

Министерство образования Республики Беларусь
Белорусский государственный университет
Кафедра английского языка естественных факультетов
Факультета социокультурных коммуникаций

Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе

Материалы
VI Республиканской научно-практической конференции
(с международным участием)

10—11 марта 2022 г., Минск, Беларусь

Минск
2022

УДК 811.1/.8(072)(06)

П 781

Решение о депонировании вынес:
Совет факультета социокультурных коммуникаций
Протокол № 8 от 28 марта 2022 г.

Редакционная коллегия:
А. Э. Черенда (отв. ред.), С. А. Хоменко,
О. В. Брич, Н. Л. Потапова, Т. В. Ситникова

Рецензенты:
заведующий кафедрой международной журналистики факультета журналистики БГУ, кандидат педагогических наук, доцент
О.В.Луцинская;
заведующий кафедрой английского языка №1 БНТУ, кандидат филологических наук, доцент *С. А. Хоменко.*

Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : материалы VI Республиканской научно-практической конференции (с международным участием), 10–11 марта 2022 г., Минск, Беларусь / БГУ, Каф. английского языка естественных факультетов ФСК ; [редкол.: А. Э. Черенда (отв. ред.) и др.] – Минск : БГУ, 2022. – 472 с. – Библиогр. в тексте.

Сборник материалов VI Республиканской научно-практической конференции (с международным участием) «Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе» включает статьи, рассматривающие вопросы педагогики, психологии и методики преподавания иностранных языков, значимые вопросы внедрения инновационных технологий в образовательный процесс, а также актуальные проблемы современной науки по различным областям знаний. Авторская редакция текстов сохранена.

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

<i>Агафонова О. В.</i> ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ ПО ИЗУЧЕНИЮ ЛАТИНСКОЙ ВЕТЕРИНАРНОЙ (МЕДИЦИНСКОЙ) ТЕРМИНОЛОГИИ.....	14
<i>Андрейчик В.И.</i> МЕТОДИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА, РАЗРАБОТАННОГО НА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПЛАТФОРМЕ MOODLE.....	19
<i>Апостол О.Д.</i> ГЛАГОЛЫ «БЫТЬ» И «ИМЕТЬ» В КОНТЕКСТЕ ПОСЕССИВНОСТИ (СОПОСТАВЛЕНИЕ РУССКОГО, АНГЛИЙСКОГО И БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКОВ).....	25
<i>Ахрамович М. М.</i> ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДИСТАНЦИОННЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ.....	29
<i>Басуев К. А.</i> К ВОПРОСУ О ПОВЫШЕНИИ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	35
<i>Берастоўская М.В., Берастоўскі А.В.</i> РАСПАЎСЮДЖАННЯ ПАМЫЛКІ Ў ПЕРАКЛАДАХ І СПАСАБЫ ІХ ПРАДУХІЛЕННЯ ПРЫ НАВУЧАННІ НАВЫКАМ ПЕРАКЛАДУ СТУДЭНТАЎ НЕМОЎНЫХ СПЕЦЫЯЛЬНАСЦЯЎ ВЫШЭЙШАЙ ШКОЛЫ Ў ПРАЦЭСЕ ВЫВУЧЭННЯ АНГЛІЙСКАЙ І ФРАНЦУЗСКАЙ МОЎ.....	39
<i>Боровков Д.А.</i> УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ В КОНЦЕПЦИИ «ОБРАЗОВАНИЕ ЧЕРЕЗ ВСЮ ЖИЗНЬ».....	44
<i>Брич О.В.</i> ФОРМИРОВАНИЕ ПОТРЕБНОСТИ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАНИЯ ЧЕРЕЗ ВСЮ ЖИЗНЬ У СТУДЕНТОВ	

ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ.....	49
<i>Видишева С.К.</i> КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕРМИНЫ В СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	54
<i>Видишева С.К., Ситникова Т.В.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КВЕСТОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ.....	58
<i>Гаврилова М.Н., Прокопенко С.Л.</i> ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	62
<i>Глотова Ж. В., Грошева Л. В., Николаичева В. Ю.</i> ВОЗМОЖНОСТИ МЕТОДА СЦЕНАРИЕВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ.....	67
<i>Дворкина С.А.</i> ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ: ПРИНЦИПЫ И ФУНКЦИИ, КОМПОНЕНТНЫЙ СОСТАВ ОБУЧЕНИЯ.....	73
<i>Дубровина С.Н.</i> ИССЛЕДОВАНИЕ ДИСКУРСА КАК ПРАГМАТИЗИРОВАННОЙ ФОРМЫ ТЕКСТА.....	79
<i>Касперович Н. Г.</i> РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ ПРЕЗЕНТАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	84
<i>Каишкан Т.А.</i> УРОВЕНЬ СФОРМИРОВАННОСТИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КАК ФАКТОР ГОТОВНОСТИ СТУДЕНТОВ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	88
<i>Климова О.А., Кистрина Л.А., Тытюха Ю.А.</i> ЭФФЕКТИВНЫЕ СПОСОБЫ НАЧАЛА УЧЕБНОГО ЗАНЯТИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	91
<i>Клокова, А. Г.</i> К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ ЭЛЕКТРОННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО РЕСУРСА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ КАК	

НЕОБХОДИМОГО КОМПОНЕНТА ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	98
<i>Коньшева А. В.</i> О ВАЖНОСТИ ОБУЧЕНИЯ РЕФЕРАТИВНОМУ ПЕРЕВОДУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ.....	102
<i>Корнакова В.И.</i> К ВОПРОСУ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ: СТРУКТУРА ЗАНЯТИЯ ДЛЯ ДИСТАНЦИОННОГО ПРОВЕДЕНИЯ УСР С ЭВРИСТИЧЕСКИМИ ОТКРЫТЫМИ ЗАДАНИЯМИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ 1 СТУПЕНИ ОБУЧЕНИЯ.....	106
<i>Кривошея И. А.</i> САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ....	113
<i>T. Kruchenkova</i> TO THE QUESTION OF THE ANTHROPOCENTRISM OF RUSSIAN PHRASEOLOGICAL UNITS.....	118
<i>Кузикова В.С.</i> РЕАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПЦИИ «ОБРАЗОВАНИЕ ЧЕРЕЗ ВСЮ ЖИЗНЬ» В ПРОЦЕССЕ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ СТУДЕНТАМИ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ	121
<i>Кузнецова В. А.</i> ТЕХНОЛОГИЯ «ПЕРЕВЕРНУТЫЙ КЛАСС» НА УРОКАХ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ.....	128
<i>Ладутько Н.Ф., Матусевич О.А.</i> МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ ПРЕЗЕНТАЦИИ КАК ИННОВАЦИОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	132
<i>Лазарева О. П., Мороз Н. А.</i> ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ПОСРЕДСТВОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ТУРИЗМА	137
<i>Левкевич И. В.</i> ЭВРИСТИКА В ИЗУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ.....	141
<i>Макаренко И. П.</i> ЛЕКСИЧЕСКИЕ ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА ТЕКСТОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ТЕМАТИКИ.....	145
<i>Марцева Т. А.</i> К ВОПРОСУ О СТАНДАРТИЗАЦИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	148

<i>Мацько Д. С.</i> НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ УНИВЕРСИТЕТОВ.....	153
<i>Михальченя Ю. Ч.</i> ОБУЧЕНИЕ СПОСОБАМ ВЫРАЖЕНИЯ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ КАК ЭЛЕМЕНТАМ ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ АНГЛИЙСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	158
<i>N. Moroz, E. Golendukhina, A. Mironova</i> COMMUNICATIVE POTENTIAL OF ONLINE-PLATFORM UCHI.RU IN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE.....	165
<i>Никитина Ю.А.</i> ОСОБЕННОСТИ УСПЕШНОГО ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.....	168
<i>Николаева А. В.</i> РАБОТА В ПАРАХ (PAIRWORK) НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	172
<i>Новикова Е. Б., Чевычелова Е. А.</i> МОБИЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ КАК СРЕДСТВО УВЕЛИЧЕНИЯ ВОКАБУЛЯРА СТУДЕНТОВ.....	177
<i>Осьмак О. В.</i> ОСОБЕННОСТИ ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ ДИСКУССИИ НА ЗАНЯТИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	182
<i>P. Palubinski</i> VERBALIZATION PECULIARITIES OF THE SUPERSTRUCTURAL COMPONENTS OF THE POLYCODE INTERPRETATION DISCOURSE.....	186
<i>Патапава Н.Л.</i> РАЗВИЦЦЁ ПРАФЕСІЙНЫХ КАМПЕТЭНЦЫЙ ПЕДАГОГА ЯК ІНСТРУМЕНТ ПАВЫШЭННЯ ЯКАСЦІ АДУКАЦЫІ.....	194

<i>Перевышко А. И.</i>	АКТУАЛЬНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ.....	196
<i>Перевышко А. И., Кушнерова С. Е.</i>	СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	202
<i>Перевышко А. И., Юшкевич Е. В.</i>	ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ОСНОВНОЙ МЕТОД КОНТРОЛЯ В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКОВОМ ОБРАЗОВАНИИ.....	207
<i>Перевышко А. И.</i>	ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ	212
<i>Перепелица Л.А.</i>	ПЕРСПЕКТИВЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ ИКТ.....	216
<i>Петрова Н. Е.</i>	К УТОЧНЕНИЮ СОДЕРЖАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ.....	222
<i>Порческу Г. В., Горохова А. М.</i>	ОСОБЕННОСТИ РЕКЛАМНЫХ ТЕКСТОВ В СФЕРЕ ТУРИЗМА.....	228
<i>Радиевская В. А.</i>	СОСТАВЛЕНИЕ ЧЕК-ЛИСТОВ КАК ИНСТРУМЕНТ ОБУЧЕНИЯ РЕФЕРИРОВАНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ.....	233
<i>Резько П. Н.</i>	НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ.....	236
<i>Рудакевич К. С.</i>	ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ УНИВЕРСАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	241

<i>Рыбалкина Т. К.</i> ОСОБЕННОСТИ НОВЕЙШЕЙ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ NEUROLANGUAGE COACHING®.....	245
<i>Садовская А.Ю.</i> СОВМЕСТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЧИТЕЛЯ И УЧАЩИХСЯ ПО СОЗДАНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ.....	250
<i>Саенко Н. В., Созыкина А. С.</i> ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДХОДА «ПЕРЕВЕРНУТЫЙ КЛАСС» В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ ВУЗА.....	255
<i>Сафонова В. С., Клещенко Д. А.</i> СОДЕРЖАНИЕ УНИВЕРСАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ.....	260
<i>Скрышник Н. С., Новикова Е. Б.</i> ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СТИМУЛИРОВАНИЕ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ДИСТАНЦИОННОМ И СМЕШАННОМ ФОРМАТЕ.....	266
<i>Смольникова В. И., Витковская С. В.</i> ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ (на примере УО "БГАЭК").....	271
<i>Созыкина А.С., Шамрай Е.В.</i> ОСОБЕННОСТИ ИНФОРМАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	276
<i>Столярова Е.Ю.</i> ПРОБЛЕМНЫЕ АСПЕКТЫ ПРИМЕНЕНИЯ ИКТ ПРИ ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ.....	281
<i>Субботкина И. Г.</i> МОТИВАЦИЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ.....	285
<i>Тюрина С. Ю., Орлова Е. В.</i> РАЗВИТИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА.....	290
<i>Украинец Н. Г.</i> АКТУАЛЬНОСТЬ КОНЦЕПТУАЛЬНОГО ПОДХОДА В СИСТЕМЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ.....	296
<i>Уланова О. Б.</i> ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СТУДЕНТА В ХОДЕ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ.....	302

<i>A. Fandieieva</i> EFFECTIVE MASTERING OF PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE ON THE BASIS OF DEVELOPING DIDACTIC MATERIALS.....	307
<i>Ходинская М. В.</i> СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ФОРМ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ.....	311
<i>S. Khomenko, He Sijia</i> USING A DISCURSIVE APPROACH IN THE ANALYSIS OF ENGLISH-LANGUAGE SCIENTIFIC TEXT.....	316
<i>Чевычелова Е. А., Саенко Н. В.</i> ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ АУДИТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ.....	321
<i>Черенда А. Э.</i> РАЗРАБОТКА УЧЕБНИКА ОТКРЫТОГО ТИПА ДЛЯ СТУДЕНТОВ-МАГИСТРАНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ.....	326
<i>Шамрай Е. В., Скрыпник Н. С.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДКАСТОВ GRAMMAR CHALLENGE В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОЙ ГРАММАТИКЕ.....	337
<i>Шарейко И.Л.</i> ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РЕФЕРИРОВАНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ПРОФИЛЯ.....	342
<i>Шевчук О.Н.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО БЛОГА В ИНСТАГРАМ С ЦЕЛЬЮ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ «ШКОЛА-ВУЗ»	347
<i>Щекотович Е. Н.</i> ПЕРСПЕКТИВЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ ИКТ.....	352
<i>Щекотович Е.Н., Перепелица Л.А., Лях Я.В.</i> ЦИФРОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ КАК СРЕДСТВО ПОДГОТОВКИ УЧАЩИХСЯ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	356

<i>Юнаш М.В.</i> МЕНТАЛЬНЫЕ КАРТЫ НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	360
<i>Яркова Е. Л.</i> ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОЛЛАБОРАЦИИ ВУЗОВ В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ.....	364

II. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ
(ПО ОБЛАСТЯМ ЗНАНИЯ)

<i>O. Agafonova, T. Kruchenkova</i> SOME THEORETICAL ASPECTS OF PLANT NOMINATION.....	370
<i>V. Borodina., D. Borodina, T. Sitnikova, S. Vidisheva</i> PROFESSIONAL ENGLISH FOR IT-STUDENTS: RELEVANCE AND IMPORTANCE.....	372
<i>A. Budnyk, B. Arshynnikov, E. Novikova</i> VEHICLE HANDLING DURING EMERGENCY BRAKING.....	375
<i>M. Bushlyakova, V. Brych</i> ACCUTE PROBLEMS OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE.....	377
<i>M. Zuj, A. Hulevich</i> FILM DISCOURSE AS AN OBJECT OF LINGUISTIC RESEARCH.....	379
<i>A. Dan'ko, A. Malinovskiy, L. Perepelitsa</i> DATA SECURITY ISSUES.....	382
<i>V. Dobrovolskaya, M. Sirotkina</i> INTERACTIVE LEARNING METHODS AS A MEANS OF SPEAKING MOTIVATION IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE.....	385
<i>E. Eremenko, M. Kulagin, H. Pusiankova</i> THE PI NUMBER AND ITS APPLICATION IN PHYSICS.....	387
<i>G. Gordunov, V. Radziyeuskaya</i> SYNTHESIS OF ISOXAZOLIDINES BASED ON [2+3]-DIPOLAR CYCLOADDITION OF NITRONE DERIVATIVES TO VARIOUS α,β -UNSATURATED LACTONES.....	381

<i>T. Holovach, N. Patapava</i> MULTICULTURAL SOCIETY: PROS AND CONS.....	391
<i>A. Karpovich, V. Brych</i> THE ENGLISH LANGUAGE IN PROGRAMMING.....	394
<i>E. Kazachenko, A. Filistovich, H. Pusiankova</i> SUPERCONDUCTIVITY.....	397
<i>P. Kostukevich, S. Vidisheva, T. Sitnikova</i> WEBQUEST IN FOREIGN LANGUAGE STUDING.....	399
<i>O. Kravchenko, I. Voronin, E. Novikova</i> ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF HYDROGEN VEHICLES.....	402
<i>G. Kudin, R. Naumov., S. Vidisheva, T. Sitnikova.</i> NEW PROGRAMMING LANGUAGE GENERATION.....	404
<i>E. Larin, T. Sitnikova, S. Vidisheva</i> AI AND MACHINE LEARNING IN LANGUAGE EDUCATION WITH FULL LANGUAGE IMMERSION.....	407
<i>Y. Lositskaya, V. Radziyeuskaya</i> THE METHOD OF OBTAINING Fe ₃ O ₄ /Al-FUM COMPOSITE.....	410
<i>P. Madyar, A. Ulitkina., O. Ulanova</i> USING THE ENGLISH LANGUAGE FOR DEVELOPING THE ALTAY CAMPING SITE PROJECT.....	412
<i>M. Matushevich, H. Pusiankova</i> WHY STUDY PHYSICAL SCIENCE? ...	415
<i>P. Olkhovskiy, D. Mykhailov, E. Chevychelova</i> INVESTIGATING STEEL-MOLYBDENUM COATING STRUCTURE TO INCREASE DURABILITY OF PISTON RINGS.....	417
<i>A. Paliushkevich, V. Radziyeuskaya</i> EDIBLE FILMS AND COATINGS ...	419
<i>K. Pasichnyk, D. Trofimenko, E. Chevychelova</i> INVESTIGATING ALTERNATIVE FUELS FOR MOTOR VEHICLES.....	422
<i>D. Patskevich, H. Pusiankova</i> TOPICAL ISSUES IN HIGH-ENERGY AND PARTICLE PHYSICS.....	425
<i>V. Polyukhovich, L. Miasnikova</i> AUGMENTED REALITY AND GIS.....	427
<i>A. Radyuk, V. Brych</i> THE INTERNET OF THE FUTURE.....	430

<i>D. Rylko, V. Radziyeuskaya</i> THE USE OF LIQUID CHROMATOGRAPHY IN RESEARCH OF BIOEQUIVALENCE.....	433
<i>D. Shemagonov, V. Radziyeuskaya</i> ORGANOCATALYSIS AS A PROMISING FIELD OF CHEMISTRY.....	435
<i>D. Sialitski, E. Petkevich, H. Pusiankova</i> THE EFFECT OF MAGNETIC STORMS ON THE HUMAN BODY.....	437
<i>K. Spas, O. Apostol</i> WHAT INCREDIBLE THINGS DOES THE PERIODIC TABLE OF CHEMICAL ELEMENTS KEEP?.....	440
<i>I. Strembovsky, A. Alipichev</i> SOME ROOTS OF LINGUISTIC VARIABILITY IN BRITISH AND AMERICAN ENGLISH.....	444
<i>Y. Tatarinov, O. Apostol</i> REACHES OF ADVANCED CHEMISTRY.....	447
<i>K. Tihomirov, V. Radziyeuskaya</i> POSSIBILITIES AND METHODS OF ANALYTICAL CHEMISTRY IN DETERMINING TRACE AMOUNTS OF ORGANIC COMPOUNDS.....	450
<i>N. Tsymbal, A. Hulevich</i> TRANSLATION OF REALIA: CHALLENGES AND SOLUTIONS.....	453
<i>V. Udovichenko., H. Miroshnyk, A. Hulevich</i> USING LASER PROCESSING FOR IMPROVING WEAR RESISTANCE OF PISTON RINGS OF FIRE FIGHTING VEHICLES.....	455
<i>A. Vazhenina, N. Vojtik</i> PSYCHOLOGY BEHIND NONVERBAL COMMUNICATION.....	457
<i>V. Verbitskaya, E. Shevaldysheva</i> DIVERGENT VERSUS CONVERGENT THINKING IN PROGRAMMING.....	462
<i>Zhang Junling, A. Fedorinchik</i> MODERN INFORMATION TECHNOLOGIES IN TEACHING ENGLISH IN SECONDARY SCHOOL.....	465
<i>M. Zuj, A. Hulevich</i> FILM DISCOURSE AS AN OBJECT OF LINGUISTIC RESEARCH.....	467
<i>N. Zygmantovich, V. Brych</i> DATA SCIENCE AND ITS PROSPECTS.....	470

I. ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Агафонова О. В.

*Витебская ордена «Знак Почёта» государственная
академия ветеринарной медицины, Витебск*

ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ ПО ИЗУЧЕНИЮ ЛАТИНСКОЙ ВЕТЕРИНАРНОЙ (МЕДИЦИНСКОЙ) ТЕРМИНОЛОГИИ

На современном этапе развития высшего образования информационно-коммуникационные технологии занимают важнейшее место. С помощью различных цифровых инструментов студенты могут получить информацию по изучаемым предметам, сформировать соответствующие знания и сообщить о своих успехах и показателях. Причем сделать это они могут в любое время и в любом месте, где есть доступ к интернету. В свою очередь обучающиеся ожидают от образования равнозначной отдачи. Но, несмотря на преобразовательные возможности технологий, они на данном этапе все же не применяются так широко, как хотелось бы. Понимание того, что студенты изменились, а практические подходы к преподаванию нет, требует от преподавателей приобретения навыков владения информационными технологиями, чтобы иметь возможность удовлетворить спрос на квалифицированных специалистов, которые смогут успешно интегрироваться в современную экономическую систему. Технологии оказывают существенную помощь в образовательном процессе вуза.

Латинская медицинская (ветеринарная) терминология — сложная терминологическая система, которая служит средством получения, накопления и хранения специальной профессиональной информации, а

также основой для освоения медицинской или ветеринарной специальности. Необходимым условием для повышения качества обучения является применение инновационных технологий при обучении латинскому языку в медицинском вузе исходя из требований государственного образовательного стандарта. Внедрение информационных технологий оказывает большое влияние на все составляющие учебного процесса. Переход от традиционных пособий к электронным помогает сделать учебную информацию легкодоступной. Разница между бумажными и электронными носителями ощутима довольно сильно, например, при необходимости внесения каких-то изменений в учебный материал изучаемого предмета (работа с бумажными носителями потребует намного больше времени). Именно поэтому в процессе подготовки будущих специалистов при изучении всех разделов латинской медицинской терминологии (анатомической, клинической и фармацевтической) на практических занятиях и при чтении лекций особое внимание уделяется использованию информационно-коммуникационных технологий, развивающих и активизирующих познавательную деятельность обучающихся в «визуализирующемся» мире.

При изучении разделов медицинской терминологии студенты учатся воспринимать, обобщать и анализировать информацию. Поэтому очень важна специальная визуальная графическая обработка для представления и осмысления информации.

Рассмотрим, как применяются информационно-коммуникационные технологии при изучении раздела «Клиническая терминология». Клиническая терминология базируется на терминологии клинических дисциплин, которые охватывают названия болезней, патологических процессов и состояний. При изучении материала этого раздела нами реализовывались различные средства визуализации: инфографика, интеллект-карты, корзина терминов, кластер, и т. д.

В клинической терминологии используются, как правило, греческие терминологические элементы, из которых составляются новые термины. Для закрепления знаний по использованию терминологических элементов можно пользоваться определенными методами.

Например, составление ментальных карт, которые дают не только визуальное представление информации, но и обобщают и систематизируют большие объемы информации. Ментальные карты могут выполнять роль опорного конспекта или схемы-помощника, которые могут быть использованы на итоговом занятии. При помощи ментальных карт можно оформить следующие темы: «Суффиксы в клинической терминологии», «Приставки в клинической терминологии». Студенты отмечают, что при использовании ментальной карты проще запомнить терминологические элементы, легче в них ориентироваться и оценивать объем информации для запоминания.

«Корзины терминов». Этот прием организации индивидуальной или групповой работы студентов также служит для активизации их знаний. Подгруппам обучающихся дается задание выбрать из «корзин терминов» правильный ответ, студенты спорят, обмениваются информацией, предлагают решения. Затем каждая подгруппа называет свои варианты терминов, с помощью преподавателя анализируются и исправляются допущенные ошибки.

Для овладения парадигмой терминологических элементов на латинском языке использовалась «корзина терминов», которая помогала студентам понять и выделить основные составляющие латинских клинических терминов. Одни студенты выполняли задание, в котором нужно было выбрать термины с терминологическими элементами, указывающими на патологические изменения; другие выбирали термины с терминологическими элементами, указывающими на физические признаки, качества и свойства. Затем студенты обменивались информацией с последующей презентацией двух различных «корзин терминов».

Этот прием можно использовать при проработке материала не только раздела «Клиническая терминология», но и при изучении лексики разделов «Анатомо-гистологическая терминология» и «Фармацевтическая терминология». Например, с твердыми и жидкими лекарственными формами, прилагательными и существительными, согласованными и несогласованными определениями.

При помощи различных графических схем можно наглядно и доступно представить практически любую тему. Например, схема фишбоун. Она способствует созданию структуры процесса, выявлению внутренних связей. Или, например, денотатный граф, кластеры. Все эти виды графических схем можно использовать при изучении всех разделов латинской медицинской терминологии. Преподаватель может объяснять теоретический материал с помощью графических схем или предложить это сделать студентам самостоятельно. Например, преподаватель объясняет новую тему «Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела» с помощью графической схемы фишбоун. При введении следующих тем студенты могут разработать фишбоун сами.

Маркировочные таблицы «ЗУХ». Студенты разрабатывают таблицы, состоящие из граф «Знаю», «Узнал новое», «Хочу узнать». Этот прием лучше использовать на вводных занятиях.

Также можно использовать еще некоторые приемы: составление различных диаграмм, древа групп терминологических элементов: начальные, конечные, обозначения органов, патологические изменения, физические свойства, методы лечения и т. д.

При оценивании результатов применения всех описанных выше приемов изучения тем различных разделов медицинской (ветеринарной) терминологии можно сделать вывод о том, что одни студенты стремятся к получению более глубоких знаний: они стараются полностью записать объяснение новой темы, получить ответы на контрольные вопросы. Другие стремятся сами найти ответы на вопросы, возникающие в

процессе изучения дисциплины. Такие студенты действуют самостоятельно, активно, подходят к изучению материала творчески. В образовательном процессе информационные технологии меняют отношение к обучению у студентов, способствуют налаживанию контактов между студентом и преподавателем, занятия становятся более интересными и результативными, соответственно, повышается качество образования и уровень квалификации наших специалистов. Использование приемов визуализации на занятиях по латинскому языку способствует формированию и развитию профессиональных компетенций, развивает умения правильно читать и писать, помогает эффективно применять лексико-грамматические навыки, навыки научно-исследовательской работы и умения результативной работы с информацией. У студентов повышается мотивация к изучению дисциплины «Латинский язык с основами терминологии».

Литература

1. Воронова, Г. П. Латинский язык. Практикум по клинической терминологии : учеб. - метод. пособие для студентов 1 курса по специальностям 1 - 74 03 02 «Ветеринарная медицина», 1 - 74 03 04 «Ветеринарная санитария и экспертиза», 1 - 74 03 05 «Ветеринарная фармация» / Г. П. Воронова, О. В. Агафонова. — Витебск : ВГАВМ, 2018. — 48 с.
2. Реутова, Е. А. Применение активных и интерактивных методов обучения в образовательном процессе вуза (методические рекомендации для преподавателей Новосибирского ГАУ). — Новосибирск : Изд-во, НГАУ, 2012. — 58 с.

Андрейчик В.И.

*Витебская ордена «Знак Почета» государственная академия
ветеринарной медицины, Витебск*

МЕТОДИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА, РАЗРАБОТАННОГО НА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПЛАТФОРМЕ MOODLE

На современном этапе развития общества возрастают требования к подготовке специалиста. Осуществляется переход от оценки знаний уровня подготовленности специалиста к оцениванию его компетентности. Возрастает количество заказчиков кадров как со стороны государства, так и среди частных предприятий и отдельных лиц. В условиях глобализации выпускник вуза должен быть готов вести конкурентоспособную борьбу за рабочие места. Отслеживается тенденция изменения организации учебной деятельности. Сокращается аудиторная работа и ее часть переносится на самостоятельную работу. Соответственно возрастает роль такого принципа как системность и последовательность обучения, что позволяет формировать структурированное знание и понимание логики и связи его элементов. Важным средством организации аудиторной и самостоятельной работы студентов является учебно-методический комплекс.

Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) — это комплекс, включающий систематизированные учебные, научные и методические материалы по определенной учебной дисциплине, методику ее изучения средствами информационно-коммуникационных технологий и обеспечивающий условия для осуществления различных видов учебной деятельности. Учебно-методический комплекс является научно обоснованным методическим обеспечением учебной дисциплины в высшем учебном заведении. Он представляет собой единую систему

дидактических средств обучения по конкретной учебной дисциплине. В многообразии функций ЭУМК можно выделить несколько наиболее общих:

Наиболее часто для разработки ЭУМК используют созданные для обучающих целей системы дистанционного обучения, например, образовательная среда дистанционного обучения Moodle.

Moodle — модульная объектно-ориентированная динамическая учебная среда — свободно распространяемая система управления обучением.

Данной образовательной средой наиболее часто пользуются учебные заведения. Сейчас электронный учебно-методический комплекс — это не просто набор лекций и заданий, созданный опытным преподавателем, он представляет собой структуру из дополняющих друг друга элементов, которые различаются по своему виду и назначению, и которые взаимодействуют между собой как одно целое.

Система Moodle позволяет создавать достаточно широкое количество образовательных элементов и ресурсов. Поэтому ЭУМК, разработанный в Moodle, — это не просто набор лекций и заданий. Учебный курс на образовательной платформе Moodle, созданный опытным преподавателем, представляет собой структуру из дополняющих друг друга активных элементов, которые различаются по своему виду и назначению, и которые взаимодействуют между собой как одно целое.

Активные элементы — это то, что в дневном образовании можно назвать внелекционной активностью студентов. Она носит характер сетевой коммуникации: формы общения — форумы, чаты, обмен сообщениями; электронные уроки, семинары; совместная проектная деятельность, например, по составлению глоссария. Наконец, это формы проверки знаний: тесты, задания, опросы. Работа с элементами курса требует от студентов активной деятельности. Именно работа с

элементами курса оценивается системой или преподавателем и, в конечном итоге, позволяет выставить итоговую оценку за усвоение учебного курса. Элементов достаточное количество для осуществления представлений преподавателя о том, каким должен быть созданный им ЭУМК, что будет включать в себя, какие материалы заложить в курс и посредством чего это делать. Сейчас много можно найти информации о том, как пользоваться образовательной средой, как добавлять в курс нужные элементы, подробные рекомендации по настройкам. В сети Интернет много видео и статей с изображениями на эту тему, размещены руководства для пользователей, вполне можно найти наиболее понятный для своего понимания источник.

Кроме стандартных элементов обучения, таких как лекции, задания и тесты, в системе Moodle можно использовать: глоссарий, вики, блоги, форумы, практикумы, которые помогают разнообразить процесс обучения. В Moodle отлично развита система общения между преподавателем и учащимися, студентами. К примеру, на форуме можно проводить обсуждение по группам, оценивать сообщения, прикреплять к ним файлы любых форматов. В личных сообщениях и комментариях есть возможность обсудить конкретную проблему с преподавателем лично. В чате доступно обсуждение в режиме реального времени, онлайн. Для всех элементов курса возможно оценивание, в том числе по произвольным, созданным преподавателем, шкалам. Оценкой может служить как число, так и слова/фразы из системы рейтингов или шкал. Все оценки могут быть просмотрены на странице оценок курса, которая имеет множество настроек по виду отображения и группировки оценок. Moodle представляет собой наилучший вариант, когда средства оценивания достижений студента, являются неотъемлемой составной частью электронного ЭУМК по дисциплине, включающего в себя, также все необходимые справочные материалы, материалы для аудиторных занятий и самостоятельной работы и прочее.

Кроме элементов курса, выделяется понятие Ресурсов, (гиперссылка, книга, пакет IMS-содержимого, папка, пояснение, страница, файл). Ресурс курса добавляется преподавателем и используется как отдельный элемент курса, доступный учащимся в период всего обучения. Обычно, это учебные материалы: книги, справочники и т.д., то есть те материалы, которые не имеют интерактивных элементов.

Ресурсы — это материалы, которые преподаватель может предложить в качестве учебных материалов студентам. Ресурсы — это статичные материалы курса, но в тоже время ресурс — это и действие, которое студент выполняет самостоятельно. Например, перейдя по гиперссылке, смотрит в Интернете видео к лекции.

Процесс создания ЭУМК трудоемкий, но уже на основе созданного и содержательного курса имеется значительная польза самому преподавателю в применении курса для обучения студентов. Со стороны студента процесс обучения будет проходить более интересно, и посредством наполняемости ЭУМК он будет содержательным, а также будет приносить удовольствие от процесса обучения, что немаловажно. Такое обучение дает студенту больше свободы в распределении своего времени и в обратной связи с преподавателем. Большую часть учебного материала студент, который учиться дистанционно, изучает самостоятельно. Самостоятельная работа влияет на более прочное понимание и запоминание пройденных тем. При этом есть возможность сразу применить свои знания на практике, это помогает закрепить их, ведь в комплекс можно включать разнообразные задачи, обучающие, тренировочные тесты и т.д. Кроме того, использование в процессе обучения новейших технологий делает его интереснее и живее. Следует помнить и о том, что самоуправление своей познавательной деятельностью и самоорганизация студента здесь тоже очень важна. Этот

факт повысит мотивацию учиться и обеспечит прочность усвоения знаний.

Элементы и ресурсы образовательной среды Moodle посредством своих функций помогают преподавателю разнообразно подать учебный материал студентам и организовать работу с ним, помогают учитывать дидактические особенности курса дистанционного обучения

Ресурсы и средства учебного курса Moodle позволяют обеспечить: формирование и развитие информационной культуры субъектов образовательного процесса; повышение уровня качества обучения на основе использования современных информационно-коммуникативных технологий; создание условий для более полного удовлетворения образовательных запросов обучающихся в соответствии с их интересами, возможностями и потребностями.

Использование элементов и ресурсов образовательной среды Moodle в дистанционном обучении способствует сохранению своего значения основных трех компонентов деятельности: изложения учебного материала, практики, обратной связи.

Литература

1. Беляева, О. А. Педагогические технологии в профессиональной школе : учеб.-метод. пособие / О.А. Беляева. — Минск, 2013.
2. Каракулина, О. И. Роль электронных образовательных ресурсов в повышении качества знаний студентов / О. И. Каракулина //Освоение и внедрение современных образовательных технологий: материалы междунар. заоч. науч. конф., Москва, 27 февраля 2013 г. — М.: Спутник, 2013. — С. 126-129.

3. Обучение Moodle [Электронный ресурс]. — Режим доступа:
<https://sites.google.com/site/obuceniemoodle/zanatie-9-kursy-moodle>. —
Дата доступа: 02.09.2021.

**ГЛАГОЛЫ «БЫТЬ» И «ИМЕТЬ» В КОНТЕКСТЕ
ПОСЕССИВНОСТИ
(СОПОСТАВЛЕНИЕ РУССКОГО, АНГЛИЙСКОГО И
БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКОВ)**

Посессивность является универсальной категорией, и представлена во всех существующих языках, но реализуется она везде по-разному.

В данном контексте принято дифференцировать *esse* и *habere*-языки. Согласно ЛЭС, глаголы со значением ‘иметь’, ‘обладать’, образуя так называемую посессивную конструкцию предложения, относятся к *habere*-языкам (от лат. *habere* ‘иметь’). Языки, в которых эта конструкция включает глагол-связку «быть» (рус. «У меня есть книга»), называются *esse*-языками (лат. *esse* ‘быть’) [2].

С.А. Важник в своем исследовании пишет: «Русский язык — типичный *esse*-язык (быть-язык), так как для выражения отношений принадлежности в нём используется модель у X-а есть Y. Хотя при этом отметим наличие в русском языке прецедентных высказываний с глаголом *иметь*: *Честь имею!*; *Не имей сто рублей, а имей сто друзей*; *Думайте сами, решайте сами: иметь или не иметь?*; *Что имеем — не храним, потерявши — плачем*. Речь в данных примерах идёт об обладании вообще, обладании воображаемом, желаемом. При этом подобные конструкции иногда имеют архаично-книжный оттенок» [1, с. 7].

Конструкция, которая состоит из глагола «быть», предлога «у» с родительным падежом имени посессора и именительным падежом имени объекта обладания выступает в русском языке основной глагольной посессивной конструкцией. Рассмотрим примеры, которые иллюстрируют данную конструкцию: *У каждого человека есть свой*

идеал (И.Тургенев); У меня есть ноги: я и постою (Н. Гоголь); У меня точно был маленький жар... (Л. Толстой); У меня была только синяя краска... (Л. Толстой); У него было два сына (А. Чехов).

Форма данного глагола в настоящем времени бывает эксплицитно невыраженной, поэтому предложения, воплощающие посессивную конструкцию предстают уже не по формуле *У X-а есть Y*, а по формуле *У X-а Y*. Например: *У его отца в Харькове большой дом и под Харьковом имение (А. Чехов); У нас много медиков, фармацевтов, юристов... (А. Чехов); У нас сливки славные — не то, что в ваших Лондонах да Парижах (И. Тургенев); Мне кажется, у него большие способности к музыке (И. Тургенев).*

В отличие от русского языка среди средств выражения посессивности в английском существует предикативная конструкция, имеющая в своем составе глагол «to have» (иметь), что относит его к habere-языкам. Рассмотрим примеры, которые взяты из книги «The Adventures of Tom Sawyer» by Mark Twain. *Tom did play hockey, and he had a very good time* (перевод: Том действительно играл в хоккей и он провел время очень хорошо). *I've got a brother that's bigger than he is — and what's more, he can throw him over that fence, too* (перевод: У меня есть брат, который больше его — и более того, он тоже может перебросить его через забор). *I play with frogs so much that I've always got considerable many warts* (перевод: Я так много играю с лягушками, что у меня всегда много бородавок). *Sho, there's ticks a plenty. I could have a thousand of 'em if I wanted to* (перевод: Клещей много, я мог бы иметь их тысячу, если б захотел).

Предикативная иметь-конструкция (to have-construction) в английском языке подчеркивает посессора, о чем свидетельствует неопределенность посессума (объекта посессивности). Дискурсивно-прагматически он подчиняется более важному и подчеркнутому обладателю. Совершенно обратная ситуация происходит в иной

конструкции, to belong-construction (принадлежать-конструкция), где подчеркивается именно посессум: *The house belongs to me/ I have a house* (Дом принадлежит мне/ У меня есть дом).

Данная конструкция имеет тенденцию подчеркивать отношения постоянного, но отчуждаемого владения, в то время как иметь-конструкция обладает более широким спектром притяжательных понятий, включая постоянное и временное обладание.

Белорусский язык же является синкретичным, поскольку вмещает в себе и быть-, и иметь-конструкции. По этой причине мы его относим одновременно к esse- и к habere-языкам. Рассмотрим примеры: *Кожны такі “дзе́д” меў свой асаблівы, выразны твар* (Я. Колас). *Інжынер меў такі выгляд, быццам толькі што вылез з рэчкі* (І. Шамякін). *Усе жыве і душу мае: краска, дрэва і жучок...* (Я. Колас). *Пазайдросціла гэтай птушцы, што ў яе ёсць крылы і яна можа лятаць* (С. Грахоўскі). *Нават конь у яго ёсць* (Л. Дайнека).

С.А. Важник в своей статье отмечает, что обороты “у меня есть” и “я имею” являются родственными по значению. Рассмотрим примеры: *Калі маеш грошы, то не будзеш хадзіць босы. Калі ёсць у мяшку, то будзе і ў гаршку* (нар. поговорки). Однако, абсолютной синонимии между ними нет. Полная взаимозаменяемость возможна только в случае отчуждаемой принадлежности: *У мяне ёсць кніга. Я маю кнігу* [1, с. 8].

Более того, в белорусском языке, как и в русском, глагол “быть” может опускаться в настоящем времени: *У мяне ёсць просьба да Вас. У мяне просьба да Вас.*

Проанализировав примеры из русского, английского и белорусского языков, мы выяснили, что в русском языке одним из средств выражения посессивности является предикативная конструкция с глаголом «быть», что относит русский язык к esse-языкам; в английском языке среди таких средств присутствует иметь-конструкция, что свидетельствует о том, что английский язык — типичный habere-язык;

специфика белорусского языка состоит в его синкретичности, поскольку он вмещает в себе характеристики *esse*- и *habere*-языков.

Литература

1. Важнік, С. А. Мець ці быць? Пасесіўная карціна свету беларусаў / С. А. Важнік // Человек в социокультурном измерении. — 2021. — №2 — С.4—13.

2. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. — М.: Советская энциклопедия, 1990. — 709 с.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДИСТАНЦИОННЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ

В настоящее время обсуждается множество различных подходов к высшему образованию в свете требований новой системы. Обычно подчеркивается важность обеспечения доступности качественного образования и интеграции образования и научно-технических достижений.

Реформирование научной сферы и стимулирование инновационной деятельности как ключевых источников стабильного экономического роста напрямую связаны с внедрением дистанционного образования в учебном процессе. В настоящее время огромное количество цифровых ресурсов вносит разнообразие и полезность в образовательный процесс и многое добавляет к опыту обучения и преподавания.

Технологические возможности влияют на эффективность процесса преподавания. Так, с помощью онлайн-курсов преподаватель может одновременно обучать 60 000 студентов, а не 50 или 200 студентов на академических лекциях в одной аудитории. Разработка новых информационных технологий и их внедрение в образовательный процесс для передачи знаний и компетенций является неотъемлемой частью нашего времени. Информационно коммуникационные технологии являются эффективными средствами, методами и приемами для решения основных проблем и достижения целей образования. Изучение иностранных языков как компонента гуманитаризации высшего образования имеет большое значение, поскольку оно способствует развитию целостного взгляда на мир, воспитанию ценностей, построению

коммуникативных связей, отношений и взаимопонимания между разными людьми, нациями и культурами. Современные информационные и коммуникационные технологии играют неоценимую роль в этом процессе.

Информационные технологии меняют социальное и коммуникационное пространство и создают новые условия для развития эвристического диалога. Особая роль отводится интернет коммуникации (веб-форум, аудио и видеоконференции, чат, блог, электронная почта, онлайн-обмен файлами, доска объявлений и т.д.), которые улучшают когнитивно-коммуникативное взаимодействие. Интернет предоставляет реальные возможности для моделирования учебной и информационной среды, при этом формируются определенные коммуникационные связи и отношения. Эта специфика интернет коммуникации может быть реализована в процессе преподавания иностранных языков. Конечно, онлайн-общение не может заменить прямое или личное общение, но в то же время социальные сети значительно дополняют традиционный образовательный процесс, перенося его в Интернет пространство.

Современные студенты часто требуют особого подхода, а именно, им нужны преданные учителя, которые одновременно вдохновляют, стимулируют, поощряют, отвечают за эффективное обучение языку, а также прививают любовь к его изучению. Использование цифровых ресурсов сегодня должно помогать студентам учиться в университетах более эффективно, стимулировать их ум и позволять им учиться путем открытий.

Учителя английского языка, работающие с современными учащимися, признают, что такие учащиеся мыслят и ведут себя иначе, чем представители предыдущих поколений. Эти студенты родились в мире информационных технологий, их обучению свойственна многозадачность, и они доверяют идеям веб-видео больше, чем постулатам в известных учебниках. Цифровое поколение составляет

около 20 процентов населения мира, и они требуют нашего пристального внимания и понимания.

Инструменты технологии электронного обучения делятся на две большие группы: инструменты синхронного обучения, такие как чаты, ICQ, SKYPE, интерактивные доски, видеоконференции, и инструменты асинхронного обучения, такие как электронная почта, блоги, форумы, Твиттер, видео и аудиоподкасты, онлайн-тестирование.

Асинхронный характер сетевых коммуникаций позволяет пользователям участвовать в диалоге, форуме или диаграмме в любое удобное время, независимо от времени или их местоположения. Существует множество преимуществ и недостатков как в синхронных, так и в асинхронных инструментах электронного обучения и передачи данных.

Среди преимуществ онлайн-средств синхронной связи можно назвать их пользу для поддержки личных контактов со студентами, создается ощущение прямого голосового контакта на курсах дистанционного обучения, сохраняется спонтанность и беглость речи, подобная реальной обстановке, обеспечивается своевременная поддержка голосовой связи посредством мгновенной обратной связи с аудиторией и руководством.

Преимущества онлайн-средств асинхронной связи в том, что даны время и возможность обдумать ответ, предоставлена возможность для полноценного участия в процессе коммуникации в любое время, участники взаимодействия не зависят от времени, места и процесса планирования, участники должны чувствовать определенный комфорт при письменном общении.

Недостатки синхронной связи в том, что время общения ограничено. Времени на размышления остается мало. Проблема с планированием может возникнуть у людей, находящихся в разных часовых поясах, или у тех, кто занят на работе, и для них может

потребуется дополнительное оборудование и программное обеспечение, им требуются каналы с более высокой пропускной способностью для аудио- и видеоконференцсвязи.

Недостатки онлайн-средств асинхронной связи в том, что участники испытывают недостаток личного контакта и вербального общения. Для принятия групповых решений требуется более длительный период. Обратная связь может быть отложена на несколько дней или часов.

Такой интерактивный инструмент, как вебинар, можно отнести к обеим категориям: синхронному и асинхронному электронному обучению. В случае участия студентов в онлайн-вебинаре и прослушивания лекции преподавателя в режиме реального времени и задавания ему вопроса через чат, мы занимаемся синхронным обучением. Если запись вебинара была загружена с сайта некоторое время назад, в этом случае мы используем асинхронный тип вебинара и электронное обучение.

Вебинары очень удобны, потому что слушатели и участники могут зарегистрироваться на вебинар, если они заинтересованы в нем, и смотреть его записи, если не смогут присутствовать в режиме реального времени.

Преподаватели настоящего времени должны переосмыслить то, что они делают в аудиториях сейчас и будут делать в будущем. Во-первых, необходимо поразмыслить над нынешней практикой и обсудить, по-прежнему ли актуальны эти подходы и методы. Однако мы также должны признать, что студенты, которых мы сегодня обучаем, родились в цифровую эпоху, в то время как многие из их учителей — нет. Как изменятся новые цифровые элементы и повысят ли ценность нашего преподавания? В результате эти изменения повлияют и на отношения учитель-наставник-ученик.

Видеосвязь способна привнести новизну и дать возможность создавать мотивирующие занятия по изучению языка. Видеоконференцсвязь, как средство усиления коммуникации, может стать предметом обсуждения экспериментальных и научных исследований, управления организацией образовательного процесса. Однако для того, чтобы обеспечить эффективную видеосвязь в образовательном процессе, недостаточно просто видеть и слышать только одного собеседника. Необходимо организовать видеоконференции между несколькими участниками, обеспечивающие обмен и передачу дополнительной информации (презентаций, документов, видеоизображений с дополнительных камер, чатов с участниками и т.д.). Технология одновременной передачи видео, голоса и данных называется видео или телеконференцией.

Электронное обучение означает структурированное обучение, это среда, которая объединяет аудио- и видеоконференции, текстовый чат, интерактивные доски, общие приложения, инструменты тестирования и обратной связи, форум и вебинары. Таким образом, процесс дистанционного обучения осуществляется с помощью комбинации синхронных и асинхронных инструментов, сохраняя при этом гибкость и удобство, а также повышая качество и эффективность обоих способов коммуникации.

Современные информационные технологии оказывают положительное влияние на учебный процесс и значительно расширяют возможности обучения, предоставляя наглядные, понятные презентации. Студенты учатся лучше и быстрее, если используемые методы обучения соответствуют их предпочтительным стилям обучения. С появлением онлайн образования отношения ученик — учитель изменилось, потому что студенты вовлекаются в процесс обучения и становятся более заинтересованными и мотивированными в обучении и повышении самооценки. Интерес преподавателей высших учебных заведений к

новым средствам обучения позволяет увидеть образовательные возможности современного аппаратного и программного обеспечения в обучении иностранному языку. Использование современных информационных технологий может повысить мотивацию студентов к обучению, их ответственность, уровень самореализации, а также сформировать коммуникативные навыки и межкультурную компетентность. Это также может предоставить студентам платформу для обсуждения тем, затронутых на занятиях за пределами университета.

Литература

1. Ерусалимский, Я. М. Технология асинхронного обучения: опыт ЮФУ / Я.М. Ерусалимский, И.М. Узнародов // Высшее образование в России. — 2009. — №9. — С. 3 — 7.
2. Калинина, Е.А. Развитие индивидуального стиля учения студентов вуза: Автореферат дисс... канд. пед. наук / Е. А. Калинина. — Саратов, 2001. — 23с.

К ВОПРОСУ О ПОВЫШЕНИИ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Развитие информационных технологий значительно расширило границы и возможности коммуникаций. В таких условиях является очевидным возрастание роли английского языка как основного средства межкультурного общения и, как следствие, рост интереса к его изучению. Однако, парадоксальным образом, значительная часть студентов первого курса неязыковых специальностей, недавних выпускников школ, продолжают демонстрировать довольно низкий уровень владения английским языком и стремления к его изучению. Любая деятельность, как известно, направляется и регулируется мотивацией субъекта деятельности, следовательно, повышение мотивации к изучению английского языка у студентов продолжает оставаться актуальной проблемой.

«Мотивация — это сила, побуждающая, направляющая и регулирующая выполнение определенной активности (или деятельности)» [1, с. 332]. Выделяют внутреннюю и внешнюю мотивацию. Внутренняя мотивация связана с интересом к самому процессу деятельности и получением удовлетворения от него. При внутренней мотивации деятельность иницируется самим индивидом, она интересна и привлекательна для него и выполняется ради самой деятельности. Как считают эксперты, внутренняя мотивация деятельности задается тремя базовыми потребностями: в познании, достижении и самоактуализации [1, с. 340]. Многие исследователи сходятся в том мнении, что решающую роль в деятельности играет именно внутренняя мотивация.

При внешней мотивации факторы, влияющие на деятельность, находятся вне этой деятельности и вне самого индивида. Выделяем следующие факторы внешней мотивации:

- факторы, связанные с уважением и принятием другими людьми (стремление заслужить уважение, признание; боязнь потерять любовь, уважение и расположение со стороны значимых для индивида людей);

- факторы, связанные с внешней мотивацией достижения (стремление добиться внешних материальных или иных вознаграждений, власти).

Как представляется, факторы внешней мотивации деятельности могут быть довольно значимы именно в молодежной студенческой среде, так как для молодых людей важны установки, существующие в их окружении, особенно среди друзей, приятелей в учебной группе, в вузе, в обществе в целом.

Для повышения внешней мотивации к изучению английского языка мы используем ряд следующих способов и форм работы. Подтвердило свою эффективность привлечение студентов к участию в программах обмена между вузами. Студенты, принявшие участие в данных программах и проучившиеся семестр или более за рубежом, по отзывам преподавателей вуза, демонстрируют устойчивую мотивацию к дальнейшему изучению английского языка. Подобный эффект имеет и участие студентов в конкурсах на получение грантов для учебы в зарубежном вузе, участие в иных международных конкурсах на английском языке. Для преподавателя важно выделить время и показать студентам их современные возможности в использовании английского языка для студенческой мобильности, о которых они часто имеют довольно низкую осведомленность. Положительный эффект дает также участие студентов в различных мероприятиях и конкурсах на английском языке как во время аудиторной, так и внеаудиторной работы (конкурс проектов, презентаций, видеороликов, комиксов по актуальной для

студентов проблематике). Выше указывалась значимость для молодых людей факторов, связанных с уважением окружающих, особенно друзей, приятелей в учебной группе. Чтобы реализовать данный фактор на практике, для преподавателя важно планировать время и завершать каждый конкурс анализом, демонстрацией и поощрением достижений студентов в изучении предмета.

По наблюдениям, внешняя мотивация может способствовать укреплению и развитию внутренней мотивации к изучению языка. Для развития внутренней мотивации мы стараемся использовать средства, которые вызывают интерес к самому процессу изучения и приносят удовлетворение от него. Очень важно использовать информацию, соответствующую возрастным интересам учащихся. С этой целью в начале обучения можно провести опрос среди студентов, чтобы выявить актуальные темы для последующего обсуждения на занятиях, и соотнести их с программой обучения. Практика показала также, что для студентов важно использование английского языка в формах работы с использованием информационных технологий. Интересным для них представляется процесс овладения новыми технологиями, например, создание сайтов с наполнением на английском языке, использование новых для них приложений, компьютерных программ. В данном случае, полезным может быть использование межпредметных связей, актуализация знаний студентов, полученных на других предметах по изучению информационных технологий, и предложение по применению этих знаний на занятиях по английскому языку. Практика показывает, что студенты с удовольствием применяют новые изученные ими информационные технологии, если появляется такая возможность.

Для развития внутренней мотивации, как показала практика, эффективно использовать потребность студентов в общении. Командная работа часто повышает интерес студентов к выполнению сложных, творческих заданий. Однако, чтобы командная работа оказалась

действительно эффективной, важно правильно сформировать команду. Преподавателю необходимо провести наблюдение, изучение и анализ психологических характеристик студентов, чтобы в дальнейшем избежать конфликтов внутри команд. Командная работа в изучении языка только тогда будет результативной, если каждый член команды будет чувствовать себя психологически комфортно; в этом случае он сможет проявить и развить свои способности и получить удовлетворение от процесса деятельности.

Потребность в общении современные студенты часто удовлетворяют с помощью социальных сетей. Для развития внутренней мотивации студентов к изучению английского языка, как показала практика, использование социальных сетей — еще один из потенциально успешных видов работ. Студенты любят читать и писать комментарии в сетях, находить новые знакомства и друзей. Данную потребность можно реализовать и с помощью английского языка. Например, при изучении темы 'Food' у студентов было задание найти в Instagram, YouTube или других сетях интересный для них рецепт на английском языке, презентовать его на занятии, написать комментарий к рецепту, поместить свой рецепт в сети и ответить на возможные комментарии к нему.

Практика показывает, что подбор форм и методов работы с целью развития внешней и внутренней мотивации студентов к изучению английского языка значительно повышает их интерес к изучению предмета и, как следствие, улучшает их коммуникативную компетенцию.

Литература

1. Творчество: от биологических оснований к социальным и культурным феноменам / под ред. Д. В. Ушакова. — М.: Институт психологии РАН, 2011. — 736 с.

Берастоўская М.В.

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, Мінск

Берастоўскі А.В.

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт інфарматыкі і

радыёэлектронікі, Мінск

**РАСПАЎСЮДЖАНЫЯ ПАМЫЛКІ Ў ПЕРАКЛАДАХ І СПАСАБЫ
ІХ ПРАДУХІЛЕННЯ ПРЫ НАВУЧАННІ НАВЫКАМ ПЕРАКЛАДУ
СТУДЭНТАЎ НЕМОЎНЫХ СПЕЦЫЯЛЬНАСЦЯЎ ВЫШЭЙШАЙ
ШКОЛЫ Ў ПРАЦЭСЕ ВЫВУЧЭННЯ АНГЛІЙСКАЙ І
ФРАНЦУЗСКАЙ МОЎ**

XXI стагоддзе стала перыядам росквіту машыннага перакладу. Адмысловыя праграмныя прадукты «Google Translate» і «Яндэкс Перакладчык» аднайменных пошукавых сістэм палепшылі якасць перакладу дзелавой, навуковай і публіцыстычнай тэматыкі. Аднак актуальнасць прафесіі перакладчыка застаецца нязменнай, бо на цяперашнім этапе ніводная камп'ютарная праграма не можа разумець вусную і пісьмовую мову так, як чалавек. Гэта выклікае ў нас цікаўнасць да праблемы навучання навывам вуснага і пісьмовага перакладу [1, 60, 61].

З нашага вопыту навучання перакладчыкаў, які ўключае выкладанне дысцыплін «Пераклад» і «Спецыяльны пераклад» у Інстытуце прадпрымальніцкай дзейнасці студэнтам перакладчыцкіх спецыяльнасцяў і навучанне навывам перакладу студэнтам розных нелінгвістычных спецыяльнасцяў БДУ і БДУІР на занятках па англійскай і французскай мовам, а таксама з вопыту практычнай дзейнасці ў якасці перакладчыка з правам натарыяльнага завярэння подпісу, мы можам вылучыць наступныя катэгорыі памылак ў пісьмовым і вусным перакладзе.

Няправільны выбар эквіваленту. На жаль, гэта памылка вельмі распаўсюджана і вельмі нагадвае машынны пераклад. Слова «рэспубліканскі» ў назвах беларускіх дзяржаўных арганізацый у большасці выпадкаў памылкова перадаюць на англійскай варыянтам «republican», які можа навесці носьбіта англійскай мовы на думку аб прыналежнасці арганізацыі Рэспубліканскай партыі, а не аб яе агульнаацыянальным узроўні дзейнасці. Таму больш адэкватным эквівалентам у гэтым кантэксце было б слова «national». А перакладаць назву «Плошча Перамогі» на англійскую як «Victory Square» няправільна па прычыне таго, што гарадская плошча круглай формы мае іншы адпаведнік: «circus». Абодва прыклады няправільнай перадачы слоў з рускай і беларускай моў на англійскую мову прыводзіў В. Сляповіч ў сваім дапаможніку па навучанню перакладу яшчэ ў пачатку 2000-х гг., а мы назіраем іх рэгулярна праз 20 год [2, 120—121].

Праблема няправільнага выбару эквіваленту ў перакладзе ляжыць у дрэнным валоданні лексікай замежнай мовы. Большасць слоў кожнай мовы маюць больш, чым адно значэнне, і перакладчыку трэба іх ведаць. Можна праводзіць практыкаванні, якія дапамагаюць пашыраць слоўнікавы запас. Яшчэ добрай дапамогай з'яўляюцца сучасныя электронныя слоўнікі, якія даюць карыстальнікам магчымасць дадаваць словы, выразы і новыя значэнні ў сваю базу. Напрыклад, для работы са студэнтамі розных спецыяльнасцяў на занятках па англійскай і французскай мовах мы знаходзім даволі карыснымі базы руска-французскага і руска-англійскага слоўнікаў і англійскага тэзаўруса электроннага рэсурса «multitran.com» і французскія энцыклапедычныя выданні «Petit Robert» і «Petit Larousse».

Яшчэ мы знайшлі карысным для трэніроўкі навыкаў перакладу выкарыстоўваць раздатачны матэрыял на двух мовах: студэнтам раздаюць тэкст адпаведнай тэматыкі на вивучаемай замежнай мове ці наадварот на роднай мове для перакладу на замежную і праз некаторы час

студэнтам даюць магчымасць праверыць свой пераклад па гатовым прафесійна выкананым варыянце перакладу. Для гэтага мы карыстаемся сайтамі, якія маюць ідэнтычныя старонкі на некалькіх мовах [3, 294]. Нарэшце, мы маем калекцыю памылковых перакладаў і даем студэнтам на іх аснове практыкаванні на выпраўленне памылак.

Памылковыя (фальшывыя) сябры перакладчыка або міжмоўныя паронімы. Гэта група памылак блізка да першай, але тут праблема караніца не толькі ў недастатковым валоданні лексікай замежнай мовы, але і ў вонкавым падабенстве гэтай групы слоў на інтэрнацыяналізмы. Дзякуючы гэтай памылцы англійскае слова «aggressive» ўвайшло ў рускую і беларускую мовы ў выразе «агрэсіўная рэклама», пры тым, што правільна было перадаць яе словам «настойлівая».

Тут варта адрозніваць сітуацыю з міжмоўнай параніміяй ад прафесійнага жаргону і слэнгу пакалення пачатку XXI стагоддзя, дзе можа быць дапушчальным неалагізмам казаць пра «кейс» у сэнсе «выпадак» (case) ці «здымаць шорты», дзе гаворка ідзе не пра вопратку, а пра кароткія відэаролікі для хостынгаў «YouTube» ці «Tik Tok». Час пакажа наколькі замацуюцца ў рускай і беларускай мовах такія неалагізмы англійскага паходжання, як «кейс», «аб'юз» ці «фейк», таму у перакладзе варта карыстацца імі асцярожна, у дарэчных выпадках.

А ўласна міжмоўныя паронімы трэба разбіраць на занятках, асабліва ў сітуацыях, калі правільнае разуменне слова робіцца пытаннем кампетэнтнасці спецыяліста. Напрыклад, медыку варта ведаць, што «angina» ў англійскай мове — гэта не «ангіна», а «стэнакардыя», а тэхнічнаму спецыялісту неабходна разумець, што французскае слова «plot» — гэта не «плот», які знаходзіцца вакол дома, а «кантакт» ці «заціскачка». Ізноў, акрамя тлумачэнняў выкладчыка, на дапамогу прыходзяць практыкаванні на засваенне прафесійнай лексікі і пашырэнне слоўнікавага запасу.

Граматычныя памылкі ў перакладзе. Гэта праблема амаль пераадолена ў праграмах машыннага перакладу, таму сустракаецца па-за межамі моўных заняткаў нячаста: калі спецыяліст не валодае мовай, на якую (з якой) трэба перакласці тэкст, то карыстаецца машынным перакладам, дзе верагодна будуць памылкі вышэй азначаных тыпаў, але наўрад ці будуць памылкі з граматыкай. Тым не менш, «чалавечы фактар» закранае і граматыку перакладу. Найбольш распаўсюджаныя памылкі з нашага назірання — гэта няправільнае выкарыстанне роду (напрыклад, у французскай мове «dent» («зуб») жаночага роду, а ў рускай і беларускай — мужчынскага), асаблівасцяў форм часу англійскай мовы (напрыклад, блытаніна формаў часу Present Perfect і Past Simple альбо выкарыстанне дапаможнага дзеяслова «will» у даданым сказе ўмовы, які успрымаецца носбітам англійскай мовы як аднайменны мадальны дзеяслоў, які некалькі змяняе адценне значэння сказа) і дрэннае валоданне двукоссямі і пунктуацыяй (напрыклад, выкарыстанне коскі замест кропкі ў дзясяткавых дробах у англійскай мове ці непаслядоўнае выкарыстанне двукоссяў розных тыпаў). Зразумела, што памылкі гэтага тыпу нясуць менш шкоды, чым папярэднія дзве катэгорыі. Тым не менш, для барацьбы з такімі памылкамі неабходна звяртаць увагу на найбольш распаўсюджаныя выпадкі (як у прыкладах вышэй) і па магчымасці выконваць практыкаванні па іх выкараненню. Нават пры абмежаваным часе на вывучэнне замежнай мовы і наяўнасці іншых праблем і задач, можна планаваць час на навучанне навыкам пісьмовага і вуснага перакладу з мэтай выкаранення вышэй азначаных памылак.

Літаратура

1. Берастоўскі А. В. Праблемы перакладу з беларускай мовы / А. В. Берастоўскі. Міжкультурная камунікацыя і прафесійна арыентаванае навучанне замежным мовам. Матэрыялы VI Міжнароднай

навуковай канферэнцыі, прысвечанай 91-годдзю заснавання Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта. — Мн.: «Изд. центр БГУ», 2012. — 268 с.

2. Слепович В. С. Курс перевода (английский-русский язык). Translation Course / В. С. Слепович. — Мн.: «ТетраСистемс», 2001. — 272 с.

3. Berestovski A. V. Web sites as a source of translation handouts for language students / A. V. Berestovski/. Наука — образованию, производству, экономике. Материалы восьмой МНТК. — Мн.: БНТУ, 2009. — 294 с.

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ В КОНЦЕПЦИИ «ОБРАЗОВАНИЕ ЧЕРЕЗ ВСЮ ЖИЗНЬ»

В настоящее время содержание школьного и высшего образования берет курс на универсальные или ключевые компетенции, или «навыки 21-го века». Эта концепция тесно связана с необходимостью обучения на протяжении всей жизни и является ключевым фактором достижения всех целей в области устойчивого развития, обеспечения того, чтобы все учащиеся приобретали знания и навыки, необходимые для содействия устойчивому развитию, в том числе, посредством образования в интересах устойчивого развития, соблюдения прав человека, гендерного равенства, и др. Многие европейские школы уже поставили ключевые компетенции в центр учебных планов.

Ключевые компетенции необходимы всем людям для самореализации и развития личности, соблюдения прав человека, трудоустройства, социальной интеграции и активной гражданской позиции [1]. Они развиваются в процессе обучения на протяжении всей жизни, начиная с раннего детства, а также посредством формального и неформального обучения. Определены восемь ключевых компетенций: 1) компетенция грамотности; 2) многоязычная компетенция; 3) математическая компетенция и компетенция в области науки, технологии и техники; 4) цифровая компетенция; 5) личностная, социальная компетенция и компетенция обучения; 6) гражданская компетенция; 7) предпринимательская компетенция; 8) компетенция культурного осознания и самовыражения. Они пересекаются и взаимосвязаны: аспекты, важные для одной области, будут поддерживать развитие ключевых компетенций в другой.

Очевидно, что учащиеся сталкиваются с ключевыми компетенциями разными способами. Некоторые предметы тесно связаны с определенной компетенцией. Другие развиваются в рамках ряда предметов, например, гражданские и предпринимательские компетенции, а некоторые являются важной частью всех предметов, например, личностные, социальные, учебные компетенции и цифровые компетенции. Учебные заведения могут интерпретировать и дополнять список универсальных компетенций в соответствии со своей стратегией их развития и вносить предложения. Однако, следует заметить, что не существует единой модели интеграции ключевых компетенций в национальные учебные планы. Некоторые страны ввели их в рамках инициатив по реформированию национальных учебных программ и использовали эти возможности для того, чтобы ключевые компетенции были включены в учебную программу, зачастую в рамках межпредметных подходов к обучению. Пересмотренная в 2018 г. структура ключевых компетенций подчеркивает важность развития ключевых компетенций для обучения на протяжении всей жизни и призывает государства эффективно готовить людей к меняющимся рынкам труда в разнообразных, мобильных, цифровых и глобальных обществах, а также развивать свои навыки и компетенции на протяжении всей жизни для самореализации, чтобы активно взаимодействовать с обществом, в котором они живут. В рекомендации содержится особый призыв инвестировать в базовые навыки, в предпринимательские и цифровые компетенции, а также в языковые компетенции, чтобы каждый мог активно участвовать в жизни общества и экономики. Растущая интернационализация, быстрый темп изменений и постоянное внедрение новых технологий означают, что граждане Европы должны не только поддерживать в актуальном состоянии свои конкретные профессиональные навыки, но и обладать общими компетенциями, которые позволят им адаптироваться к изменениям и осуществлять

обучение на протяжении всей жизни. Компетенции людей также способствуют их мотивации и удовлетворенности работой на рабочем месте, тем самым влияя на качество их работы. Ключевые компетенции стали характерной чертой образовательной политики, которая отражает историю этих государств, преобладающую философию образования и уже созданные образовательные структуры.

Рассмотрим такую ключевую компетенцию как грамотность, которая в контексте универсальных компетенций трактуется достаточно широко. Грамотность, как ключевая компетенция, - это способность определять, понимать, выражать, создавать и интерпретировать концепции, чувства, факты и мнения в устной и письменной форме, используя визуальные, звуковые аудио и цифровые материалы в рамках различных дисциплин и контекстов. Она подразумевает способность эффективно общаться и устанавливать контакты с другими людьми соответствующим и творческим образом. Развитие грамотности формирует основу для дальнейшего обучения и дальнейшего языкового взаимодействия. В зависимости от контекста, грамотность может быть развита на родном языке, языке школьного обучения и/или официальном языке страны или региона, то есть понимание традиционной грамотности расширилось до способности воспринимать и транслировать информацию в различных форматах (текстовых и визуальных, на языках естественных и формальных, знание регистров и стилей языка, понимание того, как язык и культура меняются в различных ситуациях и т.д.). В рамках понятия «грамотность» выделяют гражданскую грамотность, финансовую и грамотность в области здоровья. Умение обращаться с информацией должно стать основой для способности к дальнейшему обучению на протяжении всей жизни, для расширения возможностей участия в экономической и социальной сфере, что позволит контролировать и адаптировать свое общение к требованиям ситуации, уважение к индивидуальному языковому профилю каждого

человека, уважение к родному языку лиц, принадлежащих к группам меньшинств и мигрантов, то есть использование языка в позитивной и социально ответственной манере. Многоязычная компетенция определяет способность использовать различные языки надлежащим образом и эффективно для общения. Она в целом разделяет основные измерения компетенции грамотности: она основана на способности понимать, выражать и интерпретировать концепции, мысли, чувства, факты и мнения в устной и письменной форме (слушать, говорить, читать и писать) в соответствующем диапазоне общественных и культурных контекстов в соответствии со своими желаниями или потребностями. При необходимости, это может включать поддержание и дальнейшее развитие компетенций родного языка.

В поддержку компетентностно-ориентированного образования, подготовки и обучения в контекстах непрерывного образования были определены три задачи: использование разнообразных подходов и контекстов обучения; поддержка учителей и другого образовательного персонала; оценка и подтверждение развития компетенций. Существует ряд способов поддержки развития ключевых компетенций в высшем и среднем образовании. Таковыми являются эвристическое обучение, когда учащийся не является пассивным участником процесса обучения, а создает свой образовательный продукт, развитие критического мышления, обучение на основе так называемых индивидуальных траекторий, введение инновационных процедур оценки, цель которых — не только продемонстрировать результат обучения, но и наметить дальнейшие цели, личностно-релевантный подход к образованию и получение личностно-значимого образовательного опыта. Компетенции не могут быть развиты путем преподавания знаний о них - учащиеся должны испытать их на себе. При таком подходе целью образования является формирование «активного ученика», умеющего обучаться самостоятельно на протяжении всей жизни [2, с.12]. Результатом такого

образования становится выпускник, способный принимать решения, действовать и решать задачи в повседневной реальной жизни и самостоятельно учиться, адаптируясь к новым нестандартным условиям.

Литература

1. EN Key Competences for Lifelong Learning in the in the European Schools //Office of the Secretary-General Pedagogical Development Unit Ref.: 2018-09-D-69-en-1 Orig.:Schola Europaea EN / [электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.eursc.eu/BasicTexts/2018-09-D-69-en-1.pdf>. - Дата доступа: 22.12.2021г.

2. Фруммин И. Д. Универсальные компетентности и новая грамотность: чему учить сегодня для успеха завтра. Предварительные выводы международного доклада о тенденциях трансформации школьного образования.// Современная аналитика образования., № 2 (19) / М.: НИУ ВШЭ. - 2018г. - 250 с.

**ФОРМИРОВАНИЕ ПОТРЕБНОСТИ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ
ОБРАЗОВАНИЯ ЧЕРЕЗ ВСЮ ЖИЗНЬ У СТУДЕНТОВ
ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ:
ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

В основу концепции «Образование через всю жизнь» положена идея пожизненного образования, нацеленного на профессионально-личностное развитие и саморазвитие человека как субъекта собственной жизни, а самообразование является частью общей культуры [1 с.18].

В рамках НИР «Реализация концепции «Образование через всю жизнь» в процессе овладения иностранным языком студентами естественно-научных специальностей» были проведены диагностические мероприятия с целью определения уровня сформированности иноязычной учебно-познавательной компетенции у студентов естественнонаучных специальностей, а также выявления возможных проблем формирования вышеуказанной компетенции.

В качестве объектов анализа рассматривались: а) отношение обучающихся к образованию через всю жизнь; б) уровень сформированности учебно-познавательной компетенции; в) учебные пособия, используемые в образовательном процессе естественных факультетов БГУ.

Анализ учебных пособий для изучения английского языка, используемых в образовательном процессе механико-математического, физического и биологического факультетов БГУ, показал лишь частичное отражение способов стимулирования обучающихся к осуществлению образования через всю жизнь в целевых установках учебного материала. Содержание проанализированных учебных пособий вполне

соответствует их целевой коммуникативной направленности, однако практически отсутствует разработанный комплекс учебно-познавательных заданий, направленных на развитие умений, составляющих иноязычную учебно-познавательную компетенцию.

С целью выявления отношения студентов естественно-научных специальностей БГУ к образованию через всю жизнь, был проведен *опрос* 164 студентов, который показал следующие результаты:

- в отношении значимости учебно-познавательной компетенции мнения опрошенных студентов разделились: 72 % (118 человек) считают ее ключевой, на взгляд 28 % (46 человек), роль «умения учиться» в профессиональной подготовке значимая, но не ключевая;
- подавляющее большинство респондентов, 90% (147 человек), разделяют утверждение, что на сегодняшний день владение «умением учиться» является одной из важнейших проблем повышения качества обучения иностранному языку;
- 40% опрошиваемых (66 человек) полагают, что в содержании обучения иностранному языку «умению учиться» уделяется недостаточно внимания, остальные 60 % (98 человек) считают, что в вузах этим умениям внимание не уделяется совсем;
- 73% респондентов (120 студентов) считают необходимым организацию образовательного процесса с учетом основных положений концепции «Образование через всю жизнь»;
- 89% студентов (73 человека), считают собственное владение «умением учиться» недостаточным;

Также был проведен *анкетный опрос*. Предполагалось, что разработанная анкета поможет обучающимся субъективно оценить успешность организации собственной учебно-познавательной деятельности, а преподавателю получить первичное представление о возможных трудностях в организации образовательного процесса, вызванных несформированностью тех или иных учебно-познавательных

умений. Анкета была разделена на 3 блока в соответствии с группами учебно-познавательных умений, входящих в состав деятельностного и оценочного компонентов УПК: 1) общеучебные умения, необходимые для овладения иностранным языком (учебно-управленческие, учебно-логические и учебно-информационные умения); 2) специальные учебные умения по всем видам речевой деятельности; 3) оценочные умения. Студентам предлагался список из 26 умений, отобранных эмпирически как наиболее часто используемые в учебно-познавательной деятельности. Обучающиеся субъективно оценивали степень сформированности данных умений, оценивая степень готовности и способности выполнить те либо иные учебно-познавательные задания.

Результаты анкетирования показали, что студенты естественных факультетов БГУ очень высоко оценивают уровень сформированности у них УПК - средний коэффициент составлял 0,84-0,9.

С учетом данных анкетного опроса был проведен *диагностический срез*, который был нацелен на объективную оценку уровня владения составляющими УПК. Обучающимся было предложено выполнить учебно-познавательные задания (УПЗ), отражающие уровень сформированности у них умений, входящих в структуру УПК.

Количественные результаты диагностического среза подсчитывались при помощи критериев, выделенных М.И.Константиновой (адекватность выбора способов учебно-познавательной деятельности; эффективность применения выбранного способа УПД; временные рамки применения выбранного способа УПД; результат решения УПЗ [2, с.25].

Уровень сформированности у обучающихся УПК определялся, с помощью коэффициента сформированности УПК. Результаты статистико-математической обработки полученных данных показали, что с у б ъ е к т и в н ы й коэффициент сформированности УПК значительно выше о б ъ е к т и в н о г о, полученного в результате

выполнения диагностирующего среза (0,86 и 0,65 соответственно). Студенты склонны преувеличивать свои возможности и переоценивать результаты и эффективность собственной учебно-познавательной деятельности, что свидетельствует о несформированности у них оценочных умений.

Что касается уровня сформированности основных групп умений, результаты проведенных диагностических мероприятий позволяют констатировать, что лучше всего у обучающихся сформированы специальные учебные умения (0,76—0,8), значительно ниже уровень сформированности оценочных (0,54—0,59) и общеучебных умений (0,5—0,57).

Проведенный анализ итогов анкетирования и опроса подтверждает актуальность изучаемой нами проблемы и недостаточную ее разработанность. Приведенные выше данные также доказывают предположение, о том, что причиной несоответствия действительного и желаемого уровня сформированности учебно-познавательной компетенции у студентов естественнонаучных специальностей является совокупность множества факторов [3, с.19]:

- низкий формальный статус предмета «Иностранный язык» вследствие недостаточного количества выделяемых на изучение ИЯ учебных часов в образовательных программах;
- недостаточное оснащение современными учебно-методическими материалами и техническими средствами обучения вузов;
- низкий уровень сформированности учебной мотивации студентов естественнонаучных специальностей;
- несформированность учебно-познавательных умений студентов.

Все вышесказанное позволяет определить состояние развития иноязычной учебно-познавательной компетенции студентов естественнонаучных специальностей, как требующее положительных изменений, и доказывает необходимость создания и внедрения

специально разработанных учебно-познавательных заданий в процесс обучения иностранному языку с целью развития у обучающихся умений «правильно» изучать иностранный язык, рационально и эффективно использовать приемы организации и осуществления самостоятельной учебно-познавательной деятельности в рамках образовательного процесса с дальнейшим совершенствованием последних за пределами организованного обучения.

Литература

1. Брич, О. В. Образование через всю жизнь, как система и процесс / О. В. Брич // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : материалы V Республиканской научно-практической конференции (с международным участием), 28—29 января 2021 г., Минск, Беларусь / БГУ, Каф. английского языка естественных факультетов ФСК ; [редкол.: А. Э. Черенда (отв. ред.) и др.]. — Минск : БГУ, 2021. — С. 17—21.
2. Константинова, С.И. Формирование учебно - познавательной компетентности у учащихся старшей профильной школы (на материале английского языка) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / С.И. Константинова; РГПУ им.А.И. Герцена. - СПб., 2006. - 37с.
3. Лаврик, Е. Ю. Развитие иноязычной учебно-познавательной компетенции студентов туристического профиля : дис. канд. пед. наук. : 13.00.02 / Е. Ю. Лаврик. — Екатеринбург, 2019. — 268 л.

КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕРМИНЫ В СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

В современном лингвистическом обществе компьютерная терминология не перестает быть объектом изучения. В области специального и естественного языков активизировался процесс взаимодействия и взаимообмена между терминологическими и общеупотребительными единицами, что отражается в таких феноменах, как терминологизация и детерминологизация языковых средств. Причины данного процесса очевидны, как и тенденция к слиянию употребления терминологии с общеупотребительными словами.

Многие исследователи этой области неоднократно отмечали, что в настоящее время происходит изменение стилистических норм русского языка, а также и системы языка в целом. Активное влияние компьютерной терминологии ощущается и в коммуникативной среде. Формирование компьютерных терминов происходит по причине активного взаимодействия человека с компьютерными и информационными технологиями, где очевидно пересечение сферы национального языка с подъязыком этой терминологии [1, с. 653]. Увеличение знаний в этой области ведет и к частому использованию специальной лексики в русском языке. Известные терминологи В. М. Лейчик, С. В. Гринев, А. В. Суперанская и другие отмечают, что данный пласт лексики исключает из себя традиционную систему развития языка. Иноязычным заимствованным терминам присущи синонимия, а иногда и гиперсинонимичность, антонимия, вариативность понятий, что в определенной ситуации может негативно отразиться на толковании самих терминов.

Всемирная глобализация и компьютеризация ведет к упрощению использования языковых средств, тем самым обуславливая гибкость и открытость системы языка. Наблюдаются активные процессы освоения компьютерной терминологии на всех лингвистических уровнях. Прежде всего происходит фонетическая и графическая освоения — это первый этап проникновения заимствованных слов в русский язык. Например, *file* — *файл*, *engineering* — *инжиниринг*, *hacker* — *хакер*, *hypertext* — *ипертекст*. Также существует тенденция произносить иноязычное слово близко к «оригиналу», иногда подкрепляемое написанием: *флэш* и др. При переходе в русский язык на графическом уровне многие иноязычные термины приобретают русское написание, хотя можно встретить и с английским написанием, чаще аббревиатуры: *RAM*, *ROM*. На морфологическом уровне в компьютерной терминологии находят отражение все способы словообразования (суффиксация; префиксация; суффиксация + префиксация; сложение основ; аббревиация): *программист*, *модулятор*, *микрочип*, *антивирус*, *декодер*, *блок-схема*, *ОС (операционная система)*.

Существенной особенностью лексической семантики иноязычных терминов является то, что в момент заимствования они, как правило, представляют собой моносемные единицы. В дальнейшем происходят различные трансформации. Изменение семантики наблюдается на разных этапах функционирования определенного термина в принимающем языке. На первом этапе проявляется лексико-семантическая вариативность, где встречаются семантические дублиеты: *монитор* — *дисплей*, синонимия старого и нового заимствований (часто однокоренных, причем новое представляет собой «усечение» более раннего): *демонстрационная версия* — *демоверсия*.

Далее следует дифференциация значений. В английском языке многие слова с широкой семантикой не имеют полного соответствия в русском языке. При переходе в русский язык иноязычные термины

вступают в родо-видовые отношения для образования производных слов: *компьютер* — *компьютерный* — *компьютеризировать* — *компьютерщик* и т.п.

При переходе в русский язык заимствования подвергаются и семантическим сдвигам — сужению (конкретизации) или расширению (генерализации) значений. Примером сужения значения многозначных слов при заимствовании компьютерных терминов является *banner* ‘знамя; флаг; стяг; символ; газетный заголовок крупными буквами на всю полосу; транспарант; лозунг; девиз; превосходный; прекрасный и т.д.’, который при переходе в русский компьютерный термин *баннер* получил значение веб-страницы, содержащую рекламу.

В процессе семантической освоенности иноязычных компьютерных терминов у общеупотребительных слов русского языка могут появиться новые терминологические значения. Такой процесс прослеживается при метафоризации. Метафора, обозначая нечто новое, еще не обработанное сознанием человека, позволяет усваивать, осмысливать, перерабатывать тот прошлый опыт, который содержится в памяти индивидуума. Например, термин *трафик*, у которого признаком оказалось «движение», получил дефиницию «поток данных, передаваемых через цифровой канал»; *вирус* — *компьютерный вирус*; *bug* (разг. повреждение, неисправность) — *ошибка в программе*.

Наряду с метафоризацией достаточно часто можно встретить метонимизацию, которая описывается как семантическая трансформация на основе смежности явлений. В компьютерной терминологии распространен классический прием метонимии — перенос значения по смежности, проявляющийся в количественном соотношении: большее — меньшее, род — вид, целое — часть и др. Например,

1) *метаданные* — *данные*; *байт* — *килобайт* — *мегабайт* — *гигабайт* и т.д., *процессор* — *микпроцессор*; *компьютер* — *суперкомпьютер*;

2) *буферная память — кэш-память, буфер обмена, буферный файл, спул-файл;*

3) *программа — подпрограмма — прикладная программа; программное обеспечение — операционная система и т.п.*

Таким образом, заимствованный из английского языка компьютерный термин при адаптации или освоенности подвергается трансформациям и структурным изменениям, свойственным системе русского языка.

Литература

1. Видишева, С. К. Компьютерный сленгизм как специальный социолект / С.К. Видишева // Университетская наука: взгляд в будущее: материалы 85-ой Международной научно-практической конференции, 7 февраля 2020г. — Курск: КГМУ, 2020. — С.653 — 655.

2. Roman Hajczuk. К вопросу о компьютерном термине и компьютерной терминологии / Roman Hajczuk // Linguodidactica, 2012, tom XVI. — Białymstok, 2012. — С. 39—59.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КВЕСТОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

В процессе развития и модернизации информационно-коммуникативных технологий (ИКТ) в современном обществе огромное внимание уделяется и их использованию в образовательном процессе при обучении иностранному языку. Внедрение методических разработок с применением ИКТ набирает популярность, где наиболее эффективной технологией выступает веб-квест. Данный метод неоднократно упоминается в научной литературе, тем не менее применение веб-квестов на практических занятиях по английскому языку способствует развитию различных навыков: навыков чтения, письменной речи, аудирования; развитию социокультурной компетенции; обогащению фоновых знаний, совершенствованию лексических навыков; развитию стратегии самостоятельной деятельности, а также автономии.

Преподаватели кафедры английского языка естественных факультетов ФСК БГУ стремятся идти в ногу со временем, и также разрабатывают методические рекомендации к тематическим веб-квестам. В рамках учебной программы соблюдаются требования и рекомендации при изучении устных тем студентами.

В данной статье представим, как пример веб-квеста по теме «Еда», методическую разработку «National Dish Quest: Experiencing the World Through Food», которая используется в образовательном процессе факультета прикладной математики и информатики при изучении дисциплины «Иностранный язык (английский язык)», как дополнительный информационный материал указанной темы.

Предлагаемый веб-квест состоит из нескольких этапов, каждый из которых позволяет студентам сформировать собственное мнение, развить необходимые навыки в процессе исследуемой проблемы. Разработанный комплекс заданий размещен на образовательной платформе факультета, что позволяет использовать методическую разработку при дистанционном обучении, а также в процессе самостоятельного обучения.

Выполнение каждого этапа, включенных в методическую разработку, происходит в логической последовательности, что позволяет произвести необходимые исследовательские и поисковые работы студентами. Задания в основном выполняются во время внеаудиторной самостоятельной работы с последующим аудиторным представлением полученного образовательного продукта.

Использование данного комплекса учебно-познавательных заданий не только углубляет знания студентов по представленной теме, но и способствует развитию образовательно-познавательных навыков. В ходе выполнения веб-квеста каждому обучающемуся предоставляется возможность проявить свою активность, творчество, индивидуальность, тем самым мотивируя их на изучение иностранного языка.

Работа над темой начинается с проблемного задания для обсуждения студентами, где предлагается выразить свое суждение по высказыванию/ цитате о еде. Таким образом, студенты погружаются в работу над темой. Далее группа делится на подгруппы по выбранным странам, и сами студенты распределяют обязанности внутри каждой подгруппы, реализуя задачи второго шага.

Следующий этап предусматривает работу с Интернет-ресурсами в полной их мере. Для успешного поиска и исследования обучающимся предлагается список наводящих вопросов и подсказок. Студенты готовят презентацию/ доклад про кухню различных стран мира по заданным критериям (общая информация о кухне; национальные блюда; причины

создания национальных блюд; традиционные завтраки, обеды, ужины; места питания; национальные блюда и праздники/традиции). Данное задание направлено на работу с текстовыми и мультимедийными файлами, восприятие письменной речи и умение кратко формулировать основные мысли, а также представлять свой проект/продукт, где в основном оценивается устная речь при ответе. При выполнении этого этапа студенты погружаются в среду не только кухни исследуемой страны, но и проникаются культурой, традициями той или иной страны, ее историей, а также знакомятся с национальными особенностями.

На четвертом этапе студентам предлагается приготовить блюдо выбранной страны, и записать видео с описанием процесса приготовления и используемых ингредиентов. В данном случае студенты прорабатывают лексический материал по теме «Еда», и развивают речевые навыки в рамках темы. По завершении презентаций студентам дается возможность сравнить кухни народов мира, и оценить выступления одноклассников по содержанию, полноте информации, групповой работе, и качеству подачи материала.

Следует отметить, что рефлексивно-оценочная стадия выявляет индивидуальные продукты, фиксирует усвоенные способы деятельности. Каждый студент осознает и оценивает степень достижения индивидуальных и общих целей, устанавливает систему контроля уровня своих внутренних изменений, усвоенные способы организации образовательного процесса, самоопределяется по отношению к сформулированным проблемам и фундаментальным образовательным объектам.

Таким образом, использование технологии веб-квест на занятиях английского языка направлена на развитие языковой, речевой компетенций студентов в условиях модернизации языкового образования и способствует развитию иноязычной компетенции у студентов. Работа с Интернет-ресурсами делает задания более интересными и

запоминающимися для студентов, а также упрощает процесс поиска необходимой информации. В дополнение ко всему, творческий подход создает условия для креативного мышления и развития нестандартного решения и достижения поставленных целей и задач. Представленная форма проведения занятий на основе квестовых технологий позволяет студентам повышать свои знания и умения к сфере владения иностранным языком (письменная и устная речь, восприятие устной речи, развитие общей грамотности студентов).

ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Современное состояние высшего образования и тенденции его развития ставят новые задачи в сфере профессиональной подготовки выпускника и его личностных качеств. Среди наиболее значимых выделяют глубокие профессиональные знания и умения, способность их гибко использовать, коммуникативные навыки, творческая активность, готовность к постоянному саморазвитию. Анализ психолого-педагогической литературы, изучение опыта преподавателей иностранных языков, анкетирование студентов неязыковых факультетов показал, что предмет общекультурного блока «иностраный язык» воспринимается большинством студентов как общеобразовательный, не имеющий связи с будущей профессиональной деятельностью. Низкий уровень языковой подготовки в школе большинства учащихся, ограниченное количество часов приводят к низкой мотивации изучения данной дисциплины.

В наши дни владение иностранным языком необходимо специалисту любой области. Современный специалист должен быть готов устанавливать межкультурные научные связи, участвовать в международных конференциях, изучать зарубежный опыт в определенной области науки, устанавливать деловые и партнерские контакты. В связи с этим на современном этапе развития науки, культуры и технологии, проблема преподавания иностранного языка в неязыковых вузах особенно актуальна, поскольку изменения в характере образования все больше направлены на развитие личностных качеств, творческой

изобретательности, самостоятельности обучающихся, их конкурентоспособности и мобильности в будущем.

В последние годы в сфере образования все большее внимание уделяется подготовке специалистов, способных адаптироваться к новым тенденциям мирового развития и стремительного роста информационных и коммуникационных технологий. Достаточное владение иностранным языком играет значительную роль в этом вопросе в связи с тем, что в условиях глобализации и развития интеграционных процессов на разных уровнях (экономика, политика, культура) язык становится важнейшим инструментом, обеспечивающим успешную адаптацию в обществе и востребованностью как специалистом на рынке труда. Качество обучения в сфере иностранных языков зависит от множества факторов: квалификация профессорско-преподавательского состава; качество обучения и методические материалы; материально-техническая база; слаженная работа всех задействованных подразделений.

Что касается дисциплины «иностраный язык» в неязыковом вузе, обучение на иностранном языке должно быть коммуникативно ориентированным и профессионально направленным. Ключевая цель обучения иностранным языкам — это формирование и развитие личности, способной достигать необходимого уровня коммуникативной компетенции.

Изложение собственных мыслей, особенно на иностранном языке, — это сложная практика как с лингвистической, так и с психологической точки зрения. Довольно часто во время публичного выступления люди не могут структурировать речь, четко формулировать мысли, спонтанно выбирать необходимые языковые инструменты; они испытывают оцепенение, заторможенность психических процессов, чувство незащищенности. Все эти факторы негативно сказываются на их физическом состоянии и, конечно же, на результатах их выступления. Доказано, что одной из основных причин, по которым студенты боятся

говорить с незнакомыми людьми на иностранном языке, является отсутствие коммуникативных навыков и опыта публичных выступлений на родном языке.

Дополнительное обучение иностранным языкам ориентировано на удовлетворение индивидуальных потребностей и групповых требований, которые нельзя объективно учесть при организации общего образования. При этом эффективное использование потенциала дополнительного обучения иностранным языкам (языковая подготовка) предполагает использование современных решений в области содержания программ и технологий их реализации.

Качество и объем общения на иностранном языке намного уступают оным на родном языке. Как результат, отсутствие активной устной практики, достаточной индивидуализации и дифференциации обучения — главное препятствие на пути к эффективному усвоению иноязычной действительности. К сожалению, в неязыковом вузе изучение иностранного языка иногда рассматривается как накопление определенного объема знаний и формирование навыков, то есть отсутствует понимание языка как сложной, постоянно развивающейся и многоуровневой системы. Но трудности обучения иностранному языку в неязыковых вузах связаны с его особенностями как предмета, которому сложно учиться в университете.

Изучение иностранного языка в неязыковом вузе может быть успешным, если в ходе всего обучения надежно осуществляется подбор текстового материала с учетом профессиональной ориентации обучающихся. Это инициирует коммуникативную деятельность студентов, стимулирует их интерес к предмету, самостоятельный поиск студентами новых слов, терминов и использование аутентичных источников данных. Если учебная деятельность соответствует дидактическим целям, то практическая деятельность является профессиональной. Поэтому переход от педагогической и

познавательной деятельности студента к профессиональной деятельности специалиста во многом является вопросом трансформации мотивов в профессиональные. В задачи высшего образования входит развитие исполнительских и профессиональных мотивов, что является центральным звеном в становлении поведения преданного делу человека. Содержание и условия профессиональной деятельности зачастую непредсказуемы и проблематичны; следовательно, основной единицей содержания контекстного обучения иностранному языку являются не только и не столько языковые системно-структурные единицы и грамматические правила, как сложные условия, продуктивно направляющие мышление учащихся.

Тем не менее, для формирования и функционирования коммуникативного навыка общения недостаточно только поддержки иноязычной деятельности студентов. Немаловажно, чтобы формирование естественной речевой позиции высказывания предполагало влияние на личность учащегося, т. е. формирование у него учебных, нравственных, волевых и других способностей характера.

Следовательно, изучение иностранного языка — это сложный процесс, заключающийся в развитии языковых способностей, усложнении речевых актов и улучшении личности по многим аспектам.

Литература

1. Aksonova N. V.; Shepetivskiy D. V. Organization of the students' extracurricular work as motivation for studying English in technical university (in Russian) // Young scientist, 2014. № 7. P. 481-483.
2. Kudratova Shakhnoza Kadirovna Foreign language teaching process in non-linguistic universities // Проблемы Науки. 2020. №2 (147). - [Электронный ресурс]. — Режим доступа:

<https://cyberleninka.ru/article/n/foreign-language-teaching-process-in-non-linguistic-universities>. — Дата доступа: 05.12.2021г.

*Глотова Ж. В., Грошева Л. В., Николаичева В. Ю.
Балтийский федеральный университет им. И. Канта,
Калининград*

ВОЗМОЖНОСТИ МЕТОДА СЦЕНАРИЕВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

Знание иностранного языка является существенным фактором, способствующим мобильности в учебе и профессиональной деятельности. Знания о процессах обучения у взрослых значительно расширились в последние годы. Тем не менее во многих университетах используются по-прежнему более традиционные методы обучения, основанные на овладении четырьмя навыками. Привычные методы обучения, к сожалению, не всегда подходят для продвинутых обучающихся с уровнем иностранного языка B2—C2. В рамках заявленного сообщения представлена альтернативная концепция обучения иностранному языку - обучение языку по методу сценариев, который позволяет продвинутым обучающимся справляться с когнитивно-сложными задачами в целостном лингвистическом ключе.

В последние десятилетия изучение иностранных языков претерпело значительные изменения. Изучение языков стало более демократичным, так как доступ к изучению других языков стал гораздо более широким, чем поколение назад. Мы знаем больше о когнитивных процессах, о различиях между обучающимися, о важности эмоциональных факторов, включая мотивацию. Большинство из нас, преподавателей иностранного языка, на собственном опыте испытали ряд различных подходов и методов к преподаванию своих дисциплин, направленных на оптимизацию и интенсификацию учебного процесса, и пришли к выводу, что какие-то методы сработали положительно, а другие потерпели

фиаско. Поэтому остается открытым вопрос: можем ли мы как прикладные лингвисты работать лучше?

В рамках преподавания иностранного языка в Балтийском федеральном университете имени Иммануила Канта (г. Калининград, Россия) авторы заявленной статьи с опорой на свой 20-летний опыт преподавания могут с правом утверждать, что процесс обучения иностранному языку в рамках университета не сильно меняется. Обычно существует базовый или общий базовый курс, а последующие занятия распределяются по достаточно традиционным направлениям, таким как грамматика, устная практика, написание эссе, творческое письмо, обсуждение текущих новостей и т.д., иногда с разграничением «Начальный курс» или «Продвинутый курс». Как правило, обучающиеся проводят неделю за неделей, выполняя более или менее одинаковые задания в течение семестра, что может быть не особо мотивирующим фактором, не удовлетворять их особые потребности, позволяющие им хорошо функционировать в реальном профессиональном мире или бытовой коммуникации. Что касается профессионального языка, или языка для специальных целей, на занятиях по иностранному языку студенты осваивают терминологию, переводят специально маркированные тексты, ведут псевдо-деловую переписку с потенциальными иностранными партнерами.

Анализируя свою работу, свой преподавательский опыт, мы практически каждодневно приходим к выводу, что продвинутые обучающиеся нуждаются в более широкомасштабном использовании иностранного языка. Как отметили ученые Littlemore и Juchem-Grundmann, знание языка возникает в процессе его использования, а сам язык — это продукт физического взаимодействия с миром [2].

Работа с продвинутыми студентами, изучающими иностранный язык на университетском уровне, представляет собой особую задачу. В отличие от работы с начинающими, никогда не понятно, какими

лингвистическими навыками они уже владеют. Они сами часто не знают, каким объемом знаний они обладают. Несмотря на достаточно высокий уровень владения иностранным языком, у таких обучающихся часто возникают индивидуальные трудности: произношение, беглость речи, словарный запас, грамматика, стилистические особенности речи т.д. И преподавателю необходимо выявить все эти трудности, подкорректировать и сформировать индивидуальный трек в освоении языка. Сложностью для преподавателя в этой ситуации будет служить тот факт, что такие продвинутые обучающиеся уже имели многолетний опыт изучения языка и опробовали массу методов и подходов, они, по их собственным словам, знают, что им подходит, а что нет. Для них преподаватель должен предложить такой стиль обучения, который вовлечет их в познавательную деятельность и расширит их знания. Помимо обеспечения языковым материалом и предложением когнитивных задач, обучение для продвинутых обучающихся должно стать одновременно приятным и полезным.

Поскольку состав группы в любой конкретной ситуации в аудитории, скорее всего, будет неоднородным с точки зрения языковых пробелов, стилей обучения, интересов, преподавателю важно обеспечить учебное пространство, позволяющее обучающимся проявлять инициативу в обучении. Только с помощью подходов, ориентированных на обучающегося, можно учесть когнитивную развитость субъектов обучения. Система, которая будет представлена далее, основана на когнитивной, интерактивной модели изучения языка, и опирается на режим совместной работы, который позволяет обучающимся проявить свои сильные стороны и привести к успешному результату. Для того чтобы сотрудничество в группе было удовлетворительным, обучающиеся должны научиться полагаться друг на друга в плане знаний, обратной связи и поддержки в процессе взаимодействия. Как отмечает David Block, «обучение — это не просто приобретение языковых форм, оно

заключается в том, что обучающиеся активно развиваются и вовлекаются в отношения с другими участниками во время практики [1].

Безусловно, что любое взаимодействие должно быть осмысленным со стороны всех участников процесса обучения. Для этого необходимо создать основу, которая будет требовать подлинного общения. Это и есть тот метод, о котором пойдет речь в рамках данного сообщения.

Сценарии впервые были разработаны энергетической компанией Shell в 70-е годы прошлого столетия как «метод обобщения альтернативных будущих тенденций» [3]. Сценарии представляли собой прогнозы того, как бизнес может выглядеть через определенное количество лет, если условия деятельности изменятся. Сценарии были разработаны для того, чтобы вывести мышление менеджеров за пределы их личных представлений о мире и открыть его для других интерпретаций реальности.

Обучение иностранному языку по сценариям задумывается как основа, позволяющая небольшим группам, изучающих язык, участвовать в таком же творческом процессе. Сценарий занимает целый семестр, что дает обучающимся время для более разработки своих сценариев и их переработки в процессе обучения. Сценарии включены в реальную ситуацию и отражают пространство и время, в котором живут участники в настоящий момент. Отправной точкой для студентов при работе над сценариями является их собственное знание о мире. Это означает, что они работают на основе базового уровня общих знаний участников группы. Сценарий обеспечивает основу для серийно взаимосвязанных мероприятий, которые контекстуализированы и основываются на том, что было сделано ранее. В основе сценария лежит ряд учебных целей. Первая заключается в развитии навыков самостоятельного обучения, таких как исследование и планирование. Вторая — развить целостный подход к обучению, изучить различные источники знаний и найти способы их интеграции. Третья цель — научиться анализировать и

структурировать сложную проблему таким образом, чтобы ее решение стало возможным. В-четвертых, обучающиеся должны использовать группу для обмена идеями и их обдумывания. Наконец, они должны осознавать свои личные языковые потребности через взаимодействие в группе, чтобы они могли обратиться за соответствующей помощью.

Сценарии планируются как рабочие циклы, в которых студенты работают в значительной степени автономно. После определения общей темы в течение семестра, студенты, работая в группах по 3—4 человека, приступают к выполнению цикла работ. Первый этап состоит из мозгового штурма идей и обмена знаниями. Затем следует групповая сессия, где анализируются и систематизируются собранные материалы в рамках подготовки к работе. Общей темой, например, может служить поиск путей туристов в город. Затем происходит первый отчет по проекту сценария. На этом этапе очевидна обратная связь и устанавливается жизнеспособность сценария.

Сценарии могут быть организованы как регулярные еженедельные занятия, в рамках которых сдаются письменные проекты, презентации и любые другие задания для оценки преподавателем. Именно в такие моменты проводятся мероприятия для всей аудитории в области обучения лексике, грамматике, прагматике дискурса. Итоговым результатом является групповой отчет, основанный на индивидуальных текстах, написанных в течение семестра.

Концепция сценария означает отход от традиционной практики преподавания. Это также вызов для преподавателей, которые должны отказаться от привычного контроля, позволяя студентам создавать свою собственную систему обучения, вместо того, что предлагает преподаватель. Опыт обучения с помощью сценариев улучшается, и обучающиеся получают более реалистичное представление о своем уровне владения иностранным языком. Важным здесь является то, что, как и в реальной жизни, сценарий создает такие интерактивные

требования, что обучающиеся начинают себя “напрягать” в языковом смысле, чтобы достичь поставленных целей.

Литература

1. Block, David (2003). *The Social Turn in Second Language Acquisition*. Edinburgh: Edinburgh University Press. 176 p.
2. Littlemore, Jeannette, Juchem-Grundmann, Constance (2010). Introduction to the Interplay between Cognitive Linguistics and Second Language Learning and Teaching. *AILA Review*, Vol. 23, p. 1-6.
3. Senge, Peter M. (1990). *The Fifth Discipline. The Art and Practice of the Learning Organization*. New York. 378 p.

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ: ПРИНЦИПЫ И ФУНКЦИИ, КОМПОНЕНТНЫЙ СОСТАВ ОБУЧЕНИЯ

На данном этапе развития системы образования в мире дистанционное обучение все еще может рассматриваться как нечто новое и не пользующееся популярностью среди учреждений среднего и высшего образования. Однако с каждым годом обучению на расстоянии уделяется все больше внимания, в соответствии с чем дистанционное обучение считается полноценным новым видом обучения.

Дистанционное обучение (ДО) — это образовательная система, которая обеспечивает процесс получения знаний, навыков и умений с помощью дистанционных технологий обучения. Иными словами, это образовательная система с классическими целями, задачами обучения, однако иными формами подачи материала и взаимодействия преподавателя и студента.

Ранее ДО не рассматривалось в качестве полной альтернативы традиционному образованию, хотя оно обладает явными преимуществами. Не секрет, что ДО выгодно с экономической точки зрения (не нужно платить за аренду помещения, оборудование и т.д.); более доступное для людей, которые по каким-либо причинам не могут посещать очные занятия; оно позволяет не тратить время на поездку, а также предоставляет доступ к объемным электронным библиотекам и базам знаний.

Как и в любом другом явлении, в ДО можно выделить компонентный состав. Сюда входят методы, цели, организационные формы, содержание, которое определяется действующими программами для конкретного типа учебного заведения, и средства обучения. Для

дистанционного обучения, как и для традиционного, характерно наличие функций и принципов.

Существует несколько классификаций методов обучения в целом. Сюда входят: источники знаний (вербальный, визуальный, практический), логические методы (аналитико-синтетический, индуктивный, дедуктивный), типы обучения (описательный, иллюстративный, проблемно-поисковой) и т.д.

Одной из основных классификаций методов ДО является классификация по способу коммуникации преподавателей и студентов. В данном случае выделяются такие методы, как:

- *самообучение* — в данном методе студент взаимодействует с образовательными ресурсами (аудио- и видеоматериалы, учебные пособия и др.) при минимальном участии преподавателей и репетиторов;

- *обучение “один к одному”* — метод индивидуализированного преподавания, при котором один студент взаимодействует с одним преподавателем или репетитором;

- *обучение “один ко многим”* — в основе метода лежит изложение учебного материала преподавателем, при этом студенты не играют активной роли в коммуникации;

- *обучение “многие ко многим”* — для данного метода характерно активное взаимодействие между всеми участниками учебного процесса; в методе обучения “многие ко многим” преподаватель играет роль координатора;

- *метод проектов* — в данном методе особое внимание уделяется развитию самостоятельности в планировании, организации, контроле своей учебно-познавательной деятельности у студентов; результатом данной деятельности является создание какого-либо продукта или явления;

- *метод проблемного обучения* — данный метод основан на решении сложных познавательных задач, решение которых представляет

практический или теоретический интерес; преподаватель играет роль наблюдателя;

- *исследовательский метод* — для данного метода характерно наличие актуальных целей, продуманной и обоснованной структуры, широкого использования арсенала методов исследования, использования научных методов обработки и оформления результатов [3].

Большинство методов ДО характерны и для традиционного обучения, однако меняется их реализация.

При наличии компонентного состава и принципов обучения, необходимо уделить внимание и функциям ДО. Обычно выделяют пять основных функций:

1) гуманистическая функция (понимание личности ребенка в учебном процессе);

2) нормативная функция (соблюдение преподавателем правил, норм, требований и стандартов в своей деятельности);

3) гносеологическая функция (изучение методов, приемов и способов решения педагогических задач);

4) рефлексивная функция (осмысление участниками процесса совершенных ошибок, имеющих у них на данный момент возможностей и общих способностей);

5) проектировочная функция (проектирование процесса образовательной деятельности).

Цели традиционно проявляются в приобретении студентами системы навыков и знаний, которые формируются моделью и преподавателем. В широком смысле слова к целям можно отнести профессиональную подготовку и переподготовку кадров, повышение квалификации педагогических кадров по определенным специальностям, подготовку школьников к поступлению в учебные заведения определенного профиля и др. Среди множества целей можно выделить три основные, относящиеся непосредственно к ДО:

1) введение в процесс учебы новейших образовательных технологий и создание посредством этого современного образовательного пространства;

2) стимулирование самостоятельной поисковой работы студентов, направляемой преподавателями;

3) постепенный переход от репродуктивного обучения к более современному — креативному.

Характерность таких целей для ДО вовсе не означает их отсутствие в традиционном обучении, однако различия двух видов обучения позволяет каждому выделять свои основные цели и формы их реализации.

Организация учебного процесса при дистанционном обучении принимает различные формы. Среди них можно выделить:

- *чат-занятие* — учебные мероприятия, которые проводятся синхронно (все участники имеют одновременный доступ к чату);

- *веб-занятие* — занятия, семинары, практикумы, конференции и др. Проводятся с помощью возможностей сети Интернет; можно выделить синхронное и асинхронное взаимодействие студентов и преподавателей;

- *телеконференция* — проводится с помощью рассылок по электронной почте;

- *телеприсутствие* — студенты находятся не в классе, однако у них создается ощущение личного присутствия внутри аудитории [1, с. 211].

Некоторые из представленных форм являются только экспериментальными (телеприсутствие), другие отличаются популярностью среди преподавателей и студентов. На данный момент можно выделить чат-занятие и телеконференцию как одни из наиболее распространенных форм организации учебного процесса.

Дистанционное обучение предполагает самостоятельную работу студентов, исходя из чего существуют различные средства. Если в случае

традиционного обучения одну из главных ролей занимают печатные учебные издания, то в процессе обучения дистанционно список средств может заметно расширяться. Студенты и преподаватели используют электронные учебные издания, компьютерные обучающие системы, аудио- и видео-учебные материалы, компьютерные сети, сетевые учебно-методические пособия, лабораторные дистанционные практикумы, тренажеры с удаленным доступом и многое другое. Многие из представленных средств бесспорно используются и в очном обучении, однако, как и во всех остальных аспектах, занимают абсолютно разные позиции в учебном процессе.

Дистанционное обучение строится в соответствии с теми же целями и содержанием, что и очное обучение. Таким образом, в ДО можно выделить те же дидактические принципы (принципы научности, системности и систематичности, активности, развивающего обучения, наглядности, дифференциации и индивидуализации обучения и т.д.), которые, однако, отличаются способами своей реализации, обусловленными новой формой обучения, возможностями сети Интернет [2].

Таким образом, дистанционное обучение представляет собой относительно новый вид обучения с уже установленной структурой, целями, методами и содержанием. Несмотря на то, что в 21 веке ДО вышло на новый уровень и с каждым днем только набирает обороты, само явление до сих пор находится в процессе наполнения новыми видами работы, новым содержанием и требует дополнительных исследований.

Литература

1. Дистанционное обучение — образовательная среда XXI века: материалы XI Междунар. науч.-метод. Конф, Минск, 12—13 декабря

2019 г.) / редкол.: В. А. Прытков [и др.]. — Минск : БГУИР, 2019. — 386 с.

2. Е. С. Полат. Дистанционное обучение. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://gigabaza.ru/doc/101024.html>. — Дата доступа: 21.12.2021г.

3. Что такое дистанционное обучение? Формы и преимущества дистанционного образования [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.sciencedebate2008.com/что-такое-дистанционное-обучение/> — Дата доступа: 21.12.2021г.

ИССЛЕДОВАНИЕ ДИСКУРСА КАК ПРАГМАТИЗИРОВАННОЙ ФОРМЫ ТЕКСТА

Теория дискурса с позиции прагмалингвистики берет свое начало в концепции Э. Бенвениста, разграничившего план повествования и план дискурса — языка, “присваиваемого говорящим человеком” [2, с. 276]. “Речь (*discours*) следует понимать при этом в самом широком смысле, как всякое высказывание, предполагающее говорящего и слушающего, и намерение первого определенным образом воздействовать на второго” [2, с. 299].

Избрание для анализа прагматической составляющей дискурса текстов политической направленности представляется вполне оправданным, поскольку им в меньшей мере свойственны заданность, шаблонизация и строгая детерминированность конкретных правил использования языковых средств. Н. Н. Миронова [5] трактует политический дискурс как совокупность всех речевых актов, используемых в политических дискуссиях. Это тексты, отражающие политическую и идеологическую практику какого-то государства, отдельных партий и течений в определенную эпоху. Таким образом, политический дискурс отражает политическую ситуацию, а его характер зависит от существующей государственной и общественной системы.

Ярко выраженная прагматическая направленность политического дискурса не вызывает сомнений. К. Райс [7] называет тексты, обладающие возможностями воздействия на поведение адресата и содержащие явные или скрытые импульсы такого поведения, *оперативными*. Исходя из приведенного определения оперативного типа

текста, правомерно считать и тексты политического дискурса оперативными, так как одной из их основных функций является функция воздействия.

Коммуникативно-прагматическая характеристика политического дискурса определяется целым комплексом конструктивных элементов, к которым относятся: сфера коммуникации; типовая ситуация общения; коммуникативная целеустановка текста; коммуникативная стратегия адресанта и средства, используемые им для ее реализации. Сферой использования политического дискурса является массовая коммуникация.

Понятие *ситуации общения* включает в себя как лингвистические, так и экстралингвистические факторы. Некоторые исследователи увязывают ситуацию общения с понятием *социального поля*. Так, В.И. Болотов отмечает, что “диалектическое единство всех конститuentов ситуации общения и составляет социальное поле” [3, с. 56]). Из определения социального поля следует, что оно включает в себя прагматические отношения — влияние языковых знаков на говорящего и слушающего. Если рассматривать политический дискурс с точки зрения социального поля, то можно сказать, что эффективность прагматических отношений определяется принадлежностью членов ситуации общения одному и тому же социальному полю или приобщением реципиента к нему.

Коммуникативная целеустановка политического дискурса направлена на информирование читателей об актуальных процессах, происходящих в политической жизни, а также на то, чтобы убедить адресата в необходимости совершения определенного социально значимого действия и мобилизовать, склонить его к совершению этого действия. Конкретная целеустановка реализуется выбором адресантом соответствующей коммуникативной стратегии, призванной заинтересовать адресата, сообщить ему определенную информацию с

целью воздействия на его эмоционально-духовную сферу. Как правило, параллельно ставится задача изменить или укрепить его социально-политические воззрения или побудить адресата к совершению определенных действий.

Прагматическая установка является тем фактором, который определяет прагматические особенности политического дискурса. Она служит критерием для отбора языковых единиц на морфологическом уровне, что, в свою очередь, влияет на подбор лексики и ее модальность. Та же зависимость наблюдается и при усложнении структуры по линии слово — предложение — сверхфразовое единство/абзац. И, напротив, прагматика речевого целого (в нашем случае — политического дискурса) является совокупностью прагматических отношений, присущих непосредственным конститuentам текста.

Коммуникативная установка в политическом дискурсе направлена на актуализацию *информативной и воздействующей* функций и программируется адресантом. Чтобы информация произвела должное впечатление и привела к ожидаемому результату, она должна быть яркой, образной, запоминающейся; каждая новая мысль в ней должна быть подчинена единой цели. Политик, выступающий в парламенте, на избирательном собрании, в телевизионном интервью, вынужден прилагать все усилия, чтобы представить свое мнение и взгляды как единственно верные. Во время своего выступления автор апеллирует не только к нашему разуму, но и к нашим чувствам. Для него является важным не только доказать истинность или ложность какого-либо положения, приводя убедительные факты и аргументы, подводя читателя к определенным выводам, но и должным образом настроить аудиторию эмоционально, тем самым подтолкнув ее к конкретным действиям.

Всякая публикация политического характера стремится быть успешной и, следовательно, рассчитана на определенную аудиторию. Обращаясь к этой проблеме, Н. Д. Арутюнова замечает: “В разных

теориях речевой деятельности второй (пассивный) участник коммуникации именуется по-разному: получатель речи, рецептор... Мы пользуемся термином *адресат*, подчеркивая этим сознательную направленность речевого высказывания к лицу, которое может быть определенным образом охарактеризовано, причем коммуникативное намерение автора должно согласовываться с этой его характеристикой” [1, с. 358]. *Фактор адресата* представляет собой совокупность данных, которые должен учитывать инициатор общения, организуя речевое воздействие для достижения определенных целей. От этого зависит, обратится ли адресат к конкретному средству массовой коммуникации в поисках информации; будет принята или отвергнута предлагаемая информация; как будут поняты передаваемые сообщения; будет ли адресат в своих действиях руководствоваться теми указаниями, которые исходят от адресанта. Трудность построения образа адресата в массовой коммуникации не исключает все же возможности его создания.

Идея о замысле публикации как результате взаимодействия автора и гипотетического партнера по коммуникации подчеркивается в ряде специальных исследований [6; 4 и др.].

Авторский замысел уже на первом этапе дотекстовой деятельности корректируется в соответствии с информационными запросами адресата, в результате чего содержательно-смысловая сторона дискурса детерминируется коммуникативными интересами адресата. Изложенное выше подтверждает правомерность утверждения о том, что диалогичность является фундаментальным свойством публицистических текстов и основой формирования политического дискурса.

Соотношение эмоциональной и рациональной оценок, эксплицитных и тонких, имплицитных приемов передачи информации в политическом дискурсе может различаться в зависимости от *канала передачи* сообщения и *аудитории*, для которой он предназначен. В зависимости от канала происходит изменение общего рисунка

описываемой ситуации. На все эти ограничения и требования накладывается и общее ограничение на использование прямых речевых актов. Поэтому тексты политического дискурса буквально переполнены имплицитной информацией, и иллокутивную информацию приходится фактически вычитывать “между строк”.

Литература

1. Арутюнова, Н. Д. Фактор адресата / Н. Д. Арутюнова // Изв. Акад. наук СССР. Сер. лит. и яз. — 1981. — Т. 40, № 4. — С. 356—367.
2. Бенвенист, Э. Общая лингвистика / Э. Бенвенист. — М.: Прогресс, 1974. — 446 с.
3. Болотов, В. И. Актуальное членение и понятие социального поля / В. И. Болотов // Лингвистика текста: Материалы науч. конф. / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. М. Тореза. — М., 1974 — Ч.1. — С. 55—56.
4. Доценко, Е. Л. Психология манипуляций. Феномены, механизмы, защита / Е. Л. Доценко. — М.: Изд-во МГУ, 1996. — 230 с.
5. Миронова, Н. Н. Оценочный дискурс: проблемы семантического анализа / Н. Н. Миронова // Изв. Акад. наук. Сер. лит. и яз. — 1997. — Т.56, № 4. — С. 52—59.
6. Почепцов, Г. Г. Символы в политической рекламе / Г. Г. Почепцов. — Киев: Принт-сервис, 1998. — 323 с.
7. Reiß, K. Der operative Text / K. Reiß. — Kronberg, 1976. — 212 s.

РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ ПРЕЗЕНТАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Презентационная деятельность (ПД) как один из видов публичного выступления в условиях глобализации современного мира является неотъемлемым компонентом профессиональной компетенции специалистов IT сферы. Однако, на этапе обучения в вузе у студентов нет ни одного учебного предмета, предназначенного для развития умений данного вида деятельности, что приводит к неготовности будущих специалистов выступать публично при взаимодействии с коллегами в условиях делового общения. В связи с этим, именно в рамках дисциплины «Иностранный язык», направленной на формирование иноязычной коммуникативной компетенции, возможно, на наш взгляд, овладение студентами умениями ПД.

Данный подход нашел свою реализацию на кафедре межкультурной профессиональной коммуникации Белорусского государственного университета информатики и радиоэлектроники, где в процессе изучения языка специальности студентам инженерно-экономического факультета было предложено овладеть искусством публичного выступления на английском языке. При этом устная презентация выступает как отдельный вид речевой деятельности.

В основу методики развития умений ПД был положен принцип поэтапного формирования навыков и развития умений иноязычной речевой деятельности, который предполагает прохождение таких стадий как формирование навыков, их последующее совершенствование и дальнейшее развитие собственно умений. Обширный научно-

методический материал по вопросам обучения ПД [1, 2, 3] позволил выделить несколько этапов обучения, каждый из которых соответствует определенному умению реализации ПД и обусловлен структурой самой презентации, включающей введение, основную часть презентации, заключение и ответы на вопросы.

В качестве основных умений ПД были выделены следующие: умение начинать выступление, поприветствовать аудиторию, представить себя и тему выступления, вызвать интерес у слушателей; умение передавать основную мысль сообщения, указать на основные детали, разъяснить сложные моменты, предоставить дополнительные факты; умение использовать различные презентационные средства, оперировать различными точными и приблизительными числами, мерами исчисления, прибегать к сравнению, выделяя сходство и различия, описывать результаты; умение представлять и анализировать различные средства наглядности — графики, схемы, таблицы, диаграммы и т.п.; умение завершать презентацию, сделать основные выводы, дать рекомендации; и умение отвечать на вопросы, переформулировать запрос, уточнить информацию, справиться с ситуацией, когда кто-то перебивает выступление.

Исходя из выделенных умений, обучающий курс был представлен следующими разделами: *Opening a presentation, Communicating the main information, Using presentation tools, Dealing with different types of visuals, Concluding a presentation and Handling questions*. Каждый раздел, в свою очередь, включал несколько этапов работы в соответствии с этапами формирования навыков и развития умений иноязычной деятельности. На первом этапе предполагалось знакомство студентов с определенными речевыми клише. Для этого использовались аутентичные аудиоматериалы, с последующей актуализацией необходимых речевых оборотов. Следующий этап был отведен интенсивной практике на основе условно-речевых упражнений и заданий на подстановку, таких как *fill in*

the gaps, match the words to make collocations, complete the phrases, etc., и трансформацию, таких как expand phrases using new words, paraphrase the ideas, combine separate phrases into a dialogue/text, prove sth basing on the ideas given, etc. На завершающем этапе, который соответствовал этапу развития умения, студентам предлагалось применить полученные знания и сформированные навыки в условиях подготовки и проведения собственных презентаций либо частей презентаций через задания на репродукцию, таких как using the plan build up the opening for a talk, speak/bring arguments according to the plan, expand the ideas on the topic, etc. Также каждый раздел завершался заданием на самостоятельную работу, целью которого являлось дальнейшее развитие гибкости приобретенных студентами умений ПД.

Следует отметить, что использование междисциплинарного подхода, с одной стороны, а также принципа поэтапного формирования навыков и развития умений иноязычной речевой деятельности, с другой, позволяет сделать процесс развития умений ПД предметно направленным, что повышает мотивацию студентов и способствует достижению высокого результата.

Литература

1. Грибан, О. Н. Применение учебных презентаций в образовательном процессе: виды, этапы, структура презентаций / О. Н. Грибан // Историко-педагогические чтения. — 2016. — № 20 — 3. — С. 23 — 32.

2. Щербакова, О. Ю. Особенности структуры деловой презентации / О. Ю. Щербакова // Повышение академической мобильности преподавателей и студентов в рамках сотрудничества РЭУ им. Г. В. Плеханова с международной образовательной корпорацией

Pearson : сб. науч. тр. Междунар. науч.-практ. конф.. — Москва, 2016. — С. 255—261.

3. Тельнова, А. А. Поэтапное формирование готовности к публичным выступлениям на иностранном языке в бакалавриате и магистратуре технического вуза / А. А. Тельнова // Иностранные языки : лингвистические и методические аспекты. — 2014. — № 25. — С. 83 — 89.

**УРОВЕНЬ СФОРМИРОВАННОСТИ ИНОЯЗЫЧНОЙ
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КАК ФАКТОР
ГОТОВНОСТИ СТУДЕНТОВ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫХ
СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

В настоящее время, чтобы стать успешным человеком в своей профессиональной деятельности недостаточно просто быть хорошим специалистом, необходимо также владеть иностранным языком на должном уровне. Нужно не только понимать иностранную речь, как устную, так и письменную, но и уметь налаживать контакт и общаться с иностранными коллегами.

Термин «коммуникативная компетенция» обозначает знание языка (своего и иностранного), его фонетики, лексики, грамматики, стилистики, культуры речи, владение этими средствами языка и механизмами речи — говорения, аудирования, чтения, письма — в социальных, профессиональных и культурных областях [1, с. 92—93]. Так как в данной статье речь идет о неродном, иностранном языке, соответственно и целью его овладения является приобщение обучающегося к другим культурам и его участие в диалоге культур. Это достигается с помощью формирования готовности студента к межкультурной компетенции, в том числе и профессиональной. В свою очередь, чтобы достигнуть данную сформированность предполагаются определенные условия, которые представлены ниже.

Согласно ученым Г. В. Походзей, Н. Н. Сергеевой под сформированностью иноязычной межкультурной компетенции в сфере профессиональной коммуникации понимается следующее:

- совокупность знаний о родной и иноязычных культурах;
- умения и навыки понимать и правильно применять в речи межкультурную лексику;
- применение знаний о другой культуре в профессионально направленных ситуациях на иностранном языке;
- способность достигать цели и умение добиваться успеха в профессиональной межкультурной коммуникации [2, стр. 5]

На самом деле, достаточное владение не только «общим» иностранным языком, но и профессиональной терминологией значительно упрощает межкультурное профессиональное взаимодействие для будущих специалистов.

Однако, к формированию иноязычной компетенции также хотелось бы добавить развитие и качества личности, а в частности, студента естественно-научных специальностей. Его способность преодоления культурных барьеров, проявлять уважение к иностранцам их культуре и традициям, готовность участвовать в диалоге культур. Соответственно, для достижения наиболее эффективной межкультурной коммуникации обучающемуся следует избавиться, в первую очередь, от стереотипов и предрассудков касательно других культур, которые являются значительными сдерживающими факторами в совместном межкультурном взаимодействии.

Таким образом, на уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции обучающегося, в частности, студента естественно-научных специальностей, влияет не только необходимое владение профессионально ориентированным иностранным языком, но также и его навыки, умения и личностные качества, которые в той или

иной мере развивает и воспитывает высшее учебное заведение, в котором он обучается.

Литература

1. Львов, М. Р. Словарь-справочник по методике преподавания русского языка: Пособие для студентов педагогических вузов и колледжей / М. Р. Львов. — М.: Издательский центр "Академия"; Высшая школа, 1999. — 272 с.

2. Развитие иноязычной межкультурной компетенции студентов неязыковых специальностей в системе профессионально-ориентированного языкового образования [Текст]: монография / Н. Н. Сергеева, Г. В. Походзей ; Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2014. — 214 с.

ЭФФЕКТИВНЫЕ СПОСОБЫ НАЧАЛА УЧЕБНОГО ЗАНЯТИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Проблема эффективного начала учебного занятия по иностранному языку является актуальной, т.к. обучение иностранным языкам проходит в тепличных условиях, вдалеке от тех мест, где они являются родными. Нам, преподавателям иностранного языка, приходится на непродолжительное время вырывать обучаемых из общения на родном языке и погружать их в атмосферу иноязычного общения.

В учреждения высшего образования поступают выпускники средних школ, колледжей и лицеев, поэтому уровень сформированности навыков и умений по иностранному языку у них значительно отличается и в связи с этим необходимо подбирать начало учебного занятия, соответствующее интересам каждой группы.

Преподавание иностранного языка ведётся на основе коммуникативной методики Е. И. Пассова, следовательно, при выборе методических приёмов мы руководствуемся основными положениями его учебных пособий «Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению: пособие для учителей иностранных языков», «Мастерство и личность учителя: на примере деятельности учителя иностранного языка», а также публикациями Бакуровой Е. Н., Вахрушевой А. В. и Шпаковской В.В.

Каждый раз, готовясь к учебному занятию, мы задаем себе одни и те же вопросы: как его спланировать так, чтобы все успеть?, как доходчиво объяснить новую тему?, как эффективно ее отработать? Однако не меньше внимания стоит уделять и тому, как сделать учебное

занятие интересным, понимая, что сколько бы полезного материала мы не подготовили, студенты намного быстрее и лучше его усвоят, если будут вовлечены в учебный процесс, заинтересованы в нём.

Для того чтобы заинтересовать обучаемого темой и учебной дисциплиной в целом, необходимо придумать правильное начало, дающее мощный импульс для активизации умственной деятельности. Следовательно, правильное начало учебного занятия — это ключ к его успешному проведению.

Как лучше начинать учебное занятие по иностранному языку?

Классическое начало учебного занятия — это диалог с преподавателем.

Имеется целый ряд вопросов, которые знакомы учащимся со школьной скамьи:

How are you? ‘Как вы?’

Are you ready for the lesson? ‘Вы готовы к занятию?’

What's the date? The day of week? ‘Какое число? Какой день недели?’

What's the weather like today? ‘Какая сегодня погода?’

What was your homework? ‘Какое было домашнее задание?’

Мы предлагаем отойти от традиций и внести элемент новизны. Должен быть конструктивный диалог, чтобы студенты превратились в непосредственных участников происходящего.

Наш многолетний опыт преподавания иностранного языка привёл к убеждению, что ключом к успешному проведению учебного занятия является речевая разминка.

Для достижения этой цели, на наш взгляд, лучше всего подходит ролевая игра.

Это самый эффективный способ заинтересовать учащихся, и в то же время отработать новый материал. Например, если на учебном занятии мы собираемся вводить формы прошедшего времени, то можно начать с рассказа о том, как шли вчера в учебное заведение, что случилось по пути.

Yesterday, while I was going to work by the underground, a man came into the carriage and sat down opposite me. He had a monkey in his lap. The monkey was wearing jeans and a yellow jacket «Вчера, когда я ехала на работу в метро, в вагон вошел мужчина и сел напротив меня. У него на колене сидела обезьянка. Обезьянка была одета в джинсы и желтую куртку». Такая презентация темы будет для учащихся намного интереснее, чем: *Right, today we are going to study the difference between Past Continuous and Past Simple* «Сегодня мы будем изучать разницу между прошедшим длительным и прошедшим простым временем».

Как мы уже упоминали, преподавание иностранного языка ведется по коммуникативной методике Е. И. Пассова, поэтому любое задание включает в себя элемент *Говорения*. Ничто так не стимулирует этот процесс, как использование ролевых игр на учебном занятии.

Во главу угла на учебном занятии мы ставим личность студента, потому что считаем, что одним из главных принципов успешного обучения иностранному языку, является принцип персонализации.

Начало учебного занятия определяется темой учебного занятия, а также целями и задачами, стоящими перед учащимися и преподавателем.

Рассмотрим варианты начала учебного занятия, исходя из того, какие навыки и умения мы будем совершенствовать и развивать на конкретном учебном занятии.

К первой группе отнесём варианты начала учебного занятия для *формирования и совершенствования лексических навыков и расширения словарного запаса*:

1. Использование пословиц и поговорок, во-первых, это активизирует умственную активность, во-вторых расширяет и обогащает словарный запас, в-третьих, знакомит с традициями и обычаями страны изучаемого языка;

2. Составление рассказа по картинке;

3. Для расширения словарного запаса можно поиграть в игру «Виселицу» или в кроссворд;

4. Для совершенствования навыков и умений по теме «Синтаксис», используем схему для составления рассказа. Каждый студент составляет свое предложение с определённым членом предложения и придумывает окончание истории.

Ко второй группе отнесём варианты начала учебного занятия *для формирования и совершенствования фонетических навыков*:

1. Из группы слов убрать то, в котором отсутствует указанный звук;

2. Придумать рифму к указанному слову, например, *eat—kit*.

К третьей группе — учебные занятия *для формирования и совершенствования грамматических навыков*:

Особенностью грамматики английского языка является отсутствие падежных отношений, а как следствие этого отсутствие падежных окончаний. В связи с этим при построении английских предложений следует придерживаться определённого порядка слов. Для введения и закрепления этого грамматического материала подойдут следующие варианты начала учебного занятия (составить утвердительное предложение по схеме).

Ещё одной грамматической темой, которая вызывает проблемы при её изучении — типы вопросов в английском языке и постановка вопросов разных типов. Для формирования, развития и совершенствования данных навыков и умений на наш взгляд подходят грамматические задания предполагающие:

1. Изучение порядка слов в вопросительном предложении по определённой схеме. Это задание мы используем для развития речевой и грамматической зоркости, а также для развития и совершенствования навыков смыслопорождения и речевоспроизводства.

2. Постановка вопросов в прямой и косвенной речи с элементами мини диалога, параллельно формируем навыки диалогической речи.

3. Грамматическую тему «Условное наклонение» мы вводим и закрепляем с помощью следующего задания: начало истории даётся в виде предложения в условном наклонении и учащимся предлагается придумать лучший вариант окончания истории;

4. Для изучения нового материала по грамматической теме «Исчисляемые и не исчисляемые существительные» можно поиграть в следующую игру: принести пакет, в котором лежат разные предметы и попросить студентов догадаться, что в нём лежит.

Вариант задания с сумкой можно вообще считать универсальным. С помощью данного предмета легко ввести учащихся в коммуникативную ситуацию (проверка активной лексики, изучение профессиональной лексики). Подходит данный вариант и при изучении тем общеобразовательного курса.

Анализ нашего личного опыта преподавания иностранного языка, а также учебных материалов и пособий отечественных и зарубежных специалистов в области методики преподавания иностранных языков, помог нам сформировать для себя десять полезных советов как удивить учащихся в начале учебного занятия. Для себя мы сформулировали их следующим образом:

1. Начинать учебное занятие со своего любимого стихотворения и обсуждать его со своими учащимися;

2. Обсуждать последние музыкальные новости (киноновинки, спортивные события и т. д.);

3. Посмотреть интересное видео обсудить его;

4. Попросить каждого из Ваших учащихся пожелать друг другу что-нибудь приятное;

5. Обсудить пословицу или поговорку и привести примеры из жизни;
6. Обсудить необычное фото;
7. Сделать креативную картинку из фотографий и заголовков из газет и журналов;
8. Раздать студентам необычные предметы и попросить их прорекламирровать их; продолжить смешную историю;
10. Дать учащимся рифму и попросить их сочинить стихотворение.

Проанализировав свой педагогический и методический опыт, мы пришли к выводу, что способ начала учебного занятия по иностранному языку определяется его целеполаганием, его местом в цепи учебных занятий, учебным материалом и уровнем подготовленности учебной группы и активизирует умственную деятельность учащихся на учебном занятии.

Литература

1. Бакурова, Е. Н. Методический аспект занятия по иностранному языку на современном этапе / Е.Н. Бакурова // [Электронный ресурс]: — Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25482871> . — Дата доступа: 19.12.2021.
2. Вахрушева, А. В. Проектирование мультимедийного учебного занятия по иностранному языку / А. В. Вахрушева // [Электронный ресурс]: — Режим доступа: <https://elib.bsu.by>. — Дата доступа: 20.12.2021.
3. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению: учеб. пособие / Е. И. Пассов. — М.: Русский язык. 1989. — 276 с.

4. Специфика построения современного учебного занятия [Электронный ресурс]: — Режим доступа: <http://iyazyki.prosv.ru/2015/04/contemporary-effectivelesson/> — Дата доступа: 27.12.2018.

5. Шпаковская, В. В. Методические рекомендации по обучению английскому языку / В. В. Шпаковская // [Электронный ресурс]: — Режим доступа: [http:// elib.bsu.by](http://elib.bsu.by) — Дата доступа: 27.12.2018.

К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ ЭЛЕКТРОННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО РЕСУРСА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ КАК НЕОБХОДИМОГО КОМПОНЕНТА ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Современные тенденции развития общества диктуют свои правила и ориентиры в системе образования. Одним из определяющих векторов образовательного процесса в наши дни является, безусловно, дистанционное обучение. Как известно, дистанционное обучение — это форма обучения, представляющая собой взаимодействие педагога и обучаемого на расстоянии, но при этом содержащая все компоненты учебного процесса и реализуемая с помощью информационно-коммуникационных технологий, предусматривающих интерактивность. Как любое явление, обучение в дистанционном режиме имеет как положительные, так и отрицательные стороны. Назовём самые, на наш взгляд, главные из них.

Так, к преимуществам дистанционного обучения можно отнести следующие:

- мобильность;
- гибкость;
- возможность задать чёткие критерии определения знаний.

К недостаткам можно отнести такие факторы, как:

- трудность получения практических навыков, ведущая в результате к недостатку практических знаний;

- сложность (для некоторых обучающихся) освоения компьютерных технологий, приводящая к недостаточной компьютерной грамотности;

-минимизация прямого контакта педагога и обучающихся, снижающая развитие коммуникабельности и навыков групповой работы.

Как известно, дистанционная форма получения знаний может выступать в качестве одной из форм получения и оценки знаний, являясь в этом случае лишь частью обучающего процесса. Зачастую дистанционное обучение представляет собой самостоятельную форму получения высшего образования, что подчёркивает ещё большую его актуальность и необходимость усовершенствования.

Поскольку дистанционный формат обучения прочно вошёл в жизнь студентов и преподавателей, в университетах были созданы специальные образовательные платформы, вмещающие в себя материал для возможного его освоения на расстоянии, с любого доступного устройства (например, СЭО Moodle БГУИР, Moodle БГУ). Такие платформы являются показателем соответствия уровня подготовки учебного заведения и требований современной системы образования.

Наличие электронного образовательного ресурса является необходимым для всех учебных дисциплин и курсов. Электронный образовательный ресурс учебной дисциплины (ЭОР) — это систематизированные учебные, научные и методические материалы или ссылки на эти материалы по учебной дисциплине для самостоятельного изучения обучающимся теоретического материала и выполнения им видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом (программой) в зависимости от формы получения образования, набор фондов оценочных средств для диагностики сформированных компетенций, разработанные в электронном виде и размещенные в системе электронного обучения [1].

Модуль электронного образовательного ресурса — структурная единица ЭОР, содержащая логически завершенную часть учебного материала по учебной дисциплине, включающая раздел (разделы), одну или несколько тем. Модуль может не содержать материалов для практического выполнения обучающимся видов учебной деятельности, предусмотренных программой, в зависимости от формы получения образования [1].

Существует ряд требований к содержанию и формам представления информации в ЭОР. Рассмотрим некоторые из них:

1. ЭОР является элементом научно-методического обеспечения образовательного процесса.

2. ЭОР разрабатывается по учебным дисциплинам, включенным в образовательные программы. ЭОР может состоять из частей. Количество частей ЭОР определяется количеством семестров, в которых изучается учебная дисциплина.

3. Обязательными элементами ЭОР являются:

- учебная программа по учебной дисциплине (ссылка на информационный ресурс, где она размещена);

- учебный материал по учебной дисциплине, структурированный по модулям ЭОР, изучаемых обучающимся в конкретном учебном семестре (с учетом формы получения образования).

В качестве примера электронного ресурса можно привести некоторые пункты того, который используется для студентов, получающих высшее образование по дисциплине «Иностранный язык» по дистанционной форме обучения. Так, каждый раздел первого модуля включает в себя теоретические выкладки, тренировочные упражнения, тесты как по каждому разделу, так и общий тест по модулю. Завершает модуль презентация с планом составления устной темы.

Подводя итог вышесказанному, следует отметить, что главными характеристиками любого электронного ресурса должны быть его

доступность (простота в использовании) и соответствие требованиям изучаемой дисциплины. Что касается дистанционного обучения в целом, то здесь очень важно следить за тем, чтобы его методы менялись в ногу с усовершенствованием технологий. В этом как раз заключается суть перспективного развития дистанционного обучения: чем больше соответствие техническому прогрессу, тем выше уровень образования по обсуждаемой форме его получения.

Литература

1. Положение «Об электронном образовательном ресурсе» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: https://www.bsuir.by/m/1_100229_1_147321.pdf. — Дата доступа: 20.12.21г.

О ВАЖНОСТИ ОБУЧЕНИЯ РЕФЕРАТИВНОМУ ПЕРЕВОДУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Современные специалисты, оканчивающие неязыковой вуз, должны владеть навыками и умениями чтения и перевода литературы по специальности и составления реферата по анализируемой теме.

В настоящее время наряду с традиционным полным переводом широкое распространение получили новые типы и виды перевода, которые являются его производными, т.е. это сокращенные варианты перевода. Одним из таких сокращенных вариантов перевода является и реферативный перевод (РП). Реферативный перевод как вторичный документ имеет главной целью раскрыть содержание первичного документа в реферативной форме на переводящем языке.

Имея определенный опыт работы со студентами неязыковых специальностей, мы думаем, что РП достаточно важный вид перевода. Эта гипотеза вытекает из того факта, что и чтение иноязычного текста, и передача его основного содержания средствами родного языка входит в общее понятия практического владения иностранным языком, а также подобные задания даются магистрантам на кандидатском экзамене.

Несмотря на разработку отдельных вопросов, касающихся обучения РП (А. И. Новиков, Я. И. Рецкер, Н. Д. Чебурашкин), эту проблему нельзя считать решенной. Предлагаемые авторами упражнения, по нашему мнению, являются не совсем приемлемыми для формирования навыков и умений РП у студентов неязыковых вузов.

Н. Д. Чебурашкин дает следующее определение: «Реферативный перевод — это полный письменный перевод заранее отобранных частей оригинала, составляющих связный текст» [1, с. 140].

С этим определением сложно согласиться, поскольку при РП с самого начала в сознании создающего его, существует установка на компрессию текста на другом языке. Поэтому результатом и реферирования, и перевода является достаточно глубокое осмысление и понимание иностранного текста.

По нашему мнению, реферативный перевод можно определить как «аналитико-синтетический процесс, включающий в себя одновременный процесс и перевода, и реферирования» [2, с. 6].

Первым этапом РП является смысловое свертывание, что имеет свою специфику по сравнению с соответствующим этапом реферирования. Она связана с тем, что в случае РП мыслительные операции, обеспечивающие смысловое свертывание, совершаются на основе перевода.

Следовательно, особенностью РП является декодирование воспринимаемой внешней формы текста и преобразования ее в «модель отрезка действительности» (термин Н. И. Жинкина), что является опосредованным «языковым переключением», т.е. заменой знаков иностранного языка, соответствующими знаками родного языка» [3, с. 17].

Наше исследование подтверждает, что в процессе РП нет необходимости создавать текст на родном языке, так как это достаточно трудоемкий процесс как и вся переводческая деятельность, или реферат на иностранном языке в полном его объеме, так как в процессе чтения и осмысления текста происходит многократное соотнесение знаков родного и иностранного языков. Здесь имеется в виду, что качественный РП — этот результат понимания и осмысления иноязычного текста, а именно эти процессы являются общими и при переводе, и при реферировании и объединяют их для получения качественного РП.

Правда, здесь существует один нюанс, достаточно существенный для данного вопроса. При чтении иноязычного текста вполне достаточно

понимания и осмысления отдельных моментов из анализируемого текста. А для необходимой компрессии текста нужно понять, какая информация является главной, а какая второстепенной и несущественной для переноса ее во вторичный текст, т.е. в РП.

Смыкание приемов перевода и реферирования анализируемого текста по специальности вполне естественно, так как основано на логико-семантических процессах, закономерность которых подтверждается практикой и перевода, и реферирования.

Как было указано выше, процесс РП целиком построен на законах компрессии текста. Отсюда и вытекает то положение, что обучение РП — это одновременно эффективный способ обучения чтению, переводу и извлечению необходимой информации [2, с. 8].

В свою очередь, проблема основного содержания и его выделения из текста по специальности может быть решена только на основе анализа внутренних закономерностей процесса понимания, который является определяющим при любых видах смыслового преобразования (в равной степени можно отнести как к процессу перевода, так и к процессу реферирования).

Сложившая практика обучения РП показывает, что формирование умения компрессировать текст по специальности до определенных размеров происходит на занятиях стихийно. Это приводит к тому, что студенты не овладевают практическими навыками по сжатию текста. Зачастую сами преподаватели не совсем четко представляют цели и задачи смысловой компрессии текста. Поэтому при выполнении конкретных заданий они получают от студентов некоторое аморфное множество связанных по теме предложений, которое ими считается РП.

Отсюда вытекает вывод, что составлению РП необходимо обучать, используя соответствующий комплекс упражнений. Студентам стоит предлагать: определить содержание по заголовку; по ключевым словам, которые составляются преподавателем; подобрать предложения с

ключевыми словами; найти в тексте связующие элементы; выписать термины, которые несут основную информацию; обобщить полученную информацию и попытаться сформулировать выводы относительно важности полученной информации. Подобные упражнения помогут студентам лаконично и содержательно излагать основные положения текста, уметь их систематизировать и обобщать. Говоря иными словами, — это овладение умением компрессированного изложения основных мыслей текста-источника на родном языке, в которое не включаются второстепенные факты и детали.

Упражнения, выполненные таким образом, базируются на хорошем владении иноязычным материалом и призваны обеспечить эффективность РП, который основан на таких умственных операциях: как выбор, сличение, комбинирование, перестановка, компрессирование.

Литература

1. Чебурашкин, Н. Д. Технический перевод в вузе / Н. Д. Чебурашкин. М.: «Просвещение», 1993. — 319 с.
2. Коньшева, А. В. Обучение студентов неязыковых специальностей реферативному переводу технического текста: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / А. В. Коньшева. — Минск: МГЛУ, 1995. — 20 с.
3. Жинкин, Н. И. Речь как проводник информации / Н. И. Жинкин. М.: Наука, 1982. — 154 с.

**К ВОПРОСУ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ
СТУДЕНТОВ: СТРУКТУРА ЗАНЯТИЯ ДЛЯ
ДИСТАНЦИОННОГО ПРОВЕДЕНИЯ УСР С
ЭВРИСТИЧЕСКИМИ ОТКРЫТЫМИ ЗАДАНИЯМИ ДЛЯ
СТУДЕНТОВ 1 СТУПЕНИ ОБУЧЕНИЯ**

В связи с разноуровневым первоначальным владением иностранным языком студентами различных специальностей, а также исходя из требований к обязательному минимуму содержания учебных программ и компетенциям по учебным дисциплинам, прописанных в образовательных стандартах первой ступени высшего образования [3, 4], существует необходимость в разработке новых эффективных форм организации не только аудиторных занятий, но и самостоятельной работы студентов. Такие формы призваны стимулировать у студентов познавательные потребности, стремление к саморазвитию, творческому применению полученных знаний.

Одной из форм самостоятельной работы студентов (курсантов, слушателей) является управляемая самостоятельная работа. Управляемая самостоятельная работа (УСР) — это самостоятельная работа, которая выполняется по заданию и при методическом руководстве лица из числа профессорско-преподавательского состава и контролироваться на определенном этапе обучения преподавателем. Цель управляемой самостоятельной работы — обучение студентов основным умениям и навыкам самостоятельной работы [2].

Неотъемлемым условием эффективной организации УСР является разработка преподавателями научно-методического обеспечения дисциплины. Создание данного вида образовательного контента может

включаться в раздел «Учебно-методическая работа» индивидуального плана преподавателя и регулируется приказом Министерства образования Республики Беларусь «Об утверждении примерных норм времени для расчета объема учебной работы и основных видов учебно-методической, научно-исследовательской и других работ, выполняемых профессорско-преподавательским составом высших учебных заведений» от 24 ноября 1999г., № 669.

Согласно Методическим рекомендациям по организации самостоятельной работы студентов (курсантов, слушателей) от 18 ноября 2019 года, при составлении заданий УСР по дисциплине необходимо предусмотреть возрастание их сложности: от заданий, формирующих достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания, к заданиям, формирующим компетенции на уровне воспроизведения, и далее к заданиям, формирующим компетенции на уровне применения полученных знаний [2].

Задания УСР по дисциплинам рекомендуется делить на три модуля (при этом каждый модуль заданий УСР включает в обязательном порядке задачи профессионально направленного содержания): (1) задания, формирующие достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания; (2) задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения; (3) задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний [2].

На биологическом факультете Белорусского государственного университета УСР по дисциплине «Иностранный (английский) язык» проводятся в дистанционном формате с использованием образовательного портала <https://eduengscience.bsu.by>. На долю УСР в рамках модуля дисциплины приходится 5% от общего количества часов (18 часов УСР при общем объеме 336 часов, включая самостоятельную работу, для очной формы получения образования). Модули заданий УСР связаны не только с формированием иноязычных компетенций (УК-3

(осуществление коммуникации на иностранном и государственном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия), БПК-1 (использование на практике принятого в среде специалистов-биологов понятийно-категориального аппарата на латинском языке и одном из иностранных языков)), но и включают в себя решение задач профессионально направленного содержания.

Далее приводится поэтапная структура УСР по теме «Гены и их мутации» для студентов 1 курса биологического факультета по дисциплине «Иностранный (английский) язык», которое является продолжением цикла занятий по теме «Клетка» [1] (разработка размещена на образовательном портале (<https://eduengscience.bsu.by/course/view.php?id=211>)).

1. Введение в тему, актуализация фоновых знаний. Студентам предлагается выполнить задание, цель которого пробудить у студентов интерес к теме за счет того, что исходных знаний недостаточно: выбрать из предложенного списка заболевания, вызванные генетическими мутациями (*inside the nucleus of a human cell lie genes that contain all the information about our organism. When something goes wrong with them we talk about mutations. Look through the list and tick the possible human conditions caused by gene mutations: a. hemophilia; b. spinal muscular atrophy; c. neurofibromatosis; d. Canavan syndrome; e. Klinefelter syndrome; f. Turner syndrome; g. porphyria; h. Down syndrome; i. albinism; j. cystic fibrosis*).

Следующее задание данного раздела направлено на актуализацию лексических единиц, используемых в данной теме (make sure you know what the following words and word combinations mean: *drastic changes (a. abrupt changes b. disruptive changes c. radical changes); affect the DNA (a. change the DNA b. reorganize the DNA c. influence the DNA); outcome (a. result b. background c. premise); an individual (a. species b. unit c. person);*

abnormality (a. change b. death c. malfunctioning); duplicate (a. geminate b. decrease c. double); flip (a. exchange b. twist c. ruin)).

2. Просмотр видео по теме (<https://www.youtube.com/watch?v=mCOMD291oBM&list=WL&index=11>) с последующим выполнением заданий к нему на образовательном портале.

Первое задание направлено на отработку специальной терминологической лексики по теме: поиск соответствия между термином и его определением (*match the terms with their definitions: a type of mutation involving the production of one or several gene copies or chromosome region; a sequence of three nucleotides sequence which represents a genetic code unit of a DNA or RNA molecule; a genetic change that results from a piece of one chromosome breaking off and attaching to another chromosome; a numbered chromosome, as opposed a sex chromosome; the group of different chromosomes that carries the basic set of genetic information for a particular species; an individual's collection of chromosomes; a category of chromosome mutations in which chromosome number is abnormal; a thread-like structure made up of DNA; a type of mutation involving the addition of genetic material; a chromosomal defect in which a chromosome segment breaks off and reattaches in the reverse direction; changes in chromosome number (gains and losses) and structural changes (deletions, inversions, and exchanges); a type of genetic change consisting in the lack of a DNA segment; the changes in the gene structure, caused by the alteration of DNA single base units, or the deletion, insertion, or rearrangement of larger sections of genes or chromosomes; a way of dividing the sequence of nucleotides in a nucleic acid molecule into a set of consecutive, non-overlapping triplets; the arrangement of the gene nucleotides; the sequence of nucleotides in deoxyribonucleic acid (DNA) and ribonucleic acid (RNA) that determines the amino acid sequence of proteins. Terms: deletion, aneuploidy, codon, mutation, gene sequence, genetic code, insertion,*

chromosome set, inversion, translocation, chromosomal aberrations, autosome, chromosome, duplication, karyotype, reading frame).

Целью второго задания является применение учащимися полученных в результате просмотра видео знаний: студентам предлагается ответить на ряд вопросов (*check your knowledge, answer the questions: Where can mutations occur? (a. genes b. chromosomes); The two major types of mutations are genetic mutations and cellular mutations. (a. true b. false); The genetic code is read in duplets called codons. (a. true b. false); Choose the right sequence of changes (a. 1. change in the reading frame - 2. change in the nucleotide - 3. change in the codon - 4. the altered gene; b. 1. change in a nucleotide - 2. change in the codon - 3. change in the reading frame - 4. the altered gene; c. 1. change in the codon - 2. change in the reading frame - 3. change in the nucleotide - 4. the altered gene); The alteration in the structure of genes gives rise to the appearance of different proteins than the usual ones. (a. true b. false); The normal human chromosome set consists of triplets. (a. true b. false); Chromosomal mutations can be quantitative and qualitative. (a. true b. false); When the number of a chromosome gets altered, it is called chromosomal aberration. (a. true b. false); Choose chromosomal aberrations (a. inversion b. disposal c. deletion d. duplication e. insertion f. transposition g. intercalation h. translocation); Choose the right sequence (a. Trisomy 21 leads to Down syndrome; b. XO set leads to Klinefelter syndrome; c. XXY set leads to Turner syndrome).*

Стоит отметить, что задания первого и второго этапов представлены в тестовой форме с неограниченным количеством попыток прохождения текста, что дает студентам — в случае необходимости — возможность улучшить свои результаты при повторном выполнении задания.

3. Открытое эвристическое задание: написание эссе (объемом от 30 предложений) на тему «Могут ли “полезные” мутации (например, нечувствительность к боли) таить в себе опасность?» (*Mutations can be*

divided into positive, neutral and negative. From the video you've learnt about Down syndrome being an example of negative mutation. Alterations in the colour of the eyes is considered to be a neutral type of mutation. If there are the alterations in the genes SCN9A, SCN11A and PRGM12 people tend to feel no pain. But the question is: do positive mutations have a back side and may these bring harm to the human being? Express your own opinion: write an essay of at least 30 sentences).

Весьма эффективным при организации УСР представляется провести в конце этап рефлексии: предложить студентам перечислить проблемы, возникшие в процессе выполнения задания, а также указать пути их решения.

При выставлении итоговой оценки за УСР учитывалось выполнение студентами всех заданий. Оценивание УСР осуществлялось с использованием следующих весовых коэффициентов: этапы 1—2 — 20%, этап 3 — 80%.

Из всего вышесказанного можно сделать следующие выводы. Значимость управляемой самостоятельной работы в рамках курсов учебных дисциплин заключается в интегрированном, взаимосвязанном развитии у студентов иноязычных компетенций, навыков решения профессиональных задач, творческих способностей и воспитании ответственности.

Литература

1. Иностранный (английский) язык: учебная программа УВО для студентов биологического факультета. № УД-6650/уч. / БГУ; сост.: А. Э. Черенда, В. И. Корнакова. — Минск: БГУ, 2021. — 92 с.
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов (курсантов, слушателей): утв. м-ом образования Респ. Беларусь 18.10.19 [Электронный ресурс]. — Режим

доступа: <https://edustandart.by/baza-dannykh/normativnye-pravovye-dokumenty/item/2871-metodicheskie-rekomendatsii-po-organizatsii-samostoyatelnoj-raboty-studentov-kursantov-slushatelej>. — Дата доступа: 27.12.2021.

3. Образовательный стандарт Республики Беларусь. Высшее образование. Первая ступень. Специальность 1-31 01 01 Биология (по направлениям): ОСРБ 1-31 01 01-2008. — Введ. 30.08.13. — Минск: М-во образования Респ. Беларусь: РИВШ. 2013. — 52 с.

4. Образовательный стандарт Республики Беларусь. Высшее образование. Первая ступень. Специальность 1-31 01 03 Микробиология: ОСРБ 1-31 01 03-2011. — Введ. 30.08.13. — Минск: М-во образования Респ. Беларусь: РИВШ. 2013. — 39 с.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В современных вузах количество часов, выделенных на самостоятельную работу (СР) студентам при изучении иностранного языка увеличивается. Одновременно происходит сокращение часов аудиторной нагрузки. Все это обусловлено необходимостью непрерывного обучения и развитием способности к самообразованию. Современное общество предъявляет жесткие требования к будущим специалистам, которые должны обладать не только набором навыков, умений и знаний в профессиональной сфере, но и уметь представлять результаты своей работы на иностранном языке, критически мыслить, быть способными самостоятельно решать возникающие проблемы и обладать навыками самообучения.

Достижение данной цели невозможно лишь путем передачи знаний в готовом виде от преподавателей к студентам, которых необходимо вовлекать в процесс получения знаний. В этом плане СР студентов приобретает особую значимость и становится неотъемлемым компонентом образовательного процесса.

Под СР студентов мы понимаем один из видов учебно-познавательной деятельности студентов под контролем и руководством преподавателя, который направлен на выполнение учебных заданий без непосредственного участия в ней преподавателя. Данный вид работы студентов нацелен на формирование профессиональных компетенций и развитие профессионально значимых навыков, таких как самоорганизация, самоконтроль, самоуправление и целеустремленность.

В неязыковых вузах СР студентов является одним из наиболее приоритетных направлений. Это связано с тем, что количество часов аудиторной нагрузки, отведенных на изучение иностранного языка, значительно меньше, чем в языковых вузах. Организацию данного вида деятельности студентов необходимо направить на повышение качества обучения иностранному языку и на развитие профессиональных качеств будущего специалиста.

Успешными факторами реализации самостоятельной деятельности являются ее непрерывность и постепенное увеличение сложности. При обучении иностранным языкам выделяют три уровня сложности СР: 1) репродуктивный уровень; 2) реконструктивный уровень; 2) творческий уровень.

1. На *репродуктивном уровне* формируются основы для работы на всех предстоящих уровнях, а именно, знакомство, усвоение и отработка нового материала. Целью такого рода работ является закрепление знаний, формирование умений, навыков.

2. На *реконструктивном уровне* происходит перенос полученных знаний, умений и навыков на ситуации схожие с теми, с которыми студенты сталкивались прежде. Данный этап требует от студентов мыслительной деятельности и проявления творческих способностей.

3. На *творческом уровне* формируются и развиваются творческие способности студентов и их самостоятельность. Студенты оказываются в условиях, когда они вынуждены работать самостоятельно, анализировать проблемные ситуации, применять нестандартные подходы для получения новой информации и решать поставленные перед ними задачи.

Самостоятельная деятельность студентов в процессе обучения в вузе обусловлена определенными факторами, которые способствуют ее эффективности. Важнейшими факторами являются такие, как готовность

студентов к СР, так и её организация, коррекция и управление преподавателем [1, с.56].

Задания для СР студентов должны быть четко сформулированы, а их объем должен быть определен часами, отведенными в рабочей программе. Роль преподавателя заключается в постоянном контроле СР студентов как на итоговой стадии, так и на промежуточных. Проведение контрольных мероприятий позволяет отслеживать качество знаний студентов и служит обратной связью для предотвращения возможных ошибок со стороны студентов. Систематически контролируя данный вид работы можно вовремя скорректировать некоторые недостатки в использовании той или иной методики. Следует отметить, что ключевыми факторами активизации СР студентов являются такие мотивирующие формы контроля знаний, как рейтинговые оценки, тестирования, освобождение от экзаменов/зачетов и т.д., которые приводят к соперничеству и конкуренции.

К успешному результату СР студентов приводит выбор правильных форм проведения СР. Ошибочно полагать, что СР — это только внеаудиторная работа. В рамках дисциплины иностранный язык в неязыковых вузах СР являет собой единство аудиторной, внеаудиторной и творческой СР.

Популярными методиками в обучении иностранному языку, включающими большой процент СР, являются следующие:

- деловые игры;
- моделирования проблемных ситуаций в рамках профессиональных интересов студентов, содержащих проблему и требующих ее решения с использованием иностранного языка;
- метод проектов — самостоятельная исследовательская деятельность студента, которая имеет не только учебную, но и научно-практическую значимость, завершающаяся созданием творческого продукта. Предъявление результатов проекта может быть различным:

научный доклад, видео презентация, презентация Power Point, презентации на онлайн досках таких как Padlet, Miro и т.д., которые имеет реальную практическую значимость для студентов в бытовой либо профессиональной сфере. Метод проектов предполагает наличие проблемы, вызывающей у студентов интерес, над которой они работают в совместной творческой, исследовательской и поисковой деятельности. Актуальность данного метода заключается в возможности использования языка в условиях, максимально приближенных к реальным [2, с.71];

- метод кейсов — используется для анализа конкретной ситуации, содержащей проблематику и имеющей профессиональную направленность. Применение данной методики на занятиях иностранного языка развивает коммуникативные навыки, а также способствует общему и профессиональному развитию.

Немаловажными аспектами эффективности заданий для СР являются доступность, посильность и момент новизны и проблематичности. Студентам неинтересно выполнять типовые упражнения по сравнению с заданиями, содержащими творческую направленность, которые требуют нестандартного подхода к их выполнению в рамках профессиональной сферы интересов студентов. Однако материал не должен состоять лишь из новой для студентов информации, он должен быть в рамках знаний и кругозора. В таком случае будет мотивация, а, следовательно, и продуктивная СР.

Таким образом, СР является неотъемлемой частью образовательного процесса по иностранному языку в неязыковом вузе. Навыки СР, получаемые на практике, позволяют повысить познавательную активность студентов в процессе решения профессиональных задач, способствуют развитию самостоятельного, ответственного, конкурентоспособного будущего специалиста.

Литература:

1. Можевская, А. Е., Жиргалова, Я. А. Самостоятельная работа по иностранному языку студентов неязыковых вузов. Наука ЮУрГУ. Секции экономики, управления и права: материалы 63-й науч. конф. / отв. С.Д. Ваулин; Юж.-Урал. гос. ун-т.-Челябинск: Издат. центр ЮУрГУ, 2011г.

2. Кривошея, И. А. Использование метода проектов в подготовке студентов к участию в международном конкурсе студенческих проектных работ на иностранных языках. / И. А. Кривошея // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе: материалы III Республиканской научно-практической конференции (с международным участием), — Минск, 31 января 2019 г. / БГУ; редкол.: А.Э. Черенда (гл. ред.). — Минск, 2019. — С. 70—73.

TO THE QUESTION OF THE ANTHROPOCENTRISM OF RUSSIAN PHRASEOLOGICAL UNITS

The peculiarity of phraseological semantics is its subjective feature. In the semes of the meanings of most Russian phraseological units present communicative needs and assessments of a person, the will, emotions, desires, i.e. most phraseological units are characterized by anthropocentricity (Greek *anthrōpos* — ‘man’, *kentron* — ‘center’ of their semantics).

Phraseological units in the Russian language are definitely anthropocentric. First of all, it is traced in the predominance of the semantics of evaluating a person from the point of view of physical, mental, ethical qualities; an assessment that characterizes a person in terms of social affiliation, occupation, age, life experience; an assessment of a person's attitude to another person; description of actions, behavior of people, their thoughts, speech activity, etc. Phraseological phrase can denote the state of the person-subject indirectly called or not called in the sentence, for example: *взбредти в голову*, *валиться из рук*, *приходить на ум* and many others. In sentences with these phraseological units the word that names a concrete notion or an abstract phenomenon act as a grammar subject.

A small group of phraseological units denoting the state of a person is used in impersonal sentences, and the real carrier of the state is expressed in such sentences by an indirect complement. For example, such phraseological units as *рябит в глазах*, *сосёт ложечкой*, *помутилось в голове* and others. The anthropocentricity of phraseological units also affected their composition. A large number of the set expressions under consideration includes components-somatisms (names of parts of the human body, Greek word *Sōma* — ‘body’): *связывать руки*, *только пятки сверкают*, *вешать на*

уши, не сносить головы. The following nouns act as somatic components: eye, hair, eyebrow, throat, head, throat, lip, stomach, knees, face, elbow, finger, shoulder, hand, heart, back, feet, ear, neck, cheeks, tongue, etc. Here are examples of some phraseological units in which these components are present: *голова на плечах* — ‘someone is smart’, *голова кругом* — ‘someone is full of worries’, *руки чешутся* — ‘someone has an irresistible desire to do something’, *легкая рука* — ‘someone is always lucky’ and others.

The anthropocentricity of semantics is also possessed by phraseological units containing components-zoonyms (Greek *zōon* — ‘animal’): horns, tail, fur, wings, skin, etc. The characteristics of human actions and states in them are given through comparison with animals, their signs, behavior: *накрутить хвост, взять под крыло, гладить против шерсти, согнуть в бараний рог* and others. In some cases, the images that motivate the meaning of phraseological units arise from associations with typical actions that a person directs to animals: *считать ворон, собаку съест, тянуть кота за хвост, крутиться, как белка в колесе* and others. Anthropocentricity also manifests itself in the process of phrase making of components-nouns denoting abstract concepts related to the psychophysical state of a person: hunger, fever, sadness, laughter, shame and others; related to human intellectual activity, such as thought, mind, conclusion; a word: *братся за ум, врезаться в память, ловить на слове.*

The anthropocentricity of the semantics of phraseological units is created by components-nouns with the meaning of moral concepts: faith, will, trust, duty, sacrifice, laziness, love, charity, hope, honor and others, for example: *пора и честь знать, кривить совестью, правда глаза колет.* A group of words with the meaning clothing and its details: shoes, underwear, tie, pocket, gloves, belt, shirt, sleeves, boots, hat. For example: *платить из чужого кармана, плакаться в жилетку, работать спустя рукава.* The same purpose is served by a group of components-nouns that have the meaning of social relations of people. It includes words reflecting various aspects of human

social activity, including economic and financial relations: *набивать себе цену, принимать на свой счет, лезть не в свое дело*.

A few more groups of nouns that contribute to the creation of anthropocentric semantics of phraseological units: a group of words with the meaning of art (comedy, backstage, role, stage, performance, tragedy); science (denominator, zero, case); vehicles (ship, saddle, carriage); domestic and wild animals (sheep, squirrel, wolf, sparrow, crow, goat, cat). From a linguistic point of view, these nouns are carriers of central meanings that create an anthropocentrism of the semantics of phraseological units.

Some verbal components are also characterized by vivid anthropocentricity: to utter, to speak, to listen, to cry, to feel, to love, to believe and similar actions peculiar to a person. For example: *замолвить словечко, видеть насквозь, наставлять на ум*. The presence of these components in procedural phraseological units creates their anthropocentric orientation. Thus, the main core in Russian phraseology is represented by units in which the components-nouns reflect the physical, emotional, mental, moral, social, cultural essence of a person.

Литература

1. Ларионова, Ю. А. Фразеологический словарь современного русского языка / Ю. А. Ларионова — М.: «Аделант», 2014. — 512 с.
2. Литвинов, П. П. Фразеология. — М.: Примстрой, 2001. — 182 с.
3. Кунин, А. В. Англо-русский фразеологический словарь / А. В. Кунин. — М.: Высшая школа, 1967
4. Кунин, А. В. Курс фразеологии современного английского языка / А. В. Кунин — М.: Высшая школа, 1986.
5. Уоррелл, А. Дж. Английские идиоматические выражения. / А. Дж. Уоррелл — М.: Художественная литература, 2003. — 96 с.

РЕАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПЦИИ «ОБРАЗОВАНИЕ ЧЕРЕЗ ВСЮ ЖИЗНЬ» В ПРОЦЕССЕ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ СТУДЕНТАМИ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Согласно словарю Ушакова «Образова́ние — процесс усвоения знаний, обучение, просвещение». В различные периоды становления общества для данного процесса были характерны разные уровни доступности, инструменты и цели. На сегодняшний день главной отличительной чертой системы образования в разных странах является определенная иерархичность обучения (начальное, среднее, среднее профессиональное, первая и вторая ступень высшего образования, аспирантура, докторантура). При этом основной объединяющей чертой образования по всему миру становится концепция образования через всю жизнь или *lifelong learning*.

Документ под названием «Стратегия в области образования в интересах устойчивого развития» является нормативно-правовой базой для концепции непрерывного обучения. Данный документ был принят в 2005 г. Европейской экономической комиссией ООН, он указывает на необходимость перехода от простой передачи знаний и навыков, необходимых для существования в современном обществе, к готовности действовать и жить в быстро меняющихся условиях, участвовать в планировании социального развития, учиться предвидеть последствия предпринимаемых действий [1, с.17].

Основу данной концепции составляет идея пожизненного образования, которая нацелена на профессионально - личностное

развитие и саморазвитие человека как субъекта собственной жизни, а самообразование является частью общей культуры [1, с.17].

Известно, что современное общество характеризуется такими процессами, как глобализация и информатизация. Благодаря данным процессам сегодня мы можем наблюдать сближение многих стран и народов, а также становление единого и взаимозависимого мира, получившего название глобального или глобализирующегося. На сегодняшний день в образовательном процессе именно иностранный язык выступает, как инструмент развития и воспитания личности, как фактор обеспечения предпосылок для самовыражения человека в современном глобальном мире.

По мнению З. А. Мальковой, «глобализация выдвигает перед образованием сложную задачу подготовки молодежи к жизни в условиях поликультурной среды. Важно научить молодежь общаться и сотрудничать с людьми разных национальностей, рас, вероисповеданий, понимать и ценить своеобразие различных культур, воспитать ее в духе толерантности и веротерпимости» [5, с. 103].

Принимая во внимание тот факт, что генеральная стратегическая цель обучения иностранному языку в Республике Беларусь состоит в формировании качеств поликультурной личности учащихся посредством овладения ими иноязычной коммуникативной компетенцией, актуализация личностно-формирующей функции чрезвычайно велика. Ее результат проявляется в возможности адаптации человека к жизни в условиях иной (неродной) культуры и языка через актуализацию знаний о коммуникативном поведении его носителей, информации о мире этого иного языка, выраженной в языке и через язык [4, с. 5]. Можно сделать вывод о том, что на занятиях по иностранному языку важной задачей преподавателя является формирование таких качеств поликультурной языковой личности учащихся, которые позволят понимать языковые и культурные сходства и различия представителей различных

лингвокультур, и на основе этих знаний, осуществлять межкультурное взаимодействие на иностранном языке. Соответственно поликультурную личность следует рассматривать как сложное образование, которое включает следующие компоненты: когнитивный, мотивационно-аффективный и поведенческий [3, с. 82]. Рассмотрим каждый компонент подробнее.

Когнитивный компонент поликультурной личности включает в себя знания о феномене культуры, о культурном многообразии мира, о современных тенденциях глобализации, а также принципах, способах, приемах межкультурного взаимодействия и предотвращения конфликтов, обусловленных культурными различиями. Данный компонент подчеркивает важную роль сознания личности в межкультурном взаимодействии. Таким образом, для того, чтобы такое межкультурное взаимодействие было продуктивным, необходимо адекватно представлять позицию другого человека. А для этого необходимы знания об особенностях данной культурной группы, нормах и традициях межличностного взаимодействия. Когнитивный компонент поликультурной личности у студентов естественно-научных специальностей развивается на занятиях в ходе обсуждения различных коммуникативных ситуаций, которые запланированы учебной программой. Мотивационно-аффективный компонент определяется такими личностными качествами, как способность к эмпатии, толерантность, гуманистическая направленность личности, эмоциональная устойчивость, а также заинтересованность личности в диалоге культур. Поведенческий компонент, характеризуется конфликтоустойчивостью личности, а также способностью применять адекватные средства при решении профессиональных задач взаимодействия с людьми, умение снимать напряженность во взаимоотношениях [3, с. 84].

Целесообразно будет рассмотреть понятие «Непрерывного лингвистического образования». Данное понятие характеризуется вариативностью условий изучения иностранного языка на разных уровнях образования — от дошкольного до последиplomного (послевузовского) образования и развивается как система преемственных уровней (по вертикали) — дошкольного — школьного — вузовского — послевузовского, а также внутри каждого уровня (по горизонтали) — за счет вариативных форм организации изучения иностранного языка [1].

В условиях глобализации изменяется статус иностранного языка как общеобразовательной дисциплины в вузе. Владение иностранным языком является реально востребуемым навыком в практической и интеллектуальной деятельности студентов естественно-научных специальностей. В условиях расширения связей с зарубежными странами, а также интернационализации научных знаний, особое значение приобретает хорошо организованная система международной информации, нормальное функционирование которой немислимо без специалистов, реально владеющих иностранными языками, способных быстро извлекать информацию из иностранных источников без переводчика, излагать ее на родном языке и использовать в своей научной работе. Обучение иностранным языкам стало социальным заказом общества и необходимым условием эффективной работы научной интеллигенции. Непрерывное изучение иностранного языка студентами естественно-научных специальностей позволяет им, во-первых, быть в курсе развития мировой науки и техники и не тратить силы и средства на создание того, что уже существует в мире, и, во-вторых, использовать в развитии науки все ценное и передовое с наименьшими затратами. Вследствие этого изменилась и резко возросла роль иностранного языка в обществе, и из учебного предмета он превратился в базовый элемент современной системы образования, в средство достижения профессиональной реализации личности.

Для успешного овладения студентами иностранным языком необходимо развить у них умения самостоятельной учебной деятельности, как в рамках организованного учебного процесса, так и за его пределами с помощью специально разработанных учебно-методических комплексов и упражнений для развития иноязычной учебно-познавательной компетенции, позволяющей существенно повысить результативность и качество профессиональной иноязычной подготовки в вузе, а также дальнейшего самообразования будущих специалистов [2, с.42].

Учебно-познавательная компетенция — совокупность общих и специальных учебных умений, необходимых для осуществления самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком, опыт их использования.

Можно охарактеризовать иноязычную учебно-познавательную компетенцию как динамичную интегративную категорию, отражающую готовность и способность к результативному управлению самостоятельной учебной деятельностью по овладению иностранным языком в условиях организованного учебного процесса с постепенно нарастающей способностью к самообразованию вне педагогического управления, в составе которого в теснейшей взаимосвязи функционируют компоненты:

- мотивационный;
- деятельностный;
- знаниевый;
- личностный [2, с. 46].

Можно сделать вывод о том, что иностранный язык становится необходимым компонентом, как системы обучения, научных контактов, так и залогом будущей успешной научно-профессиональной деятельности студентов. Широко известно, что распространение и изучение иностранных языков является одним из важнейших условий

человеческого прогресса. Языки нужны для того, чтобы получать знания и уметь использовать их в профессиональном общении. И естественно, что программа по иностранным языкам определяет обучение иностранного языка как один из основных компонентов подготовки научных кадров высшей квалификации всех областей науки с целью обеспечения инновационного развития республики. Это означает, что в течение всего периода обучения студенты должны заниматься изучением иностранных языков достаточно интенсивно и эффективно.

Обучение иностранным языкам не должно сводиться лишь к техническому изучению. Вся организация современного учебного процесса направлена на создание актуальных и благоприятных условий овладения языком. Наблюдаются изменения в методической базе. На данный момент система образования ориентирована на улучшение условий изучения языков международного общения, наглядной демонстрации прикладной пользы знания языка. Теперь это более глубокий учебно-воспитательный процесс, направленный на формирование и развитие коммуникативного навыка и социокультурного развития.

Непрерывное лингвистическое образование- это один из фундаментальных факторов, делающий возможным социальное и профессиональное развитие личности. В рамках системы непрерывного образования открывается огромное количество возможностей, таких как, шанс получить престижную работу, получение международного гранта в рамках студенческой, научной, исследовательской программы, а также перспектива изменения социального статуса, знакомство с новыми и интересными людьми. Владение иностранным языком по-прежнему является неотъемлемым атрибутом успешного самоопределения и самореализации личности, однако в условиях глобализации компетентный специалист должен владеть иностранным языком, как инструментом профессиональной межкультурной коммуникации.

Литература

1. Брич, О. В. Образование через всю жизнь, как система и процесс / О. В. Брич // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : материалы V Республиканской научно-практической конференции (с международным участием), 28—29 января 2021 г., Минск, Беларусь / БГУ, Каф. английского языка естественных факультетов ФСК ; [редкол.: А. Э. Черенда (отв. ред.) и др.]. — Минск : БГУ, 2021. — С. 17—21.
2. Лаврик, Е. Ю. Развитие иноязычной учебно-познавательной компетенции студентов туристического профиля : дис. канд. пед. наук. : 13.00.02 / Е. Ю. Лаврик. — Екатеринбург, 2019. — 268 л.
3. Иванова, Л.В. Педагогические условия формирования поликультурной личности студентов в контексте обучения иностранному языку в вузе / Л. В. Иванова // Фундаментальные исследования. — 2013. — № 1 — 1. — С. 82 — 84;
4. Концепция учебного предмета «Иностранный язык» / Н. П. Баранова, П. К. Бабинская, Н. В. Демченко // Замежные мовы ў Рэспубліцы Беларусь. — 2009. — № 3 (33) — 23 с.
5. Малькова, З. А. Разорванное образовательное пространство / З.А. Малькова // Педагогика. — 1999. — №5. — 189 с.

ТЕХНОЛОГИЯ «ПЕРЕВЕРНУТЫЙ КЛАСС» НА УРОКАХ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Современная модель образования и современные дети постоянно кидают вызов учителю, как улучшить способы усвоения и отработки полученных знаний на уроках иностранного языка в школе. Учителю приходится идти в ногу со временем и искать новые педагогические технологии, чтобы соответствовать поставленным целям.

Безусловно, у современного учителя есть большие возможности использования различных методик, заимствование опыта и практических знаний у коллег со всего мира, а также использование различных мультимедийных средств во время учебной деятельности.

Уже давно у современных, идущих в ногу со временем преподавателей набирает популярность новая методика — «перевернутый класс», или *flipped classroom*. Это модель смешанного обучения.

Данную методику обучения возможно реализовать как в традиционном формате обучения, в школе, так и онлайн.

Впервые модель “перевернутого” урока была использована такими преподавателями, как Аарон Саннс и Джонатан Бергман. Они начали предлагать отсутствующим ученикам онлайн-лекции, которые те могли смотреть дома или из любого места, где у них был доступ к Интернету. Данный подход означал, что их ученики могут делать это из дома, а преподавателям совсем не обязательно будет читать лекции на уроке. Время можно было бы использовать для расширения содержания посредством совместного обучения и упражнений на закрепление темы.

Так в “перевернутом” уроке изучение теоретического материала и выполнение домашнего задания по нему меняются местами. Дома ученики просматривают видео перед уроком в качестве домашнего задания. В то время как на уроках они вместе с учителем обсуждают какую-то проблему, выполняют интерактивные упражнения, которые раньше выполнялись бы дома. Учитель на таком уроке-тьютор, который готов ответить на любые возникающие вопросы. Этот метод настраивает ученика на успех.

При применении традиционной модели урока учитель выдает учащимся некий объём знаний, а в перевернутом ученики учатся самостоятельно. При просмотре онлайн материалов, преподаватели дают учащимся возможность учиться в удобном для них темпе, пересматривать, прослушивать материал не один раз, что немаловажно сейчас, когда есть дети, быстро усваивающие материал, а есть наоборот более медлительные. Каждый выбирает удобный ему или ей формат. Кроме того, не останутся без внимания и те, кому необходимо больше времени для усвоения темы. [1, с 38.]

Это означает, что ученики не работают в одной и той же области одновременно на занятии и за его пределами. В “перевернутом” уроке преподаватель становится сторонним проводником, действуя скорее, как наставник, помогая и направляя небольшие группы и отдельных лиц к успеху в обучении.

«Перевернутый” урок имеет много *преимуществ*. А именно:

- Отсутствие долгих и утомительных домашних заданий. У учеников больше времени для хобби, друзей и внеклассных мероприятий.
- “Перевернутый” урок способствует сотрудничеству учеников, так как они могут помогать друг другу, объяснять что-то и помогает лучше закрепить изучаемый материал.
- Возможно выбрать тему, ориентированную на учащихся. Например, фильм по интересам.

- Видео обычно длится не более 10 минут, что позволяет учащимся оставаться вовлеченными и заинтересованными.
- Преподаватели доступны для общения с учениками один на один.
- Гибкость обучения — каждый работает в своем темпе. Ученики берут на себя ответственность за свое обучение.

Как и у любой технологии, безусловно, и у перевёрнутого класса есть определённые *недостатки*. Среди них можно выделить следующие:

- Технические проблемы (низкая скорость Интернета, устаревший компьютер или ноутбук).

- Успех “перевернутого” урока зависит от участия учеников. Как и везде бывают учащиеся, отлынивающие от выполнения домашнего задания

- Некоторым может не прийтись по душе идея перевернутого “урока”. Преподаватели должны быть готовы встретить некоторое сопротивление.

- Увеличение нагрузки на преподавателя. Поиск, подготовка материала, помощь всем учащимся по-отдельности.

- Стандартизированное тестирование может стать проблемой в рамках “перевернутого” урока. Значительную часть учебного времени преподавателя необходимо выделить на подготовку к тестированию, которое выбивается из стандартов данного типа урока.

Условия пандемии подтолкнули меня к реализации давно задуманного урока в технологии «Flipped classroom». Так как уроки в программе ZOOM имеют определённые временные рамки, то у учителя нет возможности уделить много времени объяснению материала, и я думала, как мне выйти из этой ситуации. Вспомнилась данная технология очень кстати. На уроке происходит закрепление изученного дома материала и актуализация полученных знаний, которая может проходить в формате семинара, ролевой игры, проектной деятельности и других

интерактивных формах. Эта модель позволяет уйти от фронтальной формы работы в классе и реализовать интерактивные формы работы на уроке.

Так, на одном из уроков английского языка в 7 классе мы выполняли следующие задания:

На дом детям было предложено посмотреть видео по теме урока, выписать незнакомые слова, а также ответить на предложенные вопросы. А непосредственно на уроке мы обсуждали вопросы по ролику. За основу было взято видео по всеми любимому Гарри Поттеру, а на обсуждение вынесены вопросы по содержанию отрывка, а также выполнение грамматических упражнений по теме урока.

Литература:

1. Курвитс, М. Модель «Перевернутый класс». Что переворачиваем? / М. Курвитс, Ю. Курвитс // Управление школой. — 2014. — № 7/8. — С. 38 — 40.

2. Что такое «перевёрнутый класс» и как эту методику используют в России [Электронный ресурс]. — Режим доступа: https://mel.fm/ucheba/shkola/928534-flipped_classroom. — Дата доступа: 12.12.2021г.

3. Методика «перевернутый урок» на уроке иностранного языка [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://infourok.ru/metod-perevernutyj-klass-na-urokah-inostrannogo-yazyka-5325182.html>. — Дата доступа: 21.12.2021г.

МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ ПРЕЗЕНТАЦИИ КАК ИННОВАЦИОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

На сегодняшний день мультимедийная презентация является одной из самых популярных форм информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), осуществляющих процесс обучения иностранному языку (ИЯ) на совершенно ранее неизвестном уровне. Презентация довольно результативно и небезуспешно используется чуть ли не на всех этапах обучения, например:

- как способ объяснения нового лексического или грамматического материала;
- для первичного закрепления полученных знаний;
- в ходе обобщения и систематизации знаний;
- как средство обеспечения наглядности;
- в качестве опоры при аудировании, составлении монологов или диалогов, пересказе текстов;
- как контроль изученного ранее материала и т.д.

Необходимо также отметить, что совместная работа по подготовке презентаций играет большую роль в повышении мотивации у студентов, особенно, если это является совместной разработкой презентаций студентов белорусского и зарубежного вузов. В данном случае специальность студентов не является важным фактором. Тематика может быть разнообразной — страноведческая, общенаучная, общетехническая, деловая. Приложение Microsoft Teams позволяет редактировать и совместно работать над презентацией студентам вузов из разных стран. В одно и то же время могут трудиться несколько студентов.

Каждый участник может подключиться в любой момент к редактированию совместного проекта. По окончании работы над презентацией группа студентов выходит на видеосвязь и в режиме видеоконференции представляет свой совместный проект. В последнее время наша кафедра активно проводит подобные коллаборативные занятия, где студенты разных специальностей нашего и зарубежного вузов представляют свои презентации на английском языке на платформе Microsoft Teams после коллективной подготовки и обсуждения под руководством преподавателя.

В ходе этой экспериментальной работы по формированию коммуникативной компетенции студентов мы заметили, что тематические презентации представляют собой плодотворный, эффективный и прагматический метод совершенствования навыков монологической речи, которая, вне всяких сомнений, является безграничным ресурсом для общения на ИЯ. Так, благодаря презентации студент может красиво и грамотно выстроить свою речь, т.е. доходчиво и понятно изложить свои мысли. Предполагается, что тематические презентации выполняют определенные образовательные задачи [2; с.118]:

1. появляется возможность мультимедийного обеспечения образовательного процесса;
2. развиваются различные формы дистанционного обучения;
3. формируются навыки аудирования;
4. совершенствуются навыки межкультурной коммуникации (историко-культурного, социокультурного и этнокультурного аспектов);
5. появляется мотивация для более тщательного и углубленного изучения ИЯ, побуждая студента индивидуально подойти к процессу создания презентации, тем самым повышая его информационную культуру и самооценку;
6. осуществляется двусторонний процесс обучения ИЯ — так называемый студент-спикер развивает умения речевого поведения

(монологической речи), в то время как слушатели пытаются вести с ним диалог по теме презентации, совершенствуя, таким образом, навыки диалогической речи.

Представляется целесообразным отметить, что в ходе работы студентов над составлением презентации часто допускаются типичные ошибки, на которые преподавателям заранее надо обратить внимание учащихся. Одной из самых больших и распространенных проблем, возникающих в презентациях PowerPoint, является использование слишком большого количества текста на каждом слайде, что в свою очередь отвлекает людей от той информации, которую предоставляет студент в ходе выступления. Как правило, основной текст лучше разделить между несколькими слайдами. Также студенты часто игнорируют использование графиков, схем и диаграмм, когда это необходимо. Но как известно, схемы и графики важны для будущих инженеров — любая работа с оборудованием начинается с чтения чертежей. Кроме того, преподавателю следует обратить внимание студентов на использование речевых клише при описании слайдов презентации, а также конструкций, с помощью которых выступающий сможет привлекать внимание аудитории и уметь отвечать на вопросы. Ещё одной ошибкой при составлении презентации является отсутствие целостности работы, а также отсутствие смысловых акцентов и логической связи. Очень часто студенты используют русскоязычные источники для наполнения слайдов презентации, и, как результат, присутствуют многочисленные лексические и грамматические ошибки, что объясняется неправильным переводом. Таким образом, преподаватель должен помочь студенту научиться отбирать релевантную информацию из иноязычных ресурсов.

Подводя итог, нельзя не отметить, что основная часть информации воспринимается визуально (80%), в то время как аудиально воспринимается лишь 15% информации [1]. Использование презентации

воздействует аудиовизуально. Качественно сделанная презентация помогает удержать внимание слушателей, ее характеризуют внятное изложение и хорошая подача.

В заключение следует сказать, что изучение ИЯ — индивидуальный процесс, который проходит по-разному у каждого учащегося ввиду его специфических когнитивных и учебных способностей. Учебная деятельность студента станет для него осмысленным делом, если будет нацелена на его развитие, и в дальнейшем он будет постоянно ощущать потребность в самоизменении, самосовершенствовании, проявлять интерес к активной деятельности и поиску нестандартных способов решения проблем, а также самостоятельно оценивать и корректировать собственные действия. Возможность использования мультимедийных презентаций на учебных занятиях по ИЯ способствует визуализации учебного процесса; информация, представленная в визуальном виде, более интересна, легче запоминается и повышает учебную мотивацию; происходит правильная организация самостоятельной работы, которая является одной из ключевых дидактико-организующих проблем и основной составляющей вузовского обучения ИЯ.

Литература

1. Долженкова, В. И. Теоретические основы визуального обучения [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/teoreticheskieosnovyvizualnogoobucheniya/viewer>. — Дата доступа: 21.12.2021.
2. Поварницына, Т. С. Тематическая презентация как средство обучения устной речи в неязыковом вузе // Современные методы и технологии преподавания иностранных языков: сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ;

отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. — Чебоксары: Чуваш. гос. пед.
ун-т, 2019. — С. 117—121.

ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ПОСРЕДСТВОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ТУРИЗМА

Знание одного или нескольких иностранных языков стало необходимостью в современном мире. Английский язык сегодня является основным выбором молодых людей, обучающихся в вузе. Во-первых, он входит в программу изучения вуза, во-вторых, на английском языке говорит более 80% населения земного шара. «Английский язык стал глобальным языком общения, он важен для социального и делового взаимодействия» [3, с. 10].

Изучение английского языка должно происходить не только на занятиях, но и за пределами университета, так как студенты будут использовать язык для решения многих, в том числе социальных и экономических, проблем в реальной жизни. Им необходимо этому учиться еще на этапе обучения, ставя перед собой задачи, приближенные к действительности.

В процессе проведенного исследования нами были рассмотрены различные способы и технологии изучения иностранного языка, но наиболее действенным, на наш взгляд, оказался образовательный туризм. Для нас образовательный туризм — это разновидность туризма, где сочетаются отдых и образовательная программа в языковой школе в англоязычной стране. Мы рассмотрели образовательный туризм с различных точек зрения, выявили его незаменимую роль в усвоении иностранного языка и в применении его на практике. Очевидно, что языковой туризм развивает коммуникативную компетенцию в изучении иностранных языков, что немаловажно во всех сферах профессиональной жизни [4, с 47].

В современном мире путешествия с целью изучения языка становятся нормой и пользуются все большей популярностью. Языково-образовательные туры востребованы среди людей разных возрастов — от детской аудитории до людей третьего возраста. При этом молодежь составляет наиболее значительную часть участников образовательного туризма, в целом, и языково-образовательного туризма, в частности [1, с 146]. Соответственно, изучение языка организовано на разных уровнях, в зависимости от потребностей студентов, их возраста и других факторов. Образовательные туры включают в себя изучение культуры и достопримечательностей англоязычной страны, ее истории и литературы.

Авторы статьи проанализировали источники, посвященные теме образовательного туризма, применили эмпирический метод наблюдения за студентами, участвующими в программах образовательного туризма, а также провели опрос среди студентов-туристов и преподавателей-туристов, побывавших за рубежом с целью изучения английского языка в англоязычной среде. Исследование было проведено с учетом личного опыта преподавания в вузе и в сравнении с методами обучения в зарубежных вузах.

Студенты — участники языковых программ за рубежом делились своим опытом пребывания за границей, говорили, что понравилось им, и что они хотели бы изменить в программах для повышения результата и эффективности обучения. Многие из них отмечали положительные стороны своего пребывания за границей: в первую очередь, языковые навыки, приобретенные во время программы (98%), знакомство с новой культурой (89%). Не обошлось без проблем и неприятностей, которые студентам пришлось пережить в англоязычной стране. Большинство респондентов в своих анкетах отмечали такие сложности как культурный шок (78%), языковой барьер (80%), незнание реалий (56%), неумение общаться с представителями другой страны (46%), боязнь сделать ошибку в речи (41%) и т.д.

Исследование позволило выявить наиболее популярные направления образовательного туризма, в нашем случае языкового туризма: США, Мальта, Канада. В последние несколько лет (2010—2019 гг.) особенно стали популярны туры в Великобританию. Совмещение языковой подготовки (4—6 академических часа занятий языком в день) с отдыхом и туризмом в стране изучаемого языка дает положительные результаты. 97% опрошенных студентов заявили о готовности повторить образовательный тур, так как получили незабываемые эмоции от общения на английском языке.

Исходя из цели данной работы, нами был проанализирован опыт освоения иностранных языков не только в классе с преподавателем, но и использование языка как инструмента для решения повседневных рутинных проблем и жизненных вопросов. Наиболее предпочтительным местом проживания студентов является размещение в семьях местных жителей. Проживание в *host family* обеспечивает постоянную разговорную практику, поскольку студентам приходится общаться на иностранном языке не только на занятиях в аудитории, но и в повседневной жизни.

Кроме того, наше исследование позволило выявить положительную роль языкового туризма как в освоении навыков владения иностранным языком, так и в повышении мотивации к изучению иностранных языков по возвращении домой. Языковой туризм становится более ответственным. Ответственный туризм становится более практичным и аутентичным. Теперь туристу хочется не просто учить новый язык и отдыхать на пляже, но и побывать в местной культуре, пожить жизнью местного населения [2, с 128].

Мы надеемся, что данное исследование будет полезно не только для профессионалов, которые ищут пути оптимизации процесса обучения иностранным языкам в вузе, но и широкой аудитории, заинтересованной в повышении языковой компетенции и преодолении языкового барьера.

Наш опыт явно доказывает, что обучение английскому языку должно строиться не только на изучении самого языка, но и на развитии социокультурной и профессиональной компетенций. Программа обучения в вузе должна открывать горизонты для познания всего мира, развития информационной культуры, самостоятельного ориентирования в глобальном мире и большей адаптации к изменяющимся условиям жизни и общения. Именно эти требования возможно реализовать, главным образом, посредством образовательного туризма.

Литература

1. Артюшевская, С. В. Языково-обучающий туризм как способ изучения иностранных языков и культур / С. В. Артюшевская // Современные методы и модели в преподавании иностранных языков и культур, 2019. — С. 144—153.
2. Габдрахимова, А. Н. Лингвотуризм как ведущее направление образовательного туризма / А. Н. Габдрахимова, М. И. Долакова // Экономические науки, 2019. — С. 126—130.
3. Ledesma L. Digital natives and technology for L2 learning outside of the classroom / L. Ledesma, J. Izquierdo // Apertura, 2020. — № 12 (1). — Pp. 1—19.
4. Mohd-Taib F. An Assessment of the Edu-Tourism / F. Mohd-Taib, M. Saariwijaya // AJTLHE, 2020. — № 12 (2), — Pp. 46—57.

ЭВРИСТИКА В ИЗУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ

В настоящее время традиционные методы, формы и средства обучения иностранному языку не могут в полной мере обеспечить образовательные цели в реализации задачи формирования профессионально-коммуникативной компетенции студентов [1, с. 13]. Методика преподавания иностранного языка — динамически развивающаяся наука, постоянно пополняющаяся за счет достижений в методиках преподавания других дисциплин. Актуальность эвристического обучения обусловлена тем, что оно предполагает отказ от готовых знаний, от их репродукции, основываясь на поиске информации, ее осмыслении. Формы и методы эвристического обучения представляют собой более широкую группу дидактических средств, так как они направлены не только на создание обучающимися образовательного продукта на иностранном языке, но и на подготовительную и сопровождающую творчество работу, планирование, оценку, контроль, рефлексию, усвоение базового профессионального содержания образования [2]. Приведем примеры заданий, реализованных в процессе обучения иноязычной профессиональной лексике студентов 2 курса химического факультета БГУ.

В рамках учебной программы по дисциплине «Иностранный язык (английский язык, профессиональная лексика)» студенты проходят такие темы, как «Аналитическая химия», «Судебная химия», «Органическая химия», «Пищевая химия», «Физическая химия», «Фармацевтическая химия», «Химия окружающей среды», «Устойчивое развитие», «Зеленая химия» и др.

После изучения темы «Судебная химия» студентам предлагается такое задание: «Вы создаёте свою лабораторию судебной химии. Вам нужно написать обоснование для получения гранта на её открытие. Руководствуйтесь следующим планом:

1. Опишите, какими именно исследованиями она будет заниматься.

2. Опишите актуальность и необходимость работы именно вашей лаборатории (для этого проанализируйте, какие лаборатории и сколько уже существуют в Беларуси).

3. Опишите, какое помещение, оборудование, реагенты вам нужны, и сколько примерно это будет стоить.

4. Опишите штат специалистов, которые вам необходимы, с указанием их образования, характеристик, опыта работы.

5. Оформите это в письменной форме».

Творческие и исследовательские задания по другим изучаемым темам тоже предлагается выполнять согласно определённому плану. Приведем примеры некоторых из них.

Тема «Пищевая химия»: «Представьте, что вы работаете специалистом по мониторингу качества продуктов в Министерстве пищевой промышленности Беларуси. К вам обратились граждане с просьбой разъяснить преимущества и недостатки генно-модифицированных продуктов. Перед вами поставлена задача записать видеообращение к общественности с разъяснениями по этому поводу.

1. Составьте список возможных вопросов, которые наиболее интересуют людей по этой теме. Выберите самые актуальные.

2. Составьте список источников информации, которые вам понадобятся для поиска ответов на вопросы. Проанализируйте информацию, которая там приводится.

3. Проанализируйте выступления по данной теме на Ted talks, в новостях.

4. Запишите видеообращение к общественности».

Тема «Фармацевтическая химия»: «Вы эксперт Нобелевского комитета. Сделайте обзор всех достижений в фармацевтической химии, номинированных на премию за последние сто лет. Составьте свой собственный список из 10 самых важных открытий фармацевтической химии для человечества. Назовите причины, по которым вы расставили выбранные вами открытия именно в таком порядке. При выполнении задания руководствуйтесь следующим планом:

1. Составьте список достижений фармацевтической химии, номинированных на премию за последние сто лет.
2. Выберите десятку, на ваш взгляд, важнейших открытий фармацевтической химии для человечества.
3. Расположите их в порядке важности для человечества: от наименее важного к наиболее важному.
4. Аргументируйте, почему каждое из открытий вы поставили именно на это место.
5. Изложите свои аргументы в письменной форме».

Следует отметить, что использование эвристических заданий в процессе обучения иноязычной профессиональной лексике студентов весьма способствует их творческой самореализации при создании образовательных продуктов и индивидуализации обучения через возможность самостоятельно ставить цели, осуществлять рефлексию собственной образовательной деятельности. Студенты совершают личностно-значимые открытия окружающего мира и демонстрируют многообразие решений профессиональных задач и жизненных проблем.

Литература

1. Баранова, Т. В. Развитие профессионально-коммуникативной компетентности курсантов в военном вузе в дихотомии «базовая — дополнительная языковая подготовка» / Т. В. Баранова. — М.: Военная академия РВСН им. Петра Великого, 2012. — 168 с.

2. Семенова, Л. И. Эвристические методы обучения иностранному языку (на примере курса “Happy English.ru”) [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskiy-yazyk/library/2014/06/06/evristicheskie-metody-obucheniya>. — Дата доступа: 21.12.2021

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА ТЕКСТОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ТЕМАТИКИ

Тексты сельскохозяйственной тематики характеризуются значительным лексическим разнообразием и включают лексику различных слоев. Так, например, около 30 % знаменательных слов текстов по специальности «агрономия» относятся к терминологическому слою; примерно 26 % составляют общенаучные слова, 44 % — общелитературные [1, с. 54]. При этом нетерминологическая лексика также участвует в передаче специальных знаний, отражая определенные качества и параметры специальных понятий и связанные с ними процессы и состояния.

С одной стороны, в текстах по сельскому хозяйству достаточно большое количество интернационализмов, что облегчает их понимание и перевод в том случае, когда значения этих слов полностью соответствуют значениям русских слов. Например: *pesticide* ‘пестицид’, *monoculture* ‘монокультура’, *compost* ‘компост’, *bacterium* ‘бактерия’, *nitrate* ‘нитрат’, *humus* ‘гумус’, *mutation* ‘мутация’, *parasitic* ‘паразитический’ и др. С другой стороны, в специальной литературе данного профиля содержится значительное количество многозначных слов, в том числе и среди интернационализмов, что затрудняет подбор переводных эквивалентов.

Нередки случаи, когда по причине несоответствия значений параллельных интернационализмов возникают существенные смысловые и стилистические искажения при их буквальном переводе.

В отношении «ложных друзей переводчика» можно привести следующие примеры: *cultural practices* ‘агротехнические приемы’, *pest*

control ‘борьба с вредителями’, complex mixture ‘сложная смесь’, soil composition ‘состав почвы’, originally ‘первоначально’, farming techniques ‘методы ведения сельского хозяйства’. При этом в некоторых случаях межъязыковые омонимы встречаются в микроконтексте, позволяющем исключить ошибочный перенос значения слова, так, например, в словосочетании accurate results совершенно очевидно, что ‘результаты’ не могут быть аккуратными, в связи с чем возникает необходимость поиска нужного значения в словаре и выясняется правильный вариант ‘точные результаты’. В других же случаях микроконтекст не позволяет сразу сделать однозначный вывод. Таким примером является словосочетание accurate fertilizer application ‘точное внесение удобрений’. При переводе данного словосочетания может возникнуть искушение интерпретировать его как ‘аккуратное применение удобрений’, и лишь тщательный анализ макроконтекста и актуализация фоновых знаний позволяют адекватно установить смысл всего предложения.

Многозначные слова, не являющиеся интернационализмами, также вызывают трудности при переводе, поскольку требуют «умения отыскать ряд соответствий английскому слову и выбрать из этого ряда вариант, наиболее подходящий по условиям контекста» [2, с. 10].

Рассмотрим, например, словосочетание beliefs of biodynamic agriculture. В словаре приводятся следующие значения слова belief: 1) вера, доверие; 2) вера, верование; 3) мнение, убеждение, представление. Из трех значений подходит только третье, и наиболее точным вариантным соответствием является ‘представление’. Таким образом, словосочетание можно перевести как ‘представления, лежащие в основе биодинамического сельского хозяйства’, воспользовавшись при этом приемом дополнения.

В некоторых случаях ряд лексических вариантных соответствий, содержащихся в словаре, не позволяет адекватно передать смысл английского предложения. Поэтому переводчику приходится

самостоятельно устанавливать контекстуальное значение слова. Например, в предложении *Biodynamic farms are inspired by the biodiversity of the natural ecosystems* перевод глагола *to inspire* словом ‘вдохновлять’ является неуместным. Сопоставляя основное значение этого глагола с семантикой контекста, мы выявляем потенциальное значение слова, возникающее в данном контексте. В результате получается следующий вариант: ‘Биодинамические фермы берут за образец биоразнообразие природных экосистем’.

Словарный состав текстов сельскохозяйственной тематики отличается сложностью в силу их междисциплинарности. Большинство лексических единиц, встречающихся в данных текстах, характеризуется многозначностью. Точное раскрытие их значений устанавливается только в связи с другими словами, причем, нередко для этого требуется широкий контекст. Наличие «ложных друзей переводчика» в текстах также затрудняет процесс перевода, приводя к ошибочной интерпретации, нарушению лексической сочетаемости или стилистического оформления.

Следовательно, для целей обучения переводу текстов по сельскому хозяйству требуется их лингвометодический анализ с целью выявления потенциальных трудностей и построения специального комплекса упражнений, позволяющего развить умения адекватного перевода.

Литература

1. Макаренко, И. П. Формирование у студентов рецептивных лексических навыков на основе системы текстов для чтения (неязыковой вуз, английский язык): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / И.П. Макаренко. — Минск, 2010. — 175 с.
2. Читалина, Н. А. Учись переводить (Лексические проблемы перевода) / Н. А Читалина. — М.: Междунар. отношения, 1975. — 80 с.

К ВОПРОСУ О СТАНДАРТИЗАЦИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Процесс стандартизации английского языка (АЯ) начался лишь в конце XV в., до этого момента язык был представлен четырьмя крупными диалектами, которые значительно отличались друг от друга, что зачастую выступало барьером коммуникативного взаимодействия между жителями разных уголков страны. На данном этапе стандартизация носила во многом стихийные черты, но именно благодаря этому она имела успех и сравнительно быструю реализацию. Основой для стандартизированного языка стал восточный диалект Мидлендса (*East Midland*). В данной работе будут рассмотрены причины укрепления позиций именно данного диалекта. Среди них можно выделить 1) лингвистические, 2) географические, 3) персоналистические, 4) политические и 5) социально-экономические предпосылки.

1. Восточный диалект центральных земель представлял собой компромиссный вариант между диалектами севера и юга, носители которых зачастую совершенно не понимали друг друга. Об этом пишет издатель и переводчик Уильям Кэкстон, в предисловии к изданию «Энеиды» Вергилия 1490 г. В шуточной зарисовке он описывает жителя северного региона Британии, пытавшегося сделать покупку у торговки из южной части страны. Их сделка могла не состояться по причине того, что южанка приняла северный диалект потенциального покупателя за французский язык. Кэкстон иллюстрирует данным примером сложности перевода на современный ему АЯ, где приходится балансировать между различными диалектами, чтобы сделать произведение понятным максимально широкой публике. Кэкстон определяет целевой аудиторией для своих изданий клерков и благородных джентльменов (ср. *a clerk and*

a noble gentleman), «разбирающихся в тонких чувствах и науках» (ср. *that understand gentleness and science*), а следовательно, находит компромиссный вариант языка [3]. Им стал восточный диалект центральных земель, соединяющий в себе черты как северного, так и южного наречий, и воспринимающийся легче остальных диалектов.

2. Само название диалекта East Midland свидетельствует о территории его распространения, способствующей его скорейшей популяризации: восточная часть Мидлендса. Его ареал является самым обширным и простирается на территории от эстуария Хамбер на восточном побережье острова до правого берега реки Темза. Значительная часть территории распространения данного диалекта представляет собой плодородную равнину, что имело большую ценность для страны с сельскохозяйственным укладом, а следовательно, плотность и благосостояние населения, проживающего на данной земле, были существенно выше, по сравнению, с областями севера, запада и юга, где преобладал гористый рельеф [4, с. 22—23]. Таким образом, можно было предположить, что большая часть населения страны уже использовала восточный диалект, что оправдывало его выбор в качестве основы стандартизированного АЯ.

3. Также можно говорить о том, что яркие представители литературы и культуры того периода невольно повлияли на упрочнение позиций восточного диалекта. Одним из них был Джеффри Чосер, английский писатель, проживавший в восточной части центрального региона и использовавший в своем творчестве свой родной диалект, а именно лондонское наречие [1, с. 119]. Параллельно с Чосером жили и творили и другие писатели, использующие родные им диалекты в своих литературных трудах, но зачастую они издавались анонимно и запоминались читателям по нескольким произведениям. На их фоне Чосер выделяется как создатель Кентерберийских рассказов (*The Canterbury Tales*), авторитетный писатель, признанный «отцом

английской литературы», и можно утверждать, что его язык и стиль оказал существенное влияние на современников. Другой человек, сопричастный к созданию стандартизированного АЯ, в основу которого лег восточный диалект центральных земель, стал упоминаемый ранее Уильям Кэкстон. Именно он привез первый печатный станок в Англию в 1476 г. и запустил процесс книгопечатания. Будучи прежде всего деловым человеком, книгопечатник Кэкстон начал издавать книги на английском языке, так как конкуренция европейских изданий на латыни была слишком велика. Он также определился с выбором книг, которые могли бы быть интересны широкой массе. В отличие от Гуттенберга, издававшего в основном книги религиозного содержания в Германии, Кэкстон начал печатать светскую литературу. Одной из первых изданных им книг стали «Кентерберийские рассказы» Чосера. Такой его выбор был определен не только популярностью Чосера, но и тем, что книга была написана на лондонском наречии, входящем в восточный диалект Мидлендса. При переводе и издании произведений иностранных авторов на АЯ Кэкстон также опирался на данный диалект. Большая часть платежеспособного населения Англии того времени проживала в ее центральной и восточной части, где и был распространен диалект, используемый Кэкстоном. По его мнению, именно жители данного региона могли себе позволить покупку издаваемых им книг. Книгопечатник оказался прав, Лондон быстро стал центром книгопечатания, и большинство книг переводилось и издавались именно на этом наречии, что и послужило закреплению его позиции в качестве стандарта литературного АЯ. Таким образом, Уильям Кэкстон, руководствуясь, по большей части, вопросами прибыли, поспособствовал процессу стандартизации АЯ.

4. АЯ стал использоваться на уровне законодательной власти в начале XV в., до этого времени все законы и указы издавались на французском языке и латыни. Правление Генриха V стало поворотным

моментом в распространении АЯ в верхних эшелонах власти, сам король писал на английском языке, что являлось примером для его подданных. Также неожиданная для британцев победа под предводительством Генриха V над численно и технически их превосходившими французскими войсками при Азенкуре в 1415 г. во время столетней войны способствовала подъему национальной гордости и повышению престижа родного языка [2, с. 142]. Именно с 1420-х гг. регистрируется постепенный отказ от использования иностранных языков в деловой документации в пользу АЯ. Разнообразие диалектов в стране стало препятствием для этого процесса при распространении законопроектов на местах. Их копирование с использованием местных диалектов приводило к ошибкам и двусмысленности, чего следовало избегать. Чтобы привести документацию к единому языковому стандарту клерки стали использовать в документах компромиссный вариант западного и восточного диалектов Мидлендса. Этот стандарт получил наименование «Стандарт королевской канцелярии» (Chancery Standard). Постепенно данный стандарт трансформировался: так как большая часть документов выходила из королевской канцелярии в Лондоне, в них закреплялась местная разновидность диалекта. Популяризация печатных книг, где также использовался лондонский диалект, еще более упрочила его позиции. Именно данный стандарт стал основой письменного АЯ в том виде, в котором он известен в настоящее время. С его внедрения начинается отсчет периода современного английского языка.

5. Крупнейшие образовательные центры, Оксфордский и Кембриджский университеты, находились на территории распространения восточного диалекта, поэтому уровень образования населения в данном ареале был выше. Кроме того, Лондон, экономический и политический центр страны, расположен на данной территории, и язык его жителей являлся разновидностью восточного

диалекта центральных земель, что значительно повышало его статус относительно других диалектов.

Безусловно, учитывая спонтанную природу процесса стандартизации АЯ в конце среднеанглийского периода, невозможно с точностью указать какие из вышеперечисленных факторов выбора восточного диалекта центральных земель в качестве основы литературного АЯ сыграли решающую роль в данном процессе. Скорее всего, можно говорить о совокупном влиянии всех указанных условий, в результате чего сформировался язык, ставший впоследствии крупнейшим языком международного общения.

Литература

1. Algeo, J. The Origins and Development of the English Language. — 6th ed. — Wadsworth Cengage Learning, 2010. — 347 p.
2. Baugh, A.C., Cable T.A. History of the English Language. — 5th ed. — Routledge, 2005. — 447 p.
3. Saxton, W. Preface to Eneydos. 1490. Ed. by J. Lynch. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.jacklynch.net/Texts/eneidos.html> — Дата доступа: 1.11.2021
4. Maitland, F.W. Domesday Book and beyond. — Cambridge: Cambridge University Press, 1897. — 527 p. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://archive.org/details/domesdaybookand02maitgoog/page/n554/mode/2up> . — Дата доступа: 10.11.2021

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ УНИВЕРСИТЕТОВ

В условиях углубления международного сотрудничества особую актуальность приобретает овладение иностранным языком как средством взаимодействия представителей различных народов и культур. В настоящее время одним из самых популярных языков международного общения является английский язык. Так, согласно данным Европейской Комиссии, в большинстве случаев граждане стран Европейского Союза владеют именно английским языком как первым иностранным.

Успешность овладения английским языком в значительной степени зависит от организации учебного процесса. На наш взгляд, данная проблема приобретает особую актуальность именно в работе со студентами неязыковых специальностей университетов, что обуславливается комплексом причин: 1) уровнем языковой подготовки студентов; 2) необходимостью формирования у студентов внутренней мотивации к изучению английского языка.

По мнению О.Ю. Ефремова процесс обучения включает два взаимосвязанных процесса: преподавания (деятельность педагога) и учения (деятельность обучающихся) [1, с. 169]. Под обучением английскому языку студентов неязыковых специальностей понимаем совместную деятельность преподавателя и студентов неязыковых специальностей, направленную на овладение английским языком как средством межкультурного и профессионального общения.

На наш взгляд, процесс обучения английскому языку состоит из следующих этапов: 1) *организационно-методического*, предполагающего

определение стратегии и тактики обучения; 2) *процессуального*, имеющего целью реализацию поставленных целей и задач непосредственно в процессе обучения; 3) *оценочного*, предполагающего оценивание деятельности студентов и степени реализации поставленных целей и задач.

Распределение студентов на группы как одна из главных задач организационно-методического этапа предполагает оценивание уровня языковой подготовки студентов. Зачастую такое распределение происходит по результатам тестирования. Однако тест не всегда способствует получению объективного представления о знаниях студентов, поскольку диагностический материал может содержать варианты ответов, студенты могут банально угадать правильный вариант, воспользоваться подсказками.

В одной из наших публикаций мы подчёркивали, что использование исключительно тестового диагностического материала не позволяет оценить уровень всех видов речевой деятельности, в частности продуктивных [3, с. 124]. На наш взгляд, определению исходного уровня языковой подготовки студентов неязыковых специальностей будет способствовать использование комплекса диагностических методик (грамматических тест, чтение текста и ответы на вопросы по тексту, мини-эссе, беседа и т.д.), что поможет преподавателю выявить лексический «багаж» студента, уровень владения грамматическим материалом, навыками спонтанной речи, навыками восприятия на слух устной речи. Итак, в обучении английскому языку студентов неязыковых специальностей университетов необходимо использовать комплекс методов для анализа уровня владения студентами продуктивными и рецептивными видами речевой деятельности.

Эффективность учебного процесса в значительной степени зависит от выбора учебно-методического обеспечения дисциплины (учебников и учебных пособий). В исследованиях А. П. Миньяр-Белоручевой,

Е. С. Потрикеевой изложены основные требования, предъявляемые к учебнику иностранного языка (в том числе — учебнику для специальных целей) [4; 5]. В частности, А. П. Миньяр-Белоручева утверждает, что отбор языкового материала рассматривается как непереносимое условие эффективности преподавания иностранного языка для специальных целей и реализуется в учебнике [4, с. 97]. Исходя из опыта преподавания английского языка студентам неязыковых специальностей, считаем, что в процессе обучения целесообразно использовать учебники отечественных авторов (В. Д. Аракин, Н. А. Бонк, Ю. Б. Голицынский, К. В. Журавченко и др.). Наша рекомендация обусловлена невысоким изначальным уровнем языковой подготовки студентов непрофильных специальностей в сравнении со студентами языковых специальностей; потребностью в сопоставительном анализе фактов родного и английского языков; необходимостью глубокого усвоения на начальном этапе лексических единиц и грамматических норм английского языка; наличием большого количества переводных упражнений, используемых для закрепления материала (drill exercises). Эффективность обучения студентов неязыковых специальностей английскому языку повышается в случае использования отечественных учебников и пособий по английскому языку.

На процессуальном этапе происходит непосредственное изучение иностранного языка. Исходя из практики преподавания, можем сказать, что наибольшие затруднения студенты испытывают в процессе изучения грамматики английского языка, что обусловлено несовпадением норм родного и изучаемого языка. На наш взгляд, успешному усвоению грамматики английского языка будет способствовать подготовка алгоритмов и опорных схем использования грамматических форм. Действенность алгоритмов при изучении грамматики объясняется включенностью студентов в процесс подготовки алгоритма (схемы). Иными словами, студент выступает в качестве «производителя» нового

знания, а не простого реципиента. Кроме того, посредством алгоритмизации обучения грамматике английского языка реализуется принцип наглядности, что особенно важно на начальном этапе обучения языку. Следовательно, особенностью обучения английскому языку студентов непрофильных специальностей университетов является совместное составление и использование алгоритмов (опорных схем) как формы изучения грамматики английского языка.

В условиях быстро меняющегося мира владение иностранным языком выступает конкурентным преимуществом современного специалиста, что обуславливает актуальность проблемы организации иноязычной подготовки в высшей школе. В статье изложено авторское видение организации обучения английскому языку студентов неязыковых специальностей университетов. Безусловно, материал статьи не исчерпывает всех аспектов рассматриваемой проблемы. Перспективы дальнейших научных поисков видим в разработке учебно-методических комплексов по английскому языку для отдельных неязыковых специальностей.

Литература

1. Ефремов, О. Ю. Педагогика : учебное пособие / О. Ю. Ефремов. — СПб. : Питер, 2010. — 352 с.
2. Мацько Д. С. Підготовка опорних схем у навчанні студентів заочних відділень університетів видо-часових форм дієслів англійської мови / Д. С. Мацько // Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка : Філологічні науки. — 2010. — № 14. — С. 103—112.
3. Мацько Д. С. Формування навчальних груп як складова системи професійної підготовки майбутніх учителів іноземної мови / Д. С. Мацько // Освіта на Луганщині. — 2008. — № 2 (29). — С. 123—125.

4. Миньяр-Белоручева, А. П. К вопросу о принципах создания профессионально ориентированного учебника по английскому языку / А. П. Миньяр-Белоручева // Портал психологических изданий МГППУ PsyJournals.ru. — 2010. — №1. — С. 93—102.

5. Потрикеева, Е. С. К вопросу оценивания учебника иностранного языка / Е. С. Потрикеева // Гуманитарно-педагогические исследования. — 2018. — Т. 2. — № 1. — С. 31—36.

Михальченя Ю. Ч.

Белорусская государственная сельскохозяйственная академия,

Горки

ОБУЧЕНИЕ СПОСОБАМ ВЫРАЖЕНИЯ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ КАК ЭЛЕМЕНТАМ ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ АНГЛИЙСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Залогом успешного трудоустройства и продвижения по карьерной лестнице в производственной сфере помимо профессиональных знаний, полученных во время подготовки в вузе, является компетентное владение иностранным языком. Все чаще в объявлениях о найме на работу одним из условий приема фигурирует свободное владение иностранным языком. Следует отметить, что вопросам подготовки в сфере иностранных языков уделяется серьезное внимание, поскольку престиж и конкурентоспособность учебного заведения зависит от слаженного функционирования всех его структурных подразделений, нацеленных на эффективное решение задач в свете качественной подготовки специалистов.

В этой связи целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции, которая позволит моделировать, а в дальнейшем совершенствовать умения общения, как на бытовые, так и на профессиональные темы. Качественный уровень языковой подготовки, по нашему мнению, зависит не от одного конкретного метода, а часто от определенного «набора» методов, которыми по своему усмотрению пользуется преподаватель на разных этапах в рамках одного занятия, преследуя достижение целей с максимальной эффективностью за кратчайший срок. Умелое сочетание аудиовизуального, сознательно-практического, переводно-грамматического, коммуникативного, репродуктивно-креативного

методов позволяет разнообразить учебный процесс, предлагать новые приемы в подаче информации, выходить на новый уровень усвоения синтаксического содержания текста, его терминологической составляющей, грамматических форм, конструкций, оборотов, что обеспечит возможность минимизировать или вообще исключить неточности в момент общения. Такого общения, основой которого является предварительно сформированная у студентов языковая компетенция, которая создаст предпосылки для грамотного формулирования их мыслей средствами иностранного языка при осуществлении таких видов вербальной деятельности как говорение, письмо, чтение и аудирование.

Безусловно, все эти виды во время подготовки предполагают разные приемы и многообразные подходы, но мы хотели бы в данной статье обратить внимание на грамматический аспект в процессе обучения, поскольку при употреблении любых методов-моделей мы всегда опираемся на грамматические правила. Мы особо указываем на значимость усвоения грамматической структуры иностранного языка студентами, поскольку грамматика важна не только для выполнения технического перевода, но и для формирования речевых навыков, в частности, такого как говорение. При решении данной задачи, мы рассматриваем грамматику как средство успешного обучения и считаем возможным изложить свое мнение относительно методов формирования некоторых навыков употребления будущего времени в английском языке как одного из приемов формирования знаний об особенностях построения отдельно взятой грамматической структуры в частности.

Самым распространенным способом выражения будущего времени является простое будущее время *Future Simple*, аналитическая схема образования посредством вспомогательных глаголов которого общеизвестна. И если мы обратимся к британской схеме употребления *shall* и *will*, то мы будем представлять классическую модель

грамматической структуры. Каждому из вышеупомянутых вспомогательных глаголов соответствует свое лицо, и выражение будущего времени становится понятным:

I hope, I shall pass my exam tomorrow.

Perhaps, Tom will visit me soon.

Вспомогательные глаголы, в зависимости от местоположения относительно лиц, могут выражать не только, собственно, действие в будущем. Следуя логике многозначности слов в языке, мы обращаем внимание студентов на то, что необходимо также принимать во внимание многозначность вспомогательных глаголов будущего времени и четко дифференцировать их употребление. Поскольку от их конкретного употребления в соответствующем лице в предложении напрямую зависит смысл высказывания. Рассмотрим примеры употребления глагола *will*, которые имеют место в современном английском языке и что они выражают:

1) принятие спонтанного решения:

The phone is ringing. — I will answer it!

2) обещание:

I will phone you tonight.

3) угрозу:

I will hit you if you do that again.

4) отказ что-либо делать посредством использования отрицательной формы:

I don't care what you say. I won't do it.

5) просьбу:

Will you be quiet, please?

6) информирование об официальных событиях:

The King will arrive at the Air Show at 2.00 p.m.

7) предсказаний:

She will make a good mother.

В свою очередь, вспомогательный глагол *shall* имеет свою сферу употребления и выражает:

1) готовность выполнить какое-либо распоряжение:

Shall I open the window?

2) обращение за советом:

What shall I read?

3) предложение сделать что-либо:

Shall we go to the art gallery?

4) обязанность или обязательство в юридическом документе:

The hirer shall be responsible for the repair of the car.

Помимо употребления *Future Simple* для выражения действий в будущем времени в английском языке применяется конструкция *be going to*. У нее есть свои характерные особенности, которые указывают на выполнение действий в ближайшем будущем и выражают:

1) планы, которые осуществляются по причине ранее принятых решений:

We've agreed on the price and I am going to buy it.

2) предсказания, основывающиеся на очевидных фактах:

Look at the trees! They are going to blossom!

Еще одним способом выражения будущего времени в английском языке является *Present Simple*, которое по своей сути является настоящим временем, а выражает будущие действия, которые произойдут согласно:

1) расписанию транспорта, программ мероприятий:

The last train leaves at 5.00.

2) планам, поменять которые невозможно:

I have an appointment with my doctor on Monday.

Наряду с вышеизложенными случаями употребления *Present Simple*, мы особо обращаем внимание наших студентов на роль данного

времени в придаточных предложениях условия первого типа и в придаточных предложениях времени. По своей природе *Present Simple* является настоящим временем и его употребление для выражения настоящего времени соответствует его названию, смысловой нагрузке и концепции его применения. Но при всем при этом оно имеет уникальную особенность выражать действия, направленные в будущее. При изучении таких предложений во время занятий, мы самым детальным образом указываем на союзы, их место в предложениях и способы перевода таких предложений целиком:

1) придаточное предложение времени:

As soon as he comes, ask him to ring me up.

2) придаточное предложение условия первого типа:

If you read this text book, you will pass your exam.

Здесь будет уместно упомянуть об особенности *Present Perfect*, которая заключается в том, что данное время может выражать будущие действия в придаточных предложениях времени. Такой способ выражения будущего действия возможен в том случае, когда мы хотим указать на тот факт, что действие в главном предложении будет выполнено после того, когда будет сначала выполнено действие в придаточном. Такая особенность, на первый взгляд, весьма необычна, поскольку *Present Perfect* по сути своей применяется для того, чтобы преимущественно указывать на результат, воспринимаемый как данность или на действие, которое продолжается в настоящем времени, хотя по сути действия уже начались в прошлом и отражают соответствующий временной посыл. А в случае с предложениями придаточными времени *Present Perfect* выражает возможность совершения будущего действия, что само по себе несколько необычно и в определенном смысле деформирует привычное представление о линейности времени:

1) придаточное предложение времени:

I will leave the field, after I have done the work.

Present Continuous является не менее заметной и значимой грамматической формулой в английском языке, которую мы понимаем как настоящее время, основное назначение, которого заключается в выражении действий, происходящих в текущий момент речи. А в определенной ситуации данное время является еще одним способом обозначения действий, направленных в будущее, которые могут быть представлены:

1) планами на ближайшее будущее:

We are meeting for supper on Sunday night.

2) действиями, о которых мы сообщаем с помощью глаголов движения:

I cannot wait any more, I am leaving.

В дополнение к вышеописанным примерам мы также не можем не упомянуть об употреблении модального глагола *be to*, который в форме настоящего времени указывает на действия, направленные в будущее при выражении формальных распоряжений или новостей:

You are to write this text at the next lesson.

The Premier is to visit New Zealand in October.

В данной статье мы рассмотрели далеко не все способы выражения будущего времени. Мы обратили внимание на те примеры, которые, по нашему мнению, являются самыми выдающимися и значимыми. Мы также хотим указать на то, что во всех случаях, кроме времени *Future Simple* будущие действия представляются формами в настоящем времени, например в предложениях с конструкцией *be going to*, с временами *Present Simple*, *Present Perfect*, *Present Continuous* и модальным глаголом *be to* применяются формы настоящего времени, а значения, которые они имеют, указывают на будущее. Рассмотренные нами особенности являются материалом к обязательному изучению на занятиях, и наряду с другими правилами грамматики английского языка позволит нашим

специалистам чувствовать себя достаточно уверенно в любой коммуникативной ситуации.

COMMUNICATIVE POTENTIAL OF ONLINE-PLATFORM UCHI.RU IN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE

Uchi.ru is one of the most popular platforms in teaching and learning foreign languages in Russia [1]. This platform is an interactive learning system and includes an individual curriculum and a basic curriculum for general education institutions. In addition, Uchi.ru includes an abundance of educational materials of different complexity. This platform is created for all age groups, but the main part of the educational materials is devoted to primary school programs.

The communicative approach in teaching a foreign language is the most effective and efficient nowadays. It aims to teach students communicative competence. Initially, the term "communicative competence" was introduced by a well-known linguist Dell Hymens in 1966. He did an ethnographic study in the field of communicative competence, including "communicative form and function in integral relation to each other" [2, p. 117]. Now, this approach is called "ethnography of communication". Thus, the concept of communicative competence introduced by Dell Hymens, has led to a change in the method and technique of the approach in teaching a foreign language.

This research is relevant as there is an urgent need to introduce online-platforms in learning foreign languages into the educational process. Firstly, it happens because of the development of information and communication resources for learning foreign languages. And secondly, it happens because of the epidemiological situation in the world.

The aim of the paper is to identify the communicative potential of online-platform Uchi.ru and its impact on the formation of learners' communicative skills in the process of teaching and learning foreign languages.

An experiment was carried out to establish the effectiveness of this platform in the research.

26 students of Borovskaya Secondary school and the school №. 48 of Tyumen region have taken part in this study, including 15 girls and 11 boys. The duration of the experiment was 14 days.

The first part of the experiment consisted on completing the tasks by the students on Uchi.ru. The tasks are devoted to two topics: "Phrasal verbs: come. Practice" and "Days of the week. From Monday to Sunday".

The second part included a survey among teachers and students in order to identify their opinions about Uchi.ru as an educational resource.

There are several pros and cons of using Uchi.ru based on the results of the experiment and the survey. The interactive format increases the motivation of learners to learn a foreign language. It also helps to the effective learning of lexical and grammatical educational materials and improve communicative and language skills such as listening, reading and writing. However, the lack of different tasks, including exam preparation and the lack of the possibility of online-lessons does not allow creating an appropriate linguistic environment for learners.

Thus, the usage of Uchi.ru as an additional resource shows positive dynamics in learning foreign languages. The interactive format of tasks on this platform encourages learners to improve their knowledge, which makes the learning process more productive. During the completing of tasks on Uchi.ru, learners may develop their language skills such as grammar, vocabulary and writing. However, Uchi.ru does not fully reveal the communicative potential of learners, because there is no verbal contact between them in the process of completing tasks on this platform.

Литература

1. Uchi.ru [Электронный ресурс]. Режим доступа:
<https://uchi.ru>.- Дата доступа: 15.12.2021.

2. Hymens D. "Two types of linguistic relativity". In Bright, W. (ed.). The Hague: Mouton. 1966. PP. 114 — 158.

ОСОБЕННОСТИ УСПЕШНОГО ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Обучение студентов профессионально ориентированному чтению на иностранном языке в учреждениях высшего образования — важная и неотъемлемая часть процесса обучения в целом. Важность его можно объяснить тем фактом, что оно используется как один из способов приобретения различных компетенций.

Главной особенностью системы обучения профессионально-ориентированному чтению является то, что в центре внимания процесса обучения находится студент и его непрерывное саморазвитие.

Задачами обучения чтению профессионально-ориентированной иноязычной литературы являются понимание учащимися прочитанных текстов и их способность выражать свои мысли на языке специальности. Ключевой момент всего процесса обучения чтению — это понимание прочитанного, так как именно оно влияет на результат познавательной деятельности.

Профессионально-ориентированные тексты содержат специальную терминологическую лексику и играют исключительно важную роль для будущего специалиста выбранного им профиля. Таким образом, тексты, предложенные для чтения, должны восприниматься студентами как носители профессионально необходимой информации, которую можно будет применить в дальнейшей практической деятельности.

Следует также учесть тот факт, что формирование профессиональной коммуникативной компетенции в чтении будет осуществлено успешно лишь в том случае, если средства обучения будут

включать в себя тексты для обучения различным видам чтения (просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее). Для наиболее эффективного усвоения информации студентам необходимо не только владеть всеми видами чтения, но и с лёгкостью переходить от одного вида к другому в зависимости от изменения цели получения информации из предложенного им текста.

Немаловажным является использование подходящих упражнений, которые включают в себя предтекстовые, текстовые и послетекстовые задания.

Целью предтекстового этапа является развитие такого важного читательского умения, как прогнозирование, то есть умение предполагать то, о чём будет идти речь в данном тексте, используя заголовки, иллюстрации к тексту и т.д.

Возможные упражнения на предтекстовом этапе:

- Определить по заголовку тематику текста
- Сформулировать предположение о содержании текста на основе ключевых слов, предоставленных рисунков, предваряющих вопросов
 - Воспользоваться своими знаниями по теме, которой посвящён текст и спросить себя “Что я знаю об этом?”
 - Записать ключевое слово заголовка (или заголовок полностью) и составить схему, заполняя её ассоциациями, которые возникнут до прочтения текста

Целью текстового этапа является понимание текста на уровне содержания и критическое осмысление читаемой информации.

Возможные упражнения на текстовом этапе:

- Прочитать текст в первый раз самостоятельно, проверяя свои предположения, сделанные до прочтения текста
- При повторном прочтении разделить текст на смысловые части и определить основную мысль каждой из них

- Выделить ключевые слова в каждой части текста
- Сократить или перефразировать некоторые предложения синонимичными оборотами

- Выборочно перевести текст

Целью послетекстового этапа является достижение понимания на уровне смысла текста и контроль понимания прочитанного.

Возможные упражнения на послетекстовом этапе:

- Определить верные/неверные утверждения
- Ответить на вопросы
- Составить диалоги или ситуации по теме текста
- Закончить предложения, используя содержание прочитанного текста
- Прокомментировать некоторые предложения из текста или любую предложенную часть текста
- Составить план текста, выписать словосочетания, наиболее значимые слова и пересказать текст, опираясь на этот материал
- Обсудить, каким образом можно использовать прочитанную информации при работе по специальности
- Сократить текст, опуская предложения, которые несут наименее значимую информацию
- Выразить своё отношение к прочитанному
- Ответить на вопрос “Что нового вы узнали из этого текста?”

Особое внимание хотелось бы уделить характеристикам профессионально-ориентированного чтения, которые отличают его от чтения базового уровня. Целевые установки являются основным отличием между вышеупомянутых типов чтения. Профессионально-ориентированное чтение — это чтение для приобретения профессиональных знаний и их применения в профессиональной сфере. Для чтения базового уровня достаточно умения просто прочесть любой текст. В то время, как для профессионально-ориентированного чтения

этого умения недостаточно. Для данного типа чтения необходимо умение обработать текст, то есть критически осмыслить прочитанное, запомнить наиболее важную информацию и, при необходимости, письменно зафиксировать ключевые моменты из текста.

Зачастую в неязыковых университетах чтение на иностранном языке рассматривается, как одно из основных умений, которое приобретается обучающимися на предыдущем уровне образования, то есть в школе. И подразумевается, что все студенты уже обладают данным умением и, таким образом его не нужно развивать и совершенствовать. Однако чтение является сложным речевым умением, которое обогащает теоретический и практический опыт учащихся. Таким образом, в условиях университета базового уровня умения чтения недостаточно и его следует повышать.

Используя вышеприведённые примеры упражнений при чтении текстов представляется возможным их максимально успешное усвоение.

Литература

1. Зимняя И. А. Компетенция и компетентность в контексте компетентностного подхода в образовании // Иностранные языки в школе. — 2012. — № 6. — С. 3—8.

2. Мазаева И. А. Некоторые аспекты исследования профессионального чтения как компетентности // Человек читающий: Homo legens-6 : сб. докладов и статей. — М.: Русская ассоциация чтения, «Канон+» РООИ «Реабилитация», 2013. — 232 с.

3. Серова Т. С. Обучение гибкому иноязычному профессионально ориентированному чтению в условиях деловой межкультурной коммуникации: монография. — Пермь: Изд-во Перм. гос. техн. ун-та, 2009. — 242 с.

РАБОТА В ПАРАХ (PAIRWORK) НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Язык является главным средством общения. Студенты, обучающиеся на языковых факультетах, имеют возможность регулярно использовать язык как средство общения. Однако студенты неязыковых вузов лишены возможности практиковать язык в своем основном предназначении на занятии. Происходит это по нескольким причинам: в силу меньшего количества времени, отводимого программой на освоение дисциплины, низкой мотивации студентов, изначально невысокого уровня владения языком и часто все содержание дисциплины сводится к чтению и переводу текстов.

Цель данного доклада — описать достоинства и недостатки работы в парах как этапа занятия дисциплины иностранный язык в неязыковых вузах.

Исследователи, авторы учебников и преподаватели считают, что парная работа (Pairwork) имеет как преимущества, так и недостатки. К первым можно отнести:

- 1) увеличение времени общения студентов, при учете индивидуальных различий в изначальном уровне владения языком;
- 2) перенос внимания с преподавателя на студентов, что позволяет последнему следить за всеми студентами или сосредоточиться на отдельных;
- 3) установление новых межличностных связей, поскольку студенты получают возможность общаться со всеми членами группы. Это важно особенно в начале курса обучения в вузе, когда студенты еще мало

знакомы друг с другом. И используя работу в парах на занятиях по иностранному языку и, таким образом, поощряя их к сотрудничеству друг с другом, преподаватель помогает им улучшить социальные навыки и укрепляет групповые связи, что делает аудиторию более спокойным и дружелюбным местом. Так же, если мы заставляем студентов принимать решения в парах (например, выбирать правильные ответы на вопросы о прочитанном тексте), мы позволяем им разделить ответственность, вместо того, чтобы самим нести весь груз ответственности [1];

4) скорость, с которой можно организовать работу в парах. Соединяем студентов в пары, используя инструкцию, жесты: “Talk to the person next to you. / Can you two work together, please? / Ask these questions. You have three minutes”;

5) снижение так называемого *эмоционального фильтра*, такой воображаемой причины неспособности человека воспринимать иностранный язык, когда он вынужден разговаривать перед всем классом. Соответственно, работая в паре, а не перед классом, студент испытывает меньше отрицательных эмоций, и вероятность успешного запоминания увеличивается [2];

6) развитие навыка аудирования (при работе в паре, когда один студент слушает вопрос другого, ему чаще приходится понимать вопрос на слух, без обращения к опоре и реагировать на него).

Преподаватели также отмечают, что, когда студенты разговаривают друг с другом, они могут заметить ошибки, допущенные их партнером, и устранить их из своей собственной речи. Более слабому партнеру в паре дается хорошая модель для подражания.

Отмечают следующие недостатки парной работы:

1) работа в паре часто бывает очень шумной, и некоторым учителям и студентам это не нравится;

2) учащиеся в парах часто могут отклониться от сути упражнения, говоря о чем-то совершенно другом, часто на своем родном языке.

Вероятность неправильного поведения выше при работе в паре, чем в обстановке всего класса;

3) это не всегда нравится студентам, многие из которых считают, что они предпочли бы общаться с учителем как с личностью, чем взаимодействовать с другим учеником, который может быть таким же лингвистически слабым, как и он сам;

4) преподаватель не в состоянии проследить за каждым разговором;

5) вместо того, чтобы учиться друг у друга, учащиеся могут просто повторять свои взаимные ошибки [3].

К главным минусам работы в парах можно отнести трудности, возникающие как следствие небольшого словарного запаса студентов неязыковых факультетов. Но в большинстве случаев даже в таком объеме он позволяет им выразить свои мысли.

Использовать данный прием можно при изучении грамматики. Например, изучив Present Simple, приступив к отработке вопросительной формы Present Simple, можно дать студентам jumbled questions (jumbled = in the wrong order) [4, с. 99], т.е. вопросы с нарушенным порядком слов [1] name / what / 's / your, 2) from / where/ you / are) и попросить Put the words in the right order to make questions. Сначала это могут быть вопросы только с глаголом to be, далее добавить вопросы с auxiliaries do / does (have / do / pets / any / you и т.д.). Следующим этапом могут стать вопросы, требующие понимания разницы между is/are и do/does (How many brothers and sisters/ you have? What / be / your home town like?). Целесообразным считаем сначала проверить правильность выполнения задания, выполнив фронтальный опрос. Далее, можно продемонстрировать данный вид деятельности, попросив одного студента (предпочтительнее с хорошим уровнем владения языком) отвечать, а всех остальных мотивировать, чтобы задавать данные вопросы: Now, guys, you can ask Michael these questions. Ответы одного студента уже настроят остальных на как

минимум на похожие ответы, а как максимум активизируют имеющийся словарный запас.

Дополнительно можно предложить поработать с другим партнером, и сообщите о разговоре, который у них только что состоялся: студентов можно перемещать или обменивать партнерами.

Также можно использовать работу в парах при чтении текстов. Например, после прочтения текста *Sport and Fitness* [5, с. 82] позволить студентам ответить на вопросы (1. How does sport build our character? 2. Sport unites people of different countries and nationalities, doesn't it?), работая именно в паре [5, с. 83].

После прочтения можно обсудить, какие вопросы они бы задали другому студенту, например, после абзаца о соревнованиях, спросить у группы Do you take part in sports competitions? Did you take part in competitions when you went to school? Do you prefer to do sport or to watch sport on TV? etc. Далее попросить студентов записать больше вопросов (по памяти, преподаватель выписывает их на доску) и, проверив их правильность, предложить ответить на них в парах.

Учитывая многочисленные преимущества парной работы, находим ее достойной того, чтобы попытаться преодолеть недостатки. Особенно уместными такие переключения на парную работу считаем при ведении занятий онлайн. Работа в парах позволяет разнообразить ход занятия.

Литература

1. Improving the speaking skills through pairwork [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://clic.es/improving-the-speaking-skill-through-pairwork/> . — Дата доступа: 23.12.2021

2. Learning and teaching. Pairwork [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://intuit.ru/studies/curriculums/18745/courses/778/lecture/28769?page=3>. — Дата доступа: 23.12.2021

3. Pairwork [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://teflpedia.com/Pairwork> . — Дата доступа: 21.12.2021
4. Spratt M., Pulverness A., Williams M. The Teaching Knowledge Test Course. Modules 1,2,3. Cambridge University Press. 2011. — 256p.
5. Веренич, Н. И. Английский язык : учеб. пособие / Н. И. Веренич [и др.]. — Минск : ТетраСистемс, 2012. — 304 с.

МОБИЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ КАК СРЕДСТВО УВЕЛИЧЕНИЯ ВОКАБУЛЯРА СТУДЕНТОВ

В эпоху диджитализации изучение языка с применением мобильных устройств переосмысливает идею традиционного обучения, акцентируя внимание на использовании портативных устройств. По словам Дж. Трекслера [1, с. 8], одним из главных преимуществ обучения с помощью мобильных гаджетов является то, что для него требуется совсем немного времени и пространства, оно должно быть неотъемлемой частью жизни студента. Необходимо также отметить, что чаще всего изучение языка с помощью мобильных устройств происходит в условиях внеаудиторного обучения, особенно в период пандемии.

Поскольку смартфоны и другие мобильные устройства очень популярны среди подростков, неудивительно, что приложения стали предметом внимания педагогов [2, с. 2]. Однако, когда дело доходит до использования цифровых медиа в целом и карманных устройств, в частности, внутри и за пределами учебного заведения, исследователи все еще не пришли к единой точке зрения. Бесспорно, ученые подтверждают идею о том, что технологии действительно повышают качество преподавания и обучения, а также улучшают результаты обучающихся, но есть один большой недостаток: нужно научить студентов пользоваться тем или иным приложением, что не всегда возможно и требует гораздо больше времени. Также необходимо принимать во внимание особенности мобильных устройств, а именно ограниченный размер экрана, что уменьшает объем информации, ОЗУ мобильного устройства, а также скорость процессора, при обращении к нему [3, с. 209].

Английская лексика является сложной, так как содержит три основных аспекта, связанных с формой, значением и употреблением, а также разными семантическими особенностями [4]. Обучение лексике предполагает не только запоминание слова, а и всех словосочетаний и устойчивых выражений, которые содержат это слово, а также методов и способов изучения и преподавания лексики. Несмотря на то, что при традиционном обучении сначала изучаются грамматические понятия, а затем отдельно представлены списки ключевой лексики, грамматика и лексика взаимосвязаны [5, с. 101].

Именно поэтому ученые постоянно ищут новые способы и средства изучения вокабуляров, улучшают упражнения для проработки новой лексики, создают такие условия обучения, которые побуждают студентов тратить больше времени на изучение иностранных языков.

Цель нашей работы — изучение и анализ всех возможностей внедрения мобильных приложений, в частности Quizlet в процесс обучения иностранному языку. Учитывая все вышесказанное, мы выяснили, что для оживления традиционных занятий в аудитории можно использовать мобильные приложения. Что такое Quizlet? Это бесплатное приложение, которое предлагает обучающие средства для студентов, включая карточки, режимы обучения и игры. Все преподаватели хотят повысить уровень вовлеченности студентов в процесс обучения. С помощью приложений мы поддерживаем заинтересованность студентов на протяжении всего занятия. Quizlet — это простое приложение, позволяющее студентам и преподавателям как создавать цифровые «учебные модули» или «флеш-карты», так и использовать уже созданные модули.

Во-первых, Quizlet предназначено для заучивания и последующего повторения вокабуляра. Вы можете повторять свои «учебные модули» четырьмя основными способами, встроенными в оболочку приложения, а именно: «карточки», «заучивание», «подбор», «письмо». «Карточки»

являются цифровой версией традиционных флеш-карт, то есть вопросы с одной стороны, а ответы — с другой. Вы также можете встроить голосовое сопровождение на разных языках. «Заучивание» проходит в формате викторины. «Подбор» представляет собой игру на запоминание, в которой нужно быстро соединить слово с определением или переводом. «Письмо» помогает изучить орфографию, поскольку студенту нужно не просто впечатать правильное слово, но и сделать это без единой ошибки.

Во-вторых, Quizlet позволяет обмениваться полезными ресурсами для овладения новой лексикой внутри приложения. При регистрации в Quizlet вы создаёте уникальное имя пользователя. В программе студенты могут искать имя своего преподавателя и использовать любой учебный модуль, созданный преподавателем. Простой формат поиска открывает доступ ко всем материалам любому пользователю Quizlet. Такой обмен, на наш взгляд, и является ключевым в использовании этой программы. Поскольку одной учётной записью может пользоваться целая кафедра, совместно улучшать и редактировать учебные материалы.

Кроме того, что ресурсами Quizlet легко делиться, их также очень легко классифицировать по содержанию. Вы можете сортировать учебные модули по папкам и/или добавить их в отдельные группы (курсы), то есть дифференцировать материалы согласно потребностям разных групп, учитывая уровень знаний.

Постоянная оценка работы в аудитории — это преимущество использования вышеуказанного приложения. Quizlet позволяет проверить баллы студента, отследить, когда он проходил тестирование, или за какое время он выполнил задание «Подбор». С помощью мобильного приложения студенты могут хорошо подготовиться к диктанту, устному опросу, проверить правильность произношения с помощью голосовой поддержки, что позволит не только сократить время на выполнение домашнего задания, но и вовлечь студентов в процесс изучения языка.

Помимо преимуществ использования мобильного приложения Quizlet при изучении языка существуют и недостатки: студенты могут отвлекаться на рекламу, используя бесплатную версию этого приложения; при использовании уже созданного кем-либо модуля есть вероятность, что информация неточна или содержит ошибки; при оценивании в своем классе студенты могут нарушать принципы академической добросовестности, поэтому можно скорректировать настройки учебных модулей.

Проведенный анализ позволяет констатировать, что преимущества обучения с помощью мобильных приложений не подлежат сомнению. Благодаря привычному для молодежи телефону, использование мобильного приложения при изучении лексики предлагает гибкий график отработки заданий, доступность обучения в любое время, поскольку телефон всегда под рукой, доступ к необходимым учебным материалам в современном электронном виде.

При использовании мобильного приложения как в аудиторной, так и во внеаудиторной деятельности, повышается самоорганизованность студента, что чрезвычайно актуально сегодня, поскольку в высшем учебном заведении происходит сокращение количества аудиторных часов и увеличение часов, отводимых на самостоятельную внеаудиторную работу студентов.

Таким образом, внедрение мобильного приложения Quizlet в процесс обучения иностранному языку является продуктивным и эффективным нововведением, поскольку делает усвоение лексического материала более качественным, позволяет расширить возможности получения знаний, способствует активизации мотивации обучения, стимулирует самообразование, повышает результативность и информативность образования. Информационные ресурсы такого типа неисчерпаемы и требуют дальнейшего освоения как преподавателем, так и студентами.

Литература

1. Terantino J. Examining the effects of independent MALL on vocabulary recall and listening comprehension : An exploratory case study of preschool children / J. Terantino // *CALICO Journal*. — 2016. — Vol. 33. — No 2. — P. 260—277.
2. Godwin-Jones R. Emerging technologies : Mobile apps for language learning / R. Godwin-Jones // *Language, Learning and Technology*. — 2011. — Vol. 15 (2). — P. 2—11.
3. Stockwell G. Mobile-assisted language learning / G. Stockwell // *Contemporary computer-assisted language learning*. — London, UK : Bloomsbury Academic, 2013. — P. 201—216.
4. Nation I.S.P., Meara P. Vocabulary / I. S. P. Nation , P. Meara // *An Introduction to Applied Linguistics*. — 2010. — 2nd ed. — P. 34—52.
5. Vasbieva D. G., Vlasova V. K., Novikova Ye. B. Efficiency of teaching English vocabulary and grammar on the basis of assignments in IELTS format / D. G. Vasbieva, V. K. Vlasova, Ye. B. Novikova // *Xlinguae*. — April 2019. — Vol. 12. — Issue 2. — P. 99—110.

ОСОБЕННОСТИ ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ ДИСКУССИИ НА ЗАНЯТИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Дискуссия является одним из самых сложных методов проблемного обучения, поскольку предполагает наличие у студентов обширных знаний, навыков и умений, а также тщательную подготовку преподавателя. Согласно определению, дискуссия — это обсуждение спорного вопроса, обмен мнениями, идеями между двумя и более лицами, цель которого обнаружить различия в понимании вопроса и прийти к единой точке зрения [2, с. 181]. К факторам, обуславливающим необходимость проведения учебной дискуссии на занятии иностранного языка, в том числе и в профессионально-ориентированном обучении, можно отнести повышение мотивации к изучению предмета, развитие навыков речевого взаимодействия, развитие речевых умений, а также формирование дискуссионных и аргументативных умений, необходимых для полноценного развития личности.

При подготовке к дискуссии важно знать особенности ее организации и проведения, поэтому обратимся к этапам диспута:

- наличие актуальной проблемы для обсуждения, предполагающей различные точки зрения;

- выявление среди участников диспута сторонников и противников определенной точки зрения с целью разделить обучающихся на две группы;

- самостоятельная подготовка студентами аргументов (одна группа) и контраргументов (другая группа);

- представление одной стороной аргументов и второй стороной контраргументов, а также их обсуждение;

-подведение итогов дискуссии: обобщение приведенных фактов и аргументов.

На последнем этапе важно прийти к единому мнению, компромиссу между оппонентами. Правда, существует разновидность диспута, когда на заключительном этапе каждая из сторон ставит себе задачу переубедить противника и остаться при своем мнении.

Проведению дискуссии должно предшествовать овладение студентами средствами речевого взаимодействия. Рассмотрим некоторые из них:

- выражение согласия либо несогласия, сомнения;
- аргументирование;
- одобрение;
- предложение, уточнение, дополнение;
- вопрос, констатация;
- информирование, объяснение и др.

Среди перечисленных речевых актов можно выделить языковые средства, которые помогают ослабить аргументы оппонента. Так, например, с помощью вопроса или переспроса можно вызвать сомнение у участников дискуссии. Также к средствам речевого взаимодействия относятся и такие, которые нацелены на то, чтобы корректно прервать диспутанта в случае, если последний слишком долго ведет обсуждение, не давая возможности остальным участникам диспута высказаться. Знание вышеперечисленных средств способствует грамотному ведению учебной дискуссии и повышает шансы студента отстоять свою позицию и, возможно, склонить оппонента на свою сторону.

Следует отметить, что роль преподавателя во всем этом процессе очень важна, так как именно он является ведущим дискуссии или модератором, поэтому подготовка к диспуту занимает у него много времени, учитывая при этом особенности дискуссии и интересы

участников. Преподаватель должен хорошо быть знаком с технологией проведения учебной дискуссии, к которой можно отнести:

- четкое определение цели;
- прогнозирование позиций и возможных реакций участников;
- выбор вопросов;
- слушание позиций двух сторон;
- обобщение, заключение, выводы.

Основными задачами преподавателя, ведущего дискуссию, являются создание атмосферы, в которой будет развиваться диспут, стимулирование высказывания мнений, поддержание дискуссии в нужном направлении, обеспечение участников диспута необходимой информацией, а также разъяснение сложных или запутанных моментов.

Контролировать ход учебной дискуссии модератор может с помощью вопросов, при этом вопрос должен быть кратким и иметь четкую формулировку. Во время диспута следует прибегать к открытым вопросам, начинающихся с вопросительных слов *что, как, почему*, на которые нельзя ответить *да* либо *нет*. Очень важно задавать общие вопросы, чтобы любой участник смог ответить на него. Индивидуальные вопросы полезны в том случае, если нужно включить отмалчивающегося в диалог. Кроме того, они способствуют поддержанию дискуссии, если она начинает угасать или надо узнать конкретный личный опыт [2, с. 184].

Особенно важно, чтобы ведущий диспута делал выводы не только на заключительном этапе, но и резюмировал промежуточные результаты с целью удержания дискуссии в нужном направлении, не отклоняясь от темы обсуждения.

Существует и ряд других форм занятий, похожих на вышеописанную, например, ток-шоу или мозговая атака. Всех их объединяет наличие острой и актуальной темы-проблемы, но различие в том, что в двух последних четко предписаны роли, в которые обучающиеся должны вживаться. К примеру, в ток-шоу обязательно

присутствуют знаменитость, модератор и зрители. Что касается мозговой атаки, то набор ролей здесь весьма специфический: генераторы идей, критики и эксперты. Все три формы занятий могут применяться как в школе, так и в вузе, правда, автор считает, что именно дискуссия как учебный метод или элемент занятия лучше подходит для высшей школы, поскольку студент в силу возраста является более зрелой личностью и предпочтет высказать свое мнение либо оспорить чужое нежели играть предписанную заданием роль.

Резюмируя все вышесказанное, можно сделать вывод, что обращение к этому методу обусловлено тем, что он дает возможность сосредоточить внимание студента не на языке, а на проблеме, переместить акцент с лингвистического на содержательный [1, с. 308]. Таким образом, дискуссия как элемент учебного курса не только помогает развивать у обучающихся навыки и умения устной речи, но также формирует базовые умения аргументации, побуждает студентов занимать активную жизненную позицию. Применение данного метода на занятии дает возможность преподавателю подготовить будущих специалистов, способных к самостоятельному принятию решений и ведению конструктивного диалога в профессиональной и повседневной жизни.

Литература

1. Базарова, А. А. Особенности применения метода учебной дискуссии на занятиях по иностранному языку в вузе / А. А. Базарова // Теория и практика образования в современном мире: материалы I Междунар. науч. конф., Санкт-Петербург, февраль 2012 г. — Т.2. — Санкт-Петербург: Реноме, 2012. — С. 306—308.

2. Практический курс методики преподавания иностранных языков / П. К. Бабинская [и др.]. — 4-ое изд. — Минск: ТетраСистемс, 2006. — 288 с.

VERBALIZATION PECULIARITIES OF THE SUPERSTRUCTURAL COMPONENTS OF THE POLYCODE INTERPRETATION DISCOURSE

The polycode discourse is characterised not only by a special structure with embedded pictorial and verbal elements, but also by a specific mechanism of interpreting the content it represents. The peculiarity of the mechanism is determined by the formal and semantic interaction of its heterogeneous components. The combination of pictorial and verbal elements gives rise to a special kind of complex texts and specifically determines the process of sense perception.

The research deals with such superstructural components of the English pictorial essays identified by means of modelling and discourse markers methods, as *the artist's biography, the history of the painting creation, the description of the painting and its interpretation* [1]. The first two components mainly include content-factual information, and the third one — content-conceptual information, revealing the essence of interpreted meaning of the painting. Each of the superstructural components of the English pictorial essays breaks down into a series of semantic subcomponents signalled by specific language markers.

The identified markers indicating the superstructural component *artist's biography* are:

- the subcomponent indication of the artist's birth place and education (the language markers are the words and phrases indicating the artist's birth place and education, for example, *to be born, to come from, to be trained, to learn, to study*): *Mary Cassat was born into a wealthy Pittsburgh family but spent much of her youth in Europe, before returning to America where she*

studied at the Pennsylvania Academy of Fine Arts (“Young Woman Sewing in the Garden”. M. Cassatt);

- the subcomponent indication of the artist’s age, years of life and work (the language markers include direct indication of the artist’s age, years of life and work, and phrases with the lexical component ‘success’, for example, *to achieve success*): *Best-loved for his boldly painted self-portraits and powerful triptychs, Max Beckmann achieved early financial success with his Biblical art, and was elected to the board of the prestigious Berlin Secession when he was only 26 (“The Beginning”. M. Beckmann);*

- the subcomponent indication of the style and its features is signalled with the phrases indicating the artist’s popularity and stylistic features, for example, *to be famous for, to be associated with, a style: An important contributor to modern art, the Italian artist Giorgio de Chirico is associated with both Symbolism and Classicism, but he is probably most famous for developing a particular style known as “Metaphysical painting” (“The Song of Love”. G. Chirico);*

- the subcomponent indication of the cultural and historical context (the language markers are the phrases with the lexical component ‘influence’, for example, *to be influenced by*): *However, he [Delacroix] was also greatly influenced by Old Masters like Paolo Veronese and Rubens, as well as more recent painters such as Goya (“Liberty Leading the People”. E. Delacroix);*

- the subcomponent description of the artist’s work results is marked with the verbs with the general meaning ‘to paint’, for example, *to paint, to produce paintings, to paint portraits, to produce drawings: He [Goya] painted official portraits of the king for a number of different bodies, but not for the king himself (“The Third of May 1808”. F. Goya).*

The identified markers indicating the superstructural component *history of the painting creation* are:

- the subcomponent *indication of the motive for the painting creation* is labelled with both the phrases with the lexical component ‘result’ and the verbs

with the general meaning ‘to inspire’, for example, *to come (about) as a result of, to inspire, fascination with, to encourage: This painting came about as a result of two main factors. First, Leger’s service as a stretcher-bearer in the French army during The Great War, which inspired him to create a type of art that would appeal to all social classes. Second, his fascination with the world of machines* (“The Mechani”. F. Leger);

- the subcomponent indication of the painting creation place and time (the language markers include direct indication of place and time of the painting creation — usually by means of the adverbial modifiers of place and time respectively): *Matisse painted this picture in the summer of 1912 in the studio attached to his house at Issy-les-Moulineaux, then a country town a few kilometres south-west of the suburban fringe of Paris* (“Nasturtiums and the Dance”. H. Matisse);

- the subcomponent description of the painting creation process is signalled with the words and phrases indicating the speed of the painting creation and the number of attempts made, for example, *to complete, a sitting, an attempt: “Impression, Sunrise” is a slight sketch, almost certainly completed on the spot in a single sitting* (“Impression, Sunrise”. C. Monet);

- the subcomponent description of the preparation for the painting creation is labelled with the nouns, adjectives and verbs with the general meaning ‘to prepare’, for example: *In preparation for it, Picasso did hundreds of drawings and other preparatory studies, including the charcoal drawing “Nu aux bras levés” and “Head of a Sleeping Woman”* (“Les Demoiselles d’Avignon”. P. Picasso);

- the subcomponent description of the painting ownership history (the language markers are the phrases indicating the acquisition and transfer of the painting ownership rights, for example, *to sell, to buy, to bequeath*): *After this, the painting remained with its creator until 1924, when it was sold to the designer Jacques Doucet for 25,000 francs* (“Les Demoiselles d’Avignon”. P. Picasso).

The superstructural component description of the painting and its interpretation, which mainly includes content-conceptual information, breaks down into five semantic subcomponents — the indication of the painting details; the indication of colours and shades; the indication of the artist's techniques; the art critics' opinions; the pictorial essay author's impressions:

- the subcomponent indication of the painting details is marked with the verbs with the general meaning 'to show', for example, *to depict, to appear, to show, to illustrate, to imprint; as well as the adverbs indicating the elements location on the canvas, for example, in the background, on/to the left, on/to the right, etc.*: *The picture depicts a wandering black-skinned woman who lies fast asleep beneath a moonlit starry sky ("The Sleeping Gypsy". H. Rousseau);*

- the subcomponent indication of colours and shades is signalled with the words and phrases of the lexical-thematic group 'colour': *Sisley captures the moment using a silvery palette of blues and greys, thickening the paint for the highlights on the water ("Canal St Martin". A. Sisley);*

- the subcomponent indication of the artist's techniques (the language markers are the words and phrases describing the painting techniques and their features, for example, *a technique, a rhythm, to employ, a brushstroke*): *Oil paint was applied in glazes and linear strokes, in imitation of the technique of fifteenth-century German or Flemish painters ("The Midnight Ride of Paul Revere". G. Wood);*

- the subcomponent art critics' opinions is marked with such introductory phrases as *according to, in the opinion of, as claimed by, as stated by*: *According to some art critics, these umbrellas shield their owners not just from the rain, but, also from other passersby ("Paris Street, Rainy Day". G. Caillebotte);*

- the subcomponent pictorial essay author's impressions is labelled with the words and phrases that reveal the interpretation of the artist's possible intention, for example, *to give the impression, a symbol, to symbolize, a meaning, to resolve*: *Although much of the content of this masterpiece appears*

to be resolved, its ultimate meaning remains obscure (“A Bar at the Folies-Bergere”. E. Manet).

Thus, by means of the logical and contextual analyses, the English pictorial essays prototypical components — the artist’s biography, the history of the painting creation, the description of the painting and its interpretation, and their language markers — the lexical-semantic groups and lexical-syntactic constructions specific to the polycode interpretation discourse — are determined.

References

1. Dijk van, T. A. Discourse and Context: A Sociocognitive Approach / T. A. van Dijk. — Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2008. — p. 267

РАЗВІЦЦЁ ПРАФЕСІЙНЫХ КАМПЕТЭНЦЫЙ ПЕДАГОГА ЯК ІНСТРУМЕНТ ПАВЫШЭННЯ ЯКАСЦІ АДУКАЦЫІ

Якасць адукацыі заўсёды залежала, і будзе залежаць ад узроўню падрыхтоўкі педагога.

Яшчэ Канстанцін Ушынскі, заснавальнік навуковай педагогікі, казаў, што «у пытанні навучання і выхавання немагчыма нічога палепшыць, абыходзячы настаўніка» [1].

У наш час мадэрнізацыя адукацыі прад'яўляе даволі высокія патрабаванні да прафесійных якасцяў і ўзроўню падрыхтоўкі педагога, у тым ліку, і да яго прафесійнай кампетэнтнасці.

Сваё першае згадванне паняцця «кампетэнцыя» і «ключавыя кампетэнцыі» атрымалі ў ЗША ў галіне бізнесу яшчэ ў 70-х гг.дваццатага стагоддзя [1]. Звязана гэта было з пытаннем вызначэння якасцяў будучага спецыяліста (пазней гэтыя якасці атрымалі назву «кампетэнцыі»). Спачатку кампетэнцыі супрацьпастаўляліся спецыяльным ведам і ўменням, якія былі звязаны з пэўнай прафесійнай дзейнасцю. Гэта значыць, што кампетэнцыі ставілі ў процівагу паняццю «кваліфікацыі». Яны разглядаліся як незалежныя ўніверсальныя складнікі любой прафесійнай дзейнасці, якія аказваюць уплыў на яе паспяховую рэалізацыю.

У педагагічнай навуцы паняцця «кампетэнтнасць» і «кампетэнцыя» атрымалі шырокае прымяненне толькі ў канцы 90-х гг. XX ст. Асноўным вынікам адукацыі выступаюць узроўні прадметных і шырокіх ключавых кампетэнтнасцяў.

Кампетэнцыя — гэта шэраг пытанняў, у якіх чалавек дастаткова добра дасведчаны; круг чыіх-небудзь паўнамоцтваў і правоў.

Кампетэнтнасць — гэта дасведчанасць, аўтарытэтнасць, валоданне кампетэнцыяй, ведамі, якія даюць магчымасць рабіць выснову пра што-небудзь; якасць чалавека, які валодае ўсебаковымі ведамі; гэта праява ведаў, уменняў, здольнасцяў і асобных якасцяў, якія, у сваю чаргу, дазваляюць паспяхова вырашаць функцыянальныя задачы, якія з'яўляюцца асновай прафесійнай дзейнасці.

Кампетэнцыя — гэта патрабаванні.

Кампетэнтнасць — гэта праява дадзеных патрабаванняў.

На сучасным этапе мадэрнізацыі адукацыі пытанне кампетэнцый займае асноўнае месца.

Савет Міністраў прыняў пастанову, на падставе якой была зацверджана стратэгія ўдасканалення нацыянальнай сістэмы кваліфікацыі Рэспублікі Беларусь (НСК) [2]. Дадзены дакумент вызначае мэты, задачы, этапы яе ўдасканалення, у тым ліку і арганізацыйна-прававы механізм функцыянавання.

Асноўная мэта ўдасканалення НСК — гэта забеспячэнне адпаведнасці паміж патрэбай эканомікі ў кадрах і колькаснымі і якаснымі паказчыкамі іх падрыхтоўкі. У цяперашні час у Беларусі распрацоўваюцца прафесійныя стандарты, на аснове якіх ствараюцца адукацыйныя стандарты і абнаўляюцца навучальныя праграмы і планы.

Прафесійны стандарт [2] — гэта дакумент, які ахоплівае падрабязна кірунак працоўнай дзейнасці спецыяліста. У ім адлюстраваны абавязкі і навыкі, якімі павінен валодаць супрацоўнік, які выказаў жаданне працаваць на пэўнай пасадзе ў сваёй сферы.

На дадзеным этапе ў Беларусі распрацавана каля 18 прафесійных стандартаў [2].

Прафстандарт патрэбны для падрыхтоўкі кваліфікаваных кадраў, у тым ліку, і для распрацоўкі службовых і рабочых інструкцый.

Прафстандарт ўключае ў сябе абагульненыя і дэталізаваныя працоўныя функцыі, якія дзеляцца на ўзроўні, па якіх наймальнік можа ацаніць здольнасці супрацоўніка.

Нацыянальная рамка кваліфікацый, якая ўлічваецца ў прафстандарце, складаецца з 8 узроўняў, да якіх прад'яўляюцца свае патрабаванні. Скажам, на першым узроўні чалавек здольны выконваць толькі механічную працу, але чым вышэй, тым больш складанымі кампетэнцыямі неабходна валодаць работніку.

Усе элементы нацыянальнай сістэмы кваліфікацыі і Нацыянальная рамка кваліфікацый павінны быць падрыхтаваны да 2022 года.

Маецца і прафесійны стандарт педагога. Гэта дакумент, які ўключае пералік прафесійных і асобасных патрабаванняў да педагога. Асноўная мэта гэтага дакумента складаецца ў тым, што прафесійны стандарт педагога — гэта:

- інструмент, які рэгулюе стратэгію адукацыі ў свеце, які змяняецца;
- інструмент павышэння якасці адукацыі;
- аснова для фарміравання працоўнага дагавора, якая фіксуе адносіны паміж работнікам і працадаўцам;
- аб'ектыўны вымяральнік кваліфікацыі педагога.

Свет вакол нас пастаянна мяняецца. А разам з ім мяняюцца навучэнцы (вучні), каштоўнасці, тэхналогіі, звесткі і веды. Змест падручнікаў хутка састарваецца. Сёння свет — гэта не проста свет, а эпоха вялізнага патоку інфармацыі. Педагог абавязаны самастойна, не чакаючы якіх-небудзь указанняў, мяняцца адэкватна сітуацыі. Новыя стандарты прызначаны не для таго, каб абмежаваць педагога, а наадварот — пашырыць яго ступень свабоды, павысіць ініцыятыву.

Так, напрыклад, рэалізацыя кампетэнтнаснага падыходу ва Універсітэце ажыццяўляецца праз стан навучальных праграм і навучальных дапаможнікаў, абнаўлення іх утрымання з улікам

дасягненняў навукі і спецыфікі факультэта, кампетэнцыі выкладчыкаў і ўкараненне ў педагагічны працэс новых тэхналогій.

Задача педагога — гэта навучанне праз усё жыццё.

Механізмы развіцця прафесійнай кампетэнтнасці педагога ў навучальнай установе прадстаўлены наступнымі формамі:

- 1) курсы павышэння кваліфікацыі, у тым ліку дыстанцыйныя;
- 2) самаадукацыя;

Тэма па самаадукацыі педагога выбіраецца самастойна і можа быць узгоднена з навукова-метадычнай тэмай.

3) Актыўны ўдзел у рабоце метадычнай камісіі, семінараў, канферэнцый, мерапрыемстваў рознага ўзроўню;

4) Ужыванне інавацыйных тэхналогій у адукацыйным працэсе: абагульненне і распаўсюджванне вопыту, стварэнне ўласных публікацый (выкарыстанне адукацыйных парталаў, размяшчэнне метадычных распрацовак).

Такім чынам, прафесійная кампетэнтнасць педагога залежыць ад розных уласцівасцяў асобы, асноўнай яе крыніцай з'яўляюцца навучанне і суб'ектыўны вопыт. Прафесійная кампетэнтнасць — гэта пастаяннае імкненне да ўдасканалення, набыцця новых ведаў і ўменняў, узбагачэння дзейнасці. Псіхалагічнай асновай кампетэнтнасці з'яўляецца гатоўнасць да пастаяннага павышэння сваёй кваліфікацыі, прафесійнага развіцця.

Педагог, які не развіваецца асобасна і прафесійна, ніколі не зможа выхаваць творчую стваральную асобу. Таму менавіта павышэнне кампетэнтнасці і прафесіяналізму педагога ёсць неабходная ўмова павышэння якасці, як педагагічнага працэсу, так і якасці прафесійнай адукацыі ў цэлым.

Як пісаў Франсуа дэ Ларошфуко, выдатны французскі пісьменнік і філосаф-мараліст 17 ст., які ўвайшоў у гісторыю сусветнай літаратуры як аўтар зборніка афарызмаў, які стаў кодэксам жыццёвай філасофіі для

многіх пакаленняў еўрапейцаў: «Ваш лёс у Ваших руках, мяняйце сябе, і Вы зменіце навакольны свет» [1].

Літаратура

1. Фірап, А.В. Аб суадносінах паняццяў «Кампетэнтнасць» і «Кампетэнцыя» // ОНВ. 2012. №1 (105). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-sootnoshenii-ponyatiy-kompetentnost-kompetentsiya>. — Дата доступа: 01.01.2022
2. Спіс зацверджаных Міністэрствам працы і сацыяльнай абароны прафесійных стандартаў (Электронны рэсурс). Рэжым доступу: <https://www.mintrud.gov.by/system/extensions/spaw/uploads/files/SPISOK-utverzhdennyx-PS.pdf>. — Дата доступа: 01.01.2022

АКТУАЛЬНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО- ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

На современном этапе качественная профессионально ориентированная подготовка будущих преподавателей иностранных языков в высших учебных учреждениях является приоритетной задачей и невозможна без оптимизации учебного процесса, позволяющей наиболее адекватно выстроить процесс обучения путем правильного подбора и организации учебного материала. Также необходимо активизировать образовательную деятельность, где основное внимание уделяется созданию благоприятных психологических и эстетических условий для обучения.

При подготовке преподавателей в университетах профессионально-ориентированные технологии должны обеспечивать высокий уровень эффективности и качества образования; они также предоставляют каждому студенту возможность учиться по индивидуальной программе, которая полностью соответствует их познавательным способностям, мотивам, склонностям и другим личностным качествам.

Наиболее важными характеристиками профессионально-ориентированных технологий являются: эффективность, экономичность, эргономичность, создание высокой мотивации к изучению предмета, что позволяет выявить лучшие личностные качества студентов, раскрыть их резервные возможности [1].

Профессионально-ориентированные образовательные технологии должны учитывать новейшие достижения в области дидактики, психологии, информатики и т.д., повышая тем самым информативность содержания образования, развивая учебно-методическое обеспечение и общеобразовательные навыки будущих специалистов.

Новейшие технические средства становятся важным звеном в профессионально ориентированном образовании в высших учебных заведениях. Все большее признание получают информационно-коммуникационные технологии, основанные на персональных компьютерах. Общая компьютерная грамотность также становится необходимым компонентом современной подготовки специалистов.

Профессионально-ориентированные технологии в высших педагогических учебных заведениях должны отвечать следующим требованиям: индивидуализация и дифференциация, профессионализация, более глубокое понимание творческих исследований, компьютеризация, использование различных форм, методов и средств активизации образовательного процесса.

Следует отметить, что практическая реализация таких технологий обучения требует создания систем определенных приемов, заданий, упражнений, стимулирующих учебную деятельность, которые не только приводят к интенсификации процесса обучения, но и влияют на личность в целом, на стремление человека к самосовершенствованию, самообразованию и самоуправлению.

В процессе обучения необходимо уделять пристальное внимание самостоятельной работе студентов, что рассматривается сегодня как один из важнейших способов повышения уровня подготовки будущего специалиста. В современных условиях стремительного развития науки и технического прогресса решение этой проблемы связано с развитием критического мышления у студентов, стремлением к самосовершенствованию и постоянному обогащению и обновлению

знаний. В связи с этим вопрос самостоятельной работы студентов занимает одно из центральных мест в вузовской подготовке специалиста.

Важнейшим показателем учебно-познавательной деятельности на высоком уровне является развитие мотивации студентов к овладению знаниями: стремление всесторонне рассматривать возникающие проблемы, расширять объем знаний за счет обращения к дополнительным источникам, потребность в самосовершенствовании и самообразовании, поиске инновационных путей решения проблем.

Еще одним способом повышения уровня профессиональной подготовки будущих специалистов является приближение самого обучения к будущей профессиональной деятельности, решение задач обеспечения трансформации образовательного вида деятельности в профессиональный.

Таким образом, обучение студентов в контексте будущей профессиональной деятельности в настоящее время должно включать в себя следующие основные моменты:

— с самого начала студент занимает активную позицию, поскольку учебные предметы представлены в форме деятельности (образовательной, квазипрофессиональной, образовательной и профессиональной);

— активизируется весь потенциал студенческой работы: от уровня восприятия до уровня социальной готовности к принятию взаимных решений;

— студенты приобретают знания в контексте решения будущих профессиональных ситуаций, представленных в дидактически обоснованной форме, что обеспечивает условия для формирования не только познавательной, но и профессиональной мотивации процесса обучения;

— деятельность студентов носит как индивидуальный, так и совместный коллективный характер, что определяет формирование

деловых и нравственных качеств личности будущего специалиста и позволяет каждому выполнять педагогическую функцию по отношению к другим студентам;

— приобретение опыта использования учебной информации как средства регулирования деятельности студента, которая все больше становится профессиональной и обеспечивает превращение этой информации в средство профессиональной деятельности, в сами знания как личный актив будущего специалиста [2].

Как было отмечено ранее, применение студентами результатов обучения в своей будущей профессиональной деятельности является весьма важным. Для этого преподавание любого предмета в вузе должно осуществляться в контексте будущей профессии студентов — это способ обобщения полученных знаний и навыков.

Еще одним способом повышения эффективности профессиональной подготовки является предоставление студентам четкого понимания базовой структуры курса изучаемого предмета, его теоретической и практической значимости, а также компонентов курса. Обучение должно быть структурировано таким образом, чтобы результат, достигнутый на одном этапе, помогал обучению на следующих этапах и был полезен в будущей профессиональной деятельности. Непрерывность обучения зависит от овладения студентами структурой предмета.

Создание благоприятных условий в учебном процессе также играет немаловажную роль для повышения качества профессиональной подготовки. Учебный процесс, как и учебная деятельность студентов, должен быть эмоционально насыщенным. Эмоциональный фон, сопровождающий изучение и усвоение материала, развитие навыков, имеет большое значение, поскольку может способствовать повышению работоспособности учащихся, влиять на запоминание учебного материала.

Как известно, эмоционально окрашенные знания, как знания, приобретенные самостоятельно, лучше усваиваются учащимися.

Для интенсификации процесса подготовки будущих специалистов в процессе обучения также необходимо широко применять следующие методы:

— интернет, который является глобальной образовательной и развивающей средой;

— постановка задачи поиска, которая способствует развитию критического мышления у студентов, их познавательных способностей, навыкам поиска, умению применять знания в незнакомых ситуациях, включать их в новые системы для расширения границ знаний;

— использование активных методов обучения (проекты, ролевые игры, деловые игры, анализ деловых ситуаций).

Следует отметить, что современные профессионально-ориентированные технологии обучения должны быть направлены не только на количественные, но, прежде всего, на качественные изменения в системе высшего образования, которые позволят студентам в полной мере овладевать профессиональной и коммуникативной компетенцией, вести активную познавательную и творческую деятельность, использовать свои знания на практике и получать четкое понимание того, где, как и для каких целей эти знания могут быть применены.

Литература

1. Дмитренко, Т. А. Профессионально-ориентированные технологии обучения языкам: Монография/ Т. А. Дмитренко. - М.: МПГУ, 2009. — 502 с.

2. Profession-oriented training of foreign language teachers in modern conditions [Electronic resource] - Mode of access:

<https://cyberleninka.ru/article/n/profession-oriented-training-of-foreign>

language-teachers-in-modern-conditions/viewer. - Date of access: 12.12.2021.

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Одним из эффективных направлений современного высшего образования является использование технологий дистанционного обучения в учебном процессе, который осуществляется с помощью информационно-коммуникационных технологий, обеспечивающих как интерактивное взаимодействие преподавателей и студентов на разных этапах обучения, так и самостоятельную работу. В связи с быстрым развитием веб-технологий, исследователи в области ИКТ в сфере образования постоянно работают над тем, чтобы максимально эффективно использовать технологические ресурсы в педагогических целях.

Дистанционное обучение является наиболее приемлемым, так как позволяет самостоятельно планировать время и темпы усвоения материала и получения знаний. Данный вид обучения не связывает студента какими-либо ограничениями, как например, возраст или материальное положение, необходимость посещать занятия и сдавать все работы в определенный срок. Благодаря своей гибкости в сочетании со смешанными технологиями, дистанционное обучение становится доступным большинству людей, давая им возможность получать необходимое образование.

Повышение качества подготовки студентов стало неотъемлемым условием развития современного профессионального образования и обусловлено такими факторами, как глобализация мировой экономики,

расширение международного сотрудничества и быстрый рост инновационных технологий.

Качество внедрения и применения технологий дистанционного обучения можно оценивать с помощью следующих показателей эффективности:

- результативность (возможность применять накопленные знания на практике, индивидуальный процесс обучения);

- доступность всем слоям населения;

- ресурсоемкость (отсутствие необходимости посещать занятия, материальные ресурсы);

- взаимодействие преподавателя и студента, комплексное программное обеспечение [1].

Следует подчеркнуть, что опыт внедрения современных информационно-коммуникационных технологий в процессе преподавания иностранного языка на ступени высшего образования является залогом обеспечения эффективного обучения за счет повышения уровня информативности, интерактивности использования электронных ресурсов, учебных электронных комплексов, а также электронных библиотек.

Технологии дистанционного обучения предоставляют множество новых возможностей для обучения иностранным языкам, которые еще больше расширяют спектр методик обучения, например, языковые лаборатории, Интернет и компьютеры, позволяя использовать в учебном процессе различные системы.

Например, односторонние системы, предназначенные только для презентаций, ранее подвергались критике за то, что они не предоставляют ничего, кроме системы распределения видео, которую можно было бы воспроизвести путем рассылки видеокассет студентам.

Успех дистанционного обучения в развитии у студентов навыков иностранного языка зависит от учебной программы, которая должна

обеспечить изучение языка в условиях личного общения. Эта возможность теперь может быть предоставлена посредством двусторонней спутниковой связи, которая позволяет преподавателям общаться со студентами и обеспечивать взаимодействие, необходимое для развития лингвистических навыков.

Отсутствие непосредственного двустороннего взаимодействия, характерное для многих программ дистанционного обучения, кажется, противоречит целям обучения иностранному языку. Однако при правильном использовании этого взаимодействия дистанционные технологии могут содействовать достижению целей обучения, способствуя диалогу между преподавателем и студентами и развивая самостоятельность последних в ситуациях дистанционного обучения [2].

Согласно исследованиям, одной из самых распространенных систем дистанционного обучения на сегодняшний день является система MOODLE (модульная объектно-ориентированная динамическая учебная среда) как средство управления обучением, направленное на взаимодействие преподавателя и студента. Курс в системе MOODLE представляет собой структуру из дополняющих друг друга элементов обучения, таких как лекции, тесты, задания, а также глоссарий, блоги, форумы.

К средствам дистанционного обучения также относится электронный учебник — учебное электронное издание, содержащее системное и полное изложение изучаемого материала или его части в соответствии с программой; поддерживающее все этапы процесса обучения и являющееся важным компонентом индивидуализированной активно-деятельностной образовательной среды. Такое пособие должно быть составлено с учетом принципов программированного управления процессом усвоения знаний.

Электронный учебник не только обеспечивает быструю обратную связь, а также является инструментом, с помощью которого

преподаватель может сделать занятие более динамичным и эффективным, таким образом, способствуя повышению качества обучения.

Поскольку технологии дистанционного обучения развиваются быстрыми темпами и, безусловно, являются перспективной формой высшего образования, они помогут решить проблему модернизации процесса обучения в целом, обеспечивая гибкий доступ к образованию с учетом географических, социальных и временных ограничений.

К несомненным преимуществам дистанционного обучения можно отнести:

- наличие преподавателя, который участвует в процессе обучения;
- живое общение между преподавателем и студентами во время занятия;
- использование различных средств массовой информации;
- использование информационно-коммуникационных технологий.

Следует отметить, что на сегодняшний день в современном обществе в большинстве случаев дистанционное обучение оказывается столь же эффективным, как и очное обучение в вузе.

Обучение онлайн предлагает широкий выбор программ и возможностей. Все больше университетов и высших учебных заведений предлагают онлайн-версии своих учебных программ для различных уровней изучения языка.

Литература

1. Дмитриев, М. Е. Отношение к дистанционному образованию в педагогической среде вуза/ М. Е. Дмитриев, Л. М. Дмитриева, А. Е. Сережкина// Научный альманах. - 2016. - № 8. - С. 113-116.

2. Foreign Languages and Distance Education: The Next Best Thing to Being There [Electronic resource] - Mode of access:

<https://www.ericdigests.org/pre-9218/distance.htm>. - Date of access:
20.12.2021.

ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ОСНОВНОЙ МЕТОД КОНТРОЛЯ В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКОВОМ ОБРАЗОВАНИИ

Современный этап развития системы образования характеризуется появлением новых технологий и высоким уровнем информатизации, которые предоставляют новые возможности в преподавании, позволяют повысить мотивацию и эффективность обучения, интеллектуальный уровень студентов, их творческий потенциал.

Тестирование становится одним из главных элементов контроля в системе современного обучения иностранному языку. Потребности в оценке результатов обучения привели к разработке различных форматов тестов. Языковое тестирование традиционно принимало форму проверки знаний, обычно это проверка знания лексики и грамматики. Языковые тесты различаются по тому, как они составлены, и для чего они предназначены, другими словами, по методу тестирования и цели теста. При правильной подготовке и внедрении тестирование, несомненно, становится важным инструментом, служащим для проверки эффективности каждого этапа процесса обучения [1].

В образовательном процессе применяются различные виды тестирования. С точки зрения цели, было разработано несколько типов языковых тестов для соответствующей оценки результатов обучения. Однако каждый тест имеет свою конкретную цель, свойства и критерий, который необходимо измерить.

1. Итоговый тест разработан для измерения объема языкового материала, усвоенного в конкретном курсе или программе обучения, например, итоговые тесты, предназначенные для подтверждения уровня

владения языком. Тест достижений может быть тестом на понимание речи на слух, основанный на конкретном наборе ситуационных диалогов в учебнике. Он помогает преподавателю оценить успех обучения и выявить слабые стороны своих студентов. Другими словами, данный тест предназначен в первую очередь для измерения индивидуального прогресса и не является средством мотивации к изучению языка.

2. Cloze тест состоит из набора методов для измерения, например, понимания прочитанного. В данном тесте слова удаляются из отрывка для чтения через равные промежутки времени, оставляя пробелы. Например, можно удалить каждое пятое слово. Затем студент должен прочитать отрывок и вставить пропущенные слова. Этот тест также можно использовать для оценки понимания материала:

- студент должен угадать точное слово, которое использовалось в оригинале (метод точного слова);

- студент может угадать любое слово, подходящее или приемлемое в контексте (метод допустимых слов).

3. Диагностический тест предназначен для оценивания определенных лингвистических аспектов. Например, диагностические тесты произношения могут помочь определить, какие именно фонологические особенности английского языка с большей вероятностью создают проблемы и трудности. Они могут состоять из короткого письменного отрывка, который студент читает устно; затем преподаватель сравнивает запись этого чтения и составляет подробный список ошибок произношения. По сути, языковые диагностические тесты преследуют три цели:

- предоставить студентам возможность начать обучение с помощью собственной программы обучения;

- дать им возможность проверить свои знания языка;

- предоставить студентам более полную информацию об их сильных и слабых сторонах.

В идеале диагностические тесты предназначены для оценки языковых знаний и навыков студентов до начала курса. Одним из основных преимуществ диагностического теста является то, что он предлагает полезные педагогические решения для формирования групп разных уровней.

4. Тест с дискретными заданиями представляет собой языковой тест, который измеряет знание отдельных языковых элементов, например, тест по грамматике, имеющий разные разделы, посвященные временам, наречиям и предлогам. Такие тесты основаны на теории, согласно которой язык состоит из различных частей, таких как звуки речи, грамматика и словарный запас, а также различных навыков, таких как аудирование, говорение, чтение и письмо, и состоят из элементов, которые можно тестировать по отдельности. Примером таких тестов являются тесты, состоящие из вопросов с несколькими вариантами ответов.

5. Тест на языковые способности, как правило, измеряет способность студента к изучению языка. Таким образом, данный тест используется для тех студентов, которые с наибольшей вероятностью могут добиться успеха. Тесты на языковые способности обычно состоят из нескольких заданий, которые измеряют такие способности, как:

- способность распознавать и запоминать новые звуки на новом языке;
- способность определять статистические функции различных частей предложения;
- способность к индуктивному обучению, то есть способность определять значения без объяснения причин;
- запоминание, то есть способность запоминать и вспоминать слова, шаблоны, правила.

6. Тест на определение уровня, как следует из его названия, изначально предназначен для размещения студентов на соответствующий

уровень программы или курса. Могут использоваться различные типы или процедуры тестирования, такие как диктант, собеседование или грамматический тест. Тест уровня английского языка (ЕРТ), который является хорошо известным в Америке, является наглядным примером этого типа тестов. ЕРТ предназначен для оценки уровня навыков чтения и письма поступающих на бакалавриат. Студенты, не демонстрирующие требуемый уровень навыков, направляются на дополнительные коррекционные курсы.

7. Тест на знание языка предназначен для определения уровня владения языком. Он не связан с каким-либо конкретным курсом обучения. Большинство тестов на знание английского языка содержат задания на часто употребляемую лексику и общую базовую грамматику. Некоторые квалификационные тесты были стандартизированы для использования во всем мире, например, хорошо известные американские тесты, TOEFL и тест на знание английского языка (ELPT), которые используются для измерения уровня владения английским языком иностранных студентов, намеревающихся продолжить обучение на английском языке.

8. Прогресс-тест тесно связан с конкретным набором учебных материалов или конкретным курсом обучения. Такие тесты обычно проводятся в конце модуля, курса или семестра и помогают преподавателю оценить степень успеха его программы обучения и, следовательно, выявить ее недостатки. Они похожи на итоговые тесты, но гораздо более узкие и более конкретные по своему охвату. Прогресс-тесты также могут быть в некоторой степени диагностическими в том смысле, что они помогают выявить трудности, с которыми сталкиваются студенты.

9. TOEFL - это тест, который представляет собой масштабную языковую оценку. Впервые он был разработан в 1963 году в Соединенных Штатах, чтобы помочь в оценке языковой компетенции не носителей

языка. Как тип теста, это стандартизированный тест на знание английского языка, проводимый Службой образовательного тестирования Принстона. Он широко используется для измерения уровня владения английским языком иностранных студентов, желающих поступить в американские колледжи и университеты.

В современном образовании все эти тесты широко применяются в виде компьютерного тестирования. Основными преимуществами компьютерных тестовых систем являются их оперативность, объективность, способность охватить большую аудиторию, простота и автоматизация проверки, возможность осуществления пошагового контроля, обратной связи и самоконтроля студентов.

Литература

1. Майоров А. Н. Теория и практика создания тестов для системы образования. (Как выбирать, создавать и использовать тесты для целей в образовании) /А. Н. Майоров// — М.: Интеллект-центр, 2001. — 296 с.

2. Types of Language Tests [Electronic resource] — Mode of access: <https://faclettre.univtlemcen.dz/assets/uploads/DOCUMENTS/cours%20en%20ligne/4-TYPE-L-BENM.pdf>. — Date of access: 26.12.2021.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Сегодня невозможно представить себе современный образовательный процесс без изучения иностранного языка и использования новых образовательных технологий, которые предоставляют новые возможности в преподавании, позволяют повысить мотивацию и эффективность обучения, интеллектуальный уровень обучаемых, их творческий потенциал, разнообразить формы межличностного общения всех участников образовательного процесса. Высокий уровень информатизации и инновационные технологии позволяют организовать учебный процесс, ориентируясь не только на направленность профессионального обучения, а также на интересы и способности самих студентов.

Повышение качества подготовки студентов стало неотъемлемым условием развития современного профессионального образования, а знание иностранного языка - важной составляющей будущей профессиональной деятельности молодого специалиста. Выпускник высшего учебного учреждения должен обладать не только хорошими знаниями в своей области, но и обязательно владеть иностранным языком, причем уметь не только читать и переводить профессиональные тексты, но и использовать иностранный язык для коммуникации. Таким образом, профессионально-ориентированный подход к обучению иностранным языкам в неязыковых вузах приобретает особую актуальность. Целью обучения должно стать достижение уровня,

достаточного для практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Как известно, профессионально-ориентированное обучение - это обучение, основанное на потребностях студентов в изучении иностранного языка, которые продиктованы особенностями будущей профессии или специальности. Оно предполагает сочетание овладения иностранным языком с приобретением специальных навыков, базирующихся на профессиональных и лингвистических знаниях. Иностранный язык в данном случае выступает средством повышения профессиональной компетентности и личного профессионального развития студентов неязыковых специальностей и будет играть весьма значимую роль в их будущей деятельности [1].

Как было отмечено ранее, важным является не только овладение коммуникативными навыками на иностранном языке, но и приобретение специальных знаний по выбранной специальности. К сожалению, на современном этапе преподавание иностранного языка в вузах с учетом профессиональной ориентации студентов все еще не соответствует должному уровню. Поэтому для обучения студентов иностранному языку в объеме, необходимом для их будущей профессиональной деятельности, необходимо отказаться от традиционного подхода и методов, переосмыслить их цели и содержание.

Современный профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку должен формировать у студентов умение иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального мышления для организации мотивационно-побудительной, практической и исследовательской деятельности. В этом и состоит его главное отличие от обучения языку для общеобразовательных целей и социализации.

Сущность профессионально-ориентированного обучения иностранному языку заключается, прежде всего, в его интеграции со

специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и умений, формирования профессионально значимых качеств личности. И здесь преподаватель может сталкиваться с определенными трудностями, так как в силу лингвистического или педагогического образования он не владеет специальной терминологией, и, следовательно, ему дополнительно необходимо изучать основы той или иной специальности, основную и профессиональную лексику.

Однако для решения возникающих трудностей на занятиях по иностранному языку можно использовать материалы, связанные с основными понятиями будущей специальности; создавать ситуации, в которых студенты могли бы использовать полученные теоретические знания для решения практических задач. Немаловажным также является помощь преподавателя-предметника, специалиста в той или иной области, для подключения последнего к командной работе со студентами в процессе обучения. К тому же, педагог-лингвист должен быть готов и к тому, что студенты могут исправлять ошибки преподавателя, не обладающего спецификой их будущей неязыковой специальности [2].

Необходимо отметить, что освоение студентами профессиональных навыков общения невозможно также без подбора аутентичных текстов, создания определенных стратегий обучения, оттачивания навыков в различных профессиональных направлениях. Таким образом, содержание обучения иностранному языку должно включать:

- ряд коммуникативных задач, ситуаций и материалов с учетом будущей профессиональной сферы деятельности студентов;
- соответствующий лингвистический материал;
- развитие профессиональных навыков, влияющих на уровень практического владения иностранными языками, включая общение в реальных ситуациях;
- определенную профессиональную лексику, специальную терминологию на иностранном языке;

- работу со специальными словарями, глоссариями и справочниками по специальности [1].

Следовательно, профессионально-ориентированный подход к изучению иностранного языка при подготовке студентов неязыковых специальностей должен представлять собой дидактическую систему и иметь научное обоснование определения целей обучения, подбора и структурирования его содержания, выбора форм, методов и средств обучения. Данный подход помогает будущим специалистам получать необходимые знания иностранного языка именно в совокупности с развитием их профессиональных навыков и умений. В результате выпускники должны быть готовы к речевому профессиональному взаимодействию (владеть разными видами речевой деятельности на основе профессиональной ориентированной лексики), а также к самостоятельной деятельности в условиях иноязычного профессионального общения.

Литература

1. Образцов, П. И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в неязыковых подразделениях вузов: учебное руководство/ П. И. Образцов, О. Ю. Иванова// под редакцией Образцов П. И. - Орел: ОГУ, 2005. — 114 с.

2. Professionally-oriented foreign language teaching for students of non-linguistic specialities [Electronic resource] — Mode of access: <https://articlekz.com/en/article/27780>. - Date of access: 15.12.2021.

ПЕРСПЕКТИВЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ ИКТ

Главной задачей современной педагогики является формирование совокупности знаний и умений по обучению, воспитанию, эффективной передаче накопленного опыта и оптимальной подготовке подрастающего поколения к реализации экономических, политических, нравственных и эстетических целей в жизни и развитии общества. Имея высокую социальную значимость и являясь носителем человеческого, общественного и исторического опыта, педагогика во многом обуславливает общественно-культурную целостность народа, цивилизации и в целом преемственность поколений.

Динамические изменения, происходящие во всех сферах профессиональной и общественной жизни, не могут не влиять на содержание педагогической деятельности, её компоненты, цели и средства.

В настоящее время отличительными особенностями развития мирового сообщества являются процессы стремительной глобализации, интеграции и информатизации. В связи с происходящими изменениями в мировоззрении и появлением новых доминирующих социальных задач, трансформируются и основные стратегические направления развития педагогической практики.

Одной из основополагающих тенденций в процессе обучения становится концепция личностно-ориентированного образования, приоритетной задачей которой является создание условий, требующих полноценного проявления и развития личностных качеств человека.

Происходит реконструкция традиционной профессионально-ориентированной модели образования, прослеживается тенденция в сочетании личностно-развивающих и профессионально-ориентированных технологий обучения. Реализация данной концепции в процессе обучения позволяет достигать решения разнообразных задач в профессиональной сфере, а также адаптироваться в изменяющихся жизненных ситуациях, самостоятельно работать над развитием своих личностных качеств, критически мыслить, генерировать новые идеи, общаться с представителями различных социальных групп.

Неотъемлемой частью и обязательным условием для дальнейшего эффективного развития современного общества и полноценного функционирования всех социальных структур является необходимость изменения стандартных педагогических методов обучения и внедрение качественно новых прогрессивных технологий в процесс образования.

Одним из возможных решений является активное применение новейших информационно-коммуникационных технологий, что позволяет существенно повысить интенсивность обучения, разнообразить формы и методы работы преподавателей, а также способствует формированию мотивации обучающихся, их заинтересованности и вовлеченности в процесс обучения, повышает эффективность процесса образования в целом.

Современный мировой рынок труда диктует востребованность квалифицированных специалистов не только с высоким уровнем знаний и навыков в профессиональной сфере, но и способностью активного применения коммуникативных компетенций. Несомненно, владение иностранным языком дает неоспоримые и значимые преимущества для успешного развития в любой профессиональной сфере. Однако вышеперечисленные процессы требуют внесения изменений и трансформации традиционного понимания преподавания иностранного языка в качественно новые системы обучения. Очевидна необходимость

изменения стандартов, методов и реконструкции подходов педагогических практик.

Для повышения эффективности овладения речевыми навыками иноязычного общения, а также их активного применения необходимо моделировать новые учебные ситуации для создания условий, при которых станет возможным формирование коммуникативного ядра как в профессионально-ориентированном направлении, так и для самостоятельного решения коммуникативно-познавательных задач. В условиях информатизации всех сфер общественной жизни применение информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения становится обязательным условием и выводит процесс преподавания на более высокий уровень, способствует повышению эффективности овладения учебным материалом. В настоящее время широкое распространение в мире получила дистанционная форма обучения иностранным языкам, предоставляющая ряд существенных преимуществ, основными из которых можно назвать:

- возможность освоения образовательных программ непосредственно по месту пребывания обучающихся и выбор курса в соответствии со своими интересами, способностями и уровнем знаний;

- возможность доступа к образовательным программам независимо от места, времени, возраста и социального положения обучающихся;

- доступность людям с ограниченными физическими возможностями;

- динамичность и гибкость выбора разнообразных форм учебно-методической работы с возможностью их широкого применения, что облегчает и ускоряет процесс усвоения информации, актуализируя обучение иностранному языку в целом.

- также стоит отметить такой немаловажный фактор, как доступная стоимость.

Обучение иностранному языку посредством дистанционного образования имеет и ряд недостатков, в том числе:

- отсутствие прямого взаимодействия между преподавателем и обучающимся, недостаток эмоционального обмена;
- необходимость наличия персонального компьютера и технической подготовки для его активного использования, а также постоянного доступа в интернет;
- проблема аутентификации пользователей при проверке знаний;
- необходимость строгой самодисциплины, самостоятельности и осознанности обучающегося.

Вместе с тем стоит отметить, что в условиях активного развития современных информационно-коммуникационных технологий и более широкого использования возможностей Интернет-ресурсов, происходит внедрение новых полноценных системных методов обмена и передачи информации, позволяющих осуществлять полноценное интерактивное взаимодействие всех участников образовательного процесса, обеспечивая качественный результат.

Дистанционная форма обучения дает не только возможность практического освоения навыков иноязычного общения и формирования профессионально-личностных умений, но и способствует дифференциации и индивидуализации процесса обучения, стимулирует дополнительное развитие коммуникативных способностей слушателей, активизирует и мотивирует формирование и развитие их личностных качеств, открывает неограниченные возможности для постоянного профессионального роста и самореализации.

Важной составляющей эффективности дистанционной формы обучения является использование современных обучающих платформ, таких как College Smart Nation, Microsoft Team, EDUS, Moodle. Благодаря таким Интернет - системам для проведения онлайн конференций как Skype, Discord, Zoom, возможно проведение занятий в режиме видео- и

аудиоконференций, что обеспечивает наличие зрительного и звукового контакта между преподавателем и обучающимися, создавая благоприятную для обучения общую языковую среду. Использование данных платформ позволяет дополнить процесс обучения визуальными презентациями в интерактивном режиме.

Использование Интернет-форумов, чатов и социальных сетей (Facebook, Telegram, Instagram) в рамках дистанционной формы обучения дает возможность обучающимся свободно общаться с носителями языка, осуществляя диалог в устной и письменной формах.

Использование различных электронных учебных изданий на цифровых носителях, (учебные пособия, электронные словари, справочники), а также возможность применения таких ресурсов, как Google диск, Google документы для создания таблиц, презентаций и других наглядных практических учебных материалов, облегчает и дополняет процесс овладения иностранным языком, способствует более активной работе обучающихся.

Таким образом, дистанционное образование в процессе обучения иностранному языку является высокоэффективным, так как обеспечивает информативность, наглядность, систематичность и последовательность, а также является доступным и позволяет расширить возможности обучающихся. Активное применение информационно-коммуникационных технологий, являясь необходимым педагогическим средством, способствует как формированию коммуникативных навыков иноязычного общения, так и широкому познанию иноязычной культуры, что имеет значительное влияние на становление и развитие личностных качеств обучающихся и отвечает задачам личностно-ориентированной концепции образования. Однако высокий уровень качества образования в рамках дистанционной формы обучения иностранному языку может быть достигнут только при условии широкого использования всего спектра возможностей информационно-коммуникационных технологий и

Интернет-ресурсов в процессе интерактивного взаимодействия всех участников образовательного процесса.

Литература

1. Тарамова Э. А. Проблемы и перспективы использования ИКТ в высшей школе / Э. А. Тарамова // Актуальные задачи педагогики: Материалы VI Междунар. науч. конф. (г. Чита, январь 2015 г.). — Чита: Издательство Молодой ученый, 2015. — С. 155 — 157.

2. Курбонов, А. М. Роль дистанционного обучения иностранным языкам / А. М. Курбонов. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2015. — № 8 (88). — С. 969-971. — URL: <https://moluch.ru/archive/88/17038/> (дата обращения: 07.09.2021).

К УТОЧНЕНИЮ СОДЕРЖАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

На современном этапе развития и реформирования общества сфера образования как отрасль общественного производства постепенно приняла индустриальный характер, а рынок образовательных услуг стал важным показателем в процессе формирования престижа страны на международном уровне. В последнее время экспорт образования значительно расширился во многих странах, в том числе в Республике Беларусь. В настоящее время именно численность иностранных студентов является важнейшим показателем при определении места вуза в мировых образовательных рейтингах. Присутствие иностранных учащихся в учебных заведениях является одним из значимых индикаторов престижности и конкурентоспособности также и на внутреннем рынке образовательных услуг. Наибольшее количество иностранных граждан приезжает в Республику Беларусь с целью получения медицинского или технического образования. В связи с этим получают актуальность вопросы документирования разнообразных практик формирования профессионально-коммуникативной компетенции в языковой подготовке студентов-иностранцев, обучающихся на данных направлениях.

Вопросы профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному (РКИ) разработаны в лингводидактике недостаточно, особенно в отношении технических специальностей. Как отмечает И. А. Пугачев, отдельные разработки «посвящены выявлению и

определению теоретико-практических основ профессионально-коммуникативной подготовки бакалавров технического и естественнонаучных направлений (Н. Н. Романова, А. В. Стефанская, Т. П. Скорикова, Е. В. Пиневич), изучению коммуникативных потребностей иностранных учащихся различных профилей (И. А. Авдеева, Т. В. Васильева, Г. М. Левина, О. К. Константинова, Е. А. Гиловая, Т. К. Орлова), созданию типологий и классификаций учебно-научных текстов (Л. В. Фарисенкова, Д. И. Изаренков, В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, О. П. Быкова)» [1, с. 23]. В первую очередь вышеперечисленные работы рассматривают теоретические основы профессионально ориентированного обучения РКИ. Однако существует недостаток методических разработок, посвящённых профессионально-коммуникативной подготовке иностранных студентов современных технических специальностей.

Часто под профессионально ориентированным обучением понимается преподавание, ориентированное на чтение литературы по специальности, изучение профессиональной лексики и терминологии, а также на общение исключительно в профессиональной деятельности [2, с. 21; 3, с. 403]. В свою очередь, мы считаем, что такая формулировка не совсем точная, поскольку абсолютно не учитывает обучение языку как средству общения в бытовой, деловой, межкультурной сферах и ситуациях, что также важно для современного специалиста. Кроме этого, по нашему мнению, профессионально ориентированное обучение должно основываться не только на коммуникативных потребностях будущих специалистов, но и на их ценностных ориентирах, особенностях профессиональной личности и профессионального дискурса. Роли профессиональной личности и профессионального дискурса специалистов в области информатики и радиоэлектроники посвящены некоторые лингводидактические работы [4; 5; 6], в которых говорится о необходимости учёта данных факторов в профессионально

ориентированном обучении будущих инженеров-программистов. Немаловажными факторами в профессионально ориентированном обучении выступают также межкультурные связи, уровень языковой подготовки будущих специалистов, интересы и мотивация обучающихся.

Таким образом, мы считаем, что профессионально ориентированное обучение РКИ — это комплексный, специально организованный процесс формирования языковых компетенций в учебных заведениях с учётом коммуникативных потребностей будущих специалистов, их языковой подготовки, межкультурных связей и особенностей профессионального дискурса. Профессионально ориентированное обучение — это своего рода стиль преподавания РКИ в вузе или в ином учебном заведении, где учащиеся получают определённую профессию или специальность.

Преимущественно профессионально ориентированное обучение РКИ связано с интеграцией со специальными дисциплинами, что достигается в работе с текстами, связанными с профессиональной деятельностью будущих специалистов, а также с их учебными дисциплинами. Задача обучения — не просто расширить профессиональный лексикон студента. Введение новой лексики, чтение, интерпретация изучаемого текста должны обязательно сочетаться с обучением говорению, продуцированию высказываний с учётом коммуникативных потребностей студентов в различных сферах, но в первую очередь в учебно-профессиональной.

На профессионально ориентированных занятиях по РКИ основное внимание отводится работе с научными текстами, которые являются основополагающими для адаптации обучающихся в русскоязычной академической среде и особенно важны в учебной деятельности. Однако обучение РКИ вовсе не обязывает к профессионально-значимому чтению именно научных текстов. К примеру, специфика изучения профессионального дискурса специалистов в области современной

информатики требует частого обращения не только к узкоспециальным техническим текстам, но и к научно-популярным, публицистическим, использование которых особенно оправдано на начальном этапе овладения языком специальности.

Основные трудности профессионально ориентированного обучения РКИ заключаются, на наш взгляд, в том, что иностранным студентам иногда сложно овладевать специальной лексикой, поскольку преподаватель-филолог не всегда может точно объяснить значение такого слова.

Кроме этого, чтение профессионально значимого текста, его адаптация требует от преподавателя понимания технических процессов, описываемых в источнике, чего не всегда получается достигнуть. В этой связи мы рекомендуем активно использовать помощь преподавателей специальных дисциплин, которые, кроме объяснения некоторых технических моментов, смогут направить преподавателя РКИ к коммуникативным потребностям студентов.

Чтобы у иностранного студента не сформировалось ошибочное представление о значении и словоупотреблении изучаемой специальной единицы языка, мы предлагаем студентам с первых занятий составлять переводные словари. Словарь пополняется как на занятиях под руководством преподавателя, так и самостоятельно. Практика ведения словарей показала, что студенты, которые не игнорировали этот процесс, показали более высокие результаты в изучении русского языка.

Таким образом, профессионально ориентированное обучение позволяет проводить комплексную языковую подготовку будущих специалистов, в результате которой у них расширяется словарный запас, происходит овладение функционально-стилистическими нормами русской речи, приобретаются навыки продуцирования высказываний и текстов в пределах языка специальности и не только. Всё это

осуществляется с учётом коммуникативных потребностей обучающихся и особенностей их профессиональной личности.

Литература

1. Пугачев, И. А. Профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному: теория, практика, технологии / И. А. Пугачев. — Москва: РУДН, 2016. — 483 с.

2. Образцов, П. И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: учебное пособие / П. И. Образцов, О. Ю. Иванова. — Орел: ОГУ, 2005. — 114 с.

3. Василевич, М. Н. Понятие профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в медицинском ВУЗе / М. Н. Василевич // Язык. Общество. Медицина: материалы XVII Респ. студ. конф. «Язык. Общество. Медицина» / УО «Гродн. гос. мед. ун-т»; [редкол.: Е. П. Пустошило (отв. ред.) и др.]. — Гродно, 2018. — С. 401—403.

4. Петрова, Н. Е. Профессиональный дискурс инженера-программиста / Н. Е. Петрова // Художественное произведение в современной культуре: творчество — исполнительство — гуманитарное знание: сборник статей и материалов / сост. А. С. Макурина. — Челябинск: ГБОУ ВО «ЮУрГИИ им. П. И. Чайковского», 2021. С. 252—255.

5. Петрова, Н. Е. Лексика сферы информационных технологий в профессиональном дискурсе инженера-программиста / Н. Е. Петрова, Чан Динь Ньят Хань // Россия и славянские народы в XIX-XX вв.: сборник статей. Материалы международной научной конференции (г. Новозыбков, Брянская область, 28 марта 2020 г.) / Под ред. В. В. Мищенко, Т. А. Мищенко, С. П. Куркина. — Брянск: ООО «Аверс», 2020. — С. 234—238.

6. Петрова, Н. Е. Профессиональный дискурс программиста / Н. Е. Петрова, Ч. Д. Н. Хань // Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва [сб. науч. раб.]: матеріали VII міжнародної научно-практичної інтернет-конференції (Київ, 21 августа, 2020 г.). — Київ, 2020. — С. 162—164.

ОСОБЕННОСТИ РЕКЛАМНЫХ ТЕКСТОВ В СФЕРЕ ТУРИЗМА

Современный туризм невозможно представить без рекламы. Этот инструмент используется для того, чтобы донести информацию до клиента, повлиять на его поведение, привлечь внимание к предлагаемым услугам, создать положительный имидж, показать общественную значимость своей деятельности. Эффективная реклама служит средством достижения целей стратегии маркетинга в целом и коммуникационной стратегии в частности.

Реклама представляет собой особый вид коммуникации, характерной особенностью которой является фактор воздействия, требующий использования особых механизмов, реализующих основную цель рекламы — привлечение внимания и побуждение к действию. Реклама, как вид воздействующей коммуникации, использует наиболее сильные стимулы и приемы создания коммуникативного сообщения.

К функциям рекламного текста относят коммуникативную, регулятивную, обобщающую, эмотивную, магическую, эстетическую, контактирующую, ориентирующую, номинативную [1, с. 39]. В основе классификаций рекламных текстов лежат такие критерии как рекламируемый объект, целевая аудитория, СМИ рекламоноситель, а также задачи, возложенные на текст.

Тексты туристической рекламы классифицируют в зависимости от характера и формы представления информации. Выделяют модели: перечисление, детализация, повествование, совет, выразительность, исключительность, образность, красочность, обращение, рекомендация,

указание [2]. Каждая обладает своим набором лингвостилистических особенностей.

На данный момент не существует четкого определения структуры рекламного текста, что связано с разнообразием подходов к этому вопросу. Чаще исследователи описывают трех- или поликомпонентную структуру текста рекламы. Основными компонентами являются заголовок, основной текст, слоган. Каждый элемент имеет свои особенности и функцию: заголовок призван привлечь потенциального покупателя и привлечь его интерес; в основном тексте доказывается истинность заголовка и целесообразность имеющегося призыва; слоган передает основную идею рекламной кампании, а также выделяет фирму среди конкурентов.

К особенностям языка туристических рекламных текстов относят обилие средств создания образности и импрессивности, которые помогают создать запоминающийся образ. Характерно употребление повелительных и номинативных предложений. Широко распространены приемы параллелизма и повтора, которые создают ритм и усиливают эмоциональное воздействие текста. Прилагательные и наречия создают особую тональность рекламного обращения, позволяющую передать качества и достоинства рекламируемого объекта. Созданию ярких образов служит использование аллитерации, антитезы, метафор, сравнений, употребление заимствованной лексики.

Лингвистические особенности рекламных текстов зависят от способа организации текста. В настоящей статье представлен анализ текстов туристической рекламы на английском языке, размещенных на сайте звукозаписывающей студии Edge Studio: <https://edgestudio.com/script-library/>. Это скрипты закадровых комментариев к рекламным роликам в сфере туризма. Общий объем проанализированного материала составил 104 рекламных текста или 40080 печатных знаков.

Основная часть (62,5%) проанализированных рекламных текстов имеет трехкомпонентную структуру. Самой распространенной является структура, когда текст открывают зачин или вводное предложение, призванные привлечь внимание потребителя; затем следует основной рекламный текст или призыв к действию, излагающие основную мысль сообщения; завершают текст эхо-фраза, предложение бонусов, или фразы, резюмирующие главную идею всего текста. Например, /вводное предложение/ *There are few places in the world that offer the incomparable beauty, lushness, and serenity that Kauai does.* /призыв к действию/ *Enjoy a fun-filled week of hiking, kayaking, snorkeling, and relaxing on Hawaii's sunny island! Day hike on the famed fluted Na Pali Coast into the dramatic Waimea Canyon and the misty Alaka'i Swamp. Kayak in the protected waters of the Hanalei Reef Lagoon and snorkel at several different shallow reefs.* /эхо-фраза/ *Kauai, Hawaii. Explore the best of it.*

Наиболее употребительными моделями структурной организации являются модели исключительность (34,6% или 36 текстов), выразительность (15,4% или 16 текстов), повествование (12,6% или 13 текстов). Рассмотрим подробнее лингвистические особенности текстов, построенных по одной из наиболее распространенных в материале моделей — модели уникальность.

В текстах модели исключительности обычно упоминаются необычные факты, подчеркивающие уникальность предложения. Тексты отличаются использованием лексических единиц с определенной эмоциональной окраской (*style, dream, magic, reward, king, luxury, splendor, class*) позволяющих реализовать магическую функцию текста рекламы и отметить неповторимость предлагаемого направления. Составители текстов активно используют личные и притяжательные местоимения, создавая впечатление разворачивающейся беседы и выделяя вас как уникального потребителя, достойного самого лучшего: *...On other islands, the coins are round. Ours are square. On other islands,*

they still charge you for a rainy day. We have almost no rainy days. On other islands, your vacation is one of many businesses. On Aruba, it's our only business. Wouldn't you rather do things our way? Aruba ... our only business is you.

Из синтаксических особенностей можно выделить то, что тексты часто начинаются вопросительным предложением, иногда их несколько (*Have you ever been harbour hopping by moonlight? Found yourself in a land without strangers? Been a fish? Caught a water-taxi to the opera?...*) и заканчиваются номинативными предложениями, которые содержат название компании и/или ее слоган. Повелительных и восклицательных предложений практически не встречается.

Для текстов модели исключительности характерно использование ряда стилистических фигур для создания неповторимого образа. В первую очередь, это эпитеты. Выявленные эпитеты можно разделить на несколько групп:

- эпитеты, подчеркивающие исключительность товара: *unique, exclusive, legendary, exotic, magical, fantastic, royal: Wherever travelers stay, Okura Hotels & Resorts stands unique for its legendary high standards of accommodation, superb cuisine, and luxury service...*;

- эпитеты, подчеркивающие незабываемость впечатлений, полученных во время отдыха: *memorable, eternal, unforgettable, everlasting: ...Four parties, four cities, one unforgettable trip..;*

- эмоционально-оценочные эпитеты, подчеркивающие особенности предлагаемых услуг: *brilliant, amazing, great, pure, impressive, superb, sparkling, spectacular, wonderful, perfect, sunning* и др.: *...Like the new First Class in SwissAir — with its brilliant cuisine and amazing comfort, its certainly got style...*

Отмечено активное использование приема антитезы. Этот прием является одним из наиболее эффективных способов выделения своего товара на фоне других, подчеркивая его уникальность,

исключительность: ... *On other islands, the trees grow straight up. On Aruba, they may take another path. On other islands, the coins are round. Ours are square...* В этом примере противопоставляются не только понятия, которые в принципе контрастны (антонимы: *round — square, only — many, they — we*), но и понятия, обычно не связанные между собой никакими отношениями, но становящиеся конфликтными, когда они поставлены рядом (*Aruba — other islands, to grow straight up — to take another path*).

Анализ показывает, что каждая из моделей обладает своим специфическим набором лингвостилистических особенностей, что помогает реализации той функции, которую определяют создатели рекламы. Четкое представление о различных типах организации рекламных текстов и их особенностях способствует созданию более эффективной рекламы и осуществлению более качественного перевода рекламных текстов.

Литература

1. Краско, Т. И. Психология рекламы [под ред. Е. В. Ромата] / Т. И. Краско. — Харьков: Студцентр, 2004. — 212 с.
2. Суворов, Д. А. Характер корреляций основных категорий рекламного текста (на материале английского и русского языков): автореф. дисс ... канд. филол. наук 10.02.20/Д. А. Суворов. — М.: МГОУ, 2009. — 20 с.

СОСТАВЛЕНИЕ ЧЕК-ЛИСТОВ КАК ИНСТРУМЕНТ ОБУЧЕНИЯ РЕФЕРИРОВАНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ

Составление чек-листов прочно вошло в жизнь современного человека с осознанным отношением к планированию деятельности и времени. С помощью данного инструмента можно систематизировать «хаос данных», расставить в приоритетном порядке запланированные задачи, отследить прогресс выполнения намеченных целей, свести важные повторяющиеся действия к небольшому удобному списку. С одной стороны, чек-лист позволяет описать определённые процессы или шаги для более эффективного достижения поставленной задачи, а с другой, является методом проверки правильности и последовательности действий.

В образовательном процессе инструмент чек-листов используется для решения большого количества педагогических задач: он может быть представлен в качестве готового списка характеристик или пошаговых действий, которые будут оцениваться преподавателем при выполнении задания обучающимися, либо даже в виде технологии организации научно-исследовательской деятельности студентов [1]. Несмотря на огромный потенциал метода чек-листов при организации процесса обучения, возможности его часто ограничены ввиду того, что он в большинстве случаев составляется самим преподавателем для систематизации и упрощения выполнения заданий студентом.

Нам представляется целесообразным расширить область применения в образовательном процессе такого инструмента, как составление чек-листов. В качестве примера в данной статье мы

рассматриваем составление чек-листа для обучения студентов реферированию текстов по специальности на английском языке.

Реферирование профессионально ориентированных текстов считается одним из самых сложных заданий для студентов первой ступени обучения неязыковых вузов, так как требует одновременного овладения несколькими навыками восприятия и воспроизведения текстового материала: структурирования информации, выделения ключевых тем, логичности, последовательности, ясности и чёткости изложения своих мыслей, понимания научно-академического дискурса, знания соответствующей лексики и терминологии по специальности.

Для того чтобы подготовка устного или письменного реферата была более эффективной, студентам первого курса химического факультета БГУ было предложено составить персонализированный чек-лист идеального (по их мнению) реферата статьи. До взаимодействия с этим инструментом студенты уже были ознакомлены с основными правилами реферирования научного текста и составления реферата статьи, неоднократно представляли свои результаты для обсуждения в группе с преподавателем, находили и исправляли недочёты и неточности в своих рефератах.

Таким образом, понимание сути реферирования было сформировано. Через некоторое время студентам было предложено составить собственный чек-лист по написанию идеального реферата. Следует отметить, что по итогу чек-листы получились разного размера, содержания и направленности, так как студенты вносили те характеристики и шаги, которые вызывали у них наибольшую сложность. Примеры чек-листов были выложены в чат группы, поэтому у студентов была возможность сравнить полученные результаты и доработать свой чек-лист. Далее студентам было предложено написать реферат текста и проверить этапы реферирования по составленному ими чек-листу.

Используя самостоятельное составление чек-листов при обучении реферированию, мы пришли к выводу о том, что у данного инструмента есть ряд функциональных преимуществ:

1. Организация деятельности и времени. Студенты составили собственный алгоритм создания реферата, который сократил время подготовки этого задания, повысил эффективность и производительность процесса реферирования. Так как чек-лист составляется для многократного использования, у студентов появился персонализированный инструмент работы с профессионально ориентированными текстами.

2. Повышение мотивации. Студенты более осознанно подошли, с одной стороны, к изучению темы реферирования, и, с другой, к самому процессу подготовки реферата. Непосредственное вовлечение студентов в составление чек-листа для последующего его использования вызвало интерес к более охотной работе с текстом.

3. Развитие творческого мышления. Поскольку студенты составляли чек-листы в зависимости от своих потребностей и запросов, у каждого получился собственный вариант этого инструмента.

Таким образом, составление чек-листов студентами при обучении реферированию является эффективным инструментом организации учебного процесса с рядом функциональных преимуществ и перспектив совершенствования.

Литература

1. Бадикова, И. К. Использование технологии чек-листов для организации научно-исследовательской деятельности студентов в области педагогики и психологии / И. К. Бадикова // Вестник ВГУ. Серия: Проблемы высшего образования. — 2018. — № 3. — С.168—173.

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Профессионально ориентированное обучение английскому языку студентов экономических специальностей в современных условиях складывается из двух ключевых компонентов, носящих коммуникативно ориентированный и профессионально направленный характер.

Первым компонентом является обучение профессиональной лексике, необходимой для понимания англоязычной литературы по экономике и ее соответствующих подразделов (финансы, аудит, бухгалтер, менеджмент и управление производством, логистика, маркетинг и т.д.), т.е. комбинированное овладение профессиональными и лингвистическими знаниями, использование знаний иностранного языка как фундамента для приобретения профессиональных знаний. В первый компонент мы также включаем развитие коммуникативных навыков для общения на иностранном языке, т.е. приобретение студентами коммуникативной компетенции, под которой понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Вторым компонентом является обучение деловому иностранному языку, что в контексте экономического профиля означает — обучение бизнес английскому. Поскольку, второй компонент является отличительной чертой методики преподавания английского языка для

будущих специалистов в области экономики, бизнеса и финансов — рассмотрим его более детально.

Говоря об отличии бизнес английского от делового английского для неэкономических специальностей, отметим, что второй предполагает изучение этикетных форм общения, некоторых стилистических особенностей письменной деловой речи, что в свою очередь находит свое отражение в стремлении пишущего к максимально строгому и сдержанному характеру изложения, а тем самым, и в стремлении к использованию стилистически нейтральных элементов языка. Бизнес английский всегда носит социальный и ролевой характер. В нем всегда рассматриваются ситуации, которые могут возникнуть в процессе введения переговоров, решения проблем и задач. Поэтому методика преподавания бизнес английского предполагает системное и последовательное моделирование ситуаций будущей профессиональной деятельности, их предметный и социальный контексты. Бизнес английский включает в себе различные элементы, помимо собственно профессиональных и языковых компетенций, в первую очередь, это межкультурные и коммуникативные компетенции, навыки построения переговорного процесса, знания в области психологии, навыки решения проблем и навыки принятия решений [1].

Итак, то, что обычно подразумевается под «деловым английским» — это английский для целей эффективного общения в бизнесе в различных конкретных бизнес-ситуациях. Это определение указывает на необходимость изучения всего спектра актуальных вопросов, среди которых терминология представляет собой лишь малую долю.

При этом, надо учитывать ряд аспектов. Одним из них — является контекст межкультурной коммуникации. Игнорирование данного аспекта приводит не только к курьезным ситуациям, но и серьезным финансовым потерям. В истории рекламных компаний был случай, когда

корпорация «Coca-Cola» вышла на рынок Китая со своим товаром. Соответственно, ей пришлось сделать перевод названия компании на родной язык клиентов целевого рынка. Однако, естественно, полного сходства добиться не удалось, и название по-китайски произносилось, как «Кекён-Ки-Ла». Поскольку в китайском каждый иероглиф имеет свой смысл, то данное словосочетание имело перевод: «Лошадь, набитая воском». Это побудило корпорацию подобрать более точное и корректное название. После анализа сотен словосочетаний, выбор пал на транслитерацию «КёКёу-КёЛе», в переводе «Полный рот радости». Поскольку название автомобильной марки «Жигули», схоже с итальянским словом *gigolo* (итал. сутенер), данный автомобиль приобрёл экспортное название — «Lada». Российский футбольный клуб «Факел», когда начал выступать в кубке УЕФА, был переименован в «Воронеж», что вызвало бурю возмущения среди его фанатов, привыкших к старому названию. Для недопущения подобных проблем необходимо ознакомить студентов со списком фонетических и лексических комбинаций, которые из-за своего смешного, вульгарного, или глупого значения не рекомендуются для общения на родном языке в присутствии носителей иного языка.

Другим ключевым аспектом подготовка к переговорам с будущими иностранными партнерами. При этом надо объяснить, что в разных культурах отличается понимание личностных границ. В славянском менталитете считается нормальным раскрывать свои границы, задавать личные вопросы, избегать условностей, т.е. сокращать дистанцию и выводить почти сразу отношения с просто деловых на личностно-деловые. И это является не только неприемлемым для большинства других культур, но и воспринимается как слабость характера.

Начинать обучение тактике и стратегии переговорам, можно с социально-бытовых ситуаций, ведь мы ведём переговоры повсеместно: на работе, дома, в магазине, на рынке, в обсуждении планов на выходные с

друзьями. В целом, необходимо отметить, что в вузах нашей страны деловой английский преподается в основном для студентов 1—2 курсов, т.е. для молодых людей с небольшим ещё жизненным опытом. Поэтому, целесообразно подводить к бизнес английскому языку через социально-бытовые темы. Например, изучение правил составления резюме нужно начинать с анализа сильных и слабых сторон своей личности, далее — мой характер и мои увлечения, в чем мои преимущества, чего я могу достичь, в чем преуспеть, чем быть полезен обществу и будущим работодателям. Мотивационное письмо — через мои мечты и планы на будущее. Обучение SWOT-анализу тоже можно начинать с описание своих знакомых, их сильных слабых сторон; попытаться дать ответ на то, чего они могут достичь и какие препятствия могут встретить при достижении своих целей, а затем переходить к SWOT-анализу любимого кафе, клуба и т.д. В целом, в процессе обучения бизнес английскому, помимо изучения правил оформления деловой корреспонденции, составления резюме и стандартных переговорных схем, мы должны развивать у студентов умение видеть и анализировать не только сильные и слабые стороны бизнес-проекты, но и личностные качества. При этом, надо понимать, что особую ценность навык переговоров приобретает в сфере бизнеса, так как в этом случае успех или неуспех вашего умения договариваться выражается просто и ясно: в денежном эквиваленте. Знание только профессионально и деловой терминологии вряд ли будет способствовать будущим специалистам быть в стандартных переговорных ситуациях. Важно научить не просто стандартной отсылке запросов, рекламаций и ответов на коммерческое предложение, а умению добиваться в переговорах поставленных целей, то есть умению заставлять своих оппонентов, за плечами которых часто будет богатый переговорный опыт, принимать условия наших компаний, умению, как правильно использовать межкультурную специфику партнера при манипуляции, ибо любые переговоры — это манипуляции. То, что

необходимо будущим специалистам в сфере бизнеса, экономики и финансов — это коммуникативная компетенция, т.е. умение достигать цели коммуникации. Для этого потребуется не только качественное владение разговорным и письменным английским языком, понимание его грамматической структуры, хороших слуховых навыков, владение общей и специализированной лексикой в области экономики и бизнеса, но и понимание законов бизнеса и делового мира, знания в области экономики и психологии, включая познания в сфере кросс-культурного сознания.

Литература

1. Прус Л. В. Современные тенденции и проблемы в области преподавания «делового английского языка». [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.rusnauka.com/4_SND_2014/Pedagogica/5_158265.doc.htm. — Дата доступа: 17.05.2015.
2. Joe W. Neal. The Peculiarities of Geography: Latin America In Annals of the American Academy of Political and Social Science / Neal Joe W./ — Vol. 335, The Rising Demand for International Education (May, 1961) — PP. 81-88.

**ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ УНИВЕРСАЛЬНЫХ
КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫХ
СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

В настоящее время мы живём в эпоху глобализации, где нации, народы, государства сближаются всё больше, тем самым создавая мировое сообщество с единым экономическим, политическим, образовательным и культурным пространством. В данном мире всё зависит от конкурентоспособности молодых специалистов, так как социальные запросы общества и запросы рынка труда постоянно меняются, и нужно обладать всеми необходимыми навыками, а также уметь их приобретать [2]. Современное образование должно отвечать на запросы современного общества, а также вырабатывать навыки, способствующие дальнейшему успеху в жизни будущих специалистов, студентов естественно-научных специальностей. Этому способствует интернационализация образования, и в особенности это касается лингвистической подготовки специалистов. Различные страны и вузы придерживаются универсальных компетенций, приобретение которых является важным для выпускников вузов, как языковых, так и неязыковых для осуществления профессиональной коммуникации на иностранном языке [2].

Различные страны и регионы, а также университеты, организации и экономические форумы предлагают свои списки базовых универсальных компетенций, которыми должны обладать выпускники вузов для успешного осуществления своей профессиональной деятельности. В целом, их можно выделить в четыре основные группы:

- 1) когнитивные / познавательные и метакогнитивные компетенции;
- 2) компетенции коммуникации и социального взаимодействия;
- 3) личностные компетенции;
- 4) ИКТ-компетенции [1].

Для того, чтобы сформировать когнитивные и метакогнитивные компетенции, нужно взять за основу принцип сознательности обучения, предусматривающий сознательное, рефлексивное отношение студентов естественно-научных специальностей во время обучения иностранному языку и преподавание, развивающее у обучающихся навыки самостоятельности и творческого подхода к обучению, а также навык потребности в самообразовании и самовоспитании. Также не следует забывать о личностно-деятельностном подходе при обучении иностранному языку, где также предполагается развитие когнитивных и метакогнитивных компетенций обучающихся [1]. Его смысл заключается в том, что в процессе учебной деятельности студенты анализируют и усваивают учебный предмет, при этом преподаватель является их помощником, навигатором в изучении языка и подборке материалов, постепенно передавая управление учебным процессом самим студентам. Таким образом, усиливается самостоятельность обучающихся, а основной целью преподавателя становится научить их учиться, в том числе и иностранному языку как средству коммуникации.

Также способствует развитию когнитивных и метакогнитивных компетенций у студентов естественно-научных специальностей такая технология, как технология проблемного обучения. Это такой способ изучения языка «снизу вверх», при котором преподаватель намеренно не объясняет готовые правила, а переносит акцент на студентов, побуждая их самостоятельно проделывать языковые упражнения и различные задания, тем самым способствуя их самостоятельной работе, решению проблем и собственному открытию изучаемого правила [1].

Следует отметить, что сегодня особое внимание уделяется развитию у студентов естественно-научных специальностей навыков коммуникации. Коммуникативной методике посвящены множество видов интерактивного обучения, такие как дискуссии, кейсы, обучающие игры (ролевые игры, имитации, деловые игры), разработки проектов, тренинги. Выполняя данную учебную работу, у студентов поддерживаются навыки командной работы, межличностного взаимодействия и сотрудничества.

Личностные компетенции на занятиях по иностранному языку формируются при использовании возможностей, заложенных в самом содержании данной дисциплины, например, при работе с аутентичными иноязычными текстами. Выбирая учебный текст, следует рассматривать различные аспекты. Текст должен: 1) быть интересным и современным; 2) иметь воспитательный потенциал; 3) побуждать студентов к дискуссии и обсуждению проблем [1].

Сегодня, благодаря большому спектру программных средств и разработанным на их основе различным лингводидактическим технологиям обучения, обеспечивается формирование ИКТ — компетенции, как на аудиторных, так и внеаудиторных занятиях по иностранному языку в вузе [1]. В распоряжении преподавателя иностранного языка находится большой перечень современных технологий, таких как компьютерные программы по отработке лексического и грамматического материала, презентации, онлайн-тесты, подкасты и видеоролики — и это далеко не весь перечень. Также следует отметить, что на сегодняшний день разработаны целые системы обучения иностранному языку, базирующиеся на использовании ИКТ.

Таким образом, преподавателю иностранного языка в современном неязыковом вузе необходимо целенаправленно формировать у студентов естественно-научных специальностей универсальные компетенции, представленные выше, которые, безусловно, будут способствовать тому,

что выпускники вузов смогут достойно выдержать конкуренцию на рынке труда.

Литература

1. Давиденко, Е. С. Байдикова, Н. Л. Формирование у студентов универсальных компетенций в процессе обучения иностранному языку [Электронный ресурс] / Е. С. Давиденко, Н. Л. Байдикова // Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» — 2021. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-u-studentov-universalnyh-kompetentsiy-v-protsesse-obucheniya-inostrannomu-yazyku>. — Дата доступа: 22.12.2021.

2. Миханова О. П. Формирование и развитие универсальных компетенций студентов вуза в процессе обучения иностранному языку : на примере неязыковых специальностей [Электронный ресурс] / О. П. Миханова // Электронная библиотека диссертаций — 2021. — Режим доступа: <http://www.dslib.net/obw-pedagogika/formirovanie-i-razvitie-universalnyh-kompetencij-studentov-vuza-v-protsesse.html>. — Дата доступа: 24.12.2021.

ОСОБЕННОСТИ НОВЕЙШЕЙ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ NEUROLANGUAGE COACHING®

Мы живем в удивительное время возможностей, где постоянно происходят новые открытия и появляются гениальные идеи о том, как улучшить различные сферы жизнедеятельности человека. Образование является неотъемлемой частью жизни и развития любого общества. Отсюда появляются различные способы и методы обучения, чтобы сделать этот процесс максимально эффективным и увлекательным. И новейшая методика преподавания иностранных языков Neurolanguage Coaching® является одним из них.

Neurolanguage Coaching® — это подход, при котором устойчивые принципы нейробиологии объединяются с принципами коучинга и переносятся на процесс изучения языка, помогая нейроязыковым коучам/Neurolanguage Coaches® учить эффективнее и быстрее. С помощью Neurolanguage Coaching® в мозге обучаемого создаются крепкие нейронные связи, которые помогают систематизировать и качественно усвоить новые знания.

Основательница метода Рэйчел Пэлинг в 2012 году даёт следующее определение своему методу: «Neurolanguage Coaching® — это эффективная и быстрая передача языковых знаний с устойчивыми эффектами от языкового коуча клиенту, проводимая посредством коучинга на основе работы нейронных соединений мозга с опорой на принципы коучинга как средства передачи этих знаний» [1].

Таким образом, новейшая методика Neurolanguage Coaching® совмещает в себе два основных аспекта: знания о мозге и коучинг.

И нам бы хотелось остановиться на каждом из них подробнее.

Благодаря нейробиологии мы знаем, что нет двух одинаковых мозгов [2, с. 38], поэтому Neurolanguage Coaching® — это обучение, адаптированное под потребности каждого отдельного ученика, где задача преподавателя заключается в том, чтобы целиком понять, как учиться его или её ученик: какие условия для него или неё наиболее оптимальны. Neurolanguage Coaches® во время работы стремятся способствовать созданию соединений в мозге клиента и сформировать долговременную память, которая в свою очередь превратится в автоматическое восприятие или «привычку» относительно иностранного языка.

Методика Neurolanguage Coaching® также учитывает в своей работе функционирование лимбической системы головного мозга человека. В популярной теории триединого мозга лимбическую систему называют «средним мозгом», или «эмоциональным мозгом». В этой системе хранятся все наши эмоции, мотивация, контрольные центры памяти, взаимосвязь между эмоциональными состояниями и памятью физического воздействия, реакции вроде «бей или беги» и некоторые системы, отвечающие за принятие решений. Одна из её основных задач — выявление «опасности». Если обнаружена опасность, инстинкт включается, и вся энергия направляется на самосохранение, ограничивая, предотвращая и блокируя её поступление в другие части мозга. Именно по этой причине ключевые для обучения структуры — гиппокамп и префронтальная кора — могут заблокироваться, когда главной задачей лимбической системы становится наше выживание. Сохранение постоянного спокойствия лимбической системы является ключевым компонентом для более эффективного и действенного процесса обучения [3, с. 163].

Поэтому Neurolanguage Coach® всегда стремится к постоянно спокойному состоянию мозга ученика. Этого можно добиться путем коучинговых бесед, дружелюбных для мозга.

Ещё одним важным открытием из области знаний о мозге является то, что он способен регенерироваться и меняться на протяжении всей жизни человека. Такая особенность называется нейропластичностью [4]. Мозг и нервная система обладают возможностью меняться структурно и функционально в ответ на какой-либо опыт.

Этот факт стоит обязательно учитывать в процессе образования. И Neurolanguage Coach® всегда помогает ученику создавать новые соединения и исправлять старые привычки. Для того, чтобы перестроить способ мышления человека, нужно сфокусировать его внимание на чём-то новом достаточное количество времени, чтобы мозг смог создать новые верные соединения. Вдобавок к этому, необходимо помочь ученику перестать уделять внимание уже имеющимся языковым знаниям, тогда у него или у неё будут создаваться новые правильные и крепкие нейронные сети.

Таким образом, принимая во внимание всего несколько понятий из области нейронауки такие как нейропластичность, лимбическая система и уникальность каждого мозга человека, мы можем значительно улучшить процесс преподавания, в частности и иностранных языков.

Ещё одним основным аспектом методики Neurolanguage Coaching® является её коучинговый элемент. Международная Федерация Коучинга (International Coaching Federation) определяет коучинг как «процесс, построенный на принципах партнерства, который стимулирует размышления и творчество клиентов, чтобы вдохновлять их на максимальное раскрытие своего потенциала: как личного, так и профессионального» [5].

Таким образом, новейшая методика Neurolanguage Coaching® — это про партнерство между учителем/коучем и учеником, про потенциал клиента, его ответственность за результат. Neurolanguage Coach® направляет ученика в нужную сторону, помогает найти истинную мотивацию и поставить индивидуальные цели, которые максимально

учитывают начальную точку пути обучения и желаемый результат клиента/конечную точку. После чего коучем и учеником составляется индивидуальная «дорожная карта» обучения, которая учитывает все предпочтения и способности конкретного ученика, что позволяет максимально быстро и эффективно достичь высоких результатов в образовательном процессе.

В своей работе Neurolanguage Coach® применяет такие основные приемы коучинговой практики, как «активное слушание» и «сильные вопросы».

Активное слушание заключается в вовлечённости в то, что говорит ученик. При активном слушании коуч реагирует в нужные моменты, поддерживает вербально и невербально, позволяет закончить мысль, не перебивая. Коучу необходимо сконцентрироваться на том, что и как говорит клиент, а также на его или её жестах и мимике. При активном слушании также можно услышать то, о чём клиент не говорит, чего он или она недоговаривают, избегают, что зачастую и становится основным вопросом для проработки. При освоении иностранных языков эта могут быть некоторые грамматические или лексические конструкции, которые ученик избегает от того, что-либо их вообще не знает, либо знает недостаточно хорошо и боится использовать.

Постановка «сильных» вопросов также делает коучинг эффективным инструментом роста. Именно они являются волшебным ключом к расширению границ клиента. У таких вопросов как правило нет задачи заполучить информацию, они скорее направлены на то, чтобы клиент задумался, проанализировал и пришёл к какому-то выводу. Чаще всего для того, чтобы клиент начал рассуждать о заданной теме, используются открытые вопросы.

С помощью «сильных вопросов» в методике Neurolanguage Coaching® происходит работа над триггерами или блоками, которые мешают ученикам осваивать иностранные языки. К сожалению,

практически в любом возрасте у обучающихся есть определенные страхи, негативные установки и барьеры, которые необходимо прорабатывать в первую очередь, иначе ни о каком прогрессе в освоении языка не может быть и речи.

В заключение нам хотелось бы отметить, что весь процесс обучения иностранным языкам по новейшей методике Neurolanguage Coaching® построен на беседах, дружелюбных для мозга (*'brain-friendly' conversations*), с активным взаимодействием и диалогом на изучаемом языке, в процессе которого ученик проникает в суть изучаемых предметов и происходят прорывы в понимании целевого языка.

Основные элементы новейшей методике Neurolanguage Coaching® такие как знания о мозге и коучинг, выделяют ее из ряда остальных методик преподавания иностранных языков, делая максимально эффективной и востребованной в современном мире.

Литература

1. Efficient Language Coaching [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://efficientlanguagecoaching.com/the-neurolanguage-coaching-method>. . — Дата доступа: 29.12.2021
2. Paling, R.M. Language Coaching Certification: Training Manual / R.M. Paling. — ELC, 2016 — 233 p.
3. LeDoux, J. E. Emotion Circuits in the Brain / J.E. LeDoux // Annual Review of Neuroscience. — 2000. — №23. — P. 155-184.
4. Britannica [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.britannica.com/science/neuroplasticity>.
5. International Coaching Federation [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://coachingfederation.org/about>. . — Дата доступа: 29.12.2021

СОВМЕСТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЧИТЕЛЯ И УЧАЩИХСЯ ПО СОЗДАНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ

Одной из наиболее актуальных проблем в современной системе образования является проблема развития познавательной активности учащихся. Многие педагоги отмечают тенденцию к снижению у учащихся интереса к процессу обучения. Именно поэтому с целью повышения познавательной и творческой активности школьников в учебном процессе используются современные образовательные технологии, дающие возможность повышать качество образования, а также более эффективно использовать учебное время.

Кроме того, современные учебно-методические комплексы для преподавания учебных предметов наполнены дидактическими аудио- и видеоматериалами, а ресурсные возможности среды Интернет позволяют использовать в учебном процессе различные образовательные платформы. Таким образом, без понимания того, что учитель уже не является монополистом в обладании знаниями, что он вступил в конкуренцию с новыми технологиями и сетью Интернет, невозможно реализовать цели современного образования.

В быстром ритме школьных будней, практически у каждого учителя появляется необходимость дистанционного взаимодействия с учениками. С данной задачей прекрасно поможет справиться огромное множество сервисов и обучающих платформ. С их помощью педагог может с легкостью обмениваться информацией с учениками, создавать для них задания и, конечно, оценивать их. Следует отметить, что на сегодняшний день в сети Интернет уже имеется огромная коллекция

готовых упражнений и заданий, которые всегда можно использовать для разнообразия образовательного процесса.

Одним из примеров создания единого образовательного пространства для взаимодействия учащихся с педагогом и друг другом является использование бесплатного облачного сервиса Padlet. В рамках статьи рассмотрим дидактические возможности данной виртуальной доски в образовательном процессе.

Данный ресурс можно назвать своего рода онлайн-доской или инструментом для совместной работы в определенном виртуальном пространстве. Так как данная виртуальная доска представляет собой веб-интерфейс, то пользователям не нужно ничего скачивать и устанавливать на своё устройство. Для работы необходим лишь доступ в интернет и браузер.

С помощью данного сервиса обучающиеся могут отвечать на вопросы, оставлять свои комментарии и даже создавать собственные проекты. Использование виртуальной онлайн-доски связано с использованием новых образовательных технологий, актуальность которых объясняется спецификой нашего времени, когда результаты общественного прогресса все больше концентрируются в информационной сфере.

Возможности сервиса Padlet весьма разнообразны и очень удобны. Преподаватель может загружать видео, фотографии или документы для учащихся, чтобы они могли видеть их и реагировать. Таким образом, все учащиеся участвуют в процессе обучения и могут комментировать одни и те же фотографии, видео или вносить в них другие источники. Кроме того, каждый может видеть ответы других участников группы. Именно поэтому Padlet можно использовать для совместной работы по сбору идей, мозгового штурма или, например, собрать ссылки для веб-квеста. Все материалы будут собраны в одном месте и никогда не потеряются.

Еще одной особенностью данного ресурса является то, что его можно использовать в режиме реального времени в классе со всеми учащимися в одно и то же время или в качестве средства для самостоятельных заданий и проектов. При этом преимуществом сервиса является возможность коллективной работы учащихся и педагогов над одним и тем же проектом. Все участники имеют возможность коррекции и правки документов.

Необходимую информацию можно размещать постепенно с представлением ее в одном месте — на одной доске, что создает общее впечатление о проекте. Данный ресурс является отличным примером единого информационного пространства для взаимодействия педагога с учащимися с возможностью постоянной обратной связи между всеми участниками проекта.

Яркий внешний вид, легкий доступ по ссылке без специальной регистрации, а также возможность работы со своего смартфона делает данный сервис привлекательным для учащихся любого возраста.

Существует огромное множество способов использования сервиса Padlet в учебной деятельности. Онлайн-доска прекрасно подойдет для повторения ранее изученного материала. Для этого необходимо поместить все необходимые материалы на доску и попросить учащихся быстро просмотреть их в начале урока. Если на занятии педагог рассказывает историю, то может попросить учащихся предсказать, что случится дальше. Учащиеся могут поместить все свои идеи на доску, а затем обсудить, насколько точны были их предсказания. Кроме того, сервис отлично подходит для конспектирования лекции или доклада, для проведения опроса после изучения той или иной темы.

Padlet удобно использовать как систему хранения документов или списка дополнительных материалов по теме, которые будут доступны для скачивания в любое время. Можно также создать доску со ссылками на

статьи, фотографиями и учебными видео. Такая доска будет интересна и тем, кто хочет глубже изучить тему, и тем, кто пропустил занятие.

Однако данный ресурс можно использовать не только в рамках той или иной учебной дисциплины. Отличным вариантом является его использование в рамках встреч и собраний с учащимися и педагогами. Для этого необходимо добавлять на одну доску все идеи и вопросы, а затем обсудить их в конце встречи. При планировании экскурсии можно, например, поместить на доску всю необходимую информацию: место, маршрут, время выезда, стоимость, список необходимых с собой вещей. Для получения обратной связи можно также использовать доску и попросить участников мероприятия поделиться своими впечатлениями и идеями.

По мере готовности доски ею можно поделиться в социальных сетях, встроить ее в сайт, распечатать и даже преобразовать в QR код. Процесс использования данной доски действительно очень прост при наличии огромного количества вариантов ее использования в учебном процессе. Таким образом, виртуальная доска станет отличным дополнением образовательного процесса, расширит возможности привычной всем традиционной доски и позволит сделать занятие более наглядным и привлекательным для учащихся.

Современные учащиеся должны быть готовы к самостоятельному получению знаний, их анализу, сопоставлению, корректировке и применению на практике. Именно поэтому развитие новых образовательных технологий, которые позволяют добиться нового качества обучения и новых результатов в сложившейся социокультурной среде, является неотъемлемой частью современной системы образования.

Литература

1. Двучичанская, Н. Н. Интерактивные методы обучения как средство формирования ключевых компетенций // Наука и образование: электронное научно-техническое издание [Электронный ресурс] — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/interaktivnye-metody-obucheniya-kak-sredstvo-formirovaniya-klyuchevyh-kompetentsiy>. — Дата доступа: 28.11.2021
2. Захарова, Н. Г. Информационные технологии в образовании: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / Н.Г. Захарова. — М.: Издательский центр «Академия», 2003. — 192 с.
3. Концепция информатизации системы образования Республики Беларусь на период до 2020 года [Электронный ресурс] — Режим доступа: <https://edu.gov.by/statistics/informatizatsiya-obrazovaniya/>. — Дата доступа: 03.12.2021
4. Логинова, А. В. Электронное обучение: причины незаинтересованности поколения «цифровых аборигенов» // Молодой ученый / А. В. Логинова. — 2015. — № 10. — С. 1210—1212.
5. Михайлов, С. Н. Возможности реализации образовательных технологий с помощью интерактивной виртуальной доски // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена, 2015. — № 178. — С. 124—129.
6. Фрик, О. В. О дидактических возможностях использования виртуальной доски padlet в Образовательном процессе вуза // Вестник Сибирского института бизнеса и информационных технологий / О. В. Фрик, 2020. — № 1 (33) 2020. — С. 15—18.
7. Виртуальная электронная доска [Электронный ресурс] — Режим доступа: <https://padlet.com/dashboard#> — Дата доступа: 22.12.2021

ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДХОДА «ПЕРЕВЕРНУТЫЙ КЛАСС» В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ ВУЗА

Подход «перевернутый класс» (flipped classroom) как особый вид смешанного обучения приобретает в последние годы все большую популярность. Идея данной технологии заключается в том, что основные этапы процесса преподавания и обучения, в том числе занятия в классе и выполнение домашнего задания, меняются местами. То есть, теоретический материал изучается студентами индивидуально посредством просмотра и прослушивания видео- или аудиоматериалов, записанных преподавателем или загруженных с веб-сайтов в Интернете в готовом виде, в то время как занятия в аудитории посвящены выполнению практических заданий и обсуждению проблемных вопросов.

Основным условием реализации подхода является обеспечение неограниченного доступа к электронным ресурсам. Студенты, работая в среде электронного обучения, просматривают видеолекции, выполняют тесты на проверку своих знаний, отвечают на вопросы к текстам в удобное для них время и в удобном для них месте. На занятии студенты закрепляют изученный самостоятельно материал преимущественно путём выполнения практических заданий, разработки проектов и обсуждения различных вопросов по указанной теме [1].

Впервые подход «перевернутый класс» применили учителя химии Й. Бергманн и А. Самс из средней школы Вудленд-Парк в 2007 г. Они начали записывать свои уроки в прямом эфире и транслировать их онлайн для учащихся, пропустивших эти уроки. В самом простом виде

перевернутый класс определяют следующим образом: «то, что делается в школе — делается дома, домашняя работа, которая делается дома — завершается в классе» [2].

Преимущества перевернутого класса определяют в четырех аспектах: обучение в собственном темпе, возможность опережающей подготовки студентов, как бы «заранее», преодоление ограничений учебного времени, более интенсивное участие в аудиторных занятиях [3].

Среди преимуществ перевернутого класса можно также отметить то, что подход позволяет студентам, которым нужно больше времени для понимания и запоминания определенного материала, изучать его столько времени, сколько им необходимо, не боясь отставать от группы. Благодаря видеолекциям, которые всегда доступны в Интернете, те студенты, которые вынуждены пропускать занятия в силу разных обстоятельств, могут быстро догнать других. Перевернутый класс повышает ответственность студентов за собственное обучение, они становятся более самостоятельными и мотивированными, чем при традиционном подходе, так как им приходится учиться распоряжаться своим временем, развивать навыки автономного обучения при работе с электронными ресурсами.

Однако подход имеет ряд недостатков, которые признаются как студентами, так и преподавателями. Одной из наиболее острых проблем является необходимость беспрепятственного доступа студентов к Интернету для просмотра видеоматериалов, а это не всегда осуществимо. Наблюдения показывают, что не все студенты быстро адаптируются к перевернутой модели. Существует также проблема дополнительной нагрузки на преподавателя. Ему приходится записывать и загружать лекции, что требует времени и навыков, а также разрабатывать инструменты, которые позволяют интегрировать элементы перевернутого класса и аудиторного обучения, а также мотивировать студентов тщательно готовиться к занятиям.

Некоторые исследователи считают, что, если каждый преподаватель станет «переворачивать» свои классы, студенты будут проводить слишком много времени за просмотром и прослушиванием лекций на компьютере. А наибольший вызов для педагогов — это не только подготовка или трансляция лекционных видеороликов, но и разработка заданий к ним, их интеграция в канву занятия [4].

Однако, как показал наш опыт использования данного подхода, после того как материалы уже разработаны, загружены в Интернет, проработаны тесты и интерактивные задания к ним, работа преподавателя значительно облегчается, и в будущем позволяет уделять больше времени обсуждению дискуссионных вопросов, решению проблемных задач и выполнению творческих заданий в аудитории.

Данный подход был протестирован во время дистанционного обучения в период карантина Covid-19 (образец можно найти на платформе [YouTube](https://www.youtube.com/channel/UCF9gPDPSDh0djwmvv8ZyU6A/) <https://www.youtube.com/channel/UCF9gPDPSDh0djwmvv8ZyU6A/>).

Мы разрабатывали собственные ролики для обучения грамматике, а также предлагали студентам для прослушивания и просмотра разнообразные тексты социокультурного характера. Студенты могли работать с роликами в удобном для них темпе, прослушивать их столько раз, сколько им было необходимо для того, чтобы чувствовать себя на занятии уверенно. В аудитории студенты выполняли грамматические и лексические задания на основе отработанного самостоятельно материала и участвовали в дискуссиях по различным проблемам прикладного и оценочного характера.

В дизайне курса широко использовался параллельный перевод. Словарь к текстам и сами тексты размещали на экране параллельно с их переводом. Далее материал отработывали методом дриллинга.

Дриллинг — это техника, которая используется в преподавании иностранных языков на протяжении многих лет и делает акцент на

повторении структурных моделей с помощью устной практики. В самом простом виде, дриллинг означает прослушивание модели, предоставленной преподавателем (или записанной диктором), и повторение услышанного. Несмотря на некоторые обвинения в однообразии, дриллинг остается полезным приёмом, если его применять надлежащим образом и не злоупотреблять им.

Студенты имели возможность слушать подкасты столько раз, сколько они хотели, и в паузах, сделанных диктором в аудиоклипе, повторять слова и фразы столько раз, сколько им было необходимо. Таким образом, студенты видят на экране текст с переводом, который предоставляет им полное смысловое содержание высказывания в кратчайшие сроки.

При всей привлекательности подхода данные проведённого опроса выявили противоречивые взгляды студентов на перевернутый подход к обучению. Большинство студентов утверждало, что перевернутая модель позволила им готовиться к занятиям заранее, а на занятии с большей уверенностью участвовать в спонтанной беседе. Однако некоторые студенты говорили, что предпочитают получать инструкции от преподавателя, а не в видеоформате, и что перевернутый класс означает для них дополнительную работу, которую им приходится выполнять в качестве домашнего задания.

Хотя большинству студентов (87%), принявших участие в опросе, понравилась идея интеграции перевернутого класса в учебный процесс, другие респонденты упоминали о двух основных проблемах, с которыми они сталкивались: проблемы с доступом к Интернету и трудности с самодисциплиной при организации самостоятельной работы. В то же время, почти все студенты (98%) назвали наибольшим преимуществом курса наличием электронных учебных материалов, которые всегда под рукой.

С нашей точки зрения, самым большим плюсом данного подхода является то, что студенты приучаются к самостоятельности, несут ответственность за организацию собственного обучения, становясь, таким образом, полностью автономными и независимыми от внешних условий. В современной литературе это называется адаптивным обучением, популярность которого растет в связи с развитием информационно-коммуникационных технологий. Целью адаптивной технологии является научить студентов самостоятельно получать знания, облегчить онлайн-обучение, которое персонализируется в соответствии с потребностями отдельных учащихся [5].

В целом, для оценки эффективности предлагаемого подхода необходим дополнительный опыт его применения и дополнительные исследования результатов его использования.

Литература

1. Evseeva, A. Use of Flipped Classroom Technology in Language Learning / A. Evseeva, A. Solozhenko // *Procedia — Social and Behavioral Sciences*. — 2015. — Pp. 205 — 209.
2. Bergmann, J. Flipping for mastery / J. Bergmann, A. Sams // *Educational Leadership*. — 2014. — № 71 (4). — Pp. 24 — 29.
3. Basal, A. The implementation of a flipped classroom in foreign language teaching / A. Basal // *Turkish Online Journal of Distance Education-TOJDE*. — 2015. — Vol. 16 (4). — Pp. 28 — 37.
4. LaFee, S. Flipped learning / S. LaFee // *The Education Digest*. — November, 2013. — Pp. 13 — 18.
5. Trilling, B. 21st Century Skills / B. Trilling, C. Fadel. — San Francisco: Wiley, 2009. — 243 p.

СОДЕРЖАНИЕ УНИВЕРСАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Вне всякого сомнения, переход к современному информационному обществу в условиях глобализации показал, что значение имеют не только ранее полученные людьми знания, но и умение непрерывно развивать профессиональные и личностные качества на протяжении всей жизни. Сегодня многие специалисты вынуждены, в том числе, совершенствовать навыки владения языком международного общения, чтобы иметь необходимую квалификацию в любой отрасли деятельности, отвечать заказу общества и оставаться востребованными на рынке труда.

Кроме того, стремительный научный и технический прогресс ставит большинство специалистов перед необходимостью решения абсолютно новых задач, сталкиваться с которыми им ранее не приходилось. Нередко компаниями создаются новые должности и даже специальности, в рамках которых, по сути, специалистам с классическим образованием приходится быть первопроходцами.

И, наконец, все еще актуальным является вопрос профориентации студентов высших учебных заведений. Далеко не каждый выпускник в наши дни выбирает трудовую деятельность по специальности, что связано с разными личностными, социальными и физиологическими аспектами становления человека обществе.

Все вышеперечисленные факторы делают объективной замену тезиса “образование на всю жизнь” на тезис “образование через всю жизнь”, что становится нормой жизни. Ведь в основу такого образования как раз и заложена идея пожизненного образования, нацеленного на профессионально - личностное развитие и саморазвитие человека как

субъекта собственной жизни, а самообразование является частью общей культуры. [1]

Также, в дополнение к вышесказанному, стоит отметить, что и само понятие профессиональных навыков сегодня не предполагает овладение исключительно профессиональными (техническими) компетенциями. В западном социуме все HR-специалисты при подборе кандидатов давно выделяют так называемые *hard* (профессиональные навыки) и *soft skills*, причем наблюдается тенденция к активному употреблению данных терминов и в пределах постсоветского пространства. «Soft skills» — это не что иное, как универсальные социально-психологические качества, которые не зависят от профессии, но непосредственно влияют на успешность человека. К ним относятся коммуникативные навыки, организованность, способность решать конфликты, умение убеждать, работать в команде, адаптивность [2] и так далее.

Для соответствия такому заказу современного общества необходим переход системы образования не только к активной реализации концепции непрерывного образования, но также и изменения самой сути образования: его переход от квалификационного подхода к компетентностному. В этом случае конечной целью обучения является освоение таких форм поведения, приобретение такого набора знаний, умений и личностных характеристик, которые позволят выпускнику успешно осуществлять любую деятельность, которой он планирует заниматься [3]. То есть четыре фундаментальные цели образования: уметь жить; уметь работать; уметь жить вместе; уметь учиться, — становятся все более востребованным [4].

Чтобы уметь взаимодействовать с социумом и учиться всю жизнь будущим специалистам необходимо осваивать универсальные компетенции, которые ранее не находились в центре внимания образовательной системы. Согласно Образовательному стандарту высшего образования первой ступени, утвержденному в Беларуси в 2006

году, компетенция определяется, как знания, умения и опыт, необходимые для решения теоретических и практических задач. То есть под этим понятием подразумевается взаимосвязь знаний, способностей, навыков, мотивации и эмоциональной предрасположенности. Компетентность же формируется и развивается на основе компетенций и определяется, как выраженная способность применять свои знания и умения. И если профессиональные компетенции отвечают на вопрос «Как осуществлять профессиональную деятельность?», то универсальные (социально-личностные) компетенции отвечают на вопрос «Для чего, зачем действовать, как наилучшим способом использовать полученные знания и навыки?» [5]. Знание ответов на эти вопросы и позволяет специалисту быть адаптивным, принимать решения, уметь действовать в нестандартных ситуациях и справляться со всеми профессиональными вызовами не только в рамках своей должности/специальности, но также и в смежных им сферах.

Несмотря на то, что единое определение универсальных компетенций еще не сформировано, все же, на наш взгляд, принятое Советом Европы определение пяти ключевых компетенций, которыми должны владеть молодые европейцы, хорошо передает суть того, что современное общество требует от выпускников высших учебных заведений. Так, выделяются политические и социальные компетенции: способность принимать ответственность, участвовать в принятии групповых решений, разрешать конфликты ненасильственно, участвовать в поддержании и улучшении демократических институтов; компетенции, связанные с жизнью в многокультурном обществе; компетенции, связанные с информатизацией общества; компетенции, связанные с владением устной и письменной коммуникацией; компетенции, связанные с необходимостью самостоятельно учиться на протяжении всей жизни [6].

Таким образом, выпускник должен иметь осознанную гражданскую позицию; сформировавшуюся систему ценностей и моральных ориентиров; быть коммуникабельным, владеть навыками командной работы; быть в курсе современных информационных технологий, используемых повсеместно, и уметь применять данные технологии на практике, а также извлекать необходимую информацию из различных источников и использовать ее; уметь осуществлять профессиональную коммуникацию, в том числе с иностранными коллегами, а также вести профессиональную переписку; и непрерывно заниматься самообразованием в интересующих его областях знаний.

Изучение иностранного языка студентами естественно-научных специальностей высших учебных заведений содействует формированию всех ключевых универсальных компетенций. Данная дисциплина собственно предполагает процесс ознакомления с другой культурой, присущей носителям языка, что позволяет студентам самоидентифицировать себя, сравнивать различные модели государственного устройства, а также видеть различия в культурных и даже жизненных ценностях людей. Все это влияет на формирование гражданской позиции и собственных ценностей.

Также при изучении иностранного языка студенты регулярно вовлечены в групповую форму работы, что способствует развитию умений работать в команде и решать конфликты. Работа с текстами и заданиями, требующими дополнительных исследований, помогает научиться ориентироваться в большом потоке информации и выделять суть. А без использования современных информационно-коммуникационных технологий не проходит практически ни одно учебное занятие. Помимо стандартного прослушивания аудио и просмотра учебных видео, сегодня в работе со студентами активно используются различные образовательные онлайн-платформы (например, Moodle).

Развитие коммуникативных навыков является основной целью в обучении иностранным языкам. Студенты учатся не только осуществлять коммуникацию и выражать свои мысли на другом языке, но также строить свои высказывания связано и логично, используя языковые средства, соответствующие определенной коммуникативной ситуации. Кроме того, иноязычное обучение позволяет приобрести навыки ведения личной и деловой переписки. Что же касается самообразования студентов, то овладение иностранным языком без данной формы обучения не представляется возможным. Не только потому, что оно предполагает усвоение большого объема информации, но и в силу эволюции самого языка - его постоянного развития и изменения в реальном времени, предполагающих отражение всех значимых событий, происходящих в обществе.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что современное образование подразумевает непрерывность, а также призвано содействовать студентам в развитии не только профессиональных, но и универсальных компетенций. И реализация такого подхода вполне возможна в рамках каждой отдельной изучаемой студентами дисциплины, в частности при изучении иностранного языка.

Литература

- 1.Брич, О. В. Образование через всю жизнь, как система и процесс / О. В. Брич // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : материалы V Республиканской научно-практической конференции (с международным участием), 28—29 января 2021 г., Минск, Беларусь / БГУ, Каф. английского языка естественных факультетов ФСК ; [редкол.: А. Э. Черенда (отв. ред.) и др.]. — Минск : БГУ, 2021 — С. 17—21.
- 2.Зюзин, В. Hard и soft skills — что это такое и для чего они нужны [Электронный ресурс]. — 2020. — Режим доступа: <https://vc.ru/hr/178746->

[что-такое-hard-i-soft-skills-v-chem-raznica-i-что-vazhnee](#). — Дата

доступа: 29.12.2021

3. Короткевич, А. В. Определение понятия и содержание универсальных компетенций выпускника вуза для образования в целях устойчивого развития. Сахаровские чтения 2019 года: экологические проблемы XXI века : материалы 19-й международной научной конференции, 23—24 мая 2019 г., г. Минск, Республика Беларусь : в 3 ч. / МГЭИ им. А. Д. Сахарова БГУ; редкол. : А. Н. Батян [и др.] ; под ред. С. А. Маскевича, С. С. Позняка. — Минск : ИВЦ Минфина, 2019. — Ч. 1. — С. 24—27.

4. Кузьмина, Л. Г. Компетентностный подход в высшем профессиональном образовании: современное состояние и перспективы развития // Вестник Воронежского государственного технического университета. 2013. Т. 9. С. 30—33.

5. Жук, О. Л. Компетентностный подход в стандартах высшего образования по циклу социально-гуманитарных дисциплин / О. Л. Жук // Научно-методические инновации в высшей школе; под общ. ред. проф. А. В. Макарова. — Минск: РИВШ, 2008. — С. 28—38.

6. Макаров, А. В. Болонский процесс: европейское пространство высшего образования / А. В. Макаров. — Минск: РИВШ, 2015. — Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/236994>. . — Дата доступа: 29.12.2021

Скрышник Н. С., Новикова Е. Б.
Харьковский национальный автомобильно-дорожный
университет, Харьков

ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СТИМУЛИРОВАНИЕ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ДИСТАНЦИОННОМ И СМЕШАННОМ ФОРМАТЕ

Современные тенденции в преподавании иностранных языков ведут к увеличению онлайн-части учебного процесса, овладению новыми технологиями и онлайн-инструментами, переходу к смешанному обучению. Смешанное обучение отечественные ученые (Кухаренко В., Калинина Л., Стрюк А., Триус Ю.) определяют, как целенаправленное получение знаний, умений, навыков в условиях сочетания аудиторной и внеаудиторной деятельности студентов, используя традиционное, дистанционное, мобильное и электронное обучение. условия, которые студент сам контролирует время, место, темп изучения материала [3].

Смешанное обучение предполагает существование двух частей — дистанционной, то есть самостоятельной обработки материала и очных занятий. Соотношение использования в рамках смешанной формы преподавания иностранного языка традиционной очной формы обучения и дистанционного обучения может отличаться и зависит от многих факторов.

В настоящее время методика преподавания иностранного языка находится в постоянном поиске путей повышения результативности обучения в условиях нестабильности формата учебного процесса (очный, дистанционный, смешанный) и объема часов на изучение иностранного языка. Вовлечение эмоционального компонента и поиск способов эмоционального стимулирования студентов в учебном процессе смешанного или дистанционного формата становится жизненно

необходимым в таких условиях. Преподавателям нужны новые формы и методы работы на занятиях, которые позволяют привлекать и удерживать внимание студентов, повышать мотивацию к изучению иностранного языка, оживить ход занятия, наладить взаимодействие участников, избежать единообразия и монотонности, задействовать всех присутствующих, вызвать у студентов отклик на изучаемый материал на эмоциональном уровне. В этом контексте актуальность приобретают такие интерактивные технологии, элементы и инструменты, которые обеспечат актуализацию эмоционального компонента обучения в образовательном процессе в целом и в процессе изучения иностранных языков, в частности.

Эмоциональное стимулирование является одним из способов активизации учебной деятельности студента. По мнению современных преподавателей и ученых, эмоциональность обучения создает благоприятный психологический климат в группе, обеспечивает устойчивый интерес студентов к иностранному языку, стимулирует их мотивационную готовность к дальнейшему обучению [2, с. 19-20]. Эмоциональное обогащение занятий по иностранному языку снимает излишнее напряжение мысли и памяти студентов, создает эмоционально окрашенные ощущения и переживания от успешного осуществления учебной деятельности.

Одним из способов эмоционального стимулирования в современных условиях смешанного обучения иностранным языкам, на наш взгляд, является применение GIF-анимации. GIF (из английского Graphics Interchange Format формат обмена изображениями — это тип компьютерного файла, содержащий неподвижное или подвижное изображение [1]. GIF-анимации приобрели популярность во всем мире с распространением смартфонов и массовым использованием мобильных технологий для мгновенной передачи данных — так называемых мессенджеров. Самые распространенные анимированные GIF-

изображения — это изображения четко выраженных эмоций или ярких эмоциональных реакций, часто с сообщениями из одного или нескольких слов. Многие пользователи мобильных устройств используют GIF-изображения в онлайн-общении, следовательно, они являются примером современного, «живого» языка. К тому же, многие GIF-изображения имеют сообщения на иностранном языке, чаще всего на английском.

GIF-анимация — это отличный способ добавить в занятие эмоциональной окраски, современности, юмора, презентовать новую или повторить уже проработанную лексику и грамматические конструкции, разговорить студентов. Рассмотрим некоторые возможности использования GIF-анимации в учебном процессе по иностранному языку.

Учитывая обилие GIF-изображений, способов и возможностей их применения считаем целесообразным их систематизировать. Итак, опираясь на анализ научно-методической литературы и собственный педагогический опыт, использование GIF-изображений при смешанном обучении иностранному языку в заведениях высшего образования можно разделить на несколько групп. А именно:

1) GIF-изображения часто используют при презентации учебного материала с целью эмоционального обогащения. Например, чтобы добавить юмора, вызвать удивление, сделать эмоционально окрашенный акцент.

2) GIF-изображения можно использовать в коммуникации со студентами во время онлайн-занятия (чат или форум) или вне его (беседа в группе мессенджера). Такой способ применения этого инструмента вполне естественен, ведь большое количество студентов и преподавателей пользуется им в повседневном онлайн-общении. Важно не злоупотреблять ими. Полезно использовать GIF-изображения, связанные с изученными темами для их актуализации или в качестве домашнего задания.

3) GIF-изображение можно применять как основу упражнений или заданий, связанных с изучением и использованием «эмоциональной» лексики, поскольку гифки хорошо передают реакции и эмоции людей за счет отражения выражения лица, жестов, поз (язык тела). К примеру, соединить гифки и эмоции, обрисовать эмоции героя гифки, показать реакцию и так далее.

4) GIF-изображения могут быть самостоятельным объектом изучения на занятии аналогично с использованием обычных изображений (фото, картинок, иллюстраций к текстовым заданиям) в практике преподавания иностранных языков. Преимуществами GIF-анимации в данном случае является подвижность изображения по сравнению со статической картинкой, а также небольшая продолжительность (1—4 секунды) по сравнению с обучающим видео. Выбор популярного GIF-изображения обеспечит эмоциональный отклик студентов на задание (например, придумать и рассказать историю-пояснение к изображению).

5) Использование GIF-анимации для письменных заданий: придумать интересную подпись или комментарий к движущемуся изображению или представить историю в письменном виде. Для студентов разных уровней задачи можно варьировать или конкретизировать (обязательно использовать определенный лексический материал, грамматическую конструкцию или начало рассказа и т.д.).

6) Создание GIF-изображений студентами. К примеру, можно предоставить студентам определенный текст предложения и задание проиллюстрировать его самостоятельно сделанными изображениями. Другой вариант — дать небольшой по объему текст или попросить студентов написать краткую историю (3—5 предложений) и проиллюстрировать каждое предложение анимацией.

7) Использование подборок GIF-изображений (GIF books). Такие подборки обычно сочетают изображения по определенной теме (герой изображений, лексическая тема, грамматическая конструкция,

устойчивое выражение, определенный фильм или мультфильм и т.п.) или подобранные по принципу известной игры (Quiz, Top 5, Jeopardy и других викторин), которые можно использовать на занятии в игровом формате. Такую подборку можно создать самостоятельно или воспользоваться уже готовыми.

Таким образом, использование GIF-анимации рассматриваем как один из современных, действенных способов эмоционального стимулирования в преподавании иностранного языка современных условиях смешанного и дистанционного формата обучения в высших учебных заведениях. Это позволит воспользоваться всеми преимуществами такого инструмента, сделать процесс обучения иностранному языку более современным, разнообразным и эмоционально окрашенным.

Литература

1. Cambridge Dictionary Online [electronic resource] - Mode of access : <https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/gif> . - Date of access: 21.12.2021
2. Кириченко, С. В. Роль емоцій при навчанні іноземній мові в технічних ВНЗ / С. В. Кириченко // Гуманіт. вісн. НУК. — Миколаїв : НУК, 2012. — Вип. 5. — С. 18—20.
3. Теорія та практика змішаного навчання: монографія / В. М. Кухаренко та ін.; за ред. В. М. Кухаренка. Харків: «Міськдрук», НТУ «ХП», 2016. 284 с.

Смольникова В. И., Витковская С. В.
Бобруйский государственный аграрно-экономический колледж,
Бобруйск

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ (на примере УО "БГАЭК")

Развитие экономических, торговых, коммерческих контактов определяет растущую потребность в специалистах, владеющих иностранным языком. Обучение иностранным языкам в условиях колледжа экономического профиля может быть эффективным, если оно имеет профессиональную направленность. Отсюда следует, что иностранный язык здесь должен выступать как обязательный компонент профессиональной подготовки специалистов.

Настоящая статья посвящена проблеме профессиональной ориентации учащихся в процессе обучения чтению на отделении "Бухгалтерский учет анализ и контроль" экономического колледжа. По окончании третьего курса обучающийся должен уметь самостоятельно работать с текстами по специальности. Для достижения этой цели целесообразным представляется использование специальных учебных пособий, призванных сыграть основную роль в овладении учащимися навыками чтения оригинальной литературы по специальности. Такие пособия не должны ограничиваться только текстами.

Нами создано учебно-методическое пособие по чтению на немецком языке для отделения "Бухгалтерский учет анализ и контроль", предназначенное для аудиторий и самостоятельной работы учащихся второго курса, целью которого является ознакомление с терминологией их будущей специальности, развития умений и навыков чтения и понимания текстов. Учебно-методическое пособие состоит из пяти тем, связанных между собой тематически:

- 1) предприятие, фирма;
- 2) правовые формы фирм;
- 3) товар;
- 4) реклама;
- 5) сбыт.

Для учащихся третьего курса создано учебно-методическое пособие по чтению: "Экономика федеральных земель Германии".

Поскольку в пособии основным источником информации является текст, то для успешного и эффективного осуществления курса обучения чтению требуется решение вопроса отбора и организации текстового материала. В данном вопросе мы придерживаемся той точки зрения, что на начальной ступени обучения чтению материалы должны включать преимущественно тексты с профессиональной направленностью, близкие по тематике, чтобы в них наблюдалась повторяемость терминологической лексики, необходимой для достижения конечной цели обучения чтению в колледже экономического профиля. При отборе текстов к учебно-методическим пособиям мы руководствовались следующими требованиями:

- 1) текст должен быть профессионально-ориентированным;
- 2) текст должен быть познавательным, содержать новую информацию, пополняющую знания учащихся по их специальности;
- 3) в зависимости от содержания желательно, чтобы текст был снабжен иллюстративным материалом (схемами, графиками, таблицами, картами).

Текст для обучения чтению литературы по специальности на старших курсах должен быть оригинальным, неадаптированным, по специальности обучающегося.

Главной проблемой, решение которой необходимо при разработке учебных материалов для обучения чтению, является система упражнений. При разработке системы упражнений для обучения чтению мы исходим

из основных положений работы С. К. Фоломкиной, в которой предлагается поэтапное развитие всех необходимых специалисту видов чтения.

Курс начинается с параллельного обучения двум видам чтения — ознакомительному и изучающему. В вопросе о классификации упражнений для обучения чтению мы тоже разделяем точку зрения С. К. Фоломкиной и различаем упражнения для овладения языковым материалом (накопление определенного запаса терминологической лексики и приобретение умений, связанных с их узнаванием и декодированием при чтении).

В основном термины являются главными носителями информации текстов по специальности, поэтому большое внимание уделяется овладению студентами терминологией, соответствующей их специальности.

Система упражнений, направленная на обучение чтению и пониманию текстов, включает следующие типы заданий:

- задания, направленные на поиск основной смысловой информации в тексте;
- задания, направленные на поиск более детальной уточняющей информации;
- задания, направленные на обобщение всей содержащейся в тексте информации и выражение всего отношения к прочитанному, оценку читаемого с точки зрения важности.

Основная ступень обучения чтению (второй курс) предусматривает интенсивную практику в ознакомительном и изучающем чтении. Задача данной ступени обучения чтению — овладение всеми видами чтения (ознакомительным, изучающим, поисковым, просмотровым), которые необходимы специалисту в его профессиональной деятельности.

Особое внимание в пособиях для второго и третьего курсов уделяется упражнениям, построенным на материале схем, таблиц,

графиков, карт, которыми богат экономический текст. Такого рода иллюстрации дают в изобразительной форме дополнительную информацию, ставят определенные мыслительные задачи, повышают интерес к тексту, развивая их профессиональные навыки. Наглядность служит схематическим образным выражением содержания текста, способствует лучшему пониманию текста.

Нами разработан комплекс профессионально ориентированных заданий к текстам пособий. Эти упражнения отличаются от традиционных профессиональной направленностью, творческим характером.

Дана схема структуры фирмы. Указаны номера пропущенных слов. Необходимо найти в списке подходящие по смыслу слова.

Дана схема предприятия, указано расстояние от крупных городов. Задание: пользуясь картой, описать место расположения предприятия, учитывая инфраструктуру, пользуясь данными словами.

Даны названия предприятий. Указана схема возможности расположения предприятий с указанием инфраструктуры. Указать аргументы за и против. Перечислены отделы предприятия, справа указаны виды деятельности отделов. Указать, какие виды деятельности относятся к данным отделам.

Определенную профессиональную значимость для учащихся на данном этапе имеет выполнение учебных заданий, отражающих реальные ситуации чтения специалиста. Например, поиск источников и составление библиографии по теме курсовой работы, поиск литературы к реферату-докладу, поиск необходимых аргументов для доказательства определенного тезиса, написание аннотации, реферата на конкретную статью, отбор материала для написания доклада на иностранном языке для выступления на конференции. Такие задания носят в основном творческий характер и представляют собой практику в различных видах чтения.

Наш многолетний опыт работы показал, что если обучение иностранному языку имеет с самого начала профессиональную направленность, то к концу третьего года обучения учащиеся приобретают достаточный запас экономической терминологии, чтобы читать литературу по специальности. На зачете в конце третьего года обучения, учащиеся справляются с программными требованиями, причем тексты для контроля берутся из журналов "Deutschland", "Markt", издающихся в ФРГ.

Литература

2. Кузнецова Т. И., Ражева Е. С. Обучение чтению как одному из аспектов речевой деятельности в неязыковом вузе на завершающем этапе подготовки // Современные научные исследования и инновации. 2016. № 12 [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://web.snauka.ru/issues/2016/12/76813>. — Дата доступа: 29.12.2021

ОСОБЕННОСТИ ИНФОРМАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Сегодня для современного общества актуальным является вопрос «образования на протяжении всей жизни» — «lifelong learning». В европейских странах принцип функционирования образовательной системы заключается в заинтересованности студентов в дальнейшем развитии, что не прекращается на протяжении всего жизненного пути. В последние годы промежуток времени, за который информация становится устаревшей, сократился до пяти лет. Неактуальным стало обучение в течение нескольких лет и дальнейшее использование приобретенных знаний на протяжении всей жизни, так как постоянное обновление информации требует самосовершенствования для достижения успеха в жизни [1]. Если применить указанное утверждение на практике, то быстрое развитие инновационных технологий в сфере производства, финансовой и банковской отраслях заставляет работников этих предприятий, и учреждений постоянно поддерживать свою квалификацию. Это является основным фактором, влияющим на самообразование на протяжении всей жизни.

Обучение иностранному языку в университете относится к преподаванию дисциплин гуманитарного цикла, имеющих значительный воспитательный и развивающий потенциал, и имеет богатые возможности для формирования гражданско-патриотического сознания, коммуникативных способностей, эмоционально-ценностного отношения к окружающему миру, способности к толерантности. В обучении иностранному языку важно задействовать интересы студентов, выявить

волнующие их сферы, что усилит мотивацию к обучению и стимулирует информальное образование (посещение различных иностранных сообществ, общение с носителями языка, просмотр фильмов и чтение литературы на иностранном языке).

Необходимо отметить, что изучение иностранного языка как учебной дисциплины становится основой обучающегося поликультурного развития человека, помогает осознать свою причастность к культурно-историческому достоянию своей страны, воспринимать историю человечества, понимать ответственность за свою страну.

На основе проведенного анализа научных источников можно выделить основные факторы и условия, направленные на стимулирование студентов к информальному образованию в процессе обучения иностранным языкам [2, с. 10].

- смещение идеологии образовательного процесса на идеи непрерывного образования как процесса открытия себя и своего потенциала для дальнейшего непрерывного личностно-профессионального развития;

- привлечение ведущих ученых и мастеров-практиков к обучению студентов в области знаний;

- создание условий и мотивации для участия студентов в международных конференциях, семинарах, форумах;

- использование ведущих технологий обучения;

- применение эффективных, универсально ориентированных форм, средств и методов обучения, в том числе на базе потенциала и новых возможностей информационно-коммуникационных технологий и ресурсов сети Интернет;

- расширение тематики программ повышения квалификации педагогов (в том числе модулей по информальному образованию: лекции,

внеаудиторные занятия в неформальном формате, тренинги, мастер-классы и т.п.);

- насыщение программ практик задачами междисциплинарного, проблемно-ориентированного характера, предполагающих значительную часть творческой, самостоятельной работы и саморефлексии (например, использование технологии портфолио, SWOT-анализа, самодиагностики и др.);

- включение в программы для студентов исследовательской деятельности и акцентирование педагогов в исследовательской работе на решение комплексной проблемы (например, использование технологии кейс-стади);

- организация индивидуальных консультаций для студентов по всем волнующим их вопросам (как профессиональных, так и личностно-профессиональных) со специалистами различных сфер деятельности: психологи, юристы, финансисты и др.;

- создание возможностей для общения и сотрудничества студентов друг с другом в формальной и неформальной сфере, совместной творческой деятельности, коллективной рефлексии, отражающей модель интеграции формального, неформального и информального образования (клубы, личностно-профессиональные дискуссии, круглые столы, творческие мастерские, праздничные мероприятия, участие в конкурсах и т.п.);

- создание комфортных организационных условий для занятий (достойное техническое оснащение аудиторий, грамотно построенное расписание занятий и т.п.) [3].

Эффективность обучения иностранному языку повышает живое общение на нем. Обучающийся должен быть погружен в языковую и культурную среду не только на занятиях, но и в повседневной жизни. Информальное образование в полной мере способствует этому. Очень полезны при обучении иностранным языкам сервисы социальных сетей

популярные во всем мире. Многие интернет-ресурсы собирают на одной платформе и тематические статьи, и электронные книги, и переводчики и онлайн-редакторы текстов, видео и фотографии. Студенты могут создавать свои страницы на изучаемом языке, рассказывая о себе, своих увлечениях, о своем вузе, стране и т.д. Таким образом, с помощью социальных сетей у студентов развиваются умения письменного языка, формируется способность осознавать и воображать себя как часть своей национальной культуры. Общение с носителями языка, представителями разных слоев и культур формирует чувство социокультурного такта, толерантности и терпимости к людям другой национальности и культурной собственности. Важно и то, что социальные сети позволяют студентам делиться информацией, интересующей их на иностранном языке, вступать в профессиональные сообщества.

Среди современных социальных сетевых сервисов с большим дидактическим материалом для обучения иностранным языкам следует выделить аудио- и видеосервисы, электронную почту, блоги, чаты, обучающие интернет-ресурсы: WebQuest, Subject Sampler, Multimedia Scrapbook, Treasure Hunt, Hotlist.

Таким образом, роль информального образования при обучении иностранным языкам состоит в том, что систематическое его включение в повседневную коммуникативную, трудовую, познавательную деятельность, использование дополнительных источников и средств для изучения и совершенствования языка, умение выбирать и классифицировать полезную информацию позволяют студентам достигать более высоких результатов в его освоении. В целом обучение иностранным языкам в контексте информального образования будет способствовать повышению иноязычной лексической компетенции студентов и дальнейшему его изучению на протяжении всей жизни.

1. Гусейнова Е. И. Информальное образование как важнейший элемент непрерывного образования. *Стратегические направления реформирования системы образования*. URL: http://www.rusnauka.com/11_NPE_2012/Pedagogica_4_106261.doc.htm. (дата звернення: 03.11.2021).
2. Свиридчук О. М. Формальное, неформальное и информальное обучение иностранным языкам. *Проблемы подготовки современного учителя: сборник научных трудов*. 2020. Вып. 2(22) С. 150-157.
3. Карпенко М. А. Образование на протяжении жизни: мировой опыт и практика. Аналитическая записка отдела гуманитарной политики Национального института стратегических исследований при Президенте Украины. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.niss.gov.ua/Monitor/March2010/07.htm>. (дата звернення: 02.11.2021).

ПРОБЛЕМНЫЕ АСПЕКТЫ ПРИМЕНЕНИЯ ИКТ ПРИ ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ

Пандемия коронавируса помимо того, что прочно закрепила дистанционное образование в лидерах самых перспективных направлений развития образования в будущем, но также выявило ряд проблемных аспектов этого вида образования. До массового внедрения ИКТ технологий слабые места дистанционного образования не были так отчетливо заметны и компенсировались смешанным видом обучения. Проблемы решались поверхностно на уровне преподавателей и студентов, частично на уровне учреждений образования, но не на уровне всей системы образования в целом.

Активное применение ИКТ показало, что для эффективного внедрения дистанционного образования, всем учреждениям высшего образования необходимо иметь надежные сетевые коммуникации с высокой пропускной способностью, которую можно увеличивать при необходимости. Это позволит студентам получать быстрый доступ к образовательным ресурсам, обеспечит надежную, бесперебойную связь во время онлайн занятий, когда возможности сети позволяют не только слышать, но и видеть каждого участника процесса. А при невысокой пропускной способности сети и устаревшем оборудовании и программном обеспечении часто может происходить прерывание связи при видеоподключении всех участников видеоконференции одновременно (даже в количестве 10—12 человек) на образовательной платформе учреждения образования. Преподавателям и студентам приходится решать подобные проблемы на ходу: либо переподключаться в режиме «радиоэфира» (все слышу, но не вижу), либо перенаправлять

студентов на платформу учреждения образования для самостоятельной работы с курсами, разработанными для использования в качестве дополнительного материала по предмету, но никак не замену регулярным онлайн или офлайн занятиям, либо переключаться на более надежные глобальные сервисы типа Zoom. Поскольку и платформы учреждений образования, и глобальные платформы для проведения видеоконференций имеют свои преимущества и недостатки, преподаватель должен иметь виртуозные навыки работы на разных платформах и молниеносно определять, какой вариант дальнейшей работы со студентами выбрать в каждом конкретном случае.

Надежная и скоростная связь позволит преподавателю легко и быстро запускать видео при онлайн занятиях, что при занятиях в классе потребует больше времени, т.к. необходимо дополнительное время для настройки и подключения оборудования. Также преподаватель может запускать видео, хранящееся на личном компьютере, видео с образовательного портала учреждения образования или с любого сайта в Интернете, например ted.com. Существует множество сайтов подобно ted.com, которые содержат короткие проблемные видео, побуждающие студентов к обсуждению актуальных тем, затронутых в них. Если говорить о преподавании английского языка, то такие видео крайне полезны в плане ознакомления с естественным языком, произношением, которое может значительно отличаться в различных видео, расширения словарного запаса студентов, понимания сферы употребления различных терминов и их сочетаемости. Эти видео полезны не только с точки зрения языка, но также могут содержать актуальную информацию по специальности студента.

Кроме использования видео, на онлайн занятии при изучении грамматики можно воспользоваться специальными сайтами с грамматическими тестами по разным темам, например, englishtestsonline.com. Тесты можно использовать одновременно и в

качестве примеров использования различных грамматических конструкций, и в качестве контроля и самоконтроля знаний по грамматике. Сайт позволяет увидеть правильный ответ в процессе прохождения теста и не ограничивает по времени, что позволяет разобрать со студентами их ошибки немедленно.

Эффективное использование возможностей дистанционного обучения зависит конечно же не только от технических возможностей учреждения образования, но и от технических возможностей оборудования и качества связи со стороны студентов. Пока технические возможности обеих сторон не будут хотя бы приблизительно одинаковы, трудно говорить о качественном дистанционном образовании.

Помимо надежности сетевой связи при дистанционном обучении нельзя не отметить важность защиты информации и личных данных пользователей. Принято считать, что образовательные платформы – это не коммерческие сервисы, и они никому не интересны, чтобы их атаковать. Поэтому в лучшем случае учебные заведения ограничиваются настройкой сетевых экранов (брандмауэров), чтобы обезопасить себя от кибератак. Но всегда найдутся желающие, в первую очередь сами студенты, атаковать такие незащищенные объекты, чтобы избежать занятий или просто проверить свои хакерские навыки. Тогда весь онлайн ресурс может быть выведен из строя на несколько дней. Помимо относительно «безобидного» киберхулиганства, тот же Zoom может использоваться в сложных комбинациях фишинговых атак. Если учесть, что даже в высших учебных заведениях не хватает квалифицированных специалистов в области компьютерной безопасности, то становится очевидно, что учреждения образования в целом не готовы к отражению киберугроз. По статистике с началом пандемии коронавируса и с переходом на дистанционное обучение количество атак на образовательные платформы значительно увеличилось и продолжает расти. Поскольку развитие дистанционного обучения и образовательных

онлайн ресурсов набирает обороты, количество кибератак будет только возрастать. Сбои в работе образовательных платформ будут сильно сказываться на качестве образования. Эта проблема является серьезным препятствием для успешного развития дистанционного обучения, и без специалистов технической поддержки, специалистов в области компьютерной безопасности и современных технологий киберзащиты не может быть решена.

Развитие новых технологий не стоит на месте, стоимость программных и технических решений становится более доступной, что позволит дистанционному обучению занять свою нишу в образовательных сервисах.

МОТИВАЦИЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ

За последние годы значительно вырос интерес к дистанционному обучению (ДО), которое является одной из современных форм организации учебного процесса. Данная форма использует традиционные и новые информационные технологии, обеспечивающие эффективное интерактивное взаимодействие между преподавателем и студентом. Однако несмотря на то, что техническое и программное обеспечение ДО непрерывно и очень интенсивно совершенствуется, в центре процесса обучения находится самостоятельная познавательная деятельность обучаемого [1]. Применение системы ДО при изучении иностранного языка является прогрессивной образовательной технологией XXI века, которая наиболее гибко и адекватно отвечает потребностям общества в обеспечении доступного и качественного образования [2]. Дистанционное обучение является весьма эффективным при наличии высокой осознанной мотивации у студента.

Очевидно, что дистанционное обучение не должно быть имитацией очного обучения. Это совершенно новый способ взаимодействия преподавателя и студента. Онлайн-курсы не должны быть скучной и предсказуемой серией вопросов и заданий, а динамичным способом обучения, которое удивляет и увлекает студентов.

Используя принцип интерактивного обучения, преподаватели могут активно вовлекать студентов в процесс обучения посредством не только традиционного регулярного взаимодействия «преподаватель-студент», но и взаимодействия «студент-студент», при этом используя

аудиовизуальные материалы и мобильные приложения, например, Kahoot, который является образовательной платформой, основанной на играх. С помощью этого инструмента можно создавать анкеты, обсуждения или опросы, дополняющие академические уроки. С помощью функции «поделиться экраном» при дистанционном обучении все студенты отвечают на вопросы во время игры и обучения одновременно. Kahoot! продвигает обучение на основе игр, которое увеличивает вовлеченность студентов и создает динамичную, социальную и увлекательную образовательную среду.

В настоящее время преподаватели кафедры МПК активно используют обучающие платформы для ДО, и одной из самых популярных является Moodle — аббревиатура от англ. Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment (модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда). Moodle представляет собой систему управления курсами (электронное обучение), а также систему управления обучением или виртуальную обучающую среду. Свыше 200 стран мира пользуются преимуществами электронного образования, создавая виртуальные курсы на базе Moodle. Платформа позволяет максимально сохранить традиционные ценности очного обучения. Она является современной, постоянно развивающейся средой. Каждый желающий может настраивать систему под себя и вносить свои дополнения. Система предоставляет студентам круглосуточный доступ к учебным материалам, оперативную обратную связь с учителями и прогрессивные интерактивные методы закрепления материала. Moodle очень мобильна, она позволяет педагогу создавать всевозможные веб-курсы и наполнять их учебным материалом. Элементами онлайн курсов выступают различные интерактивные задания, текстовые страницы, словари, ссылки, файлы и многое другое. Программа легка в использовании: удобный интерфейс и возможность менять настройки под себя делают ее доступной и понятной даже неопытному пользователю

Интернета. Учебный материал представлен в виде модулей, включающих методические рекомендации по изучению темы, наглядные и теоретические ресурсы и пояснения к практическим заданиям, ссылки на необходимую литературу, проверочные тесты, самостоятельные и контрольные работы, которые проводятся систематически на протяжении всего курса. Американский ученый Джон Келлер предложил использовать модель для повышения мотивации при выполнении тестов.

Данная модель включает 4 этапа:

- Внимание
- Значимость
- Уверенность
- Удовлетворение.

Необходимо и важно повторять учебный материал, но в некоторых случаях это может сделать его менее интересным для студентов, особенно в дистанционном обучении. Для этого преподаватели используют различные стратегии, где одной из эффективных является возможность выбора. Выбор может быть мощным мотиватором, потому что он помогает стимулировать интерес и независимость студентов.

Не менее результативной является стратегия «Перевернутый класс», которая набирает популярность с тех пор, как этот термин вошел в мир образования в 2012 году. Её идея заключается в том, что студенты могут изучать новую информацию дома, а затем аудиторное время используется для закрепления материала. Студенты в «перевернутом классе» могут работать в собственном режиме, что отлично подходит для ДО, и могут взаимодействовать со своими сверстниками более интерактивным образом, чем, когда они находятся в аудитории.

Новейшая задача в области дистанционного обучения, над которой работают компании edTech, — это инструменты цифрового образования, которые собирают данные о состоянии ума и настроении студентов, а затем настраивают процесс обучения на основе этих данных.

Эти новые приложения и утилиты будут работать путем сбора данных, которые включают:

- Поза.
- Частота сердцебиения.
- Выражение лица.

Все эти вещи, как известно, являются индикаторами различных эмоциональных состояний. В зависимости от настроения студента система отреагирует соответствующим образом. Например, если студент растерян или разочарован, инструмент может предложить намек или несколько слов поддержки.

В заключении необходимо отметить, что одним из важнейших факторов успешного дистанционного обучения является правильная мотивация студента. Большую роль играет когнитивная мотивация, т.е. мотивация осознанного действия. Задача преподавателя — повысить эту мотивацию, подобрав наиболее эффективные способы взаимодействия со студентом, т.к. отсутствие мотивации и самодисциплины является основной проблемой ДО и требует внимания педагогов.

Литература

1. Полат Е. С., Петров А. Е., Аксенов Ю. В. Концепция дистанционного обучения на базе компьютерных телекоммуникаций в России. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.cdo.susu.ac.ru/journal/numero1/pedag/concept.htm>. — Дата доступа: 29.12.2021
2. Крепкая Т. Н., Сазонова А. В. Дистанционное обучение как наиболее перспективная форма обучения иностранному языку студентов заочников в неязыковом вузе // XXXVI Неделя науки СПбГПУ — 2008. — 26 ноября — 1 декабря 2007 Часть XI — С. 63-65.

3. Keller, J. M. (2010). Motivational design for learning and performance: The ARCS model approach. New York: Springer.

4. Alice Fox What Are The Advantages And Disadvantages That Distance Education Can Offer You? [Электронный ресурс]. — Дата доступа: 29.12.2021

РАЗВИТИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА

Задача совершенствования информационных компетенций обучающихся реализуется в рамках курса «Информационные технологии в переводе», который включен в учебный план дополнительной профессиональной программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Ключевая цель дисциплины — совершенствование информационных, а точнее информационно-организационных компетенций будущих выпускников [1]. Под понятием *информационно-организационная компетенция* мы понимаем способность обучающихся работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями; осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из различных источников; представлять её в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий. Данное понятие сформулировано на основе ОПК-1 ФГОС высшего образования по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» от 17.10.2016 № 1290. Данную компетенцию мы рассматриваем как важную составляющую профессиональной коммуникативной компетентности студента неязыкового вуза [2].

Не менее важной для обучающихся является задача приобрести практические умения и навыки с тем, чтобы использовать современные информационные технологии для решения различных переводческих задач.

Структура курса включает в себя лекционные, семинарские занятия, и лабораторные работы. В качестве промежуточной аттестации по итогам освоения курса студентам предлагается разработка и защита проекта.

Содержательный блок курса включает вопросы, связанные с автоматизированными техническими средствами перевода, а именно вопросы работы с системой Традос, а также обзор иных CAT-систем (SmartCAT, MemoQ). В рамках данной работы остановимся на вопросах, посвященных лексикографическим аспектам перевода, проблемам сочетаемости и корпусной лингвистики.

Содержательная часть курса представлена четырьмя блоками. Блок 1 (лекционный материал) рассматривает вопросы о словаре как основном инструменте в работе переводчика. Особое внимание уделяется «семантической пестроте слов», которая влияет на их сочетаемость и подбор эквивалента как коммуникативного фрагмента. В ходе семинарских занятий слушатели решают проблемные ситуации перевода, связанные с возможным нарушением норм сочетаемости, которые обусловлены различиями в структуре словосочетаний в русском и английском языках, или многозначностью. Переводческие задачи решаются с помощью предложенного алгоритма работы со словарем и электронным ресурсом.

Лекции Блока 2 также посвящены проблемам сочетаемости с точки зрения перевода типичных словосочетаний на русский язык, вопросам расширения привычных связей слов, способам проверки сочетаемостной нормы посредством национального корпуса русского языка. В ходе семинарского занятия слушатели курса самостоятельно осуществляют поиск нужного слова в корпусе и решают различные переводческие задачи с помощью корпуса, критически анализируя полученные данные.

Содержательная составляющая Блока 3 включает обзор национального корпуса американского английского языка COCA, а также

рассматривает возможности, которые он представляет. В ходе лабораторной работы студенты самостоятельно осуществляют поиск и анализ полученных результатов на уровне семантики, словообразования, сочетаемости, морфологии, морфосинтаксиса и др.

Блок 4 является завершающим этапом данной части курса и предлагает слушателям ознакомиться с корпусным менеджером Sketch Engine, изучить его функции для лексикографического анализа слов собственно авторского корпуса на основе материала, утвержденного руководителем переводческой практики. Основными требованиями к материалу являются: профессиональная направленность корпуса и объем. Студентам предлагается создать свой параллельный корпус, используя текст авторского перевода.

Далее рассмотрим различные типы заданий, включенные в фонд оценочных средств. Часть заданий выполняются в команде, что в целом, способствует развитию навыков сотрудничества и умению распределять обязанности и объем работы.

Так, к примеру, поисково-переводное задание формулируется следующим образом. Подумайте, какое прилагательное объединяет данные словосочетания. Дайте английский эквивалент каждому словосочетанию, используя словарь:

Сильный дождь, мороз; тяжелая (жирная) пища, сильная боль, обильный урожай, печальные новости, бурное море, большой долг, высокая цена, обжора, тяжелое ранение, заядлый курильщик, с тяжелым сердцем.

Heavy rain, frost, food, pain, crops, news, sea, fog, debt, price, wound, smoker, with a heavy heart.

Подберите синонимы на английском языке. Используйте двуязычные и толковые словари. Проиллюстрируйте на примерах типичных словосочетаний разницу употребления.

- *говорить (заикаясь, злым голосом, неуверенно, очень тихо, тихо, шепотом);*
- *есть (быстро и жадно, маленькими кусочками, разжевывая, шумно, с набитым ртом).*

К примеру, дав задание, подобрать возможные синонимы и типичные ситуации использования синонимов к слову *возможности*, предполагается, что будущий переводчик не будет заменять одно слово на другое, а позаботится об общем смысле, будет более критически относиться к предложенным вариантам перевода в словарях.

- *Возможность = вероятность — может, вероятно произойдет possibility there was no possibility of changing the voting procedure.*

- *Возможность = перспектива — opportunity — высокая степень претворения потенциальной возможности в жизнь — If the opportunity offers itself.*

- *Возможности = средства — доход = means = the car is certainly beyond their means — не по средствам*

- *Возможности = опыт, знания — inner resources, parent resources*

- *Возможность = шанс, риск (мало надежд) the only chance. There is always a chance that something may go wrong*

В качестве еще одного задания можно предложить обучающимся исправить лексические ошибки в употреблении слов в словосочетаниях, но там, где это необходимо и определить тип ошибки.

это не играет значения, повисить выпуск продукции, закоренелый москвич.

Особое внимание следует уделить проблеме подбора эквивалента, где необходима переводческая трансформация:

присоединиться к предпринимаемым усилиям, уехать из города, нуждаться в реформе.

В рамках организации лабораторной работы слушатели проводят анализ полученных данных, согласно их запросу при помощи корпуса. Поисковый запрос осуществляется студентами на разных уровнях: семантическом, проверка сочетаемости, морфологические особенности, грамматический поиск (проверка артикля, к примеру). Также, используя параллельные корпуса, осуществляется поиск эквивалента,

Особо отметим, что слушатель дает обратную связь, насколько данный вид работы облегчил последующий перевод представленного материала, какие функции оказались наиболее востребованными, как можно улучшить работу или использовать данные ресурсы в дальнейшем.

Опыт работы показывает, что внедрение курса «Информационные технологии в переводе» в учебный процесс способствует развитию информационно-организационных компетенций будущих выпускников; а также развитию навыков сотрудничества, приобретение опыта научно-исследовательской работы, а также совершенствование навыков презентации, аргументации своей точки зрения.

В заключение отметим, что анкетирование обучающихся в конце курса помогает скорректировать курс в соответствии с реальными потребностями будущих переводчиков. В целом курс «ИТ в переводе» успешно реализован в рамках ДПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» и способствует формированию грамотных специалистов в области перевода.

Литература

1. Шевчук, В. Н. Информационные технологии в переводе. Электронные ресурсы переводчика — 2 / В. Н. Шевчук. М.: Зебра Е, 2013. — 384 с.

2. Тюрина, С. Ю. Формирование профессиональной коммуникативной компетентности студентов неязыкового вуза (иностранный язык) / С. Ю. Тюрина // Вестник ИГЭУ. — 2010. — № 1. — С. 88—90.

АКТУАЛЬНОСТЬ КОНЦЕПТУАЛЬНОГО ПОДХОДА В СИСТЕМЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Проблема современного развития, формирования и совершенствования коммуникативных навыков и умений несет в себе проблематичность саморазвития и самосовершенствования. В связи с быстрорастущими потребностями и спросом общества, подход к процессу обучения и учебной деятельности изменился и начал рассматриваться в рамках управления и воздействия, а не взаимодействия. Эти процессы представляют собой постоянные коммуникативные акты, т.е. контакт, информационный обмен, предоставление контента. Образовательный процесс включает в себя основные три функции, такие как мотивационные, регуляционные и контроль. Платформой для такого концептуального подхода будет являться процесс управления обучением. В качестве составляющих можно включить формирование модели будущего специалиста, содержание курса и прогнозирование развития будущего специалиста, конечный результат в форме оценки обучающегося.

В рамках дистанционного обучения от обучающегося будут требоваться определенные навыки: коммуникативность, творчество и ряд других. Коммуникативность участвует в целостном развитии личности и направлена на общение, интерес к собеседнику, социальную адаптацию. Базовыми компонентами здесь будут выступать умение правильно спланировать речь, содержание материала, средства передачи информации, снятие барьеров в общении. Для эффективного взаимодействия с обучающимися, педагог должен уметь ориентироваться

в социальных ситуациях, правильно определять личностные особенности и эмоциональное состояние студентов, выбирать адекватные способы взаимодействия и реализовывать их в процессе обучения.

Дистанционное образование приобретает новое значение в современном обществе и все большее количество как государственных, так и негосударственных вузов применяет его в учебном процессе.

Следующие виды дистанционного обучения в вузе выделены А. Хуторским (табл.1)

Таблица 1. Виды дистанционного обучения

Вид обучения	Характеристика
Дополнительный вуз — Интернет — вуз	Предполагается взаимодействие студентов и преподавателей нескольких вузов, участвующих в дистанционных образовательных проектах.
Смешанный студент — Интернет — преподаватель	Дистанционное обучение частично заменяет традиционное.
Поддерживающий студент — Интернет центр	Дистанционное обучение выступает средством индивидуализации образования.
Основной студент — Интернет	Студент обучается в нескольких дистанционных вузах сразу. Координация обучения возложена на дистанционное учебное заведение.

Учебные заведения успешно реализуют новые подходы для обучения, изучения и ориентации в изучаемых проблемах и тематиках. Для этого в современном образовании существует огромное количество видов учебных занятий и заданий. Видео лекции, которые набирают массовую популярность, особенно эффективны в процессе преподавания в дистанционном обучении. Они, как правило, используются в виде наборов учебных материалов, которые помогают дополнить или даже

заменить традиционные лекции. Они могут быть как фрагментарными, так и целостными (лекционными), все зависит от требований в педагогическом процессе в высшей школе или от конкретного содержания экранизируемой дисциплины. Создание учебных фильмов дает преподавателям и научным работникам вузов простор для творчества и видения будущих результатов. Можно предположить, насколько высоко повысится результативность применения видео лекций, учитывая, что способности у обучающихся к различным предметам обычно определяются их темпами учения, при возможности изучать ее студентами в необходимом для них темпе в рамках самостоятельной работы.

Однако стоит заметить, что вся учебная информация, созданная как альтернатива традиционным подходам обучения, отягощена затруднительностью обратной связи между преподавателем и студентом. В связи с этим возникает потребность в создании новых учебных программ и систем, которые будут направлены на улучшение процесса и качества обучения с внедрением средств двусторонней коммуникации.

По заключениям исследования среди студентов РФ, проведенным профессором М.И. Старовым, о необходимости дистанционного обучения, за такой вид образования высказались — 2,0 % респондентов, против — 20,0 %, не уверены или сомневаются в этом виде обучения — 28,0 %. Даже учитывая не очень высокий показатель высказавшихся “за”, можно предположить, что процесс заинтересованности и желания применить данное образование приобретает популярность. Интегрировать дистанционное обучение в образовательный процесс необходимо с учетом национальных и ментальных особенностей государства. Концепция единой системы дистанционного образования в Беларуси должна проходить путем совмещения с традиционной системой обучения, где они будут дополнять и развивать мобильную образовательную среду, основываясь на современных

телекоммуникационных информационных технологиях. Роль преподавателя в таком процессе будет отличаться от привычного функционала, в связи с наличием измененных целей и методик. Ключевыми аспектами здесь будут повышение мотивации обучающегося, индивидуализация образовательного процесса и осуществление передачи и интерпретации определенного содержания материала. Деятельность студента будет стремиться к самостоятельному познанию, поиску и выводу. В таком ключе деятельности обучающего и обучаемого можно говорить о создании индивидуальных образовательных траекторий.

В качестве технологической основы последние десятилетия активно используют компьютерные технологии и коммуникации. Дидактические свойства этих информационных технологий расширяют возможности работы с различными моделями дистанционного обучения. Но для широкого распространения дистанционного образования необходимо решить ряд базовых проблем. Так Е.М. Малитиков сгруппировал их по аспектам: «социальный аспект должен отражать потребности населения в массовых формах образования, мировоззренческий аспект развития дистанционного образования связан с необходимостью замены стереотипов на образование как на вечно устоявшуюся и неизменную систему, теоретико-методический аспект внедрения и утверждения дистанционного образования обусловлен концептуальным обоснованием новой формы обучения, особенно важна методологическая обоснованность применяемых средств обучения, речь идет о системном обосновании психологических, педагогических основ реализации различных методик и программ дистанционного обучения, юридический аспект дистанционного обучения отражает необходимость адекватного правового сопровождения данной формы образования».

Дистанционное образование выигрывает у традиционного по многим параметрам: так, например, оно намного дешевле обходится

обеим сторонам-участникам образовательного процесса, универсальность и гибкость такого обучения поднимают его на еще одну ступень, возможности получать такое образование доступны практически всем слоям населения.

Во все времена образованию уделяется пристальное внимание, потому что с ним соприкасается каждая сфера жизнедеятельности людей. Педагог вправе выбирать свой собственный подход к методам и методике в рамках образовательного процесса. Решения принимаются на основе целостного рассмотрения учебных задач, целей, методических материалов и возможностей организовать учебный процесс. Если сосредоточить свое внимание на дистанционном образовании, то необходимо учитывать, что это целенаправленный подход интерактивного взаимодействия обучающихся между собой и со средствами обучения, который реализуется в специфической дидактической системе и учитывает современный уровень педагогики. Стимулирование активной учебно-познавательной деятельности и ее организация образуют целенаправленный процесс по овладению студентами прикладными и научными навыками, знаниями, умениями, развитию креативных способностей и мышления. Специфическая педагогическая система требует комплексного подхода к постановке целей, содержанию, методам, средствам обучения и организации форм их проведения.

Интеграция дистанционного обучения в образовательный процесс, рост его популярности среди различных слоев населения — естественный ход развития современного образования. Задача педагога заключается в том, чтобы найти правильные и своевременные формы данного подхода в обучении. Как и любое современное технологическое направление, дистанционное образование быстро развивается и приобретает новые тенденции и тренды, здесь важно помнить о вариативности и мобильности такого подхода, быть готовым к

стремительным изменениям и открытиям. Дистанционное образование дает много новых, перспективных и прогрессивных возможностей для двух сторон учебного процесса, главное помнить, что даже самый успешный подход может быть обречен на стагнационный период при его неправильном использовании. Подготовка специалистов в этой сфере должна проходить на постоянной основе и включать в себя шеринговый элемент развития.

Литература

2. Структура и динамики мотивации учебной деятельности студентов лингвистических специальностей [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/struktura-i-dinamika-motivatsii-uchebnoi-deyatelnosti-studentov-lingvisticheskoi-spetsialnos>. — Дата доступа: 29.12.2021

ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СТУДЕНТА В ХОДЕ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ

Тема нашего исследования является актуальной, потому что, с одной стороны, она позволяет выстроить процесс овладения иностранным языком с использованием закономерностей нескольких научных дисциплин- психологии, лингвистики, методики обучения иностранному языку. Это создаёт условия для рассмотрения каждой из этих научных дисциплин с точки зрения её прикладной важности. С другой стороны, данное исследование даёт возможность в полной мере использовать потенциал иностранного языка для развития разнообразных психологических процессов и видов деятельности обучаемых. В результате обучающие воздействия вносят всесторонний вклад в развитие не только отдельных языковых умений и навыков, но и психологии личности, в целом.

Цель исследования состоит в том, чтобы разработать теоретические и практические основы подхода к обучению иностранному языку, основанного на активизации и развитии разнообразных психических процессов обучаемых.

В ходе исследования нами были отобраны приёмы и методы обучения, соответствующие особенностям развития психических процессов. В начале поговорим о воображении, представляющем собой свойство психики создавать образы в сознании [1]. В качестве примера обучающего средства, способствующего развитию воображения и используемого в работе со студентами направления «Биология» направленности «Охотоведение», мы применяли визуальные средства

обучения», охарактеризованные нами как «наглядные изображения с неполным содержанием». На картинках изображались разнообразные дикие животные в их естественной среде обитания. В качестве метода словесного обсуждения материала используется беседа, в ходе которой студентам предлагалось «представить себе способы поведения животного далее- вне содержания рисунка». Формулировка инструкции на иностранном языке предполагает применение глагола, называющего данный психический процесс: *Imagine this squirrel's further behavior* 'Вообразите дальнейшее поведение белки'. Термин *imagination*, переводимый на русский язык 'воображение', произошёл от английского глагола *to imagine* 'воображать'. Данный процесс предполагает обучающие воздействия, в ходе которых студентам задаётся ряд вопросов, как стимулирующих процесс воображения, так и обогащающих вокабуляр. Применяемая конструкция — настоящее продолженное время в значении планов и намерений на будущее. Например, глядя на картинку с изображением белки на дереве, студентам задаются вопросы типа: *What is the squirrel going to do next?* 'Что белка собирается делать потом?', *Is it going to jump to another branch?* 'Собирается ли она прыгать на другую ветку?', *Is it to the left or right from its present location?* 'Она находится слева или справа от расположения в настоящем?', *Are there yellow or orange leaves in this branch?* 'На этой ветке жёлтые или оранжевые листья?'. Обучающая студентов технология такова, что в начале задаётся специальный вопрос, направляющий деятельность воображения. Далее следует ряд общих вопросов. С позиции развития воображения цель задавания общих вопросов- расширить поле воображения студентов (в данном случае, осуществляется переход от настоящего местоположения животного к его последующему местоположению, а также — к описанию окружающего ландшафта — среды обитания. С точки зрения языкового развития закрепляется грамматическая конструкция настоящего

продолженного времени, а также лексика по теме «Дикие животные: их поведение и среда обитания».

Один из важнейших аспектов разработки методики формирующего эксперимента заключается в формулировке преподавателем инструкции на иностранном языке. Первая и основная часть инструкции- команда подбирается соответственно диагностируемому психическому процессу (см. таблицу 1).

Таблица 1- Инструкции соответственно психическим процессам

Психический процесс	Инструкция (язык)	
	Английский	Русский
Мышление	<i>Think of.....</i>	‘Подумайте о...’
Логическое мышление	<i>Analyze.....</i>	‘Проанализируйте’
Творческое мышление	<i>Create.....; develop, work.....out.....</i>	‘Создайте’, ‘Разработайте’
Память	<i>Memorize.....</i>	‘Запомните’.
Произвольное внимание	<i>Listen to....., concentrate on...</i>	‘Послушайте’, ‘Сосредоточьтесь на....’.

Третий этап эксперимента предполагает разработку специальных контрольных работ для диагностики уровня сформированности у студентов психологических процессов средствами иностранного языка. Предполагается, что, во- первых, задания имеют сугубо индивидуальный для каждого психологического процесса характер. Во- вторых, они составлены в форме контрольных работ, а не тестов. От тестов они отличаются тем, что ни одно из предложенных студентам заданий не имеет готовых ответов, то есть, от студентов требуется выполнение самостоятельной деятельности на анализ предложенного материала и составление предложений, словосочетаний, схем.

Приведём пример задания, предлагаемого студентам группы ДЗ № 105, обучающимся по направлению «Биология» направленности «Охотоведение» на диагностику уровня развития логического мышления [2]:

I. Выделите из числа представленных лексических единиц: а) общую идею; б) примеры из неё и составьте двухуровневую схему под названием «Wild animals»: *predators, bears, deer, prey, foxes, hares, partridges, wolves*.

На четвёртом этапе эксперимента нами были выделены уровни активизации различных психических процессов студентов с использованием языкового материала, а также критерии, описывающие каждый уровень. Вот пример выделенных уровней и критериев для слухового произвольного внимания, под которым понимается сознательно регулируемое сосредоточение на объекте, которое является мотивированным и обусловленным требованиями выполняемой деятельности [3]. Студенты, находящиеся на высоком уровне развития произвольного слухового внимания, максимально сосредоточенно слушают сообщения остальных. В ходе выступлений они делают пометки, в которых продумывают заранее вопросы. При этом ни один из заданных ими вопросов не повторяет информацию из доклада. Ни один из заданных ими вопросов не повторяет другие вопросы. Студенты на хорошем уровне также внимательно слушают докладчика. Однако они не делают предварительных пометок. Вопросы придумываются ими спонтанно. Многие вопросы не повторяют информации, уже прозвучавшей в докладе, однако есть и несколько повторов или вопросов, задаваемых к докладам нескольких участников. Студенты на удовлетворительном уровне пытаются слушать доклады других студентов внимательно. Однако из-за непонимания части информации они время от времени отвлекаются. Студенты стараются задавать вопросы, которые придумываются спонтанно, но как правило они

повторяют одни и те же вопросы для разных докладчиков. Находясь на низком уровне, студент не способен сосредотачиваться на звучащей речи другого человека. Он постоянно отвлекается на другие занятия. Вопросы по содержанию доклада не составляются.

Данное исследование имеет огромную практическую важность, поскольку, во-первых, оно предполагает разработку методического инструментария к проведению занятий по иностранному языку (поурочных разработок для разных направлений и направленностей вуза, контрольных работ, методических рекомендаций) с учётом взаимовлияния процесса овладения им и развития психических процессов студентов. Новизна исследования заключается в том, что проект предполагает развитие умения совмещения двух профессиональных ролей — преподавателя иностранного языка и психолога в рамках единого образовательного процесса.

Литература

1. Бондарев, А. В., Ляшук А. В. Развитие воображения студентов технического вуза в рамках курса «Иностранный язык для специальных целей» / А. В. Бондарев // Известия ЮФУ. Технические науки. — 2010, С. 49—55.

2. Уланова О. Б. Развитие логического мышления при овладении устной монологической англоязычной речью // Проблемы современного педагогического образования. — 2020. — № 67—3, С. 321—325.

3. Александров А. В., Уланова О. Б. Применение способов активизации внимания студентов аграрных вузов на занятиях иностранным языком // Сборник «Доклады ТСХА» // Материалы международной научной конференции, 2018. С. 557—559.

**EFFECTIVE MASTERING OF PROFESSIONALLY ORIENTED
FOREIGN LANGUAGE ON THE BASIS OF DEVELOPING
DIDACTIC MATERIALS**

For the effective mastering of professionally oriented foreign language by students in institutions of higher technical education, we offer the development of didactic materials taking into account the principles of individualization, differentiation and interactivity of foreign language teaching. The successful solution to a problem of developing business communication skills in a foreign language also requires the implementation of personality-oriented approach, organization of modular training, production of individual educational trajectories, one of the results of which is the development of didactic materials of professional orientation. This is aimed at organizing the independent work of students in such a way as to ensure the formation of foreign language competence, self-development of future professionals, the formation of their professional culture.

The specificity of learning foreign languages is determined by the following features: the duration of the process, increased complexity of language and mental activity, the need for regular exercise, complete interdependence of all stages of learning, the unconditional need for independent learning [2].

The best way to increase the effectiveness of higher education, according to L. Morskaya, is "creating conditions in which the student can take an active position and fully express himself as a subject of educational activity, that is creating positive conditions for predicting further study, engaging students at the level not only of intellectual, but also of personality and social activity" [3, p. 81].

It is necessary to emphasize students' attention to the fact that most textbooks on foreign languages are focused on students with average abilities. This shortcoming can be compensated by the methods, techniques and technologies of teaching, which would provide an opportunity for oral practice for each student [4]. We consider it expedient to recommend future technical specialists to select such methodological materials and techniques that would provide the possibility of individualization and differentiation of education, taking into account the capabilities of each student.

In our opinion, students need to be given the theoretical foundations of a personality-oriented approach when learning foreign languages. And during the language practice it is necessary to focus the attention of future professionals on the development of methodological exercises in the study of foreign languages with the help of personality-oriented technologies. The basis of this should be the process of developing didactic materials by students, taking into account the principles of individualization and differentiation of foreign language teaching.

It should be noted that as a result of creating such a condition as the development of didactic materials taking into account the principles of individualization, differentiation and interactivity of foreign language learning, students develop certain substructures of personality:

- intellectual substructure of personality;
- cognitive;
- communicative;
- spiritual;
- strong-willed;
- pragmatist [1].

We can say that the effectiveness of independent student activities for the production of didactic materials for the implementation of personality-oriented learning technologies depends not only on the organizational qualities of the teacher, but also on the success of helping students to understand their

own educational problems, designing individual and group independent activities; assistance in the consistent implementation of the planned stages of work, including evaluation and self-evaluation of current results, adjustment of activities, support for academic success. Independent activity of students, organized on the basis of personality-oriented approach, leads to the disclosure of personal potential of each student, who is in the position of an active and independent subject of the educational process.

One of the effective areas in the field of foreign language learning is a system of learning based on information (including distance ones) technologies [5]. By combining sound, graphic, animation and text effects, it is possible to simulate successfully the effect of immersion in an active language environment, implementing modern linguistic, technological, methodological and pedagogical technologies. In addition, all aspects of language were studied in business foreign language in such programs: phonetic, grammatical, lexical and communicative, which allowed future professionals in the technical university to master language material better and faster, acquiring professionally oriented speech skills.

Thus, the development of didactic materials taking into account the principles of individualization, differentiation and interactivity of learning is a condition for effective learning of professionally oriented foreign language by future engineers both in the educational process and in future professional activities.

References

1. Мазайкіна І. О. Формування готовності майбутніх учителів до застосування особистісно орієнтованих педагогічних технологій навчання іноземних мов у професійній діяльності : автореф . дис канд . пед . наук : 13.00.04 / Ірина Олегівна Мазайкіна; Вінницький держ . пед . ун-т імені М. Коцюбинського. — Вінниця, 2018. — 23 с.

2. Методика викладання іноземних мов у середніх навчальних закладах: підручник / [О. Б. Бігіч, Н. О. Бражник, С. В. Гапонова та ін.]; під керівн. С. Ю. Ніколаєвої. — [2-е вид.]. — К. : Ленвіт, 2002. — 328 с.

3. Морська Л. І. Педагогічні умови підготовки майбутніх учителів іноземних мов до використання інформаційних технологій у професійній діяльності / Л. І. Морська // Нові технології навчання: Наук.-метод. зб. / Кол. авт. — К.: Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України. — 2007. — Вип. 49. — С. 80—85.

4. Чернякова О. І. Особистісно орієнтований підхід у навчанні школярів англійської мови / О. І. Чернякова // Психолінгвістика. — 2013. — Вип.13. — С.93-117

5. Free Practice Tests for learners of English [Електронний ресурс] — Режим доступу: <https://www.examenglish.com/>. — Дата доступу: 29.12.2021

СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ФОРМ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

Стремительное развитие новых технологий ставит новые задачи перед образованием и неизбежно влечет за собой существенные изменения в образовательном процессе. В настоящее время мы можем говорить не просто о цифровизации образования и об активном использовании информационных ресурсов в обучении, но о смене педагогических парадигм и качественно новом подходе к образованию в целом.

Одной из самых перспективных и эффективных форм обучения во многих вузах стало смешанное обучение (*blended learning*), суть которого заключается в грамотном сочетании аудиторной работы и дистанционного обучения; в таком случае информационные ресурсы используются не просто как дополнительные материалы, но являются неотъемлемой частью курса, логически ее дополняющей. В отличие от традиционного подхода, согласно которому преподаватель является основным транслятором знаний, а роль студента в основном сводится к усвоению предлагаемой информации, при смешанном обучении возрастает роль самостоятельной учебно-познавательной деятельности студентов, координируемой преподавателем-помощником. Такое обучение, базирующееся на сотрудничестве, становится гораздо более гибким, и ответственность студента за собственное образование значительно возрастает. Основная цель данной модели обучения — развитие личности, способной самостоятельно учиться в течении всей

жизни, творчески мыслить, критически оценивать информацию и отбирать нужную, принимать решения в нестандартных ситуациях, быстро адаптироваться к новым задачам.

Существуют различные модели смешанного обучения, подразумевающее разное процентное соотношение аудиторной работы и самостоятельной творческой деятельности студентов. В настоящее время при работе в неязыковом вузе нам видится наиболее продуктивным использование модели смешанного обучения, которая называется «перевернутый класс» (flipped classroom). Впервые данную методику задействовали в 2007 году Джонатан Бергманн и Аарон Самс, американские учителя химии, как способ помочь своим студентам восполнить пробелы в знаниях в связи с пропусками, но предложенный американскими учителями способ работы быстро стал популярным, и в очень скором будущем дополненная и усовершенствованная концепция перевернутого обучения распространилась по всей Америке, а затем и по всему миру [1]. Рассмотрим подробнее, в чем заключается специфика данной концепции.

Согласно традиционному подходу, при работе над новой грамматической или лексической темой преподаватель сначала объясняет материал на занятии, а затем данный материал закрепляется на практике. В таком случае студенты должны быстро усвоить порой очень большие объемы информации и сразу же начать применять новые знания. Работа в перевернутом классе предлагает обратную последовательность действий: сначала студенты самостоятельно разбирают новую тему дома, используя предлагаемые преподавателем информационные ресурсы, а затем изученный грамматический или лексический материал выводится в речь во время практического занятия. Такой подход имеет ряд существенных плюсов:

а) студенты глубже понимают и лучше запоминают информацию, поскольку разбирают ее самостоятельно и при необходимости могут

пересмотреть учебное видео или перечитать теоретический материал нужное количество раз;

б) такой вид работы нередко может быть психологически комфортнее, поскольку студенты работают в удобном для себя темпе;

в) во время аудиторной работы больше времени можно уделить непосредственно практике, а соответственно, время занятия используется более рационально;

г) при работе по такому принципу студенты несут больше ответственности за свое образование и приучаются работать самостоятельно; вырабатываются навыки самообучения, а также обеспечивается индивидуализация обучения, поскольку студенты могут сами регулировать, какой объем информации им надо изучить, насколько глубоко и с какой скоростью;

д) использование информационных ресурсов для введения новой темы позволяет сделать подачу информации более яркой и креативной, а следовательно, более увлекательной, что положительным образом сказывается на мотивации студентов;

е) студенты имеют постоянный удобный доступ к учебным материалам и могут работать с ними в любое время и в любом месте.

В обучении английскому языку в неязыковом вузе концепцию «перевернутого класса» особенно удобно применять при работе с профессионально-ориентированными текстами и видеоматериалами, при обучении грамматике, а также для введения новой лексики.

«Перевернутое» обучение делится на три основных этапа: доаудиторная работа, аудиторная работа и постаудиторная работа.

Для осуществления первого этапа преподаватель должен подготовить следующие материалы: электронные обучающие ресурсы (видео, аудио, теоретические материалы, статьи из аутентичных источников, вокабулярные листы, ссылки на полезные интернет-ресурсы); методические рекомендации для студентов; материалы для

первичного контроля полученных знаний (электронные тесты или онлайн-упражнения с возможностью самопроверки).

Второй этап подразумевает развитие коммуникативной компетенции студентов на основе предварительно изученного материала. Для осуществления данного этапа преподавателю целесообразно будет подготовить учебные коммуникативные ситуации, организовать ролевые игры, дебаты или дискуссии в микро-группах.

Третий этап представляет собой творческое осмысление и обобщение изученного материала. Для постаудиторной работы преподаватель может предложить студентам такие задания, как написание эссе, подготовка презентаций или докладов, выполнение учебно-исследовательских проектов на английском языке.

Дистанционное обучение по модели «перевернутый класс» на постоянной основе требует от преподавателя очень серьезной подготовки и тщательного планирования и пересмотра учебного курса в целом. На данный момент в онлайн-курсе для студентов ФПМИ БГУ на образовательной платформе Moodle есть ряд заданий, которые можно использовать для продуктивной работы по принципу «перевернутый класс». Применять данную методику мы стали в первую очередь для обучения специализированному английскому при работе с видеолекциями. Представленные на учебной платформе видеолекции профессиональной направленности ориентированы на самостоятельную познавательную работу студентов и сопровождаются рядом логически взаимосвязанных заданий, включая задания творческого характера, позволяющие закрепить материал и вывести изученные грамматические и лексические структуры в речь. Студенты положительно отзывались о работе с видеолекциями в таком формате и демонстрировали достаточно хорошие результаты во время аудиторной работы по теме.

В заключение стоит сказать, что дистанционное обучение по принципу «перевернутый класс» уже применяется во многих вузах и кажется нам достаточно перспективной моделью работы.

Литература

1. Tucker, B. The Flipped Classroom [Electronic resource] / B. Tucker. — Режим доступа: <http://educationnext.org/the-flipped-classroom>. — Дата доступа: 18.12.2021.

2. Крылова, Е. А. Использование технологии flipped classroom при обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов [Электронный ресурс] / Е. А. Крылова. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-tehnologii-flipped-classroom-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku-studentov-neyazykovyh-vuzov>. — Дата доступа: 18.12.2021.

USING A DISCURSIVE APPROACH IN THE ANALYSIS OF ENGLISH-LANGUAGE SCIENTIFIC TEXT

The study of the specifics of information processes occurring in various communicative spheres, and the peculiarities of the linguistic embodiment of such processes are among the most important tasks of modern linguistics. Their solution requires the study of the possibilities of operating with information, which make it possible to increase or decrease the degree of its significance, increase or decrease its value, impose or not impose on the recipient the desired interpretation of it, localize it on any part of the scales of truth, accuracy, reliability, authenticity and give it practically any status — from well-known truths to unreliable rumors. At the same time, of particular interest is the originality of the ways of representing information in different functional styles, in which specific information standards are used, and in different languages, where they reveal both common and some linguistic-specific features, the identification of which can contribute to an increase in the effectiveness of intercultural communication in various communicative spheres. The analysis of such tasks is also important from the point of view of studying the diverse (structural, pragmatic) organization of the utterance.

One of the most pressing problems of discourse-oriented linguistic research is the problem of the patterns of linguistic means functioning that materialize such basic categories of communicative pragmatics as the nature of the communication situation and targeted intentionality in various genres of the English-language scientific text. The study, carried out within the framework of the communicative-pragmatic paradigm, involves taking into account such components as knowledge of the principles of verbal communication and extra-linguistic knowledge about the communication situation (subjects of

communication — the author's pragmatic attitudes and the level of scientific and professional competence of the addressee) when analyzing the text. A pragmalinguistic study of discourse should be focused, on the one hand, at identifying the features of the author's presence, i.e. subjective emotional evaluating attitude of the speaker to the subject-semantic content of his statement. Another essential (constitutive) principle of an utterance / text is its appeal to someone, its targeting. Who the utterance is addressed to, how the speaker / writer feels and imagines his addressees, what the strength of their influence on the utterance is — the composition of the utterance depends on the factors mentioned above, and especially on the author's use of certain linguistic means [1]. Taking into account the fact that T.A. van Dijk called the pragmatic context, is determined by the speaker's desire for an adequate understanding of the utterance/text by the addressee. At the same time, as the Dutch researcher rightly points out, the speaker can only successfully carry out the intended speech act when he is sure that the pragmatic context, i.e. targeting satisfies the conditions of this speech act [2]. All three components of the pragmatic structure of the text — the reality reflected in speech, the author's subjective principle, the potential of perception — are interconnected in the structure of discourse. The nature of the relationship between the named components of discourse depends on the belonging of the statement to one or another type of discourse / discursive genre.

The text is a kind of tool for influencing a communication partner; it is created with a view to a specific addressee, with specific goals, in a specific fragment of discourse, with a forecast for a particular result. In the opinion of H. M El-daly, to be the subject of speech influence means to regulate the activities of an interlocutor, since with the help of speech we induce another person who is the object of influence to start, change, finish any activity or create a readiness to perform one or another activity when there is a need for this[3].

All these are the pragmatic characteristics of the text and indicate the need to highlight the pragmatic aspect when describing the text. This aspect includes such factors as the pragmatic goal of the text, the method of realizing this goal the statuses of the addresser and the addressee, and their relationship, etc. The text reflects in a special way some fragment of objective reality. It has a certain thematic content which can be divided into several thematic parts, that are connected with each other. And there is also a specific way of developing a topic. These factors belong to textual characteristics and represent a textual aspect. The linguistic characteristics (syntactic, lexical) of the text are used to create genre originality of the text. They constitute a linguistic aspect. So while analyzing an English-language scientific text we should take into account its textual, pragmatic and linguistic aspects. Genre varieties of a scientific text are differentiated by specific factors that make up these aspects, and allow us to compare texts of different genres and reveal their specificity.

Pragmatics — is considered to be the area of semantics that studies language elements focused on speech interaction. Pragmatic components are not communicated directly to the reader / listener: they are presented explicitly or implicitly in the text as the views or emotions of the addresser or manifested as background knowledge. Pragmatics includes a wide range of speech objects: illocutionary functions of utterances, speech acts, speech strategies, speech genres [4].

One of the main sections of linguistic pragmatics is considered to be the theory of speech acts. According to this theory speech acts are drawn up with the help of a linguistic unit — a sentence, which manifests illocutionary functions in a speech act, realizing the communicative intentions of the speaker. Any statement contains a message about reality, about the objective world, about the situation, i.e. a proposition, and at the same time expresses the speaker's attitude to the designated reality; thus, it has a dual, subjective-objective nature. At the same time, both objective and subjective modality turns

out to be represented, at least implicitly, in sentences of any structural schemes, regardless of the sentence construction.

Currently, pragmatics is that area of linguistic theory that widely examines the problems associated with the interaction of the subjects of communication, the use of language in discourse, included in the joint practical activities of people.

Thus, when studying the features of an English-language scientific text within the framework of the cognitive-discursive approach, we proceed from the fact that scientific communication is based on the communicative intentions of

a) the addresser, who, when the text is generated, selects material, presents new knowledge, evaluates it, and places emphasis in the process of constructing the text, seeks to predict possible questions, misunderstanding of the addressee, and b) the addressee, whose discursive activity is aimed at comprehending the communicative intentions of the addresser, immersing in his conceptual sphere, mastering the semantic space of the text.

Literature

1. Лузина, Л. Г. О когнитивно-дискурсивной парадигме лингвистического знания / Л. Г. Лузина // Парадигмы научного знания в современной лингвистике : сб. науч. тр. / Ин-т науч. информ. по обществ. наукам Рос. акад. наук ; редкол.: Е. С. Кубрякова, Л. Г. Лузина (отв. ред.) [и др.]. — М., 2008. — С. 40—48.
2. Дейк, Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация : сб. работ / Т. А. ван Дейк ; сост. В. В. Петров ; пер. с англ. под ред. В. И. Герасимова. — М. : Прогресс, 1989. — 312 с.
3. El-daly, H. M. On the philosophy of language: searching for common grounds for pragmatics and discourse analysis / H. M. El-daly // Intern. J. of Acad. Research. — 2010. — Vol. 2, № 6. — P. 244—262.

4. Leech, G. N. Principles of pragmatics / G. N. Leech. — New York ; London : Longman, 1983. — 250 p.

ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ АУДИТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ

Сегодня реальность такова, что несмотря на недостаточное количество аудиторных часов, отведенных на изучение иностранного языка в технических вузах, требования к иноязычным компетенциям выпускников высоки. Высокий уровень владения английским языком и навыки межкультурного общения в различных сферах считаются необходимыми составляющими индивидуального профессионального профиля во всех сферах современной жизни. Очевидно, что учебная дисциплина «Иностранный язык» чрезвычайно важна в обучении студентов неязыковых специальностей, поскольку многие выпускники планируют получить международный сертификат о знании иностранного языка, чтобы расширить возможности трудоустройства. Аудитивная компетенция играет основную роль в общении, но в педагогике и методике преподавания иностранных языков ей уделяется меньше внимания, чем другим компетенциям. В связи с этим возникает необходимость расширения диапазона методов и ресурсов для формирования иноязычной аудитивной компетенции студентов неязыковых специальностей, предоставив им аутентичный контекст обучения.

Анализ исследований, посвященных проблемам восприятия и понимания студентами иностранного языка в целом, позволил выявить основные направления в изучении этого вопроса. Это работы, связанные с изучением механизмов восприятия, формированием и развитием навыков слушания (А. Андерсон, М. Вайсбурд, М. Коваленко, Т. Линч,

Ю. Никитина и др.), выявлением трудностей с пониманием звуковых сообщений (Н. Абрамовская, Т. Ридгвей и др.), исследованием роли аудирования в обучении учащихся иностранным языкам (А. Гаврилова, Н. Гез, Т. Громова, Д. Позняк), изучением природы навыков аудирования, а также их взаимосвязи с другими речевыми навыками в процессе обучения (И. Дехерт, И. Зимняя).

Тем не менее, несмотря на то, что многие вопросы, связанные с формированием иноязычных компетенций, широко освещены в методической литературе, проблема обучения студентов неязыковых специальностей аудированию на иностранном языке до сих пор не решена. При прослушивании студенты сталкиваются с рядом трудностей, а именно: неразвитая слуховая рецепция из-за недостаточной фонематической осведомленности; проблемы с памятью; плохие прогностические способности; неспособность быстро и правильно расшифровать информацию на слух [1, с. 20]. Все это приводит к неправильному толкованию и недопониманию устного сообщения. Несомненно, преодоление трудностей и развитие эффективных навыков аудирования требуют специальных методик, учитывающих особенности дисциплины «Иностранный язык» в высших технических учебных заведениях.

Цель работы — обосновать важность и результативность использования аутентичных материалов в процессе формирования иноязычной аудитивной компетенции студентов, проанализировать условия, при которых этот процесс будет более эффективным.

Несмотря на существование разных точек зрения на определение понятия «аудирование», исследователи сходятся во мнении, что аудирование — это активный речевой и мыслительный процесс, направленный на распознавание, восприятие, понимание и интерпретацию устного сообщения. Основой аудирования выступает мотив реципиента понять и быть понятым [2, с. 412].

Методы обучения аудированию в неязыковых университетах определяются стратегиями, которые учитывают следующее: цели, задачи и этапы обучения аудированию; профессионально-ориентированный подход; приемы работы с аудиотекстами; объективные и субъективные факторы, влияющие на ход слушания; условия изучения иностранного языка в вузе. На основе этих факторов можно выделить четыре типа стратегий, а именно: подготовительная; формирующая; развивающе-контролирующая; контролирующе-творческая. Эта последовательная система стратегических действий представляет собой план-схему, посредством которой реализуется оптимальный процесс формирования иноязычной аудитивной компетенции [3, с. 105].

Как показывает опыт, в процессе формирования аудитивной компетенции студентов целесообразно использование системы аудитивных упражнений, в которую входят: подготовительные, специальные и контролирующие упражнения. Подготовительные упражнения формируют механизмы восприятия, осмысления и прогнозирования памяти, направлены на совершенствование аудитивных механизмов в их взаимодействии. Специальные упражнения имеют профессиональную направленность и делятся на упражнения: с применением скрипта; без применения скрипта; «творческие». Контролирующие упражнения носят тестовый характер. Эти упражнения должны быть составлены на основе взаимодействия всех видов речевой деятельности [4, с. 98]. Следует также отметить, что при отборе текстов для создания комплекса упражнений необходимо учитывать следующие критерии: уровень владения языком; уровень понимания текста; аутентичность; вариативность; соответствие цели и виду аудирования.

Одним из эффективных методов формирования иноязычной аудитивной компетенции на занятиях является использование аутентичных материалов.

Важное значение для эффективного обучения иноязычной

аудитивной компетенции имеет стилистическая принадлежность аутентичных материалов, которые по своему содержанию должны соответствовать определенному уровню языка [5, с. 150].

Адекватным отображением реального разговорного языка на определенном этапе развития речи могут служить аутентичные художественные фильмы. Диалоги персонажей кино отображают все мельчайшие тонкости живого языка, характерные для различных ситуаций иноязычной коммуникации. Достоинством фильмов является то, что видеоряд облегчает восприятие информации студентами, воспроизводит условия общения, мимику, жесты и, что особенно важно, артикуляцию говорящих. Каждый персонажу фильма свойственна своя собственная манера произношения слов и отдельных звуков, построения фраз, выбора лексики и речевого поведения. Следовательно, использование упражнений, разработанных на основе фрагментов художественных фильмов, способствует устойчивому восприятию разных регистров носителей иностранного языка в короткий промежуток времени, что с методической точки зрения является фактором повышения качества обучения иноязычной аудитивной компетенции.

Источником аутентичных аудиотекстов также является Интернет. В Интернете можно найти различные англоязычные онлайн-подкасты (аудио или видеозаписи небольшого формата, сделанные в стиле радиопередачи), таким примером является ресурс British Council. Такие передачи помогают улучшать перцепцию английского языка. Как правило, дикторы — носители языка, поэтому в программах звучит живой язык, которым пользуются обычные жители англоязычных стран.

Таким образом, на основе практического применения рассмотренных выше особенностей формирования иноязычной аудитивной компетенции студентов мы пришли к выводу, что применение аутентичных материалов при совершенствовании аудитивной компетенции целесообразно и функционально, ведь такие

материалы создают эффект погружения в природную иноязычную среду. Обучение аудированию с помощью аутентичных аудио- и видеоматериалов с опорой на разработанный комплекс упражнений развивает аудитивные навыки и умения и, в свою очередь, служит стимулом к саморазвитию студентов, формирует аудитивную компетенцию на уровне достаточном для эффективной коммуникации в межкультурной среде.

Литература

1. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. — М.: Академия, 2006. — 336 с.
2. Каптурова, Е. С. Иноязычная аудитивная компетенция и пути ее формирования на старшей ступени обучения в языковом вузе / Е. С. Каптурова // Ученые записки Орловского государственного университета. — 2013. — № 1. — С. 411—415.
3. Мильруд, Р. П. Методика преподавания английского языка / Р. П. Мильруд. — М.: Дрофа, 2005. — 256 с.
4. Harmer, J. How to teach English. An introduction to the practice of English language teaching / J. Harmer. — Edinburg: Gate Longman, 2000. — 198 p.
5. Remizantseva, K. Using the model of blended learning in teaching the English language to students of non-language specialties / K. Remizantseva // Problems of engineering and pedagogical education. □ 2019. □ № 64. □ С. 143—154.

РАЗРАБОТКА УЧЕБНИКА ОТКРЫТОГО ТИПА ДЛЯ СТУДЕНТОВ-МАГИСТРАНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Активное развитие информационных технологий оказывает влияние на все сферы жизни, в том числе и на систему образования, вызывая необходимость в изменении образовательного процесса, использовании в обучении новых информационных ресурсов, которые постоянно совершенствуются вследствие научно-технического прогресса, следовательно, требуя инноваций в преподавании. Результатом инновационной деятельности в сфере языкового образования, по мнению Е. Б. Ястребовой, может быть:

- 1) более эффективный процесс обучения иностранным языкам;
- 2) выпускники, обладающие более высоким уровнем профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции;
- 3) качественно новый учебник иностранного языка как необходимое условие для получения двух предыдущих «инновационных продуктов» [5, с. 168].

Несмотря на все инновации и нововведения, неизменным компонентом образовательного процесса остается учебник — пусть и обновленный в значительной степени и построенный на иных принципах. В отечественной методике именно учебнику отводится ключевая роль в реализации целей и задач обучения. Учебник является образовательным инструментом, выполняющим обучающие, развивающие и воспитывающие задачи.

Он по сути остается ключевым средством формирования иноязычной коммуникативной компетенции в отсутствие естественной языковой среды. Поэтому небезынтересно остановиться на исследовании

содержания, принципов построения, формата учебника иностранного языка, способного отреагировать на образовательные вызовы времени. Поскольку в данной работе делается попытка проанализировать ситуацию, касающуюся преподавания иностранного языка на II ступени высшего образования студентам неязыковых вузов, мы поговорим о создании инновационного учебника иностранного языка для магистратуры. Причем речь пойдет об учебнике, который должен использоваться при преподавании учебной дисциплины «Иностранный язык (английский язык, кандидатский экзамен)», изучение которой направлено на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по названной дисциплине. Как это ни парадоксально, в данный момент самих учебников иностранного языка для студентов-магистрантов значительно меньше, чем дискуссий о них. Это легко объяснить: магистратура, являясь элементом трехступенчатой системы высшего образования, явление достаточно новое, и до сих пор не существует четкого представления о специфике языкового образования в магистратуре и его отличительных характеристиках. Тем не менее, конечной целью обучения иностранному языку в магистратуре в неязыковом вузе, как это отмечено в программе по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский язык, кандидатский экзамен)» является овладение иностранными языками как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности. Исходя из цели обучения, которая находит свое отражение и в государственных образовательных стандартах, необходимо четко определить содержание учебной дисциплины и, соответственно, учебника иностранного языка и переосмысливать характер учебного взаимодействия между преподавателем и студентом, а именно повысить активность, инициативность и самостоятельность студента, в том числе касательно и выбора траектории достижения поставленных учебных целей и задач. Поскольку именно учебник позволяет осуществлять

подобное взаимодействие, то вполне очевидным является тот факт, что он должен строиться на общедидактических, лингводидактических и прагматических принципах, которые отражают современную концепцию иноязычного образования. Именно эти принципы должны найти отражение в структуре учебника, в отборе языкового и тематического материала, в типах заданий и упражнений, обеспечивающих усвоение учебного материала в выборе наиболее оптимальных методов и приемов обучения.

К общедидактическим принципам относят компетентностный подход, модульность и многоуровневость, междисциплинированность и принцип опережения. Рассмотрим роль каждого принципа в построении структуры учебника и отражении его содержания. Компетентностный подход играет ключевую роль в освоении учебной дисциплины «Иностранный язык (английский язык, кандидатский экзамен)» студентами-магистрантами нелингвистических специальностей, поскольку его применение способствует формированию личности, обладающей следующей компетенцией: «владеть иностранным языком для коммуникации в междисциплинарной и научной среде, в различных формах международного сотрудничества, научно-исследовательской и инновационной деятельности». Применение компетентностного принципа в построении учебника иностранного языка означает, что используемый в нем учебный материал будет структурирован таким образом, чтобы обеспечить взаимосвязанное формирование всех составляющих иноязычной коммуникативной компетенции: языковой, речевой и социокультурной. Деление содержания учебника на модули придает процессу обучения гибкость, поскольку означает наличие выбора у преподавателя и студентов. К примеру, студенты, могут в соответствии с образовательными целями и своими интересами и потребностями в развитии конкретных языковых и/или речевых компетенций изучить определённые модули. (Однако, модульность, хотя и является одним из

принципов построения современного учебника иностранного языка, не всегда находит свое четкое применение. Но об этом ниже).

Многоуровневость предполагает использование тематического и языкового материала разного уровня сложности (в основном, речь идет о двух уровнях: базовом и продвинутом) и включении в учебник заданий и упражнений, варьируемых по степени сложности, т.е. ориентированных на разный уровень сформированности языковых и речевых компетенций. Использование в учебнике материала и заданий разного уровня сложности позволяет каждому студенту выбрать свою траекторию обучения, реализовав, таким образом, индивидуальный подход в обучении.

Принцип междисциплинарности означает отбор учебного материала с опорой на знания, которые студенты получали или получают, изучая другие дисциплины, с одной стороны, и использование в процессе обучения общих для разных дисциплин методов, например, проектной технологии, кейс-метода и т. п.

И, наконец, принцип опережения, который предполагает включение в учебник такого языкового и текстового материала, который, во-первых, опережает уровень развития языковой и профессиональной компетенции студентов и, во-вторых, остается актуальным в течение ряда лет, а также разработку комплекса заданий проблемного, исследовательского типа.

Лингводидактические принципы также играют немаловажную роль в построении современного учебника иностранного языка, поскольку они определяют содержание обучения, выбор методов и приемов обучения и способов организации познавательной деятельности студентов. К этим принципам относятся аутентичность, современность, информативность и функциональность. Первые три принципа предполагают отбор актуального учебного материала и разработку комплекса творческих заданий, выполнение которых означает использование разнообразных

образовательных ресурсов. Принцип функциональности реализуется, во-первых, путем гармоничного сочетания всех аспектов обучения, во-вторых, в решении коммуникативных задач с помощью изучаемых языковых единиц и речевых моделей, в-третьих, в подаче учебного материала «от функции к средству».

И, наконец, прагматические принципы, которые также должны быть положены в основу современного учебника, состоят в ориентации на конкретного заказчика и учёте интересов пользователя.

Говоря о создании инновационного учебника иностранного языка для студентов-магистрантов лингвистических специальностей, изучающих дисциплину «Иностранный язык (английский язык, кандидатский экзамен)» следует задаться и вопросом, каким он должен быть: электронным и/или бумажным, поскольку сторонники есть у обоих форматов учебника. Мы же разделяем мнение тех преподавателей, которые считают, что учебник нового поколения должен объединять возможность бумажного и электронного вариантов, которые, дополняя друг друга, сделают процесс обучения более эффективным. Причем электронный учебник ни в коем случае не является электронной копией бумажного учебника, это его автономная версия, обладающая всеми характеристиками бумажного учебника и одновременно позволяющая эффективно использовать компьютерные технологии.

Итак, работая над созданием учебника нового типа для студентов-магистрантов лингвистических специальностей, мы учитывали приведенные выше общедидактические, лингводидактические и прагматические принципы, что нашло отражение как в его структуре, так и в содержании, а также руководствовались рядом требований, предъявляемых к учебнику иностранного языка нового типа. К наиболее существенным относим:

– создание оптимальных условий для самостоятельной работы студентов. В этом случае использование электронного формата учебника

открывает ряд преимуществ для студентов, а именно возможность выполнения заданий в удобное для себя время, в удобном режиме, контроль результатов и их корректировка. В свою очередь, это ведет к развитию самостоятельности, автономности и ответственности студента за результаты своей работы [1].

- ситуативный контекст упражнений;
- рациональную комбинацию языковой и речевой практики, что находит свое отражение во включении в учебник упражнений разного типа: языковых, условно-речевых и речевых;
- использовании аутентичного текстового материала;
- применении иллюстрированного и справочного материала;
- использование цифровых технологий, позволяющих активизировать широкий спектр познавательных навыков.

Не следует также забывать (а это учитывалось при разработке учебника), что основной целью любого учебного материала (и, соответственно, учебника) является предоставление информации, удовлетворяющей познавательные потребности обучающихся. В случае освоения студентами-магистрантами неязыковых специальностей учебной дисциплины «Иностранный язык (английский язык, кандидатский экзамен)» речь идет об овладении иностранным языком как средством профессионального общения в различных сферах научной деятельности, то есть акцент должен делаться на те предметно-лексические темы и виды заданий, которые позволяют моделировать ситуации профессионального общения в научной среде. Каким же должно быть тематическое наполнение учебника, если профессиональные интересы студентов-магистрантов разнятся? Конечно же, можно и должно поинтересоваться мнением студентов на этот счет, учитывая, что магистратура как ступень обучения предполагает большую самостоятельность и большую вовлеченность студентов в формирование содержания обучения, в том числе и в отборе для изучения тем,

релевантных для их будущей профессии. Но не следует забывать, что их мнение по ряду причин не может быть основным. Учитывая вариативность профессиональных интересов студентов-магистрантов, мы пришли к заключению, что нужно объединяющее начало касательно предметно-тематического содержания учебника. Проанализировав имеющуюся в наличии учебную литературу (используемую для обучения иностранному языку студентов-магистрантов неязыковых специальностей), мы посчитали возможным включить в содержание учебника блок тем, которые бы составили модуль “Academic English”: “Science, Technology”, “Theory and experiment”, “Field of science and research”, “Research problems”, “How to solve research problems”, “Research Supervision”, “Current research: purpose and methods”, “Taking part in conferences”, “Writing scientific papers”, “Academic degrees”, “Postgraduate training programmes”, “Career prospects for postgraduates” и блок тем социокультурной направленности, которые бы вошли в состав модуля «Социокультурное общение». (Включение данного модуля в предметно-тематическое содержание учебника связано напрямую с целью изучения дисциплины «Иностранный язык (английский язык, кандидатский экзамен)» в магистратуре, и с составляющей кандидатского экзамена по названной дисциплине: реферирование иноязычного текста социокультурного содержания. В качестве еще одной составляющей учебника можно рассматривать видеоматериалы, посвященные основным областям знаний (физика, химия, биология, математика и т. п.), с комплексом заданий к ним. Модуль профессионального общения в учебнике отдельно не выделен. Однако некоторые виды заданий в модуле “Academic English”, а также учебный материал видеофильмов: “Biology before Darwin”, “Intro to the history of science (crash course)”, “The history of biology”, “The history of mathematics and its applications”, “The history of physics and its applications”, “The new chemistry”, “Three chemistry experiments that changed the world”, “Top ten engineers worthy of the Nobel

Prize” и часть комплекса заданий к ним позволяет говорить о дальнейшей профессионализации (в некоторой степени) процесса обучения иностранному языку в магистратуре.

Проанализируем структуру модуля “Academic English”. В состав этого модуля вошло 11 блоков, имеющих единую структуру, в которой выделяются следующие разделы: Lead-in, Focus on Speaking I, Focus on Reading, Focus on Vocabulary, Focus on Speaking II, Intermediate Control Research Tasks, Active Vocabulary и Blank Unit.

Раздел Lead-in включает 2-3 задания, которые вкратце знакомят студентов с предполагаемой для изучения темой. В состав раздела Focus on Speaking I входят задания речевого типа для выполнения в парах и вот материал для развития навыков и умений изучающего чтения. Раздел Focus on Reading содержит текстовый материал для развития навыков и умений изучающего и просмотрового чтения. Раздел Focus on Vocabulary включает упражнения языкового типа, связанных со словообразованием, словоупотреблением и значением слов. В разделе Focus on Speaking II находим задания проблемного характера. Например: 1. “Below you`ll find a partially completed mindmap that can be used while speaking about science. Work in pairs to extend this mindmap. Write down some more key words and expressions for each heading. Then add three more headings with key words»; 2. «Describe a famous scientist. Use the following topic card. Take it in turns to speak about famous scientists. Don`t mention the name of the scientist. When you have finished speaking, your groupmates will guess who you mean.” 3. “Work in pairs. Choose any quotation given below and comment on it”. Выполнение подобных заданий, как и заданий, включенных в раздел “Intermediate Control Research Tasks” (которые также принадлежат к творческим заданиям исследовательского типа) развивает у студентов умение искать, критически оценивать и отбирать нужную информацию; расширяет их кругозор и повышает культурный уровень; способствует усвоению новых лексических единиц; развивает критическое мышление.

Раздел *Active Vocabulary* включает активную лексику, подлежащую усвоению. И, наконец, раздел “Blank Unit”, который входит в состав вариативной, т.е. изменяемой части учебника. Этот раздел самостоятельно наполняется обучающимися личностно-значимым контентом в соответствии с заданной темой при выполнении комплекса специальных упражнений. Например: 1. *Vocabulary*: выделите лексические единицы (10-15), произнесение которых вызывает затруднение, назовите/перечислите лексические единицы, которые составляют смысловую основу темы (например, *Science*); составьте таблицу, включающую словообразовательную парадигму данных лексем; подберите синонимы/антонимы; составьте словосочетания и собственные примеры, употребления данных лексических единиц в предложениях; 2. *Grammar focus*: изучите/повторите группу времен *Simple* и составьте минитест, включающий 10 предложений на русском языке, перевод которых даст разные случаи употребления этой группы времен; 3. *Reading Comprehension*: подберите текст (не более 1500 знаков) заданной тематики, озаглавьте его; разделите текст на параграфы и выделите ключевое предложение в каждом из них; составьте 10 предложений, которые не соответствуют содержанию текста; составьте 10 вопросов проблемного характера и т.д.

Модуль «Социокультурное общение» также включает блоки, которые одинаково структурированы, что выражено в комплексе предтекстовых и послетекстовых заданий языкового, условно-речевого и речевого типа. Комплекс заданий, представленных в каждом блоке направлен на формирование навыка реферирования иноязычного текста социокультурной направленности, а также на последующее обсуждение проблем, которые рассматриваются в данном тексте, т.е. речь идет о развитии навыков говорения.

Модуль «Видеоматериалы» с комплексами заданий к ним может быть выделен в отдельную составляющую учебника, хотя по

информации, представленной в видеофильмах, он тесно связан с отдельными блоками модуля “Academic English”, и учебный материал, представленный в ряде блоков обоих модулей, может изучаться параллельно.

Следует отметить, что новый учебник для студентов-магистрантов неязыковых специальностей, изучающих дисциплину «Иностранный язык (английский язык, кандидатский экзамен)» с последующей сдачей кандидатского экзамена по названной дисциплине, разрабатывается как в бумажном, так и в электронном формате, причем электронная версия в виде отдельных модулей уже размещена на образовательной платформе MOODLE, что обеспечивает возможность самостоятельного выполнения заданий во внеаудиторное время с выбором удобного для себя времени и режима их выполнения, более того, ряд заданий во всех трех модулях дан в виде тестов, что делает возможной их незамедлительную проверку. Преподаватель также имеет возможность, просмотрев отчет, получить всю необходимую статистику о продолжительности выполнения заданий, количеству попыток, проанализировать результаты, выявить типичные ошибки, а затем откорректировать их на аудиторном занятии. Таким образом, использование электронной версии открывает несомненные преимущества для преподавателя и студента.

Подытоживая, считаем нужным отметить, что данный учебник может использоваться в образовательном процессе при изучении дисциплины «Иностранный язык (английский язык, кандидатский экзамен)» как во время практических аудиторных занятий, так и во внеаудиторное время в ходе самостоятельной работы студентов, а также в режиме дистанционного обучения.

Литература

1. Кравцова, О. А., Новиков, Д. Н. Современный учебник иностранного языка: от бумажного к электронному / О. А. Кравцова,

Д. Н. Новиков // Вестник МГИМО-Университета. 2013. — №6 (33). — С. 62—66.

2. Крячков, Д. А. / Иностранный язык в магистратуре неязыкового вуза в зеркале учебника / Д. А. Крячков // Вестник МГУ. — 2016. — № 16 (755). — С. 70—81.

3. Нефёдов, О. В., Ивановская, И. П. Создание учебника по иностранному языку для студентов неязыковых вузов / О. В. Нефёдов, И. П. Ивановская // Вестник Марийского гос. ун-та. — 2018. — Т. 2. — № 1. — С. 83—88.

4. Трач, А. С. Бондарев, М. Г. К вопросу о концепции смарт-учебника по английскому языку для специальных целей / А. С. Трач, М. Г. Бондарев // Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации. Вып. 6. — М. : Центр дистанционного образования : Факультет иностранных языков и регионоведения МГУ им. М. В. Ломоносова, 2014. — С. 263 — 273.

5. Ястребова, Е. Б. Инновационный учебник иностранного языка. Каким он может быть? / Е. Б. Ястребова // МГЛУ. Образование и педагогические науки. — 2019. — Вып. 1 (830). — С. 166 — 185.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДКАСТОВ GRAMMAR CHALLENGE В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОЙ ГРАММАТИКЕ

В настоящее время невозможно представить себе жизнь без интернета. Также невозможно себе представить и изучение грамматики английского языка без использования Интернет-ресурсов.

Очевидно, что простой перенос на экран правил, примеров или упражнений «бумажного» типа — это, скорее, «гаджетизация», чем инновация. Мы не будем оценивать здесь бесчисленные сайты для изучения или повторения английской грамматики, которые, платные или бесплатные, начальные или продвинутые, просто выкладывают в сеть правила, таблицы и самоучители, ничем не отличающиеся по своему оформлению и формулировкам от того, что обычно печатается в пособиях или сборниках. Оцифровка без переформатирования, возвращение «бумажных» упражнений на экран без создания новых, неиспользование многомерности мультимедиа (путем интеграции звука, анимации изображения, интерактивности) не представляет особого интереса. Тот, кто предлагает изучать грамматику в мультимедийной среде обучения, должен не только взять на себя обязательство изменить свою практику, но и согласиться изменить свою концепцию грамматики и преподавания языковых явлений.

Би-би-си приложила значительные усилия по диверсификации и размещению онлайн-контента для изучения английской грамматики в Интернете (BBC Learning English / Grammar, vocabulary & pronunciation: Grammar Challenge), который является общедоступным и бесплатным. Этот контент в основном предназначен для самостоятельных

пользователей с уровнем *intermediate*. В дополнение к «студенческим» ресурсам, которые можно использовать для самостоятельного изучения, предлагается методическое обеспечение для преподавателей иностранных языков, желающих использовать записи и упражнения на уроках грамматики английского языка (*Ideas for Teachers* и *Activities for Teachers*, загружаемые файлы в формате pdf).

В настоящее время доступны 48 программ. Отправной точкой является четырех-шестиминутный аудио документ по грамматике, который можно скачать в формате mp3.

Программы *Grammar Challenge*, предлагаемые *BBC Learning English*, конечно, не рассматривают все грамматические явления. Однако, отводя центральное место формальной коррекции высказываний, грамматические интервью и сопровождающие их объяснения предлагают учащемуся выйти за рамки исключительно синтаксических правил, обращая его внимание на фонологические (произношение определенных ударений, интонация), прагматические и социолингвистические (идентификация говорящих, контекстуализация диалогов, выделение коммуникативных намерений) компоненты. В своем оригинальном подходе, соответствующем международной аудитории эти программы объединяют многоязычную и мультикультурную точку зрения учащихся, привлеченных из числа иностранных студентов, посещающих различные языковые школы Лондона. Их имена, лица и происхождение указаны на главной странице сайта. Их иностранный акцент, всегда ощутимый, является отличительной чертой интервью: «Неисчисляемые существительные с Эдуардом из Франции», «Вопросительные предложения в косвенной речи с Ноэлией из Испании», «*Present perfect & past simple* с Ясминой из Бельгии», и т.д.

Сильный иностранный акцент участника, даже если он был приглашен Би-би-си, особенно если его произношение звучит экзотично, вызывает краткий момент недоумения или смеха у студентов, которые с

удивлением слышат анти-паттерн, участвующий в их обучении, и поневоле задумываются о трудностях понимания, которые могут быть результатом недостаточной артикуляции. Обнаружить нерешительность, ошибки и приблизительные результаты других учащихся, недвусмысленно отображенные в опорном аудио документе, - это и тревожно, и сложно.

Ведущий придерживается типично британского стиля преподавания, доброжелательного и любознательного в отношении другой культуры, принципиально позитивного и конструктивного в отношении ошибок. Этот ведущий не только не замечает ошибок, но и при малейшей попытке исправить, пусть даже не до конца, грамматическую ошибку, подбадривает собеседника и даже поздравляет его: «Молодец! Вы очень хорошо справились с грамматикой этой недели».

Независимо от уровня сложности рассматриваемого грамматического явления, все программы строятся по одной и той же трехфазной схеме.

Первая фаза. Прослушивание шестиминутной записи.

Этап 1: краткое приветствие гостя, пришедшего принять «грамматический вызов», объявление темы, прослушивание короткого отрывка (клипа), содержащего изучаемые формы, реакция претендента.

Этап 2: короткий разъяснительный этап в форме дружеского урока, проводимый определенным членом команды грамматистов, который приходит, чтобы помочь и объяснить.

Этап 3: проверка понимания ведущим, переход к новой ситуации, вопросы к претенденту на умение использовать структуру.

Вторая фаза. Чтение грамматических таблиц, содержащих ключевые примеры, услышанные во время интервью. При необходимости эти таблицы могут быть просмотрены во время прослушивания.

Третья фаза. Принять вызов. Приглашение выполнить два онлайн упражнения на начальном уровне, Practice Quiz 1 & 2, а затем ознакомиться с грамматическим блогом лучших сообщений, касающихся обсуждаемого вопроса, и ответов, которые были даны.

Аудиофайл можно скачать с сайта в формате mp3. Также можно скачать сценарий объяснений грамматического эксперта в формате pdf, а кроме того, дополнительные упражнения или комментарии (для некоторых сложных конструкций).

Грамматические подкасты, такие как Grammar Challenge предлагают диалоговое, контекстуальное и интерактивное введение в английскую грамматику, которое можно использовать на мультимедийном занятии или самостоятельно (на простом mp3-плеере). Не будучи новаторским в своем металингвистическом содержании, которое остается осторожным и иногда разочаровывающе классическим, этот материал поощряет использование аудио или видеофайлов, в подкастах, в качестве инструмента и поддержки для анализа. Он позволяет расширить письменную часть мультимедийного грамматического практикума. Наконец, он учитывает реальность обучения взрослых, которую иногда отрицают безусловные сторонники «всекоммуникативного» подхода: что сознательное и структурированное изучение грамматики современного иностранного языка больше помогает, чем мешает, как с точки зрения правильности, так и степени уверенности в себе [1].

Помимо диверсификации средств, обновления деятельности и сохранения достижений, преподавание грамматики с использованием мультимедийных средств приводит к большей пластичности ролей учителя и ученика. Грамматика подкаста позволяет организовать настоящую металингвистическую полифонию, позволяя услышать другие голоса, другие комментарии, кроме собственного, с разной

степенью компетентности, начиная от иностранного студента, который бросает вызов языку, до признанного эксперта.

Это парадокс грамматики подкастов: устройство, которое, каким бы искусственным и ограниченным оно ни казалось вначале, каким бы упрощенным или слишком «разъяснительным» оно ни оказалось по мере продвижения эпизодов, каким бы злоупотребляюще дедуктивным оно ни казалось на первый взгляд, может стать спусковым крючком или компаньоном для новых практик, требовательных и одновременно игровых, действительно адаптированных к цифровой эпохе.

Литература

1. Barbazan M. Intégrer les Tice à une approche cognitive de la grammaire du discours / Muriel Barbazan // Alsic [Электронный ресурс]. — Vol. 14. — 2011. — mis en ligne le 10 septembre 2011. — Режим доступа : <http://journals.openedition.org/alsic/2337> — Дата доступа : 29.12.2021.

2. BBC Learning English. Grammar, vocabulary & pronunciation: Grammar Challenge [Электронный ресурс]. — Режим доступа : http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/grammar_challenge — Дата доступа : 29.12.2021.

3. Keep your English up to date. [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/uptodate/> — Дата доступа : 29.12.2021.

4. University College London (nd) The Internet Grammar of English [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm> — Дата доступа : 29.12.2021.

**ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РЕФЕРИРОВАНИЮ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ПРОФИЛЯ**

В настоящее время принципиально изменились подходы к подготовке высококвалифицированных специалистов нового поколения. В условиях стремительно развивающегося мира особую актуальность приобретает умение быстро ориентироваться в области технологических и технических инноваций, как на родном, так и на иностранном языке. Для того чтобы соответствовать высоким требованиям, предъявляемым современным обществом, специалистам во всех сферах человеческой деятельности необходимо овладеть методами смыслового свертывания и компактного представления информации. Становится совершенно очевидным, что обучение иностранному профессионально-ориентированному языку в неязыковом вузе должно обеспечить развитие таких навыков работы с иноязычным текстом, которые позволят эффективно извлекать основную информацию из зарубежных источников, перерабатывать ее и использовать в дальнейшей профессиональной деятельности.

Среди различных видов аналитико-синтетической обработки информации первичных документов реферирование, на наш взгляд, является наиболее востребованным, так как обладает не только обучающим потенциалом, но и имеет важное значение для решения практических задач.

Проблема обучения реферированию является предметом многочисленных научных исследований отечественных и зарубежных учёных, которые рассматривают разные подходы к данному вопросу. Так,

например, в своих работах В. И. Соловьев [1] предлагает проводить семантический анализ текста, в основе которого лежит структурное деление текста на отдельные содержательные аспекты (сетки). Среди подобных аспектов можно выделить следующие: проблема и тема исследования; область знания; цель работы и условия, необходимые для ее достижения; использованные методы; полученные результаты и т.д.

В трудах Т. И. Ковальчук [2] рассматривается образовательный потенциал реферирования и педагогические основы формирования языковой личности посредством культуры иноязычного чтения в целом и реферирования в частности.

Еще одним методом, который может быть использован при обучении реферированию, является метод фасетного реферирования предложенный А. И. Жолковой. Он представляет собой анализ содержания конкретной сферы научной деятельности, в результате которого происходит накладывание сетки фасетов на изучаемый текст. Основным понятием описываемой методики реферирования принято считать элементарные логические сообщения, создающие табличный (структурированный) реферат, в котором каждому фасету отведена вертикальная колонка. Элементарные логические сообщения располагаются рядом по горизонтали, что создает стратегию поиска информации из упорядоченного набора избирательно сочетающихся между собой и частично повторяющихся в разных сообщениях ключевых слов [3].

В данной статье мы опираемся на метод логико-психологического анализа текста, разработанный выдающимся белорусским ученым А. А. Вейзе [4]. Одной из важных отличительных особенностей данного подхода является использование логического моделирования, в ходе которого осуществляется смысловая компрессия текста. Суть этого метода заключается в том, что происходит структуризация первоисточника на основе реферативно-аналитического чтения, а затем (с

учетом критериев значимости) выделяется та информация, которая и будет использована в качестве основы вторичного текста. Таким образом, реферирование — это процесс семантической трансформации текстового материала, в результате которой создаётся вторичный текст (реферат) за счет устранения второстепенной или избыточной информации. Реферат представляет собой объективное и краткое изложение содержания первоисточника, в котором представлены только фактические сведения и основные выводы. Материал в реферате излагается с позиции автора исходного текста, недопустимо выражение собственной позиции по излагаемому вопросу, и, следовательно, недопустимо использование любых элементов интерпретации или оценки. Отсутствие эмоционально-окрашенных речевых структур может являться одним из критериев адекватности выполнения задания.

Принимая во внимание тот факт, что реферирование представляет собой довольно сложный вид деятельности, необходима систематическая и целенаправленная работа по обучению студентов. Начинать следует с небольших по размерам и относительно несложных по содержанию материалов социокультурной направленности, с постепенным переходом к анализу профессионально-ориентированных статей, взятых из научно-популярных и профессиональных журналов. При этом важно отметить, что тексты, подбираемые для реферирования должны обладать высокой степенью информативности и представлять ценность для обучающихся в познавательном отношении. В противном случае практическое значение данного вида деятельности будет стремиться к нулю.

Для реализации модели обучения реферированию в рамках профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам в учебных заведениях неязыкового профиля предлагается использовать трехступенчатую технологию организации учебного процесса.

На первом этапе происходит предварительное изучение реферируемого текста с целью определения его тематической направленности и осмысления ключевой идеи. Обращается внимание на заголовки, графики, рисунки и т.д.

Следующий этап предполагает вторичное прочтение текста и проведение его смыслового анализа. Задача этого этапа заключается в том, чтобы извлечь информацию с максимальной степенью полноты, понять и осмыслить каждый выделенный фрагмент и составить логический план реферируемого текста. Процедура составления плана состоит в определении наиболее существенной информации и ее графического выделения путем подчеркивания; использования дополнительных символов, например, «плюс» (важная информация) «минус» (неинформативные сведения), «вопросительный знак» (необходимость проведения дополнительного анализа). Все пункты плана целесообразно формулировать назывными предложениями, так как их легче всего преобразовать в предложения, формулирующие главную мысль каждого пункта плана.

И, наконец, на третьем этапе производится синтезирование выделенной информации, составление и редактирование текста реферата с использованием устойчивых выражений характерных для данного вида деятельности. Особое внимание следует уделить введению связующих элементов (*further, besides, thus, then. therefore, moreover, etc.*), позволяющих объединить отдельные фрагменты в целостное произведение и обеспечить связность нового текста.

Резюмируя вышесказанное, можно сделать вывод, что представленная технология позволяет осуществлять эффективную поэтапную работу по развитию у студентов навыков и умений реферирования профессионально-ориентированных текстов. Сформированные в процессе обучения навыки имеют важное практическое значение, так как оказывают прямое воздействие на

способность обучающихся работать самостоятельно с профессиональными текстами на иностранном языке в течение их профессиональной деятельности, что полностью соответствует задачам профессионализации обучения иностранным языкам в вузах неязыкового профиля.

Литература

1. Соловьев, В. И. Поаспектный метод реферирования // НТИ. Сер. 2. — 1971. — № 2. — С. 14-17.
2. Ковальчук Т. Н. Лингвистические характеристики реферативного жанра и обучающий потенциал реферирования, Дис. к. фил, наук, Киев, 1980.
3. Жолкова, А. И. Фасетный метод реферирования как проблема библиографирования технической литературы: автореф. дис. ... канд. пед. наук. -Л.: ЛГИК им. Н. К. Крупской, 1985.
4. Вейзе, А. А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста: Учеб.пособие. М.:Высш.шк., 1985.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО БЛОГА В
ИНСТАГРАМ С ЦЕЛЬЮ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ
В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ
«ШКОЛА-ВУЗ»**

Получение высшего образования базируется на приобретенных в школе знаниях, сформированных умениях и навыках. Чтобы подготовить учащихся к обучению в вузах, учителям школы нужно понимать, какие навыки необходимы первокурсникам, для успешного выполнения задач, которые ставят перед ними преподаватели вузов.

Для того, чтобы получить ответ на вопрос, удалось ли мне справиться с задачей- подготовить учащихся к формату изучения предмета «Английский язык» в системе высшего образования, я обсуждаю с выпускниками, поступившими в вузы, занятия по иностранному языку в новых для них учебных заведениях. С целью выявления трудностей, с которыми они сталкиваются на этих занятиях, проводится анкетирование.

Данные анкетирования представляют собой основу для сравнения содержания обучения, видов работ над языковым и речевым материалом, ИКТ, способов взаимодействия участников образовательного процесса, способов познавательной деятельности в школе и ВУЗах.

Анализ данных анкетирования показал несогласованность в тематическом содержании обучения, что вполне логично, так как оно определяется спецификой ВУЗа, а также в способах познавательной деятельности. В частности, увеличение доли самостоятельной работы учащихся с различными источниками информации в процессе познания, а также увеличение роли ИКТ.

В качестве одного из путей преодоления разрыва между школьной подготовкой и вузовскими требованиями может рассматриваться внедрение новых информационных технологий в обучение школьников, обеспечивающее подготовку учащихся к способам изучения иностранного языка в вузе [1, с. 24].

Инструментом преодоления данного несоответствия был выбран профессиональный блог учителя. Мой блог — это страница в Инстаграм под ником *smartteacher_by*, на которой я размещаю профессиональный контент.

Социальные сети обладают большим дидактическим потенциалом. В частности, возможности Инстаграм позволяют использовать сеть для демонстрации и хранения материала, размещения ссылок на упражнения для его отработки, организации и руководства проектной деятельностью учащихся, демонстрации творческих работ, организации самостоятельной работы школьников, а также их общения между собой и с учителем.

На странице своего блога у меня есть возможность разместить необходимый материал, используя доступные форматы — изображения, аудиофайлы, видеопрезентации, анимацию, текст. Для этого публикуется соответствующий пост, под которым добавляются необходимые инструкции и комментарии. Примечательно, что современные веб-сервисы позволяют создавать качественные демонстрационные материалы в формате публикаций в этой социальной сети. Более того, опубликованный пост сохраняется и информация доступна пользователям в любое время, что является бесспорным преимуществом данного способа ее предъявления.

При необходимости поделиться с учащимися более объемным материалом, который неудобно размещать на слайдах поста, данные сохраняются в облачном хранилище, а доступ к ним предоставляется посредством сервиса создания гиперссылок Таплинк, ссылка на который

размещена в шапке профиля. Пройдя по ней, пользователь оказываются на странице со ссылками на информационные блоки или интерактивные упражнения, которые напрямую не интегрируются с Инстаграм.

Проектная деятельность учащихся, организованная на страницах блога, становится увлекательнее, а используемые при этом элементы геймификации, делает процесс работы на проекте похожим на захватывающую игру. Для этого на подготовительном этапе работы над проектом публикуется пост, в котором содержится вызов ученикам — задание, с которым обучающимся предстоит справиться. В этом посте содержится образец работы, сделанный учителем, рекомендации и инструкции к ней. На этапе выполнения проекта у учащихся есть возможность поделиться идеями, попросить помощи и получить ответы на возникшие вопросы, общаясь в чате под постом или посредством личных сообщений. На этапе презентации творческих работ демонстрация происходит на странице блога. Возможности Инстаграм позволяют это делать в 3 форматах - в виде отдельного поста, в виде сториз или во время прямого эфира.

На данном этапе важна обратная связь от учащихся. Для того, чтобы ее получить, в тексте поста задается вопрос, связанный с содержанием работ, ответы на который пишутся в комментариях под ним. Например, просматривая проекты на тему «Типы домов», учащиеся должны были найти одноклассников, которые живут в таком же типе жилья, как и они. А на этапе презентации работ по теме «Автобиография» перед школьниками стояла задача не просто соединить текст с именем автора, но и ответить на ряд вопросов в формате «Кто из ваших одноклассников ...», составленных на основе содержания проектов.

В настоящее время в образовательных контекстах широко используется такая форма организации познавательной деятельности как онлайн марафон. Идея марафона заключается в одновременном выполнении участниками поставленных ведущим задач в обозначенные

сроки и обсуждения трудностей, путей их преодоления, а также индивидуальных успехов [2, с. 54]. Эффективность марафона обусловлена повышенной мотивацией участников и их активностью в процессе приобретения знаний.

Данный формат обучения внедряется на страницах моего блога.

За год работы блога было проведено 3 онлайн-марафона: *'Facts about Britain'*, киномарафон и Новогодний марафон.

Марафон *'Facts about Britain'* проводился в рамках Недели иностранных языков. Он состоял из 5 частей, 4 из которых были посвящены странам Соединенного Королевства, а пятая - представляла собой онлайн викторину по изученному материалу, проведенную в сервисе *kahoot.com*. Страноведческий материал предъявлялся при помощи видеофайлов, а для проверки знаний участникам предлагалось выполнить интерактивные задания в *Learningapps.com*. Для того, чтобы успешно пройти марафон, участники должны были оставить комментарии с ответами на вопросы для обратной связи к каждой из его частей.

Киномарафон по фильму «Чарли и шоколадная фабрика» проводился в рамках изучения раздела «Кино». Он состоял из 4 частей и проходил в смешанном онлайн- офлайн формате. Для целей марафона фильм был разделен на 4 части по 28 минут каждая, к каждой части были разработаны упражнения, которые учащиеся выполняли самостоятельно, а затем обсуждали в классе.

Как и предполагает название, Новогодний марафон был посвящен одноименному празднику. Выполняя задания каждой из 3 его частей, старшеклассники вспомнили традиционные и современные новогодние песни на английском языке, поделились идеями праздничных блюд и подарков.

Инстаграм дает возможность учителю не только доводить до учащихся информацию о ресурсах, которые доказали свою

эффективность при изучении иностранного языка — *Kahoot, Canva, Learningapps, Answergarden, Quizlet* и др., но и помочь школьникам стать создателями своих медиапродуктов при помощи вышеназванных веб-сервисов. Выполнение этой задачи требует целенаправленной работы, которая также проходит на страницах блога. В этих программах создаются задания, выполняя которые учащиеся знакомятся с их функционалом. Затем на учебных занятиях под руководством учителя школьники осваивают изучаемый сервис. Кроме того, публикуется пост, в котором дается подробная инструкция к его использованию, а учащиеся получают задание - создать продукт, который можно использовать в образовательных целях и апробируют его на своих одноклассниках.

Благодаря этому подходу, учащиеся учатся самостоятельно создавать тренажеры для заучивания лексики в *Quizlet*, викторины с выбором ответа в *Kahoot*, презентации, коллажи, совместные и индивидуальные проекты в *Canva*, задания различных форматов в *Learningapps*.

Таким образом, ИКТ становятся не просто неотъемлемой частью современного образовательного процесса, но и важным составляющим в системе «школа- вуз», обеспечивающим преемственность между ее элементами.

Литература

1. Харченко, М. Г. Преемственность в обучении иностранному языку в системе «школа- вуз — работа» // Вестник Финансового университета. Гуманитарные науки. - 2015. - №3 (19). - С. 23-25.
2. Авраменко, А. П. Онлайн-марафон как модель развития профессиональной компетенции преподавателя иностранных языков в парадигме микрообучения // Вестник РМАТ . - 2019. - № 3. - С. 50- 57

ПЕРСПЕКТИВЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ ИКТ

Наша жизнь стремительно переходит на удаленный формат работы. Многие индивидуальные предприниматели, учебные заведения стали переходить в онлайн-формат и подключаться к инфлюенсерам, которые уже давно освоили такой режим работы. Многие учебные заведения освоили данную форму обучения в период первой волны пандемии, когда в марте 2020 года высшие учебные заведения стали ускоренно переводить студентов на обучение с использованием ИКТ. Это активно используется и по сей день, так как за такой промежуток времени многие смогли улучшить данный формат работы. В настоящий период времени Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники предлагает ряд специальностей, на которых сразу можно обучаться дистанционно или с использованием информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), как принято это называть [1, с. 4].

Давайте для начала разберемся, какие средства могут использоваться для дистанционного обучения. На данный момент используется система электронного обучения Moodle, которой активно пользуются многие высшие учебные заведения. Moodle начал стремительно развиваться во время того, как многие высшие учебные заведения стали переходить на дистанционное обучение. В этой системе есть дополнительное средство связи — BigBlueButton, что позволяет подключаться к видеоконференции всей группой и проводить занятия с использованием ИКТ. BigBlueButton рассчитан на работу с

использованием видеосвязи, а также присутствует функция деления студентов на маленькие группы для работы между собой.

Кроме платформы Moodle для занятий дистанционно используются сторонние средства. Например, многие преподаватели используют Zoom, Discord или Skype. Именно благодаря этим платформам, обучение в данном формате проходит на достаточно высоком уровне.

Конечно, нельзя исключать негативные моменты в обучении с использованием ИКТ. Во-первых, это технические неполадки (очень частые сбои в сети и невозможность подключиться из-за большого количества людей, которые заходят на сайт одновременно). Во-вторых, как преподавателям, так и студентам тяжело адаптироваться к формату онлайн занятий (виртуальные дискуссии, работа с личным кабинетом и материалами в разных мультимедийных форматах требуют активизации особых видов деятельности, к которым некоторые студенты могут быть не готовы). В-третьих, низкая компьютерная грамотность (многие до сих пор не умеют работать с персональным компьютером и стандартными офисными приложениями типа MS Word и PowerPoint) [2, с. 5].

Что касается изучения иностранного языка с использованием ИКТ, то в данном формате обучения также есть свои плюсы и минусы.

Как было сказано выше, многие учебные заведения используют ИКТ в обучении в период пандемии. Данная форма хороша тем, что помогает наладить самоконтроль и делать все в установленные сроки (дедлайн). Такой формат работает и в аудиторном обучении, но не всегда преподаватель может спросить каждого студента в течение установленного времени (1 час 20 минут). В то время как на дистанционном обучении можно установить дедлайн на несколько дней и тогда с большей вероятностью проверить все работы студентов.

При освоении любого иностранного языка, нам важно изучать его различными способами и подобрать тот, который будет наиболее эффективным. В нашем случае мы можем рассмотреть вариант обучения

в письменной форме и вариант аудирования, то есть прослушивания записанной ранее речи. Не исключен вариант обучения с носителем языка, так как это способствует улучшению речи отсутствию страха допустить ошибку. Рассмотрим каждый вариант обучения отдельно.

Начнем с записи слов от руки на занятии. Такой вариант хорош тем, что при этом можно запоминать сразу несколькими видами памяти: зрительной и мышечной. Однако, во время обучения с использованием ИКТ мы в большей степени пользуемся электронными ресурсами. В таком случае задействована только зрительная память и не всегда хорошо усваивается материал. Также зрение может ухудшиться от долгого нахождения перед монитором и об этом тоже не стоит забывать. Согласно многим исследованиям, обнаружилось, что дистанционное обучение привело к ухудшению зрения некоторых студентов.

Рассмотрим вариант аудирования. В таком виде обучения задействовано восприятие на слух. В аудитории не всегда есть возможность хорошо понять речь во время прослушивания задания. Иногда присутствуют посторонние звуки, которые могут помешать правильному восприятию речи. Если студент находится дома и обучается с использованием ИКТ, то он имеет возможность сидеть в комфортной обстановке и прослушать аудирование более внимательно, чем в аудитории.

Не стоит забывать и о способе изучения иностранного языка в общении с носителями. В таком случае студенты могут запоминать материал на слух. Также такой вид общения способствует раскрепощению, так как в основном обучение в высших учебных заведениях проходит с преподавателями, которые изучали иностранный язык в университете и не всегда имели возможность общаться с носителями или пройти стажировку в стране изучаемого языка. С применением ИКТ появляется больше возможностей поговорить с носителями языка, так как можно общаться посредством электронных

ресурсов. Конечно, это можно сделать и во время занятий в аудитории. Но работа с использованием современных образовательных технологий в обучении стимулирует студентов намного больше.

В неязыковом ВУЗе изучение иностранных языков идет немного по другой программе. Отсутствует углубленное изучение грамматики, фонетики и не исключено, что не изучается большое количество лексики по разным темам. В Белорусском государственном университете информатики и радиоэлектроники идет больше упор на лексику, связанную с последующей работой в ИТ-компаниях и направленную на работу по определенной специальности.

В заключение можно сказать, что с развитием компьютерных технологий обучение с использованием ИКТ действительно очень перспективно, несмотря на некоторые проблемы, которые могут возникнуть. В будущем появится гораздо больше специальностей, предполагаемых дистанционное обучение. В свете последних событий стало очевидно, что с развитием технологий развивается и система образования.

Литература

1. Владимирова, Л. П. Дистанционное обучение иностранным языкам: специфика и перспективы / Л. П. Владимирова. — М.: Русский язык, 2020. — 4 с.
2. Волчкова, А. А. Организация дистанционного обучения иностранному языку учащихся средних классов, находящихся на карантине или домашнем обучении / А. А. Волчкова, Е. Ю. Чайка. — М.: Русский язык, 2020. — 5 с.

ЦИФРОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ КАК СРЕДСТВО ПОДГОТОВКИ УЧАЩИХСЯ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Основной целью обучения учащихся иностранному языку является развитие коммуникативных навыков. Это качество является одним из важнейших в межкультурной коммуникации, которое пригодится обучающимся как на бытовом, так и на профессиональном уровне. Поэтому обучение этим навыкам является одной из главнейших целей как преподавателей, так и учителей иностранных языков. В этом им могут помочь как цифровые инструменты, так и различные образовательные ресурсы.

Цифровые инструменты предназначены для самых различных целей. Например, для подготовки материалов к учебным занятиям. Это могут быть красочные и информативные презентации, методические тексты, тесты для проверки усвоенного материала, иллюстрации, видео и аудиофайлы, позволяющие учащимся не только увидеть текст на иностранном языке, но и услышать его звучание. Они способствуют правильной постановке произношения, что является очень важным фактором в межкультурной коммуникации. Без этого навыка носителю языка будет не просто понять иностранного собеседника, поэтому каждому очень важно им овладеть [1, с. 86].

Выделим основные подходы к созданию образовательного контента: использование специальных и универсальных прикладных программных средств; использование веб-сервисов; формирование

учебного контента из информации, представленной на образовательных каналах, платформах, порталах и сайтах [2, с. 110].

Давайте рассмотрим каждый из этих подходов.

Использование специальных и универсальных прикладных программных средств.

Типичными примерами прикладного программного обеспечения являются графические редакторы, программные средства работы с информацией, представленной в текстовом, графическом или видеоформате.

Графические редакторы предназначены для создания графических изображений, обработки графических документов, включая диаграммы, иллюстрации, чертежи, таблицы. Допускаются управление размером, перемещения, управление цветом, фоном, деформация любых изображений. Примерами таких программ являются Paint, CorelDraw, Adobe PhotoShop и Adobe Illustrator.

Использование веб-сервисов.

Значительная часть педагогов используют веб-сервисы для создания и подбора материалов к занятиям. Изучение и использование таких инструментов не представляют сложности, что позволяет большому количеству людей использовать их. Авторские разработки педагогов могут стать отличной иллюстрацией к занятию, что позволит учащимся легче освоить трудные темы и сделать учебный процесс более интересным и увлекательным. Многие веб-сервисы имеют поддержку графических форматов, аудио, видеоформатов и формул, что помогает обучающимся визуально осваивать материал. Использование видеоформатов способствует улучшению произношения, что очень важно для межкультурной коммуникации. Также в функционал входит ведение протокола тестирования по каждому учащемуся, что позволяет объективно оценить качество усвоения знаний, а также сильные и слабые стороны каждого ученика [3, с. 364].

Формирование учебного контента из информации, представленной на образовательных платформах, каналах, порталах и сайтах.

Интернет позволяет найти полезный учебный контент. Некоторые из онлайн платформ предоставляют возможность использования открытых образовательных ресурсов. Применение таких ресурсов является одной из самых актуальных и перспективных тенденций в системе образования. К ним относятся различные виды цифровых ресурсов, например, онлайн-курсы, микромодули для одного или нескольких уроков, учебные видео или тесты. Открытые образовательные ресурсы могут быть предоставлены обучающимся как на цифровых, так и на бумажных носителях.

Использование цифровых ресурсов в изучении иностранных языков и межкультурной коммуникации.

Цифровые ресурсы позволяют учащимся облегчить освоение учебного материала. С их помощью они могут работать как на учебных занятиях, так и самостоятельно дома, в спокойной для себя обстановке. Цифровые ресурсы можно использовать также как средство межкультурной коммуникации. Например, есть возможности дистанционно пригласить на учебное занятие носителя языка, что позволит напрямую получить информацию из “первых уст”, улучшить произношение, попрактиковаться в общении, усвоить грамматические конструкции, а также больше узнать о культуре носителя языка. В проведении подобных занятий могут помочь такие сервисы, как Zoom, Skype, Discord и многие другие [4, с. 172].

В заключение хочется сказать, что использование цифровых ресурсов является важнейшим фокусом в развитии образования как в Республике Беларусь, так и во всём мире. В веке высоких технологий не стоит отказываться от данной возможности, так как это будет одной из упущенных возможностей для учащихся улучшить свои знания и попрактиковаться в их применении, а для преподавателей облегчить свою

работу. Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники как никто другой может предоставить студентам этот шанс, потому что на базе университета имеются высокотехнологичное оборудование, мотивированные учащиеся и высококвалифицированные преподаватели. Также университет поддерживает международные связи с учебными заведениями со всего мира, что очень важно для развития межкультурных контактов между студентами. Это позволит улучшить языковые и коммуникативные навыки.

Литература

1. Григорьев, С. Г. Теоретические основы создания образовательных электронных изданий / С. Г. Григорьев, В. В. Гриншкун, Г. А. Краснова, С. И. Макаров и др. — Томск: Изд-во Томского университета, 2002. — 86 с.

2. Григорьев, С. Г. Методико-технологические основы создания электронных средств обучения. Научное издание / С. Г. Григорьев, В. В. Гриншкун, С. И. Макаров. — Самара: Издательство Самарской государственной экономической академии, 2002. — 110 с.

3. Зайнутдинова, Л. Х. Создание и применение электронных учебников / Л. Х. Зайнутдинова. — Астрахань: Изд-во «ЦНТЭП», 1999. — 364 с.

4. Захарова, И. Г. Информационные технологии в образовании: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений / И. Г. Захарова. — М.: Издательский центр «Академия», 2005. — 172 с.

МЕНТАЛЬНЫЕ КАРТЫ НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Одним из активных методов обучения является составление ментальных карт (карт памяти, интеллект-карт от англ. mind map), представляющих собой эффективную технику визуализации мышления, используемую для стимулирования познавательной активности студентов, формирования положительной мотивации к изучению предмета.

Метод ментальных карт разработан британским психологом Тони Бьюзеном. За основу были взяты труды Аристотеля, описывающие действие психологических механизмов восприятия и памяти. Бьюзен эффективно объединил «психологию, нейролингвистику, мнемонику и способность к скорочтению, а также множество научных теорий и методов для развития и усовершенствования творческого мышления» [1, с. 55].

Суть исследуемого в нашей работе метода заключается в составлении древовидных схем, описывающих понятия и их взаимосвязи, воссоздающих «основные ассоциативные ряды, которые порождает объект, изображенный в центре схемы» [2, с. 3]. Тема может быть сформулирована с использованием вербальных средств и / или представлена в виде рисунка. Заполнять ментальную карту рекомендуют по часовой стрелке от центра в сторону правого верхнего угла. Размер букв и толщину линий целесообразно варьировать в зависимости от степени важности ключевого слова. Над каждой линией размещается ключевое слово, а также могут добавляться рисунки, символы и другая графика. Рекомендуется использовать разные цвета для основных ветвей, поскольку «это помогает целостному и структурированному

восприятию» [3, с. 3]. Следует отметить, что ментальные карты создаются вручную или с помощью специальных компьютерных программ (Coggle, MindMup, Mindomo и др.).

На наш взгляд, основными свойствами ментальных карт являются:

1) наглядность (визуализация информации);
2) конкретность (лишняя информация не фиксируется; используются слова, несущие основную смысловую нагрузку);

3) запоминаемость (задействуются оба полушария головного мозга)
[4, с. 30].

На уроке иностранного языка карты памяти могут использоваться:

- 1) при изложении нового материала;
- 2) для закрепления изучаемого материала;
- 3) при обобщении и систематизации изученного материала;
- 4) на этапе контроля знаний, умений и навыков учащихся.

Вначале преподаватель предлагает студентам готовую ментальную карту, на основе которой они выполняют определенные упражнения. Когда у учащихся сформируется представление о структуре карт, целесообразно давать задание самостоятельно составить ментальную карту на определенную тему. Приведем примеры упражнений:

1. Составьте ментальную карту по прочитанному тексту. На основе данной карты подготовьте пересказ текста в устной / письменной форме.

2. Составьте ментальную карту по просмотренному видео / прослушанному аудио. Ответьте на вопросы преподавателя, опираясь на ментальную карту.

3. Послушайте доклад на тему «...», законспектируйте его содержание в виде ментальной карты.

4. Изучите ментальную карту по прочитанному тексту / просмотренному видео / прослушанному аудио и дополните ее.

Оценивая работу студентов, необходимо учитывать умение выделять ключевую информацию по теме и графически ее изображать, а

также отсутствие ошибок при создании монологического высказывания на основе ментальной карты.

Таким образом, ментальная карта «реализуется в виде древовидной схемы, на которой изображены слова, идеи, задачи или другие понятия, связанные ветвями, отходящими от центрального понятия или идеи» [5, с. 5]. Использование данного графического метода представления информации способствует повышению эффективности образовательного процесса на уроках иностранного языка, позволяет студентам легче усвоить материал, формирует положительную учебную мотивацию.

Литература

1. Демина, О. С. Ментальные карты как средство развития личности ребенка / О. С. Демина // Гуманизация образовательного пространства: сборник научных статей по материалам международного форума, Саратов, 15 — 16 марта 2018 года / Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, Институт изучения детства, семьи и воспитания РАО. — Саратов: Издательство «Перо», 2018. — С. 54 — 59.

2. Вакуленко, Н. Л. Вся базовая английская лексика: справочник в виде карт памяти / Н. Л. Вакуленко — М.: Эксмо, 2015. — 208 с.

3. Цылова, Е. Г. Ментальные карты [Электронный ресурс] / Е. Г. Цылова, Е. Я. Энгауз, Д. Н. Парамонов // Новые образовательные технологии в вузе: материалы X Международной научно-методической конференции, Екатеринбург, 6-8 февраля 2013 года / Уральский федеральный университет. — Екатеринбург, 2013. — Режим доступа: <http://hdl.handle.net/10995/26656>.

4. Куликова, В. В. Ментальная карта как метод обучения / В. В. Куликова // Карельский научный журнал. — 2021 — Т. 10, №1(34). — С. 29 — 32.

5. Воробьева, В. М. Эффективное использование метода интеллектуальных карт на уроках / В. М. Воробьева, Л. В. Чурикова, Л. Г. Будунова. — М.: ГБОУ «ТемоЦентр», 2013. — 46 с.

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОЛЛАБОРАЦИИ ВУЗОВ В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ

Расширение границ межкультурного общения на иностранном языке в процессе обучения в вузе способствует приобретению выпускниками профессиональных умений и навыков, разнообразных коммуникативных стратегий, которые важны для формирования готовности будущих специалистов к самостоятельной и коллективной деятельности в новых условиях культурной интеграции в мировом пространстве. Пандемия негативным образом повлияла на международное сотрудничество в сфере образования и науки в целом: были отменены международные поездки в связи с закрытием границ, приостановлены программы обменов и академической мобильности студентов и научно-педагогических кадров. Несмотря на сложившуюся ситуацию, вузы по-прежнему ориентированы на взаимодействие со своими зарубежными партнерами.

Цель данной статьи — обобщить положительный опыт международного сотрудничества Тюменского государственного университета (ТюмГУ) с университетом Центральной Флориды (UCF), США в процессе онлайн обучения английскому языку в период пандемии и предложить некоторые рекомендации по созданию коллабораций с зарубежными вузами.

В процессе разработки новой дисциплины «Обучение английскому языку по проектной методике» в ТюмГУ мы занялись поиском партнеров, с которыми можно было бы объединить усилия и средства для реализации наших инициатив. Мы решили опереться на личный опыт международного сотрудничества с преподавателями института

английского языка (Global UCF), где проходили стажировку по повышению квалификации. Мы инициировали заявку на организацию совместного элективного курса. В своей заявке мы обосновали необходимость предоставить возможность студентам международных вузов (ТюмГУ и UCF Global) использовать английский язык как средство межкультурного общения друг с другом с целью совершенствования не только их языковых навыков и умений, но и формирования у них кросс-культурной компетентности. Заявка была одобрена руководителями UCF Global. В результате в учебном плане международного вуза появился новый элективный курс межкультурной коммуникации со студентами из России.

Совместными усилиями преподавателя Центра иностранных языков и коммуникативных технологий Ярковой Е. Л. и преподавателя английского языка UCF Global Stephen Hinman была создана закрытая группа в социальной сети Facebook, которая объединила 29 человек, включая 25 студентов и 4 преподавателя. Группа в социальной сети стала виртуальной средой взаимодействия студентов из России, Колумбии, Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, США, Китая, Чили и других стран в рамках двух элективных курсов: обучение английскому языку по проектной методике (ТюмГУ) и межкультурная коммуникация с российскими студентами (UCF Global). Подобного рода общение способствовало формированию у российских студентов навыков кооперации со своими зарубежными сверстниками и преподавателями в международной команде дистанционно с помощью различных ИКТ.

Использование дистанционных образовательных технологий (facebook.com rooms, ZOOM, Microsoft Teams) позволило организовать практические занятия, научные семинары, мини конференции и проектные мастерские. Анализ возможностей организации дистанционного формата обучения в период пандемии показал, что наиболее результативной для обучающихся явилась форма

непосредственного «живого» общения на групповых платформах ZOOM и facebook.com rooms, а также посредством самостоятельно созданных студентами видеозаписей своих выступлений в группе в социальной сети Facebook. Студенты оставляли свои комментарии и замечания, делились впечатлениями о просмотренных видеофильмах и прочитанных статьях, задавали вопросы друг другу и преподавателям.

На основании данных, полученных в ходе опроса как российских, так и иностранных студентов, наибольший интерес вызвали проектные задания, объединившие усилия всех участников группы:

The Happiness Formula for Students — видеофильм — интервью студентов отвечающих на вопросы: What makes UT and UCF universities students happy? What are the steps to their academic fulfillment and success? Иностранные студенты составили свои «карты счастья» и поделились ими в группе. В ответ российские студенты запечатлели свои счастливые моменты университетской жизни в форме фотоколлажей и прокомментировали их в своих видео сообщениях.

Cross-cultural projects — все члены группы представили культуру своих стран в формате электронных презентаций и организовали виртуальные путешествия по самым красивым и известным местам своей родины.

Creative projects: Learning English Through Playing Computer Games/ Singing Songs/ Watching Movies — российские студенты успешно защитили свои творческие проекты по изучению английского языка по проектной методике — они разработали тематические планы занятий по английскому языку и провели виртуальные мастер классы в присутствии иностранных преподавателей, представителей UCF Global, которые дали экспертную оценку всех выступлений.

Российские и иностранные студенты были вовлечены в *научно-исследовательский проект: Ways to be Eco-friendly and Sustainable at the University*. На платформе ZOOM была проведена научная конференция,

где студенты представили результаты своих мини исследований по вопросам переработки различных отходов. В виртуальной встрече - конференции приняли участие эксперты — участники международных экологических проектов, члены волонтерских организаций города Тюмени и ТюмГУ.

Остановимся на выводах, к которым мы пришли в результате организации коллаборации с институтом английского языка университета Центральной Флориды:

1. В критической ситуации (пандемия) преподаватели международных вузов должны уметь проявлять свою инициативу, опираясь на собственный международный опыт и личное знакомство с представителями вуза за рубежом.

2. Без активного вовлечения самих преподавателей — представителей вузов партнеров невозможно создание единой языковой среды межкультурного общения, для которой характерна атмосфера доброжелательных и доверительных отношений студентов различных национальностей. Важна систематическая подготовка каждого совместного занятия в режиме реального времени с учетом разницы часовых поясов.

3. В процессе подготовки к занятиям и во время их проведения необходимо учитывать личностно-ориентированный подход к каждому студенту не навязывая определенный стиль поведения. Необходимо проявлять такт, терпение и уважение к представителям другой культуры.

4. В процессе виртуального сотрудничества необходимо вовлекать студентов разных национальностей в совместную проектно-исследовательскую деятельность. Студенты должны осознать, что только совместными усилиями всех стран и народов можно решить глобальные проблемы.

5. Кооперация университетов в период пандемии и вынужденного перехода в режим дистанционного обучения стала возможной благодаря

технической поддержке зарубежного вуза (UCF), который открыл доступ к корпоративному каналу онлайн-образования. В условиях ограничений и перехода на удаленный режим работы международные вузы должны продолжать сотрудничать, создавая единые общеуниверситетские сервисы.

6. Анализ результатов анкетирования участников международной группы показал, что студенты овладели способами создания неконфликтной, психологически комфортной обстановки взаимодействия и способны к самооцениванию и рефлексии в контексте межкультурного общения. «Готовность понять и разделить убеждения и чувства других людей не будет сформирована сама собой» [1], важно суметь создать необходимые условия для формирования кросс-культурной грамотности, которая должна стать одним из существенных элементов глобального образования.

Основой для создания коллабораций должно стать внимательное отношение к потребностям целевой аудитории, в нашем случае — потребностям студентов и преподавателей в первую очередь. Для эффективного изучения иностранного языка в вузе нужна реальная среда для межкультурной коммуникации, в которой будут взаимодействовать представители разных культур, используя иностранный язык как средство общения и обсуждения актуальных проблем глобального мира. Успешная коллаборация может быть построена только на принципе взаимной выгоды участников. Поэтому важно прогнозировать положительный результат сотрудничества и планировать создание совместного продукта — новой образовательной технологии, образовательной программы, курса или совместного международного проекта. Сложная эпидемиологическая обстановка в мире не стала основанием для остановки совместной проектно-исследовательской деятельности вузов. Международное сотрудничество в сфере

образования не прекратится и вернется в привычные формы и восстановит свой прежний темп.

Литература

1. Кросс-культурная компетентность [Электронный ресурс]. - Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Кросс-культурная_компетентность - Дата доступа: 29.12.2021

II. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ (ПО ОБЛАСТЯМ ЗНАНИЯ)

O. Agafonova, T. Kruchenkova

Vitebsk State Academy of Veterinary Medicine, Vitebsk

SOME THEORETICAL ASPECTS OF PLANT NOMINATION

For modern linguistics, the question of the relationship between man and nature is actual. Plants were constant companions of man: they were used as medicines, as food, etc. The experience and observations of plants were reflected in the language: plants got their names based on certain motivating signs. The study of phytonyms makes it possible to get an idea of the diverse linguistic phenomena of the people, to trace how the extra-linguistic reality is reflected in the language. When comparing languages, it is possible to find out the peculiarities of the national picture of each native-speaking nation.

The issue of nomination is one of the central ones in theoretical linguistics. An important aspect of the study of the nomination is the survey of the principles and methods of the linguistic forms-signs formation: nomination is the process of turning the facts of the surrounding reality into language meanings that reflect social experience in the minds of native speakers; it is the image reflection in the language consciousness of members of an ethnic society with the help of a linguistic sign, which is characterized by motivation.

The study of phytonyms in the linguoculturological aspect enables to get an idea of the diverse language phenomena of the nation, to trace how the extra-linguistic reality is reflected in the language: phytonyms constitute one of the oldest layers of vocabulary actively involved in the conceptualization of various language phenomena.

The research of phytonyms originates in bilingual dictionaries of the Middle Ages and Renaissance, where Latin names of plants and their translation into living European languages were mentioned. But the ambiguity of the translation, a large number of synonymous colloquial names, which could concern different referents (sometimes having similar features), the development of botany, which required the description of new plant species, led to the need of the botanical nomenclature. The basics of taxonomy were laid by the Swedish naturalist Carl von Linnaeus. Most studies were conducted on the etymology of various layers of phytonymic vocabulary in classical languages.

With the development of cognitive linguistics, one of the priority areas is the study of the role of phytalexics in expressing the national picture of the world. The study of phytonymic units allows us to make conclusions about the history, migration, geographical conditions of life of any ethnic group, because the referents of plant names are objects related to human life, his way of life (edible and inedible plants, sacred and magical, medicinal and poisonous, helping people and harming them, etc.).

Upon the conditions of existence of a group of native speakers, plant names may or may not be present in the language; equivalent phytonyms in different languages may have differences in semantic structure.

Литература

1. Исаев, Ю. Н. Фитонимическая картина мира в разноструктурных языках : автореф. дис. канд. филол. наук — Ю. Н. Исаев, Чебоксары, 2015.
2. Летова, А. М. Тип номинации «человек» — «фитоним» как результат семантической деривации «терминов родства» // Актуальные вопросы филологии. Выпуск V. Сборник научных трудов. — М. : ООО «Диона», 2009. — С. 82—87.

**PROFESSIONAL ENGLISH FOR IT-STUDENTS:
RELEVANCE AND IMPORTANCE**

The limits of my language mean the limits of my world.

Ludwig Wittgenstein

The integration of the Republic of Belarus into the world of scientific community has led to the reconsideration of linguistic education approaches at universities. Nowadays, a foreign language is not regarded to be a separate course of education programs but an instrument for communication among colleagues from countries. Introducing new language courses for special purposes is one of the main intentions for the Belarusian universities and faculties, which train future IT-specialists, engineers and mathematicians. Modern specialists in the field of programming and other technical sciences should possess completely new qualities and competences. They comprise analytical skills in research at the level of international cooperation. That is why prospective IT-specialists should have advanced level of at least one foreign language. English has undoubtedly the highest priority among other languages, as it is the language of the international cooperation.

Without doubt, familiarization a professionally oriented English communicative competence has recently become a significant part of the IT-education at the Faculty of Applied Mathematics and Computer Science in Belarusian State University. And it is not surprising because our country is involved in plenty of prestigious international scientific activities and events. For further collaboration, Belarus needs competent IT-specialists, engineers and mathematicians with a strong knowledge of foreign languages. Furthermore, present-day IT-students are not only taught to master the English

language: they also study how to apply acquired attainments in their professional activity practicing their language skills.

The competent and practice-oriented approach to the study of the English language for special purposes is considered to facilitate the development of English skills of students at technical faculties. Nowadays, the knowledge of professional English is one of the main skills for the future discourse competence IT-specialties and engineers. High level English provides them a competitive advantage in contrast with linguistic students as one IT- specialist can perform duties of two employees: linguist-translator and software engineer.

Today language training at technical universities and faculties should include the following components: language and organizational ones. Let us consider language components in detail. Firstly, IT-students should be taught a number of language systems and methods of interaction between them including communication strategies, knowledge of social and cultural peculiarities of not only their native culture but also the one of English-speaking countries such as the UK and the USA. Secondly, students of IT-specialties should learn not only English of everyday communication but the greatest attention should be paid to English for specific purposes. Future programmers and mathematicians should acquire the language of scientific, academic, professional and even business communication spheres. Without doubt, one of the most significant conditions of successful mastering English at IT-universities and faculties is an artificial bilingualism. It refers to parallel teaching different technical subjects both in the native and foreign languages. Consequently, the foreign language won't be the main purpose for students; it will become an instrument for implementing their future professional activity on the whole.

Now it is necessary to analyze the organizational component of teaching foreign languages. To start with, it is not enough to organize only everyday English. Various extracurricular events such as educational projects on the significant topics with reference to the students' future professional activity

should be involved in the educational program of the discipline “English language for special purposes”. The other part of linguistic education is to invite native speakers to participate in the educational process, for instance cooperative practical classes with IT-students from foreign technical universities or faculties. We should attach importance to Students’ exchange programs as well. Students from Belarus should be immersed into the English-speaking scientific environment. And, contrarily, English students can share their language experience with their Belarusian ones and vice versa.

In conclusion, it is necessary to state that the knowledge of professional English is absolutely irreplaceable nowadays. Being confident English speakers guarantees prospective programmers to have an opportunity to participate in a world-class events and become competitive and demanded specialists all over the world.

References

1. Sumtsova O. V. Professional English in engineering education, 2016.
2. Liz Hamp-Lyons, Tom Lumley Assessing language for specific purposes, 2001.

VEHICLE HANDLING DURING EMERGENCY BRAKING

Vehicle handling is the car response and reaction to the inputs of a driver in particular keeping or changing direction with minimal physical energy consumption, as well as emergency braking at minimal time for maneuvering.

The main problem of handling during emergency braking of a vehicle is also the avoidance of wheel blocking and the loss of tire-to-surface friction coefficient, regardless of the road and climatic conditions. This problem is relevant and is being considered by leading car manufacturers, starting with the modernization of modern vehicle design, the production of various types of tires according to the season and the introduction of adaptive systems and electronic-mechanical modules of brake drives.

First of all, we analyze the use of different types of tires, that can provide high-quality tire-to-surface friction, its aquaplaning and high-quality point contact. Modern manufacturers of automobile tires produce summer, winter and all-season tires for various vehicles. These tires differ in rubber composition and tread pattern types, as an additional option friction and studded tires are used for the winter season. As a rule, winter rubber is softer. It allows implementing tire-to-surface friction coefficient qualitatively in sub-zero temperatures.

Secondly, modern vehicle manufacturers use active braking systems that work with changing emergency braking algorithms such as Active Brake System (ABS) and Brake-Assist. These systems allow avoiding complete blocking of the car wheels during emergency braking by the driver especially under “mixt” conditions — conditions of not even tire-to-surface friction, which leads to an unregulated skidding.

I suggest analyzing the basic principles of ABS. Regardless of the hydraulic or pneumatic brake drive, the essence of the work is as follows: the brake system has individual electromagnetic sensors on each wheel that constantly scan the angular speed of the wheels, a vehicle speed sensor, a pressure modulator and an electronic control unit. In turn, the electronic control unit analyzes the input data from all sensors and when the wheel is blocked, issues a signal to release the pressure modulator. The decreasing pressure of the working fluid in the brake chamber thereby releases the wheels, forcing them to roll on the surface of the road instead of skidding.

When ABS is in operation, the deceleration efficiency of the car, in addition to the fact that the control does not get out of the control of the driver, remains higher than when braking with a skid [1]. Tests have shown that on slippery surfaces, the braking distance of a car equipped with ABS can be 15% shorter than that of a conventional car. Besides, the mileage of the tire tread when using ABS increases by 5 — 7%.

References

1. Foldy B. As automatic braking becomes more common in cars, so do driver complaints [electronic resource] / B. Foldy // The Wall Street Journal. — Aug. 27, 2019. — Access mode : https://www.wsj.com/articles/as-automatic-brakes-become-common-so-dorivecomplaint11566898205?reflink=desktopwebshare_permalink - Date of access: 29.12.2021

ACCUTE PROBLEMS OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE

Modern artificial intelligence includes many different methods of expanding the computer's capability, such as machine learning, deep learning, big data, neural networks, cognitive computing and others.

Most of the research, however, is carried out with neural networks. Neural networks simulate the human nervous system's work, with the possibility of self-learning which is based on the previous experience being its typical feature. Thus, neural networks can beat the world's strongest chess players, write novels, create music, and much more. Despite the increasing adoption of this technology, its developers face real challenges. Here are some of the most acute ones.

First of all, it should be noted that artificial intelligence requires a lot of human resources as training it involves analyzing huge manually generated databases. Moreover, the more complex the learning goal is, the more high-quality information is required. In addition, training requires computational resources, which results in expanding the carbon footprint. Thus, the most advanced neural network GPT-3 - an algorithm equipped with deep learning and able to use texts from thousands of different books, as well as freely use information from the Internet to connect words into sentences - produces the equivalent of 552 metric tons of carbon dioxide per regular exercise [1].

The next problem is rather obvious. Texts on the Internet often contain distortions, manipulations, fakes. Artificial intelligence is directly influenced by the assumptions, representations and values reflected in the databases it learns. So, artificial intelligence will never be neutral and objective. The neural network absorbs the misinformation and biases freely found online and reproduces them easily. Artificial intelligence cannot make unambiguous

conclusions about objective reality. Instead, it creates its own reality, serving as the basis for limited inferences [2].

Another problem worth considering is the “black box” problem. Even for computer experts it's hard to identify if the algorithm is biased or fair. One of the reasons is that the details of the algorithm's creation are often considered proprietary information, so they are carefully guarded by the owners. In far more complicated cases the algorithms are so complex that the way they work is unknown even to the creators. This is the problem of the so-called "black box" of AI - our inability to see the inside of the algorithm and understand how it comes to a solution. Historical discrimination that we have fought for many years, from slavery and serfdom to discrimination against women, is taking place in the digital environment.

While some problems are unlikely to be resolved, others can be minimized by moving systems to renewable energies, broadening the learning base, and fighting for transparency in AI algorithms.

References

1. Information overload or a search for meaning [Electronic resource] : Inform. System. - Mode of access: <https://www.the-american-interest.com/2015/12/17/information-overload-or-a-search-for-meaning/>. - Date of access: 24.12.2021.
2. Tyshko, Y., Brych, V. Computer security and new ways of improving it / V. Brych, Y. Tyshko // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : материалы V Респ. науч.-практ. конф. (с междунар. участием), Минск, 27 января 2021 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол. : А. Э. Черенда (гл. ред.) [и др.]. — Минск, 2021. — С. 201 — 202.

FILM DISCOURSE AS AN OBJECT OF LINGUISTIC RESEARCH

In the modern world, cinematography has taken a leading position in terms of the degree of influence on the audience. Thus, the products of film production become the object of study of various sciences, including linguistics.

The term “discourse” has broad interpretation and is used to denote various forms of communication from the perspective of structuring, presentation and interpretation. A film discourse is “a coherent, integral and complete message expressed using verbal and non-verbal signs, organized in accordance with the idea of a collective functionally differentiated author using cinematic codes, fixed on a material medium and intended for reproduction on the screen and audiovisual perception by viewers” [1, p. 37]. Regardless of the terminology used, the authors put forward one of two formations as the object of research: either the entire movie (film text) as “a coherent, integral and complete message expressed with the help of verbal (linguistic) and non-verbal (iconic and/or index) signs, organized in accordance with the idea of a collective functionally differentiated author using cinematic codes, fixed on a material medium and intended for reproduction on the screen and audiovisual perception by viewers” [1, p. 4], or only a film dialogue as “a verbal component of a heterogeneous semiotic system - a film whose semantic completeness is provided by its audiovisual series” [2, p. 13].

The artistic film discourse can be characterized in three directions: genre, mode and tonality. The characterization of the film discourse by mode presupposes the definition of a method of communication. The movie uses two communication channels at the same time: acoustic and visual. The linguistic component of audiovisual works is transmitted through two channels, which

makes it possible to distinguish elements that have an oral mode, that is, oral speech and songs, and a written mode, that is, written speech and inscriptions.

The next important parameter of the film discourse is the genre. The genre is viewed as a paradigm of works united on the basis of general rules of compositional construction and lexical and grammatical means used [3, p. 84]. On the basis of semiotic and stylistic parameters, three genres of film discourse are distinguished: artistic (staged), non-fiction (chronicle-documentary) and animated (animated).

Last but not least is the tonality, which is determined by the relationship of two persons: the author, who generates the discourse and determines its form, and the recipient, who perceives the discourse and interprets its content.

The film discourse also reflects ethnic and cultural specific features, coupled with the socio-cultural environment of artistic works.

Finally, the film course contains concepts on the basis of which a distinct value component of the message of the director, cameraman and screenwriter is formed - masters of image and word in one person. Their formation is also facilitated by the imaginative worldview of the artists of the film.

Thus, for modern linguistics, it is more productive to study film discourse as a linguistic education that has an expanded structure and is characterized by a number of such features such as coherence, integrity, genre, intertextuality, modality, and so on and providing a wide field of activity for modern researchers.

References

1. Слышкин, Г. Г., Ефремова М. А. Кинотекст (опыт лингвокультурологического анализа). — М.: Водолей Publishers, 2004. — 153с.
2. Горшкова, В. Е. Перевод в кино / В.Е. Горшкова. — Иркутск: ИГЛУ, 2006 — 278 с.

3. Кухаренко В. А. Интерпретация текста: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностр. яз.». — 2-е изд., перераб. — М.: Просвещение, 1988.— 192 с.

DATA SECURITY ISSUES

Today we live in the information age. It is a period of history when information is easy to access and it affects many aspects of everyday life. The majority of our personal identifying data is online. In social media accounts any type of personal information can be easily found: a person's education, outlook, location, favorite food, etc. None of us is immune to personal information leaks. This article is an attempt to enlighten the issues of personal data security and to analyze the real situation of security vulnerabilities. To give an idea how serious the problem is, here are some examples of cybercrimes and fraud committed in the last two years.

First of all it is worth mentioning that the COVID-19 pandemic has provoked an unprecedented increase of cybercrimes and fraud. In 2020, only on the territory of the Russian Federation 510.300 episodes of cybercrimes were reported [1]. The detection rate of them was less than 25%. The Heads of such corporations as Facebook, Apple, Google and Amazon were accused of collecting and manipulating personal data for the gain of money. In July 2020, they were interrogated in the US Congress and this process was widely covered by the media [2].

Nowadays the situation is drastically getting worse. The amount of cybercrimes and their variety are constantly increasing. Even if to trace these changes by the latest headlines in mass media it becomes clear that the problem of personal data security is very acute:

Opera News: "Personal data of 4.6 million customers of Neiman Marcus department stores were leaked in the U.S." 03.10.2021 [3];

CNews: "A subsidiary of anti-virus software developer Avast received millions of dollars for selling user data." 28.01.2021 [4];

The constituent part of everyday life in the information age is the usage of IDs, passwords, and personal identification numbers (PINs). They are required for such activities as using ATMs and debit cards, logging in to Windows, accessing wireless networks, making an iTunes purchase, instant messaging, etc. And it goes without saying that personal identity data security matters like never before. In fact, the authentication protocols - any method that confirms a person's identity using something the person knows, possesses, or something the person is - are getting more complicated every year. But alongside with this fact, according to the survey conducted by "The Deloitte", 91% of the users accept willingly terms and conditions without even reading them [5].

Nowadays underestimating the importance of information security may lead to serious losses. To protect personal data several important steps should be undertaken. The widely spread and commonly known are: to install security software from a reliable company; to set the operating system and the web browser to update automatically; not to buy security software in response to unexpected calls or messages, especially if it is said that the computer must be scanned; to update and backup the data regularly; to keep safe and protect passwords and user IDs; always read the privacy policy.

Any personal data may become the subject of unauthorized access as hacking techniques change rapidly and their productivity is immense, but by following the basic rules it becomes possible to maintain security as well as to protect privacy against unwanted attempts to access data. Getting started is easy.

References

1. Article: Number of cybercrimes in Russia [Electronic resource]. — Mode of access:

https://www.tadviser.ru/index.php/Статья:Число_киберпреступлений_в_России. Date of access: 12.12.2021.

2. Apple, Google and Facebook were interrogated about "killing competitors.". [Electronic resource]. — Mode of access: https://www.rbc.ru/technology_and_media/30/07/2020/5f21f8e59a79470797bd8904. Date of access: 12.12.2021.

3. Personal data of 4.6 million customers of Neiman Marcus department stores were leaked in the U.S.. [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.dailyadvent.com/ru/news/3ff04a9604b87b30e41525cb79537480>. Date of access: 12.12.2021.

4. A subsidiary of anti-virus software developer Avast received millions of dollars for selling user data. [Electronic resource]. — Mode of access: https://www.cnews.ru/news/top/2020-01-28_sozdateli_znamenitogo_besplatnogo. Date of access: 12.12.2021.

5. 2017 Global Mobile Consumer Survey: US edition. [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www2.deloitte.com/content/dam/Deloitte/us/Documents/technology-media-telecommunications/us-tmt-2017-global-mobile-consumer-survey-executive-summary.pdf>. Date of access: 13.12.2021.

INTERACTIVE LEARNING METHODS AS A MEANS OF SPEAKING MOTIVATION IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Interactive teaching methods belong to innovative teaching technologies and most of all methods meet modern teaching requirements. Interactive teaching methods are based on the principle of constant interaction, communication, exchange of opinions, joint search for information and solutions. In this case, the principle of multilateral communication is used, since communication takes place not only between the teacher and the student but also between all students. Consequently, each student gets more time to practice speaking.

Interactive teaching methods are characterized by a high degree of involvement of all students in the learning process and intensification of the learning process [1, p. 19]. One of the goals of the interactive teaching method is to put students in such conditions that they were forced to use the studied material. The situation under discussion should be real, taken from life, so the practical necessity of the studied material will be immediately visible. Thus, the received theory is immediately worked out in practice. This allows the teacher to immediately receive feedback from students, identify gaps in understanding the material, and help them to improve. The emphasis from the educational situation, in which students are limited by the formal framework of clearly formulated teacher expectations and are under the constant pressure of assessment, is shifted to a game- or simulated situation. The attention of students is shifted to a collective search for a solution, the successful completion of a creative task. The atmosphere in the group is becoming less formal. Students are not afraid to be active, less afraid to make mistakes and give the wrong answer, as any opinion is respected. Instead of transmitting to

students an unconditionally correct opinion, the teacher, on the contrary, finds ambiguous topics and situations so that students can respond to doubts and contradictions in each other's statements. Students are given the opportunity for self-realization through the usage of their creative abilities, the ability to think outside the box.

The main motivating factor for speaking is not the teacher's requirement, but personal factors, such as interest in the personality of the interlocutor, their ideas, the desire for self-expression. Students are also guided by the intention to improve in their chosen specialty, as interactive teaching methods have an interdisciplinary approach, use cases from professional practice and aim at preparing students for professional communication. Competitive activities are also widely used [2, p. 162]. One student's response can influence the performance of the entire group, which can encourage students to take more responsibility for their participation in classroom activities.

Thus, the use of interactive teaching methods encourages students to speak actively and give detailed answers. Interactive methods contribute to the better assimilation of the studied material due to its immediate practical application.

References

1. Уваровская, О. В. Интерактивное обучение как условие реализации ФГОС в СПО : учеб. пособие / О. В. Уваровская. — Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. — 149 с.
2. Стаценко, Е. Р. Дидактические особенности интерактивного обучения в вузе / Е. Р. Стаценко // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. — 2008. — №. 3. — С. 160-163.

THE PI NUMBER AND ITS APPLICATION IN PHYSICS

Only a few of all the numbers that are used in mathematics, in natural sciences, in engineering and in everyday life are given as much attention as the Pi number. It is considered that Pi is one of five most important numbers in mathematics. This number shows the ratio of the circumference of a circle to its diameter. This constant was first designated by the Greek letter "pi" in 1706 by the English mathematician William Jones, and thanks to Leonard Euler (1737), it became generally accepted.

The exact value of Pi cannot be calculated. Why? Since this number is irrational, it cannot be written in a form of simple fraction, if you write it as a decimal fraction, it would be unlimited. The number pi can be calculated infinitely and it will have infinitely many decimal places. This, however, does not deter mathematicians from tiresome attempts to calculate as many decimal places of a number as possible. There were attempts to calculate the exact value of Pi in ancient times. The Babylonians found an approximation equal to 3 and 1/8 (3,125). The Egyptians were a little less accurate and found an approximate value of Pi equal to 3.16. In the III century BC, the Greek mathematician Archimedes made probably the first scientific attempt to calculate the Pi number. According to his calculations, Pi was approximately equal to 3.14.

Scientists from the Higher School of Applied Sciences of the Swiss Grisons using a supercomputer updated the value of Pi to 62.8 trillion digits, thus setting a world record. It took specialists 108 days and 9 hours to update the number of Pi. This is about 3.5 times faster than the last world record in 2020. The previous world record numbered 50 trillion digits in the value of this famous mathematical constant.

We could find very interesting and exciting parallels, connected with the Pi number in physics. Let's discuss the following problem, imagine that we have two blocks and the wall. One of them is motionless and the other is moving uniformly from the left, the wall is on the right. Both are stored on the smooth surface, which means that they don't experience friction. Let's consider that all collisions are perfectly inelastic, so no energy is lost.

We would start with elementary case: blocks have equal mass. It means that the second block would hit the stationary one (the first) and give it all of its energy. The second block would stay at the position of collision while the first one would bounce off the wall and then bump into the motionless. There are 3 collisions. What will happen if the second block would have a 100 times mass of the first? Having calculated, we could say that there are 31 collisions before each block is sliding up towards infinity. If we continue to increase the mass of the second block, we could find an amazing regularity. When the moving body has a 10000 times mass of the motionless one, there would be 314 hits. Probably you can find the connection between these variables. So, the digits of Pi number are shown to us in the form of number of collisions, when blocks have a special ration of their masses.

This amazing result was received by Gregory Galperin in 1996. The mathematician published his work with a funny title «Playing poll with Pi» on December 9, 2003. He delivered the lectures in several American universities and the audience was shocked about such an unbelievable connection and the loveliness of this puzzle. Moreover, Galperin discovered some more beautiful relations between dynamical problems and the Pi number, among them exciting problem about reflections of a beam of light inside the angle.

The solution to this puzzle is connected with configurational or usually called phase space. The main idea is to use the law of conservation of momentum together with the conservation of energy and then show the velocities of blocks in a graphical way. This method helps us to transform serious dynamical problem into graphical one, which could be simply solved.

**SYNTHESIS OF ISOXAZOLIDINES BASED
ON [2+3]-DIPOLAR CYCLOADDITION OF NITRONE
DERIVATIVES TO VARIOUS α,β -UNSATURATED LACTONES**

In recent years, interest in heterocyclic compounds has significantly increased. Among them, the most pronounced representatives are isoxazole derivatives — isoxazolidines. A series of studies have reported that various chemical functional groups linked to pyrrolo-isoxazolidine have properties that inhibit acetylcholinesterase, which underlies the treatment of Alzheimer's disease [1, p. 521]. Prior research has demonstrated that isoxazoline moieties have a variety of biological activities (anti-HIV, anti-cancer, etc.) [2, p. 220]. Additionally, benzoylphenylurea compounds containing isoxazoline and isoxazole groups have been experimentally proven to exhibit larvicidal activity against various insects (mosquitoes, worms, etc.) [3, p. 4851]. The usefulness of such insecticides lies in their action on selective biochemical sites present in certain groups of insects which inhibit the formation of chitin in insects. If molecules with similar properties were to be synthesised, it would greatly facilitate the control of certain species of insect pests for the forestry industry in the Republic of Belarus. Drawing on these and many other biological facts, the full significance of these substances in everyday life, particularly in medicine, can be appreciated.

The purpose of the experiment conducted by our team is to design new heterocyclic compounds, in particular isoxazolidine derivatives, from various α,β -unsaturated lactones with biological activity via 1,3-dipolar cycloaddition of nitron derivatives to them. At present, a lot of work is being done to elaborate methodologies for the synthesis of these organic molecules. The starting reagents for the synthesis were obtained artificially, with nitron

having to be obtained immediately a few hours before isoxazolidine is produced. The solvents used were toluene, methanol, chloroform and acetonitrile. Later, various kinds of organometallic compounds, such as scandium (III) triflate, copper (II), and zinc, as well as mineral acids, such as sulphuric acid and hydrochloric acid, were applied as catalysts. All tests were carried out under intensive mixing in the temperature range from 30 °C to 120 °C for 2-3 days. The research has been conducted for a year and several samples of isoxazolidines have been obtained. The molecules possess different moieties which have not yet been fully tested for any bioactive properties.

The findings prove that the developed laboratory methods for the synthesis of isoxazolidine derivatives are justified and, thus, it is possible to obtain new heterocyclic physiologically active substances by selecting appropriate conditions. Therefore, the research will add specific properties of new isoxazolidine derivatives to the biochemical library and might help to solve some vital health issues in the future.

References

1. Anand, P. Synthesis and evaluation of novel 4-[(3H,3aH,6aH)-3-phenyl)-4,6-dioxo-2-phenyldihydro-2H-pyrrolo[3,4-d]isoxazol-5(3H,6H,6aH)-yl]benzoic acid derivatives as potent acetylcholinesterase inhibitors and anti-amnestic agents / P. Anand, B. Singh // *Bioorg. Med. Chem.* — 2012. — Vol. 20, iss. 1. — P. 521 — 530.
2. Yusuf, M. Synthesis and Antimicrobial Evaluation of New Pyrrolo-isoxazolidine Derivatives / M. Yusuf, S. Singh, B. Singh // *Asian J. Chem.* — 2019. — Vol. 31, № 3. — P. 220 — 228.
3. Sun, R. Design, Synthesis, and Insecticidal Evaluation of New Benzoylureas Containing Isoxazoline and Isoxazole Group / R. Sun [et. al.] // *J. Agric. Food Chem.* — 2011. — Vol. 59, iss. 9. — P. 4851 — 4859.

MULTICULTURAL SOCIETY: PROS AND CONS

Multicultural societies are characterized by people of different races, ethnicities, and nationalities living together in the same community. In multicultural communities, people retain, pass down, celebrate, and share their unique cultural ways of life, languages, art, traditions, and behaviors [1].

The problem of living in multicultural societies is now more relevant than ever, because right now the integration of different cultures into our spheres of life is taking place everywhere. It's hard to imagine what would happen if the planet were inhabited by people of the same race, culture and language. The first thing that comes to one's mind is the absence of many conflicts, as well as the concept of racism.

Multiculturalism has both pros and cons. Let's consider two scenarios. For example, a person decides to move to a country where people have never heard of the person's culture. He is looking for a safe place for himself and for his loved ones. And having a strong desire to feel at home there, the person not intentionally is starting introducing his local habits, traditions. He integrates his culture, his language to the place he stays in. He maybe the person who just wants to live somewhere else, or perhaps it is necessary for the person to continue existing comfortably. By doing so, the person enriches another country with a new culture.

But the second scenario is when there are people who are against it. They don't want to see on their land those who are different. For them foreigners are enemies.

To summarize, the scenario depends on whether there are people who are ready and open for development and appreciation of new knowledge and customs or not. In fact, it's the question of upbringing "tolerance" not only in

the family but at school, at university, at all social institutions. If a person sees only positive moments in such multicultural co-living, then he will never be aggressive towards something new and unknown. For example, if a local man makes friends with a group of the foreigners, then he will be a tourist in their little corner of happiness, which they "built" in order to feel at home.

It's nice that all countries are different, with their own cultures and languages. They have their own educational systems but they study similar subjects and get similar qualifications. And it turns out that from each country there are specialists who can be qualified both in the same field and in different ones. Then smart people come up with some obvious thing that they can compare and criticize. They can supplement this knowledge, in a word, improve it. For example, such a science as mathematics. It wasn't created in one day. This is the science of the whole world, which was invented by not a single person, not a single country, and not even a single race. Mathematics is the product of the greatest minds of mankind, which complemented it. No wonder they say that people are united by knowledge and interests. There are many problems in the world that cannot be solved individually, but together we are stronger. Living in harmony with other cultures is very interesting. Even despite the enmity of some people, they must grow up and accept the fact that hatred should not exist. Everyone must make concessions for the sake of world peace. They say that the group is judged by the worst actions, but actually we've outgrown that a long time ago. We believe that there are those people who cannot be persuaded, because they live in their own world in the form of an empty room, where everything suits them. They just don't want to take a step and decorate their room with the diverse wonders of different cultures.

References

1. Fry, Richard and Parker, Kim. Benchmarks Show ‘Post-Millennials’ on Tracks to be Most Diverse, Best-Educated Generation Yet. Pew Research Center (November 2018)

THE ENGLISH LANGUAGE IN PROGRAMMING

In today's world, multilingualism is becoming more and more important. In addition to opening up employment opportunities, being able to speak a foreign language helps to make a real connection with people and to know more about diverse cultures, places and lifestyles.

Nevertheless, the results of the poll conducted by some fellow students of mine reveal the fact that this postulate is still not that obvious for a number of students [2]. Let me try to explain why I personally think that you just have to know English to simplify your life and work.

First of all, all programming languages are based on the English language, so speaking the language will be of great help in terms of studying any new technology. Moreover, not all professional books are translated from English into Russian. And even if you're lucky to come across a Russian translation of some valuable books, due to the rapid technological development they are most likely to be outdated. This will result in lagging behind the technology.

Then, the largest IT companies, such as *Microsoft, Google, Apple* etc., are based in the USA. With the English language proficiency it would be easier for you to build up a career in one of them, as you'll be a valuable specialist on the world's labour market.

Also, there's no doubt that any programmer faces with some challenges while coding. Definitely, the first addressee they turn to, in search for a sound advice, is the world wide web. No need to say how beneficial English is in this search as it is currently the language of the internet. An estimated number of 565 million people use the internet every day and about 52% of the world's most visited websites are displayed in English [1]. Therefore, learning this

language gives access to over half the content of the internet, which might not be available otherwise.

I am really surprised that some people really think that knowing English language will not give them any advantage in IT sphere. Actually, you do not really need a proficiency level to understand professional literature or some foreign speakers. Intermediate or upper-intermediate would be quite enough. But a much bigger problem is that you need to know professional vocabulary. Fortunately, due to the development of technology it is quite easy to improve your English skills, you can use a great number of mobile apps and e-dictionaries to learn professional English. Though traditional paper books shouldn't be forgotten. It is a good idea to study such books as *English for Information Technology (Pearson Longman)* or *Basic English for Computing (Oxford)*. For deeper learning you can use such books as *Infotech English for Computer Users* or *Oxford English for Computing*.

I can't but mention that learning a foreign language enhances your cognitive and analytical abilities. Learning a new language can be difficult and it involves a lot of mental exercises. Research from a 2019 Swiss Study [3] shows that learning a new language changes the brain structures, impacting the parts of the brain responsible for memory, conscious thought and it can make you more creative. In the long term, bilingualism can keep the brain strong and healthy into old age and supports concentration and memory skills. On an individual level, it improves personality and increases sense of self-worth.

In simple words, learning a foreign language not only broadens the horizon, provides numerous benefits to a person, but also makes the brain stronger and more versatile, which is very important for representatives of any professional sphere, and of course, IT sphere.

References

1. Is English important? [Electronic Resource] : Inform. System. - Mode of access: <https://issoft.by/blog/obyazatelno-li-znat-angliyskiy-yazyk/>. - Date of access: 27.12.2021.
2. Y. Slauk., P. Tatarchuk, V. Brych. The problem of scientific and educational students' activities associated with the insufficient level of foreign language proficiency / V. Brych, Y. Slauk, P. Tatarchuk // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : Материалы V Респ. науч.- практ. конф. (с междунар. участием), Минск, 27 января 2021 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол. : А.Э. Черенда (гл. ред.) [и др.]. — Минск, 2021. — с. 198-199.
3. Swiss Study [Electronic Resource] : Inform. System. - Mode of access: <https://proglib.io/p/eng-for-it/>. - Date of access: 24.12.2021.

SUPERCONDUCTIVITY

Our fascination in superconductivity comes from our interest in the way the world works, which is why we are students of the physics faculty. Unfortunately, we don't have the ability to conduct superconductivity experiments in a student lab, because it's only achieved at very low temperatures, close to absolute zero. We have studied temperature-dependent resistance of metals and semiconductors as a part of the university's electricity course.

We consider zero electrical resistance as the first superconductivity property and the Meissner effect, or the expulsion of magnetic fields, as the second. Also, the widespread application of superconductivity has attracted our attention. For example, superconductivity is used in large electromagnetic systems. In the 1980s in the USSR the world's first installation of thermonuclear synthesis T-7 with superconducting coils of toroidal magnetic field was launched. Superconducting coils are also used for hydrogen bubble chambers, for large particle accelerators. The production of such coils for accelerators is difficult, as the requirement of exceptionally high magnetic field uniformity makes it necessary to accurately observe the given dimensions. In recent years, the phenomenon of superconductivity has been increasingly used in the development of turbo-generators, electric motors, unipolar machines, topological generators, rigid and flexible cables, switching and current-limiting devices, magnetic separators, transport systems, etc. It should be noted that production of devices for measuring temperatures, costs, levels, pressures is based on superconductivity. Currently, there are two main directions in the field of superconductivity: first of all, in magnetic systems of different purpose and then - in electric machines (for instance, in turbo generators).

As mentioned above, superconductor represents a combination of two effects: expulsion of magnetic fields and zero electrical resistance. The former (zero electrical resistance) means that inside superconductor there are no collisions and consequently no energy dissipation. It's quite remarkable. As for the latter (expulsion of magnetic fields) in other words we can say that superconductors "don't like" magnetic fields and they try to expel the magnetic field from the inside by means of circulating currents. Both properties (zero electrical resistance and expulsion of magnetic fields) exactly define a superconductor.

What is more important the application of superconductors is full of perspectives due to its numerous opportunities for application. Nowadays people are able to transfer enormous amounts of currents inside superconductors, so they can be used to produce strong magnetic fields such as needed in MRI-machines, particle accelerators and so on. What is more, energy can be stored with the help of superconductors, since there is no dissipation inside them. Here it comes that enormous amounts of current between power stations can be transferred by superconductive power cables. Moreover apart from this it is impossible not to mention the future of quantum levitation also referred to as quantum locking. In order to clearly see what amazing opportunities this quantum phenomenon in superconductors provides us with, let's consider an example. Imagine you would have an extremely thin disk, three-inch diameter, with the superconducting layer, being two millimeters thin, quite thin. With this two millimeters thin superconducting layer you could hold one thousand kilograms, equivalent to a small car, in your hand.

To sum it up the main idea we'd like to stress is that the significance of superconductivity can't be overestimated.

WEBQUEST IN FOREIGN LANGUAGE STUDING

The matter of new IT employment in the process of learning foreign languages has been increasingly raised in recent years. A new approach to the educational process dictates the intensive use of not only innovative technical means, but also effective forms and methods of teaching. The main goal of education in this field is the formation and development of the communicative culture of students, teaching the practical mastery of a foreign language as well. Modern educational techniques, such as learning in collaboration, project methodology, the use of new information technologies and different Internet resources help to implement a person-centered approach to learning, provide its individualization, taking into account students' abilities and inclinations, their level of learning.

Today, the teacher's task is to create conditions of the practical language mastering for each student, to choose such methods and forms of teaching that would allow students to show their activity, creativity, individuality, etc. Using a webquest in the process of foreign language learning is sufficiently effective. It contributes to the development of various skills such as reading, writing, listening skills; the development of sociocultural competence; enrichment of background knowledge, improvement of lexical skills; the development of a strategy of independent activity, as well as autonomy [1, p. 19].

The first-year students of the FAMCS BSU were offered a methodological development "National Dish Quest: Experiencing the World Through Food" based on the webquest technology. This type of work consists of several stages, each of which allows students to form their own opinion and to develop necessary skills in the process of studying the given task.

A detailed study of this issue envisages to work with the Internet resources to their fullest extent. Students are divided into subgroups, where each subgroup is given a chance to choose a country from the proposed list and to prepare a presentation or report on national cuisine covering different sides of topic (national dishes; traditional breakfast, lunch, dinner; places for eating out, their traditional names; holiday connection with food). This task is aimed at working with text and multimedia files, comprehension of written speech and the ability to formulate the main ideas briefly. In addition, students have to present one recipe of a national dish of a chosen country, giving some information about the dish in general, its ingredients, and making a video of its cooking process with all steps described.

Next, students present their project combining videopresentation with a short oral report.

The idea is to study the national cooking traditions of the countries more deeply in order to immerse into the culture, ethnoses' food, which are often a consequence of historical events or geographical position. And here students should find out the answers to the questions such as "What are the origins of national dishes?", "What the reasons can a dish be considered a national one for?"

Thus, the form of the lesson based on the webquest technology allows students to improve their knowledge and skills in the field of foreign language proficiency (written and oral speech, the perception of oral speech, the development of students' general literacy and their abilities to be specific in the process of research). Working with the Internet resources makes the assignment more interesting and memorable for students, and also simplifies the process of finding the necessary information.

The use of the Internet resources in the field of teaching a foreign language plays a huge role and is one of the modern and demanded technologies in the educational process for nowadays, and this kind of work is considered to

be the most up-to-date method of inspiring the students to learn and make some kind of research on a foreign language.

References

1. Видишева, С. К. Веб-квест как образовательная технология в процессе обучения иностранному языку в классическом университете / С. К. Видишева, Т. В. Ситникова // XIII Всероссийская международным участием научно-практическая конференция неязыковых вузов на базе ВГИФК «Актуальные проблемы и современные технологии преподавания иностранных языков в неспециальных вузах», 20-21 марта 2020 года. — Воронеж: ФГБОУ ВО «ВГИФК», 2020. — Стр. 18 — 22.

ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF HYDROGEN VEHICLES

Hydrogen vehicles use hydrogen as fuel instead of gasoline in internal combustion engine or fuel cells to feed the electrical motor. Although the technologies for such cars are known since 1806, the development of hydrogen vehicles started in the second half of 20 century.

There are two main ways of using hydrogen. The first one is using liquid hydrogen in internal combustion engine. It's not very popular because of high cost and difficulties in operation. High cost could be decreased by mixing hydrogen with traditional fuels, for example, HCNG (hydrogen and compressed natural gas). Unfortunately, comfortable running of such cars requires special construction of motors and fuel systems, hydrogen infrastructure and hydrogen storage technologies [1]. Moreover, hydrogen is very explosive, so it's important to control all processes. Nevertheless, these vehicles have some advantages, like almost zero carbon footprints and potentially endless source of energy, because hydrogen is the most common element in the Universe. They also could have higher efficiency in comparison with traditional internal combustion engines.

The second way of using hydrogen is creating fuel cells for electrical cars. A fuel cell converts the chemical energy of hydrogen into electricity through a pair of redox reactions. This type of hydrogen vehicles is more widespread due to comfortable operation and safer construction. There are special refueling stations in some countries and their number is increasing. However, some disadvantages of FCEV are no development of this technology because of their high cost and undeveloped hydrogen infrastructure. The

efficiency of FCEV is also small and equal to 70% of efficiency of traditional cars.

It's evident that hydrogen technologies are promising because they are environmentally friendly and could help to save fossil resources. However, we should solve some problems with hydrogen vehicles, like hydrogen production and storage, special infrastructure and, of course, safety of drivers. If we solve at least half of these problems hydrogen vehicles will replace the traditional cars in our life.

References

1. McNicol B. D., Rand D., Williams K. R. Fuel cells for road transportation purposes — Yes or no? / B. D. McNicol, D. Rand, K. R. Williams // Journal of Power Sources. — November 2001. — Vol. 100. — Issue 1 — 2. — P. 47 — 59.

NEW PROGRAMMING LANGUAGE GENERATION

Digital Age or Computer Age is characterized by a rapid development and fast changes in this field due to the world computerization. Programming languages play a great importance here as all programs and different apps are written using them. Lots languages are used for various purposes. But why choose MacBook? This question often comes on nowadays, but the definite answer is that the Mac is intuitive, moreover, all thanks to the MacOS. It was originally designed in such a way that anyone can figure it out, regardless of whether one has used Apple devices before or not. There is one simple rule that applies to the Mac — do it on a whim and you won't be wrong.

Swift is a new programming language for developing iOS and OS X applications that combines the best features of C and Objective-C, but without the restrictions imposed for the sake of compatibility with C. Swift uses secure programming patterns and adds modern features transforming the creation of applications in a simpler, more flexible process.

Let's consider the difference in the capabilities Swift and Objective-C provide to iOS developers. Of course, developers who are interested in the new language from Apple have already researched lots of concerned materials, but it's necessary to focus on those differences that really affect the development process and the architecture of the application. That is, you should know the differences in order to use the language as efficiently as possible.

First, there are some differences between native and cross platform development (especially for iOS and MacOS). Native development works faster and safer. It is easy to get access to the camera, microphone, accelerometer, geolocation, address book, etc. User has a possibility to work with a native interface. It is easy to update code without rewriting match code.

What about drawbacks? Frequent update force you to rewrite a code many times, but this problem is manageable. Many projects were made on Objective-C and it is easier to support them on this language rather than to rewrite them on Swift. It is a very young and rapidly gaining popularity language of programming and it is supposed to replace Objective-C.

Swift has many benefits as compared to Objective-C and other languages:

1. Swift is very fast. It is faster than Objective-C in 2.5 times, than Python in 8 times, and almost as fast as C++.

2. It is easier for programmers in use. It has simple syntax like in Python, it is easy to navigate in project.

3. Swift has all advantages of OOP (Object Oriented Programming), uses principals DRY (don't repeat yourself) which also helps to write simple and understandable code.

4. It has full iteration with the code written in Objective-C. It will allow you to use two languages at the same time, etc.

As for drawbacks, the work with two languages (Swift and Objective-C) at the same time requires much more time because compiler needs to “build a bridge” between them. And besides these regular updates of Swift will make us to update our code. This problem is partly solved, because old versions of code will be compiled in updated language. Comparing Swift with the most popular languages C++ and Python we can clearly find out that it has more details for the second rather than from the first one. Here is an example of counting the sum of squares of all even numbers from 1 to 101.

<i>C++</i>	<i>Python</i>	<i>Swift</i>
------------	---------------	--------------

<pre>#include <iostream> using namespace std; int main() { int s = 0; for (int i = 0; i < 101; i++) { if (i % 2 == 0) s += i * i; } cout << s; return 0; }</pre>	<pre>s=0 for i in range(101): if i%2==0: s+=i*i print(s)</pre>	<pre>var s = 0 for i in 1...100 { if i % 2 == 0 { s += i * i; } } print(s)</pre>
---	---	--

All programs work similar. They check all numbers from 1 to 100 and if it is divisible by 2 without remainder, squares it and add to the sum which was equal to 0 at the start of the program. But Swift has some interesting details. Operator= for classes works with references of objects and for structures it works with values if objects. Swift inherited some details from C++ like usage of curly braces, from Python — absence of semicolon after each operation. By syntax Swift looks like Python and Ruby more than C++, C# or Java. But syntax is not so important compare to parameters were mentioned before (speed, safety, mobility, etc.).

Swift programming language deserves a great attention, as it's gaining the popularity among programmers. Today Swift can be very useful as for beginners so for senior programmers who are already familiar with the code and have programmed in other languages such as Python, Java, C++, JavaScript and etc.

AI AND MACHINE LEARNING IN LANGUAGE EDUCATION WITH FULL LANGUAGE IMMERSION

Nowadays people are encouraged to learn more than one foreign language in order to have access to additional resources from which they can benefit their leisure and career. This paper is focused on the concept of learning foreign languages by input method also known as immersive learning. Previous research has proved that these methods are more effective compared to traditional textbooks. This article shows how a steep learning curve can be reduced by using artificial intelligence. The novelty of this research is that there are no services that can prepare content which should be used in language learning using the input method.

No matter what occupation people happen to wish they'd known more foreign languages. There can be a series that has not been translated yet or an article on a very specific topic written in language native to a researcher. In both cases our possibilities are limited due to the lack of language skills. But even if to invest time into learning a foreign language it can take years of dedicated practice in order to reach a final goal of consuming content in another language. Lately the concept of immersive learning which can be easily applied to linguistics has been come across.

The main idea of immersive learning is to put an individual in a specific background full of information that is to be learnt [1, 109 c]. For example, you can create a Twitter account targeted to your field of study. This will make you comfortable with a subject and will provide a general view of your learning journey.

Speaking of languages you get a lot of options such as watching media, playing games, reading books, texting with natives and surfing the web. So you

will be bombarded with hours of language input. Some studies show that it can be the way less effective than dedicated learning involving traditional textbooks but in this case you will merge your endpoint of consuming content in foreign language with a process of learning which will retain your joy of studying. Maintaining an interest in this activity is crucial as it's important to keep a streak of practice because no matter how far you get with intensive learning if you drop your subject in the way.

The main downside noticed is that it can be challenging to peek at what you are about to watch or listen to if you have a limited experience in a studied language or a culture of target language which are different from your native ones. These situations can prevent people from using techniques of immersive language learning and we've come across with the idea of content aggregation based on your preferences. The main concept of this approach is to provide you with a wide variety of options for consuming content in a specified language that you are willing to study. The algorithm is supposed to generate a unique feed of resources that you would normally browse in your native language. Finding out what a specific person would like to see in the feed can be quite difficult. But we can deal with this limitation by using machine learning. With developed mathematical model we can write a program that will be able to predict a user's feed even in situations that the standard algorithm can't cover. In order to train a model we have to provide a starting set of patterns of actual people. For that purpose we can encourage users to share their behavior in everyday life while using their native language and in return provide extended access to the platform.

Using machine learning in your technology can be extremely beneficial to your service as you always know what users would like to get. But this forces you to collect plenty of data that can be quite sensitive as the data about your interests can be sold to ad targeting companies. Being suspicious of data leaks can be critical for a new startup. So you should worry about privacy a lot. One of the simplest options is to open-source your project. But in this case you can't

really benefit from software distribution. As a result, speaking of the business model of such startup we'd suggest using a freemium pricing strategy that involves additional service based on your subscription. A basic account should focus on the most popular media like YouTube, Twitter and Netflix. And premium accounts should focus on more specific technology like various podcast platforms as they are more challenging in terms of algorithms but they can provide a special offer for an interested user.

In conclusion it should be stated that immersive language learning can be used as an effective practice which requires additional effort. Consistent interest in the content produced by foreign language speakers shows a natural desire to learn languages by input. Described above strategy provides set out regularities for the content to be aggregated and the development of the AI technologies makes possible the implementation of such services. Using the provided method should increase productivity of language learning allowing to use it effectively as a tool in the process of education.

References

1. Bridget C. Pinsonneault. *Authentic Input in Early Second Language Learning* / Bridget C. Pinsonneault. — University of Massachusetts Amherst, 2014. — 109 p.

THE METHOD OF OBTAINING Fe₃O₄/Al-FUM COMPOSITE

Metal-organic frameworks (MOFs) is a relatively new class of compounds, which is actively developing. MOFs are compounds consisting of metal ions (clusters) connected by rigid organic molecules through carboxylate fragments or nitrogen atoms [1, p. 933]. They have a specific surface area which is characterized by large values of water vapor absorption [2, p. 15018]. In recent years, in order to expand the field of application of MOFs, the possibility of creating composites on their basis has been actively studied. Such materials make it possible to combine the properties of MOFs with the optical, magnetic, and catalytic properties of additional components. So, for example, magnetic composites of MOFs can be used in the field of drug delivery due to the adsorption capacity.

The purpose of the paper is to show the method of obtaining the Fe₃O₄/Al-Fum composite in which magnetite nanoparticles are surrounded by a matrix of porous material. Recently, it has also been proposed to use such composites for cooling in electronics [3, p. 435].

To obtain 2 g of magnetite, 3.35 g of FeCl₃·6H₂O was dissolved in 100 ml of distilled water, 0.96 g of FeSO₄·7H₂O was dissolved in 50 ml of distilled water, the solutions were combined and stirred for 3 min. The resulting solution of iron salts was poured into a solution of sodium hydroxide containing 2.7 g in 200 ml of distilled water. The reaction mixture was stirred on a magnetic stirrer for half an hour, constantly monitoring pH≈11 by using an indicator paper. The particles were washed by magnetic decantation to neutral pH and stabilized by adding sulfuric acid to pH≈5. Then, the particles were washed to a neutral medium and stabilized with citrate ions. The concentration of Fe₃O₄ particles obtained in a dispersion with a volume of 150 ml was 21.3 mg / ml.

To obtain the Fe₃O₄/Al-Fum composite, 13.2 ml of magnetite dispersion with a concentration of 21.5 mg / ml was poured into a mixture of solutions of sodium hydroxide and fumaric acid with a volume of 360 ml. The resulting mixture was stirred for 10 on a magnetic stirrer and then poured into solution of aluminum sulfate. The resulting light brown precipitate was separated and dried. The calculated mass ratio of Fe₃O₄ and Al-Fum in the composite is 1:10.

The substances show a clear response to the effects of a neodymium magnet. Micrographs of the Fe₃O₄/Al-Fum composite obtained by scanning electron microscopy show that the Fe₃O₄/Al-Fum particles have an irregular shape and a size of about 100 nm. Mass fraction of magnetite in Fe₃O₄/Al-Fum is 9.41% ± 0.02%. This content of the magnetic phase in the resulting powder is in good agreement with the data on the sorption of water vapor.

The MOF/magnetite composite suitable for water vapor sorption applications were obtained. A method for synthesis of composite Fe₃O₄/Al-Fum has been proposed. The results of the study of magnetic properties indicate that the magnetite particles in the composites retain their superparamagnetic properties.

References

1. Stock, N. Synthesis of metal-organic frameworks (MOFs): routes to various MOF topologies, morphologies, and composites / N. Stock, S. Biswas // *Chemical Reviews*. — 2012. — №112. — P. 933 — 969.
2. Farha, O.K. Metal–Organic Framework Materials with Ultrahigh Surface Areas: Is the Sky the Limit? / O.K. Farha [et al.] // *J. Am. Chem. Soc.* — 2012. — №134. — P. 15016 — 15021.

Wang, C. A thermal management strategy for electronic devices based on moisture sorption-desorption processes / C. Wang [et al.] // *Joule*. — 2020. — №4. — P. 435 — 447.

P. Madyar, A. Ulitkina, O.Ulanova
The Russian State Agrarian University-
Moscow Timiryazev Agricultural Academy, Moscow

USING THE ENGLISH LANGUAGE FOR DEVELOPING THE ALTAY CAMPING SITE PROJECT

The English language is known to be used for both general and special purposes nowadays [1]. Our project is dedicated to using the English language means for developing the tourism industry project [2]. It is up-to-date to consider linguistics as a promising science for developing different non-linguistic spheres and areas of economy. A camping-site is known as either a separate building or a number of buildings for tourists` accommodation, nutrition, cultural and social service organization. Our research purpose is to use the English language means for developing the camping site project in the Altay Mountains that is of the greatest relevance, because firstly, each person has got many both high and low- order requirements. The former includes physical as well as mental health. The latter comprises getting knowledge, education and new experience.

The first way to advertise the project is writing essays. Here is the example: *«The Altay Mountains are the absolute opposite to noisy cities with their illumination and supermarkets. Its life-order has not practically changed for centuries. Like it was many centuries ago, we can see horses pasturing there. In order to refresh yourself it is possible to have a drink of cool water out of the mountain stream. It is possible to take a deep breath of air filled with the Altay herb aroma»*. This area also gives us a lot of knowledge not only in agriculture, but also in history. The Altay Mountain ancient history is striking in its educational potential. The great Silk Road Northern tract along which both merchants and shamans travelled used to pass on the modern Chui tract site. Therefore it is not surprising that the oldest pile carpet has been found in

the Altay. Many peoples including Scythians, Sarmatians, and Turks have been living there since ancient times. They left their drawings that represent hunting scenes, an ancient calendar and also the longest inscription in Russia in ancient runes. We can also learn much about the local people`s traditions. We suppose artistic speech that is full of metaphors, epithets and comparisons enable people both to learn the most beautiful variant of English and to get interested in the tourist project.

The second way to advertise the project is to make a good presentation that is full of colorful pictures as well as technical terms naming the facilities and conveniences for recreation. Here is the example: *«The houses built for tourists are one-story and modern. The material used to build them is termed as foam concrete block. All its strong points are due to its high heat resistant level. The solution used for the block formation includes water, sand, cement and foam-generators. Another foam concrete block pro is that it can be considered as an ecologically- friendly material. We are planning to arrange the so called clever- house system. Let us discuss its main operation principle. Video-cameras are installed inside. Being the main adventure and extreme fans, our tourists can observe everything taking place in their houses by means of their smart phones»*. We can understand that different speech styles, such as artistic, colloquial, technical is able to contribute to advertising different non-linguistic areas of life.

Therefore our research is of great practical importance because its outcomes contribute to several sciences including linguistics, ecology, education, medicine, psychology, art-studies.

References

1. Zhigula, L. D. Osnovy jekologicheskogo turizma/ L. D. Zhigula / — M.: Prospekt, 2016. — 124 c.

2. Chilingaryan K. P. English for special purposes (ACC) in the modern world/K. P. Chilingaryan //International Journal of Experimental Education, No. 3, 2014, pp. 145-150.

WHY STUDY PHYSICAL SCIENCE?

What causes a balloon to rise? Why do fireworks blaze in brilliant colors? What is the source of the sun's light? These are just a few of the questions raised in physical science. Physical science is a study of everything around us, and how it moves, works, and reacts. It investigates answers to questions like those above. Physical science gives us the chance to search for explanations of what we observe. And, best of all, it gives us the opportunity to wonder [1].

Each person, notably scientist, is trying to learn why things happen the way they do. Curiosity is the beginning of all science. As we study physical science, we will find out about some of the inventions resulting from this curiosity. We will also investigate how these discoveries affect the way we live.

Science is one of the methods we have of solving some of our most important problems. Some scientists are trying to find ways to produce enough food for a growing world population. Others work on finding new energy sources to replace a decreasing oil supply. The solutions to these problems affect everyone. The curiosity leads scientists into basic research. The latter is a careful study in some field of knowledge. The purpose of basic research is to add to our knowledge of nature. For example, some physicists are curious about light. During the 1950s they investigated ways of producing powerful beams of light. Their work produced the first lasers. These physicists did not plan to use the laser for any particular purpose. They were simply learning more about light.

The investigation of ways of using scientific knowledge to benefit human beings is applied research. Scientists doing applied research try to find ways to

put the results of basic research to work. For example, lasers that are being applied at a checkout counter in a supermarket.

Scientists will never run out of problems to solve. However, they have improved our lives in many ways. Basic researchers have built up a huge amount of knowledge about the world. Applied researchers have put some of this knowledge to work. As it was mentioned above, lasers are examples of technology. The latter is the use of scientific knowledge to serve human needs. In other words, technology is simply the application of scientific discoveries to the real world.

Technology has improved the way we live. Automobiles, jet planes, electric scooters, and hoverboards have made it possible for us to reach far off places quickly. Radio, television, web-camera, smart phones, and the Internet, have made us familiar with places and events everywhere in the world. Nowadays to have a laptop is as natural as to breathe. Technology solves a lot of problems, but it's a great responsibility as well. If technology is not used carefully, it can lead to new disasters. One of them is pollution. It is the presence of unwanted or harmful substances in the environment. The same technology that has provided rapid transportation has created smog. The latter is a kind of air pollution that hangs over cities. Smog results when smoke from factories and exhaust from vehicles enter the air. This pollution burns people's throats and eyes and hurts their lungs. It is our responsibility to control smog and keep the air as clean as possible [2].

References

1. Physical Science [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.britannica.com>. — Date of access: 18.12.2021.
2. Smog [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.nationalgeographic.org>. — Date of access: 21.12.2021.

INVESTIGATING STEEL-MOLYBDENUM COATING STRUCTURE TO INCREASE DURABILITY OF PISTON RINGS

Increasing reliability and durability of machine components is one of major problems that modern engineering face. This problem can be solved by developing new technologies of processing machine parts that are subject to friction and depreciation.

The well-known strengthening technologies have some disadvantages, namely: strengthening can cause changes in the micro-geometry of parts, surface distortion and internal stresses, it also affects the operability of the machine and requires special and expensive conditions [1, p. 68].

This scientific research is devoted to investigating the structure and features of steel-molybdenum coated piston rings. In the course of investigation, the coatings were implemented to the piston rings made of high-strength cast iron. The piston rings have been arranged into groups of twenty to be covered with the steel-molybdenum coating. On the working surfaces of the piston ring groups, a special groove is made under the coating to improve the adhesion between the coating and the substrate [2, p. 97].

The technological process of applying the steel-molybdenum coating to the piston ring groups includes the following stages: preliminary cleaning, bead blasting treatment, spraying [3, p. 125].

Molybdenum and steel wires are supplied at a certain speed. The coating is deposited through an electric arc spray process. The molybdenum wire is connected to the positive terminal of the power source and the steel wire is connected to the negative terminal.

Steel-molybdenum coating structure has been investigated using a metallographic microscope with magnifications of X100, X300.

The microstructure of the coating has typical characteristics of gas thermal coatings layered with uniformly spaced pores.

The porosity of the coating contributes to an increased oil usage of the rings, which can positively influence both running-in procedure of the sleeve-the piston ring pair and the performance of the piston ring group.

The results indicate that the steel-molybdenum coating is more wear-resistant than chrome plated one. The steel-molybdenum coating has a low coefficient of friction.

The investigation of the structure of the steel-molybdenum coating has shown that it has a heterophane structure. The porosity of steel-molybdenum coating contributes to the increased oil usage of the rings. The coefficient of friction of the steel-molybdenum coating is 20% lower than that of the chrome plated coating for all the loads under consideration. The wear magnitude of the chrome ring is 2 times higher than that of the ring with a steel-molybdenum coating.

References

1. Антошин Е.В. Нанесение металлических и неметаллических покрытий посредством газотермического напыления / Е.В. Антошин. – М., 2002. –147 с.
2. Катц Н.В. Металлизация распылением / Н.В. Катц. – М., 2006. – 216 с.
3. Кудинов В.В. Теория и практика газотермического нанесения покрытий / В.В. Кудинов. – М., 2000. – 432 с.

EDIBLE FILMS AND COATINGS

Pollution of the environment by human waste is a topical issue nowadays. Plastic used for packaging food products makes up about half of all wastes, and that is the reason for scientists to develop new coatings and films which decompose without any emission of harmful substances. Therefore, edible films to package food have been made, and their advantage lies in the fact that they can be eaten or utilized without pollution. Presently, the main components of films are polysaccharides, proteins, fats, or a mixture of them all. Edible films are widely used in food chemistry in the USA, Europe, and China.

In this research, the investigation of producing biodegradable coatings and films suggested by Belarusian scientists will be considered.

One should take into consideration that coatings are not only used to cover foodstuff but can also be inflicted on the surface of the product. The main purpose of edible coatings is to protect food from air and moisture exposure and extend its expiration date. Belarusian chemists propose the following method to produce edible coatings: they combine corn starch with sodium alginate in water solutions and by “dry” molding (evaporation of solvent from a thin layer of solution) obtain durable films. The advantages of using corn starch as the base of films are its prevalence, biodegradability, and low cost. Solutions with different percentage of sodium alginate were used, and the scientists received films with various physical and mechanical properties. They investigated such properties as strength and elongation, solubility in hot and cool water, and viscosity of solutions.

Edible films on the base of other types of starch have also been investigated. As the low cost of the starting raw material is an important factor,

the most prevalent are the potato (Belarus, Poland) and the tapioca (Vietnam). In their research, chemists show the data of investigation of different physical and mechanical properties, such as durability of films and strength of starch solutions [2]. To produce durable edible coatings, various substances should be added like plasticizers, defoamers, soluble or insoluble fibers, and others. An important criterion is that these substances must be biodegradable and non-toxic for human health and correspond to GMP (good manufacturing practice) [3].

There is no production of edible films in Belarus. Some investigations are being conducted in laboratory conditions. However, a great potential of producing biodegradable coatings in our country might be seen as promising since Belarus can boast of corn and potato abundance. Furthermore, various nutritional supplements can be added to corn and potato both as foodstuff and edible coatings. Different products may be covered by this type of films like vegetables, meat, spices, and sweets to save their properties and give a more delicious taste. This branch of food chemistry is extensive and has many applications but the main challenge is to find an inexpensive alternative for plastic package [2].

References

1. Савицкая, Т. А. Крахмалы различного происхождения как основа биоразлагаемой упаковки для пищевых продуктов / Т. А. Савицкая [и др.] // Женщины-ученые Беларуси и Польши: материалы междунар. науч.-практ. конф., Минск, 26 марта 2020г. / БГУ; редкол.: И.В. Казакова, И.В. Олюнина (отв. ред.). — Минск, 2020. — С. 229 — 234.
2. Ху, По. Съедобные пленки — будущее упаковки пищевых продуктов / По Ху [и др.] // Пищевая промышленность: наука и технологии. — 2015. — Т.29, №3. — С.87 — 94.

3. Савицкая, Т. А. Стандартизация и промышленное производство пищевых пленок и покрытий / Т. А. Савицкая // Биоразлагаемые композиты на основе природных полисахаридов / Т. А. Савицкая. — Минск, 2018. — Гл. 2.3.4. — С.130 — 135.

INVESTIGATING ALTERNATIVE FUELS FOR MOTOR VEHICLES

There is a current global need for alternative and renewable energy sources. The solution of this task requires considerable labour and material expenditures. Significant volume of fuel consumption by motor vehicles is associated with high energy intensity of road transport: it is 12 – 14 times greater than that of river transport, and 17 – 20 times greater than that of railway one. The report presents an analysis of the prospects for the use of alcohol gasoline in road transport.

The most common alternative fuels for automobiles are compressed natural gas, liquefied petroleum gas, and hydrogen. But when using water, there is a big explosion hazard. Therefore, hydrogen has not found wide application. Nowadays, the most promising direction is the use of alcohols as a fuel.

In all countries, gasoline that contains alcohol is indicated by “E” numbers, which describe the percentage of ethanol fuel in the mixture. For example, E5, E7, E10 can be poured into any car.

Ethanol has a high-octane number and it is very easily manufactured and processed using a technique that is similar to producing alcohol. Ethanol is obtained from wood waste and sugar cane. It provides high engine efficiency and low emissions. Ethanol is a very renewable resource, which is especially popular in warm countries [1, p. 83].

Experts say that it is important that bioethanol contains no more than 0.2% of water, as it seriously affects the quality of the fuel, especially during the winter. Ethanol is very hydroscopic and there is a theoretical risk that the engine can split the mixture into gasoline and water-alcohol mixtures [2, p. 55]. And as a result, the following problems might be observed: excessive fuel

consumption, detonation, ignition failure. Ethanol is an excellent solvent and oxidizing agent, here is why ethanol in gasoline can damage gaskets and other plastic parts of the car. To avoid this, stainless steel should be used. One of the most important performance indicators of ethanol is corrosiveness. Ethanol is a strong solvent and it can erode rubber and plastic parts of the fuel system. In order to avoid this, it is necessary to use a special additive, which can increase acid pH [3, p. 14].

From the conducted research it is clear that with the use of alcohol gasoline the fuel consumption increases by 15–20% compared with the use of traditional fuel. Ethanol is cheaper than pure gasoline, which means that a fuel that contains ethanol is cheaper.

The energy content of ethanol is about 33% less than pure gasoline. The impact of fuel ethanol on vehicle fuel economy varies depending on the amount of denaturant that is added to the ethanol. The energy content of denaturant is about equal to the energy content of pure gasoline.

Ethanol is an excellent fuel for internal combustion engines. Ethanol burns faster, allows more efficient torque development, and gives a vehicle increased power. Compared to gasoline, ethanol has poor cold-start properties due to its high heat of vaporization. Gasoline requires less heat to vaporize than ethanol and is blended with ethanol to improve its cold-start properties.

References

1. Гомонай, В.І. Етиловий спирт як екологічне паливо для двигунів внутрішнього згорання / В.І. Гомонай, А.С. Богоста, В.Ю. Лобко, А.Р. Тацькар // Наук. вісник Ужгород. ун-ту. – 2011. – №1(25). – С. 82 — 87.
2. Емельянов, В.Е. Автомобильный бензин и другие виды топлива: свойства, ассортимент, применение / В.Е. Емельянов. – М., 2005. – 207 с.

3. Міхненко, Є. Високооктанова кисневмісна добавка до бензинів.
Харчова і переробна промисловість / Є. Міхненко.— Київ, 2002. — № 6. —
С. 14 — 15.

TOPICAL ISSUES IN HIGH-ENERGY AND PARTICLE PHYSICS

New discoveries in science, in particular physics, occur almost every day. Several of them are known all over the world, others are the heritage of a minor part of the scientific community. High energy physics is now on everyone's lips. Indeed, everyone has heard of the Large Hadron Collider and the discovery of the Higgs boson with the help of it. It is known, however, that the construction of accelerators to obtain higher and higher energies continues. This forces us to face the following question: what are the promising avenues in modern high-energy physics?

At first, there is a certain amount of collected experimental results (primarily related to cosmology and astrophysics, but also obtained in laboratories) suggesting that the Standard Model (SM) is incomplete. For instance, the SM doesn't characterize dark matter in any way. However, there is no longer any doubt that dark matter really exists. Moreover, some values of the SM parameters are not fully natural and not calculable in the theory, notably, the fermion mass hierarchy and the hierarchy of symmetry-breaking scales.

Another still unsolved problem is the problem of generations of matter. Nowadays quarks and leptons are considered to be the smallest structureless particles. Leptons are independent particles (e.g. electron, neutrino), and quarks are part of heavy particles susceptible to strong interaction - hadrons (e.g. proton, neutron). It is known that there are three generations of quarks and leptons. Generations differ from each other only in mass: each next generation is heavier than the previous one. Our universe is created from four first-generation particles: up and down quarks and two leptons - an electron and a neutrino. Particles of other generations have been discovered in cosmic rays

and accelerators. So, the question to which we haven't found an answer yet is: why are there three generations of quarks and leptons taking into consideration the fact that our universe consists only of particles of the first generation.

Moreover, it is not known at present whether a neutrino is an antiparticle. Difficulties in studying neutrinos emerge due to the fact that they belong to neutral particles, and hence almost do not interact with the medium, which complicates their detection and exploration. All leptons and quarks can be described by complex solutions of the Dirac equation. But the Dirac equation also has a real solution, which is correct only for neutral particles. Since the neutrino has no electric charge, it can also be described using this solution found by Ettore Majorana and in this case neutrino is an antiparticle, and two such particles annihilate upon collision. If the neutrino satisfies the Dirac solution, then it is not an antiparticle and cannot annihilate. In order to find out whether a neutrino is a Dirac or Majorana particle, it is necessary to conduct an experiment with the collision of two neutrinos and find out whether they annihilate.

Of course, this is only a small part of the currently existing problem area. However, even this part shows that despite the fact that all principle statements of quantum theory and its applications to particle physics remain virtually unchanged, this does not mean stagnation in the development of elementary particle physics. There are many problems to be solved and unite physicists all over the world in an attempt to understand the essence of our amazing universe.

AUGMENTED REALITY AND GIS

The popularity of GIS technologies in general, and augmented reality technologies in particular, is currently on the rise for various tasks in the professional GIS field. Works, which previously were technically difficult or impossible at all, are now available thanks to the introduction of Augmented Reality technologies. Thus, this work is relevant due to the fact that augmented reality technologies are innovative and can significantly improve the quality of work, as well as the convenience of their implementation.

Augmented reality is a modern technology that overlays computer-generated virtual information onto the real world and is a branch of virtual reality technology. AR enhances users' perception of the real world and provides a new way to communicate with the world.

There are two basic definitions of augmented reality. One is proposed by P. Milgram and F. Kishino: augmented reality is a space between reality and virtuality (closer to reality). The second definition was suggested by Ronald Azuma: augmented reality is a system that combines virtual and real, interacts in real-time and operates in 3D.

Computer vision technologies are widely used in augmented reality technology. AR equipment provides the function of improving and augmenting normal human vision. Typical tasks include such tasks as automatic identification and tracking of objects; autonomous tracking, and 3D modeling of the surrounding real scene. To display and interact with augmented reality scenes, which are the product of fusion of images obtained with cameras and virtual objects, technological devices such as: Google Glass, Microsoft HoloLens, Magic Leap One, Meta 2, NextMind, Microsoft RoomAlive are used.

Scientists, researchers and developers continue to work tirelessly on the development of AR in order to make it possible to apply this technology in such fields as: geographic information systems and urban planning, industrial production and service, marketing and sales, medicine, military, film and television, entertainment, video game industry, educational sphere, restoration of historical monuments and values, maintenance and design of communication networks

In the field of GIS technology, three-dimensional models displayed on top of the real scene have many applications, from general planning and analysis of city development to assisting in timely response in emergency situations. When three-dimensional models can be combined with virtual or augmented reality, it is easier for users to become familiar with the objects they see.

An example of the use of augmented reality would be to make a three-dimensional image of a building and combine the resulting image with an emergency evacuation plan in case of a fire. The resulting augmented reality model can be used to train all building users in case of emergencies, as well as to provide additional assistance to firefighters.

The 3D Live Scanner application developed by the independent studio "Lubos Vonasek Programmierung" is designed to scan various objects or the environment and then reconstruct them in real time. The software works thanks to the AR-module embedded in the mobile device. The resulting models can also be used in various augmented and virtual reality projects. For example, if you have the necessary hardware, you can create a miniature model of a city or settlement.

LandscapAR is an application developed using augmented reality technology. The application allows users to create virtual islands and landscapes, based on elevation pattern data drawn by the user. The method of artificial keypoint recognition is used for tracking. LandscapAR allows creating

landscapes of different levels of complexity, from simple elevations to complex mountain systems.

Considering the conducted research, we can say that the relevance of AR-technologies in the field of GIS and related areas is obvious. Augmented reality is currently one of the most advanced technologies in the world. This also leads to the fact that leading technology companies such as Google, Samsung, Apple, Meta and Amazon invest time and money in the development and popularization of augmented reality. As the level of technological progress develops, augmented reality technologies will become more and more promising, useful, and in demand by professionals and ordinary users alike.

THE INTERNET OF THE FUTURE

As soon as people need something, they invent it. In the ancient times, when people felt hunger, they went hunting and for that they invented the bow and arrows. When they needed to carry heavy cargos to large distances the wheel was discovered. Since that time we have travelled far. Scientists like Albert Einstein and Isaac Newton, and many others have turned the tables of the world. Science had brought great laurels in every field but it has really shone in technology.

Internet has made many things possible: communication, online education, and other unlimited opportunities. You can visit your distant relatives on the other side of the globe within a day. Being in Minsk, you can watch an award ceremony held in London.

It's amazing, however, that every new invention made by the Man, immediately generates new needs, demands and requirements. What seemed luxury only yesterday is now found in the pockets of millions. And no doubt — tomorrow it will be out of date. So, scientists are looking for new ways of Internet development. Ultra-fast 5G Internet from drones with solar panels will be possible thanks to advancements in technology development.

Google is working on solar-panel drones that will distribute ultra-fast Internet in the project called Project Skybender. Drones are expected to provide Internet services 40 times faster than in 4G networks, allowing you to transfer gigabytes of data per second. The project includes the use of millimeter waves to provide the service. Jacques Rudell, a professor of electrical engineering at the University of Washington in Seattle says: “The huge advantage of millimetre wave is access to new spectrum because the existing cellphone spectrum is overcrowded. It’s packed and there’s nowhere else to go” [1,p.12].

However, these waves have a shorter range than the 4G mobile signal. Google is working on this problem, and if they can solve all the technical problems, the Internet may soon appear at an unprecedented speed.

Communication via Internet will become much easier. You'll no longer need Skype or any other VoIP service to establish voice or video communication: WebRTC technology allows you to organize video chat between any users of social networks directly from the pages of networks. The technical basis of WebRTC is a JavaScript API that is integrated directly into the browser. WebRTC also uses a lot of developments in the field of audio and video movements, including noise and echo cancellation, as well as signal compression for transmission over slow channels.

Video consultations of potential customers in online stores will become common. Today only Amazon can boast of such a service: in the latest generation of Kindle readers, you just need to click a button to start a video chat with technical support. In addition, the introduction of WebRTC can raise the interactivity of websites to a fundamentally new level. If the user gives the site access to their webcam, different services will be able to see their visitors. This will allow, for example, to automatically change the font size if the user leans too close to the monitor, to scroll through the page if the eyes are lowered to the bottom of the screen: a similar function that tracks eye movement is already available in some Samsung smartphones.

Lots of information on the Internet results in a problem of its storage. Scientists have created a 5D disk that records data in 5 dimensions that can be stored for billions of years. A single disk can store 360 terabytes of data and withstand temperatures of up to 1000 degrees. The files on the disk are made of three layers of nanodots. The five dimensions of the disk refer to the size and orientation of the points, as well as their position within the three dimensions. When light passes through the disk, the dots change the polarization of the light, which is read by the microscope and the polarizer.

The team from Southampton who are developing the disc was able to record the Universal Declaration of Human Rights, Newton's Optics, Magna Carta and the Bible on the disc. In a few years, such a disk will no longer be an experiment, but will become the norm of data storage [2 p.9]. Of course, many inventions have given us freedom and independence, power and opportunities, but at the same time they also impose certain responsibilities upon the mankind. On the one hand, today's technology has led to a drastic increase of labour productivity. But on the other hand, the mankind should foresee the consequences of its actions, namely, the impact on Nature made by the human activities.

So network technologies consume too much energy, and experts agree that the future architecture of computer networks should be more energy efficient. Boston Consulting Group reports that Internet service accounts for about 2% of the world's waste. In other words, twenty minutes of "Titanic" is equal to 2 km by car. So now the new trend of "green" Internet is appearing.

Probably, the man's greatest invention yet to come will be the decision to return to Nature, to return on a new, higher level — not as a conqueror but as a friend and a partner. This is becoming the greatest necessity of all time, and the sooner the humanity realizes this, the better.

References:

1. Karen Hao. *MIT Technology Review* [Electronic resource] : Inform. System. - Mode of access: <https://www.technologyreview.com/technology/tiny-ai/> - Date of access: 18.12.2021.
2. Hubbard, D. W., & Seiersen, R. (2016). How to measure anything in cybersecurity risk. John Wiley & Sons.

THE USE OF LIQUID CHROMATOGRAPHY IN RESEARCH OF BIOEQUIVALENCE

Evaluation of bioequivalence (or pharmacokinetic equivalence) of drug (drugs) is currently considered one of the main types of biomedical quality control of generics (the same drug in the same dose and the same dosage form as the original drug)). Before starting a detailed chemical study of any substance, it is necessary to isolate it in the possible purest form and in sufficient quantity. Therefore, the search for new, more perfect separation methods has been and is being continued.

The purpose of this work is to consider the use of HPLC (high-performance liquid chromatography) in bioequivalence studies.

In 1971, the Office of Technology Assessment (OTA) formed a group of experts to study the relationship between chemical (pharmacokinetic) and therapeutic equivalence of medicines. Liquid chromatography is an equally important component of bioequivalence analysis. Improvement of equipment, HPLC techniques leads to better analysis results.

Most of the drugs sold are not original drugs, but their analogues. Such copies of drugs are called generics. Two medicinal substances are considered bioequivalent if they are pharmaceutical equivalents and if their bioavailability after administration in the same molar dose is the same. Various methods can be used to determine the drug concentration in plasma, serum or whole blood. The method of chromatography-mass spectrometry for pharmacokinetic studies is one of the most selective and sensitive (but one of the most expensive). This method combines liquid chromatography and mass spectrometry, which is used to detect substances leaving the chromatographic column. Mass spectrometry is a method of studying substances subjected to

ionization, followed by the separation of the resulting ions by their masses and registration of the number of ions of each mass [2].

Most separations in liquid chromatography are based on adsorption effects. In this case, the separation is influenced by the interaction of the adsorbent, sample and eluent. HPLC is now widely used in drug analysis and separation. According to the mechanism of interaction of the analyte with the chromatographic system, modern HPLC is divided into a number of options: adsorption, distributive, ion exchange, exclusive, affine, etc. [1]. The advantages of HPLC are as follows: high separation power, giving good separation of the multicomponent mixture; high speed of movement of the chromatographic zone, allowing analysis in a short period of time; carrying out the chromatographic process under mild conditions, usually at room temperature. The most widespread use of HPLC in pharmacokinetic studies is reversed-phase and ion-pair chromatography. These include the great versatility of the method with respect to a very large number of drugs, the ability to analyze directly aqueous biological methods, or to reduce the process of sample preparation to a simple precipitation of proteins.[1].

Thus, the improvement of liquid chromatography methods will make it possible to more selectively and quickly separate the components of various mixtures, as well as to obtain more accurate data, which will positively affect both research in the field of bioequivalence and the development of the pharmaceutical industry in general.

References:

1. Illarionova, E A High-performance liquid chromatography. Theoretical foundations of the method / E. A. Illarionova, I. P. Syrovatsky. - Irkutsk: ISMU, 2018 . — 50 p.
2. EMEA, CPMP, Note for Guidance on the investigation of Bioavailability and Bioequivalence, London, July, 2001 — 18 p.

ORGANOCATALYSIS AS A PROMISING FIELD OF CHEMISTRY

Nowadays, enzymes are widely used in enantioselective reactions. They have 100% of enantioselectivity, and due to that, they are commonly applied in the pharmaceutical industry. However, only one stereoisomer of each enzyme is available, which imposes some hard limits on their application.

The purpose of the research is to make a comparative study of organic catalysts based on the latest discoveries in organic chemistry.

Lately, great achievements have been made in the field of metal-based catalysis. Each year more and more enantioselective metal-based catalysts are being discovered. Organometallic catalysts contain atoms of a transition metal and chiral ligands, and this enables asymmetric syntheses to be conducted with enantioselectivity of up to 100 percent. In addition to their indisputable advantages, some disadvantages discourage their widespread use. Metal-based complexes are difficult to synthesize due to their instability. This fact greatly increases the cost of such catalysts. But even bigger challenges are caused by the difficulty of separation of such compounds from the final products. That is particularly relevant for the pharmaceutical industry, as even trace amounts of heavy metals are inadmissible in the composition of medicines due to their toxicity.

In recent years, the interest in the new asymmetric catalysts has highly increased as a result of the development of organocatalysis. It is a completely new form of catalysis, which is based on the use of small organic molecules as catalysts. Over the past century, some organic molecules which can act as asymmetric catalysts were reported, with proline being described first [1]. Nowadays, organocatalysis is developing more and more rapidly. Its relevance

was demonstrated by the Nobel prize in Chemistry awarded to Benjamin List and David McMillan in 2021 [2].

Organic catalysts have several advantages which make them stand out from the other ones. Organic molecules are stable, and they are unaffected by oxygen, moisture, etc. Moreover, organic compounds are much cheaper, and it is much easier to carry out the synthesis with them. But more importantly, most organic substances used in the chiral synthesis are non-toxic and environmentally friendly. Such catalysts appeared to be of great use in drug and natural product synthesis [3].

Enantioselective catalysis plays a key role in most reactions in modern chemistry. It is particularly important in pharmaceutical chemistry as the different stereoisomers of a compound may have a completely different biological activity: one form may positively affect an organism, whereas another form may have no effect or even be dangerous and unsuitable for use. It is hard to predict the future of the development of asymmetric catalysis but based on our research, the most promising branch in this field is organocatalysis because of a large number of advantages compared to other forms of catalysis.

References

1. Asymmetric synthesis of optically active polycyclic organic compounds : pat. DE 2102623 / Z. G. Hajos, D. R. Parrish. — Publ. date 29.07.1971.

2. Press release: The Nobel Prize in Chemistry 2021 [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.nobelprize.org/prizes/chemistry/2021/press-release/>. — Date of access: 22.12.2021.

3. Figueiredo, R. M. Organocatalytic Synthesis of Drugs and Bioactive Natural Products / R. M. Figueiredo, M. Christmann // Eur. J. Org. Chem. — 2007. — iss. 16. — P. 2575 — 2600.

THE EFFECT OF MAGNETIC STORMS ON THE HUMAN BODY

The Earth, like many other cosmic bodies, has its own magnetic field. There is still no generally accepted theory of terrestrial magnetism.

The Earth is constantly exposed to streams of charged particles, the most powerful source of which is the Sun. The magnetic field protects all life on the Earth from the deadly effects of these particles.

As they approach the Earth, these particles are captured by the magnetic field and move along spiral trajectories in the region of the magnetic poles. There they can penetrate into the Earth's atmosphere and cause ionization of atmospheric gases. To ground observers, these streams and the associated ionization regions look like the Northern Lights. However, along with the northern lights, magnetic storms also occur, which are powerful changes in the Earth's magnetic field due to the release of a huge number of high-speed streams.

At the moment, there is no consensus in the world about the impact of magnetic storms on the human body.

In 1928, Alexander Chizhevsky considered questions connected with the influence of solar activity on the occurrence of accidents, injuries in transport and in production.

It has been noticed that some people begin to react to magnetic storms 1-2 days before them, that is, at the time of flashes on the Sun itself, in fact, reacting to solar storms. This phenomenon is an unofficial medical term weather dependence.

It was also found that cardiovascular and even mental diseases are also subject to the solar schedule. A. L. Chizhevsky established a close relationship between total mortality and solar activity. Calculations have shown that in

strong magnetic storms, patients with myocardial infarction die 11-16 times more often than in magnetospitals. Not only heart attacks and strokes, but also an increase in blood pressure is often caused by the Sun, its increased activity. However, not everyone reacts to the Sun, but only the seriously ill - this conclusion was obtained by B. A. Rybkin in 1907. Rybkin on the basis of more than 14 thousand observations. The sun threatens the heart. However, not always and not for everyone. Magnetic storms are often accompanied by headaches, migraines, palpitations, insomnia, poor health, low vitality, pressure drops, etc. There is a severe headache, irritability, fatigue and apathy. Scientists attribute this to the fact that with fluctuations in the magnetic field, capillary blood flow slows down and oxygen starvation of tissues occurs. Weather-sensitive people feel attacks of suffocation, angina pectoris. There is a feeling of excitement and anxiety. Also, insomnia can torment you these days. The influence of magnetic storms extends to the character and behavior of a person. Aggression, unbalance, difficulty in making the right decision are the consequences of such sensitivity.

Research on the impact of magnetic storms on human health continues. Obviously, if the human body is used to being constantly in a certain magnetic field, then with its sharp increase, some internal processes of the body will change their usual course.

During magnetic storms, the condition of patients suffering from cardiovascular diseases worsens, blood pressure rises, and coronary circulation worsens. Magnetic storms cause exacerbations in the human body suffering from diseases of the cardiovascular system (myocardial infarction, stroke, hypertensive crisis, etc.). Now when we know in advance the time of the onset of magnetic storms, we can prevent these exacerbations in advance. In order to protect the human body from deterioration of health, it is necessary to strengthen health by any means before the onset of adverse weather.

Perhaps in the near future, people will be able to prevent a large number of deaths from various diseases if they plan their activities more successfully,

relying on knowledge about magnetic storms and the properties of the Earth's magnetic field.

WHAT INCREDIBLE THINGS DOES THE PERIODIC TABLE OF CHEMICAL ELEMENTS KEEP?

What do you know about the periodic table of chemical elements? Do you know how many elements it contains nowadays? Moreover, do you know how many elements it contained two hundred years ago?

We all know the myth that D.I. Mendeleev saw the periodic table in his dream. However, it is not true. The periodic table of chemical elements was discovered by systematization of these elements according to their atomic weight by the Russian scientist in the second half of the 19th century, or to be more exact in 1869.

However, there are a few exceptions, which are related to the atomic weight of the elements: *Argon and Potassium, Cobalt and Nickel, Tellurium and Iodine, Protactinium and Thorium*. These four pairs of elements have the inverted order of their atomic weight. This phenomenon is due to the fact that in each of these four pairs the atomic weight of the mixture of isotopes with a lower atomic number is bigger than for the element with a higher atomic number [2, p. 13].

The main components of the periodic table are periods and groups. The horizontal rows of the table are called periods. They coincide with the energy levels or the principle quantum number. Also the higher the quantum number is, the higher the energy of electron is. The vertical rows of the table are known as groups. They are divided into main *A-groups* and side *B-groups*. The number of group equals to the number of outer electrons.

The discovery of new elements was the main idea of the scientists of the last centuries. In those days many of the common elements had been known since antiquity, some of them had been obtained not long before the periodic

table was compiled, and the last ones were obtained when the periodic table had already existed. Thus, the more science and technologies were developed, the more elements were discovered.

Do you know how the unknown elements were first obtained? So let's talk about it!

For example *Fluorine*. It was first discovered in 1886 by the French chemist *Henri Moissan*. He obtained the gas by the electrolysis of a solution of KF in liquid HF, but his experiments to get the pure fluorine took several years [2, p. 49]. As time passes, it has been established that fluorine is the most reactive element of all. The high reactivity is due to the fact, that its molecule has a low binding energy, while the chemical bond in many of its compounds is extremely strong. The distinctive feature of fluorine is that it is a strong oxidizing agent in all reactions due to its high electronegativity [1, pp. 310-311].

The next interesting element is *Gallium*. It is the first element that was predicted by D.I. Mendeleev. The French scientist *P. Lecoq De Boisbaudran* first obtained gallium in 1885 [4].

In nature we can find only 92 elements from the periodic table. The remaining elements which atomic number is higher than 92 have radioactive properties and don't exist in free state in nature, but they are synthesized in the laboratories.

Only nine elements such as *Darmstadtium*, *Roentgenium*, *Copernicium*, *Nihonium*, *Flerovium*, *Moscovium*, *Livermorium*, *Tennesine* and *Oganesson* have been obtained and added to the periodic table in the last thirty years. Such a small number of discovered elements is due to the fact that all light and simple elements were obtained before. Another problem is that all heavy elements are radioactive during the reaction they emit radioactive particles. Because of it all these elements have a fairly short half-life. For example, *the nuclei of the Oganesson atom decompose within milliseconds of being created* [5, p. 20].

The last element, that was added to the periodic table, was *Tennessine*. It happened in Dubna in 2009. To obtain this element scientists used the isotope of *Berklium-249* and *Caicium-48 isotope ions*. The atom has seven outer electrons, this means that it belongs to the Halogen subgroup. As *Tennessine* has been recently obtained we can only assume its properties [3].

So, all these discoveries have led to the fact than in our time as many as 118 elements are known. To discover new elements we need the most advanced laboratories in the whole world [5, с. 19].

To sum up, Dmitry Ivanovich Mendeleev made the periodic table of chemical elements and set the periodic law. The scientist made an amazing discovery at that time. It made it possible to predict the discovery of new elements. Even when Mendeleev made the first periodic table, he left blank cells, knowing that later scientists would fill in the blanks.

His periodic law allows us to see the change of variation in radius, electronegativity, the structure of the outer shell. It helps us to understand how substances will react with other ones based on their chemical properties.

References

1. Ахметов, Н. С. Общая и неорганическая химия: учеб. для вузов / Ахметов Н. С. — М.: Высш. Шк., Изд. Центр «Академия», 2001. — С. 21, 310-311.
2. Левкевич, И. В. Английский язык / English: учебное пособие / Левкевич И. В., Мойсейчик Л. В., Радиевская В. А. — Минск: Народная асвета, 2019. — С. 13, 49
3. Теннессин [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://kontren.narod.ru/x_el/info117.htm. — Дата доступа: 24.12.2021.
4. Открытие новых элементов [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.sstu.ru/nauka/iypt/otkrytie-novykh-elementov/>. — Дата доступа: 24.12.2021.

5. Rau, M. The number game: extending the periodic table / M. Rau // Science in School. — Winter 2012. — № 25. — C. 18-21.

I. Strembovsky, A. Alipichev
Russian State Agrarian University -
Moscow Timiryazev Agricultural Academy, Moscow

SOME ROOTS OF LINGUISTIC VARIABILITY IN BRITISH AND AMERICAN ENGLISH

Through linguistic concepts, people tend to systematize their ideas about the surrounding world in their minds. So, individual differences in the way of living, everyday and social life of different societies lead to the formation of concepts and the creation of words, reflecting the originality and specificity of each linguistic community [1].

At the same time, the nationally specific features of a particular linguistic community are determined by prioritization. This is because some elements are most characteristic of a particular linguistic community. Still, in several cases, some concepts and categories are more important and have higher priority for the representatives of another culture. For example, in the British conceptual picture of the world, such concepts as tradition, monarchy, hierarchy, restraint, etc., come to the fore. Americans, in turn, value enthusiasm, democracy, confidence, money, time), etc.

A collection of keywords, i.e., priority, for a particular linguistic community, emphasizes the specific features of one's way of thinking and draws attention to the peculiarities of national culture.

However, language as a means of communication is associated with thinking and the society that once generated and has been using it. Any linguistic community exists only with the constant interaction of language and culture. As the custodian of the people's cultural values, the language forms the personality according to commonly accepted norms and traditions.

Like any culture with long and rich history, the British feature a sense of a strong link with their country's past. As a result, they demonstrate a commitment to tradition. This kind of conservatism invariably manifests itself in behavior.

Likewise, the British are known for their common sense, realism, and tolerance [3]. They avoid expressing strong emotions or feelings, preferring neutral vocabulary. The main thing for them is to remain courteous and impartial. This is the origin of such a feature of British speech behavior as vague phrases, subtle linguistic nuances, and slips in the prevention of conflict or direct response.

The British do not tend to show strong emotions in speech or use straightforward phrases that can hurt the feelings of an interlocutor. This quality, referred to in the works of various linguists as "suppression," is traditionally opposed to the American one - "exaggeration."

The new conditions of existence radically changed the British colonists' life values and attitudes. They contributed to forming a unique national culture - American, which embodied the features of the most diverse peoples. The constant struggle with nature and the indigenous population of North America has led to the creation and cultivation of the idea of a strong personality, intelligent, pragmatic, courageous, hardworking, persistent, confident in oneself and one's future (namely, in the expected material well-being). It is all about the doctrine of American individualism.

All these features of the American character and type of thinking find expression in American speech and explain its differences from the British.

So, the speech is more mobile and emotional, with a preference for straightforward expression thoughts, exaggeration, and hyperbole as means of influence.

Due to their openness and freedom from tradition, the Americans significantly expanded their vocabulary through borrowings and neologisms

[2]. Widely used methods of word formation include conversion, word composition, and abbreviation. In spelling, Americans prefer simplified forms.

Thus, using the example of the British and American variants of the English language, one can trace how the change in social-and-geographical conditions affects the conceptual and linguistic picture of the world of the speakers of the same language, contributing to the formation of a new ethnic group. Knowledge of the specific features of the British and American types of speech behavior, reflecting the peculiarities of the worldview and national culture, will help overcome the difficulties that arise in intercultural communication situations.

References

1. Корнилов О. А. Языковые картины мира как отражения национальных менталитетов. — Автореф. дис. ... докт. культуролог, н. — 2000. — С. 8-9.
2. Dohan M. H. Our Own Words. - New York, 1974. — P. 94-95.
3. Rushdie S. Imaginary Homelands: Essays and Criticism 1981 — 1991. — London: Granto Books, 1991. — P. 159.

REACHES OF ADVANCED CHEMISTRY

In our fast-moving world it is truly hard to understand which discoveries or inventions move science forward. But we think, that the most valuable inventions must be connected with any technology, because nowadays almost all aspects of our life are strongly connected with technology. And from our point of view the most famous invention is the scientific papers about metathesis and lithium-ion batteries.

First of all, let's talk about metathesis. It is needed to be noticed, how metathesis is connected with technologies. Reaction of metathesis is redistribution of alkyliden fragments in olefin molecules. [2] Mostly it is used for obtaining polypropylene which is used as insulating material for different types of electrical cables. [3] At first blush the reaction seems to be easy to implement, because all we need to do is to break two bonds inside the molecules and to form two new bonds between the separated parts. But the main problem is catalyst. There are two aspects to be mentioned: high cost and strict reaction conditions. For example, catalysts based on a Re_2O_7 are too expensive and require high pressure (20-25 atmospheres), so it is not cost-effective to use them. But in 2005 were found out ruthenium catalysts, which are more stable in the solution and they increase the product yield, which makes them more cost-effective than the previous ones. For this invention Iv Shoven, Robert H. Grabbs and Richard R. Shrock were given the Nobel prize. [4]

The second great invention is lithium-ion battery. This small box is the thing we can't imagine our life without, because all the technical devices we use now have lithium-ion batteries. At the bottom of the mechanics of battery is oxidize-reducing reaction between such substances as LiCoO_2 , LiMn_2O_4 or LiFePO_4 and carbon. When a current is supplied to the battery, the lithium ions

separate from the cathode and build into the structure of carbon anode. They form carbides Li_6C . [5] And when we use the battery this process goes backwards. This amazing invention was made by Michael Stanley Whittingham in 1970. [4]

In conclusion, it is worth saying, that chemistry is the great science with thousands of years of history. It helps us every single day of our life, and it is a great credit to chemists who devoted all their lives, carrying experiments and trying to make this world more advanced. And we hope to continue the way to the brighter future that they started.

References

1. Faisulina S. R. metathesis of alkenes [Digital resource]/ Faisulina S. R. - Minsk, 2021. — Access mode : https://spravochnick.ru/himiya/organicheskie_soedineniya_perehodnyh_metallov_i_metallokompleksnyy_kataliz/metatezis_alkenov/. — Access date: 25.12.2021
2. UCCS Research and Development Centre. Metathesis of olefins [Digital resource]/ UCCS Research and Development Centre.- Moscow, 2019. — Access mode : https://newchemistry.ru/letter.php?n_id=103. — Access date: 25.12.2021
3. Afanasiev V. V. Ruthenium polymerization catalyst for dicyclopentadiene and method for the production thereof. [Digital resource]/ Afanasiev V. V. — Russia, 2014. — Access mode : <https://patents.google.com/patent/RU2374269C2/ru> . — Access date: 23.12.2021
4. The Royal Swedish Academy of Sciences .The Nobel Prize in Chemistry 2019[Digital resource]/ The Royal Swedish Academy of Sciences — Sweden, 2019-Access mode :

<https://www.nobelprize.org/prizes/chemistry/2019/summary/>. — Access date:
24.12.2021

5. Philipovskiy Y. How the lithium battery works [Digital resource]/
Philipovskiy Y. -Moscow.2020 — Access mode :
<https://www.voltbikes.ru/blog/about-li-ion/kak-rabotaet-litievaja-batareja/> . —
Access date: 25.12.2021

**POSSIBILITIES AND METHODS OF ANALYTICAL CHEMISTRY
IN DETERMINING TRACE AMOUNTS OF ORGANIC
COMPOUNDS**

Today, the methods for quantitative and qualitative determination of numerous chemical compounds are at the pinnacle of effectiveness to solve crimes, to work with trace evidence, or just to maintain the quality of water. The object of this study is to analyse new and efficient methods of isolation of substances such as advanced solid-phase and liquid-liquid extraction. These methods make it possible to determine trace amounts of some dangerous organic compounds with the detection limit of less than nanogram per gram of the analyzed substance.

Currently, chemists commonly use the methods called chromatography and mass spectrometry to define trace amounts of chemical compounds. This process is almost fully automated, so it is highly relevant to separate the analyte from interfering components. For this purpose, the method called extraction is used. The first type of extraction is a solid-phase extraction. Different selective cartridges for certain connection groups are applied. Using this type of extraction, chemists usually detect drugs in human blood or on the physical evidence as well as identify medicines. The most important thing in this method is the “filler” of these cartridges through which an analyte passes. The second type of extraction method is a liquid-liquid extraction. This technique is used mostly to determine some medicines and complex organic compounds, such as vitamins, proteins, amino acids, etc.

New promising methods based on the aforementioned techniques are being invented. Today, scientists use magnetic nanoparticles for a magnetic solid-phase extraction in preparing biological, environmental, and food

samples. It is an especially noteworthy method, because it “opens doors” for green, non-toxic chemistry as well as for a widely used ionic liquids extraction. For these purposes, a new extremely accurate method with nanoparticles of gold as special “tags” is used [1]. Scientists from the USA and the Netherlands put forward a method of road-side testing to carry out spot-testing for the presence of drugs in the drivers’ blood [2]. Remarkable advances have been made in the method which uses molecularly imprinted polymer because of its sensitivity and selectivity.

As a result of numerous experiments analyzed, sufficient data have been obtained on the application of these methods. Unfortunately, the application of all these methods is very wide, including the determination of drugs in drivers’ blood and in the bodies of people who died from drug overdoses; the detection of illicit compounds and medicines in wastewater [3]; the identification of the composition of unknown mixtures seized by the Customs Office.

Based on the data which has been obtained with analysis of new and efficient methods of isolation of substances such as advanced solid-phase and liquid-liquid extraction, it is possible to indicate the relevance of this topic. In Belarus, particularly in Minsk, monitoring and control of drinking water quality is quite topical, because not all districts of the city use artesian wells as a source of clean water. Thus, the development of this research can improve not only the quality of water, but also the standard of our life.

References

1. Detection of trace amounts of insoluble pharmaceuticals in water by extraction and SERS measurements in a microfluidic flow regime / V. Burtsev [et al.] // *The Analyst*. — 2021. — Vol. 146, iss. 11. — P. 3686 — 3696.

2. Paper Spray and Extraction Spray Mass Spectrometry for the Direct and Simultaneous Quantification of Eight Drugs of Abuse in Whole Blood / R. Espy [et al.] // *Analytical Chemistry*. — 2014. — Vol. 86, iss. 15. — P. 7712 — 7718.

3. Jelić, A. Multi-residue method for trace level determination of pharmaceuticals in solid samples using pressurized liquid extraction followed by liquid chromatography/quadrupole-linear ion trap mass spectrometry / A. Jelić, M. Petrović, D. Barceló // *Talanta*. — 2009. — Vol. 80, iss. 1. — P. 363 — 371.

TRANSLATION OF REALIA: CHALLENGES AND SOLUTIONS

It is a well-known fact, that the culture of each nation is unique. Along with the universal values and concepts which are incorporated in it, there are those that are unique and can't be found in the cultures of other peoples. These unique objects and traits that stand authenticity of a particular culture are called realia. The phenomenon is of a particular interest for translators, since they serve as intermediaries in the process of intercultural communication.

The translator has to deal with the linguistic realia of a particular country, and its social and cultural characteristics. When faced with such difficult-to-translate text elements, it is necessary to find equivalents in the target language.

According to S. Vlachov, the realia are words or phrases that name objects, concepts and phenomena typical for the life (geographical environment, everyday life, culture, historical development) of one nation, but foreign to another [1].

Every language embraces many realia, so it is important to classify them.

Classification of the realia proposed by V.S. Vinogradov is as follows:

1. Domestic realia: (housing, property; clothes; food, drinks; types of labour and occupation; banknotes, units of measurement; musical instruments, folk dances and songs; folk holidays, games);

2. Ethnographic and mythological realia: (ethnic and social communities and their representatives; deities, fabulous creatures, outstanding places);

3. The realia of nature: (animals, plants; landscape);

4. The realia of the administrative bodies and public life: (state institutions, administrative units; public organizations; industrial and agricultural enterprises, commercial establishments; military and police units; professions and titles) [2].

There are certain difficulties in translating realia. Among them are:

1. The lack of an equivalent in the target language;
2. The need to transmit the national and historical coloring of the concept;

Techniques for translating realia are:

1. Transcription (transmits the feature of the realia, but at the same time the meaning of the word is usually lost);
2. Translation (transmits the meaning of the realia, but at the same time the feature of the concept under description is often lost).

The choice of realia transmission is not arbitrary. When making their choice, the translator is to rely on a number of factors. In order to transmit the realia properly, it is necessary to understand the main feature of the realia depicted in the work.

Thus, the language is a reflection of the culture. In any culture, there are specific concepts that are unique. Due to the variety of realia, there is a need for their classification. There are two main difficulties in the transmission of realia: the lack of correspondence in the target language and the need to transmit not only the meaning of the word, but also to render national and historical coloring adequately.

References

1. Влахов С. И. Непереводимое в переводе / С. И. Влахов, С. П. Флорин. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Р. Валент, 2006. — 447 с.
2. Виноградов, В. С. Лексические вопросы перевода художественной прозы [Текст]: учеб. пособие / В. С. Виноградов. — М: Изд-во МГУ, 1978. — 87с.

USING LASER PROCESSING FOR IMPROVING WEAR RESISTANCE OF PISTON RINGS OF FIRE FIGHTING VEHICLES

The efficiency of the operation of fire fighting vehicles largely depends on the effective operation of cylinder-piston group parts, among which great attention is always paid to the piston rings. Different operating conditions of modern piston rings require a differential approach to the choice of materials and their composition to improve durability considering cost-effectiveness.

The advanced methods for strengthening and restoration of machine parts, in particular the cylinder-piston group parts, include high-temperature coating methods, namely plasma, flame and electric arc spraying.

The piston rings of cylinder-piston group parts operate under stress conditions, characterized by high temperatures (up to 19000 °C of the burning mixture, up to 6000 °C at the liner surface and up to 450 °C at the piston skirt), pressures (up to 15 MPa) and extremely unfavourable friction behaviour from liquid to dry one under reciprocating motion [1, p. 15].

High-power CO₂ lasers with continuous wave operation offer wide possibilities for surface hardening of machine and tool parts and provide the possibility of changing power and time of exposure over a wide range.

To increase the efficiency of laser hardening, special coatings, which are good at absorbing radiation energy, are applied over the surfaces being processed.

At present, laser heat treatment is applied to ferritic malleable iron with low initial hardness. It takes 15 minutes to create a hardened 0.25–0.63 mm thick layer by laser treatment of cast iron liners and bushes of diesel cylinders. In the future, the duration of the treatment is expected to be shortened by 1.5 times [2, p. 36].

The piston rings of KrAZ–5401NE fire truck with the all-wheel-drive chassis (4x4) have been investigated. These new trucks are equipped with turbocharged diesel engines, whose power is 330 hp. The maximum speed is 85 km/h. The vacuum suction system is an independent semi-automatic system (HBE –24). The machine is equipped with a centrifugal fire pumps (PN–60B–PP) with a supply of 60 liters per second and a pressure of 100 meters. The total weight of the machine is 19 tons.

In the analysed range of laser treatment modes, the layers are formed in the irradiated cast iron along with the emersion of zones tempered from the molten state.

The surface of the cast iron melts over the entire contact area with the beam at an irradiation speed of 5.4 mm/s, partly at irradiation speeds of 6.5; 7.6 mm/s; at a speed of 11 mm/s only the hardening of the surface layer is observed. At this, the depth of the layer decreases with the increase of the irradiation speed according to the parabolic law. At an irradiation speed of 11 mm/s it is 0.5 mm, at 5.4 mm/s it is 1.3 mm.

The above analysis of the structure and properties of the irradiated cast iron layers shows that both melting and hardening can significantly strengthen the surface layer.

References

1. Анисимов М. И. Воздушно-плазменное напыление термических порошков / М. И. Анисимов // Сб. ГТНП-91. — 1991 — С. 13 — 19.
2. Nikitin, D. A. Influence of the elastic properties of cast iron on the service life of a cylinder-piston group in internal combustion engines / D. A. Nikitin, M. Yu. Eryushev, V. V. Chekmarev, P. D. Nikitin // Scientific Review. – 2012. — №1. — pp. 34 — 38.

PSYCHOLOGY BEHIND NONVERBAL COMMUNICATION

It is common knowledge that humans employ two major communication types: verbal and nonverbal. Our body language, in comparison with other verbal means of communication, is unique. If we want to understand people accurately, we must combine information from the body and verbal expressions into one overall picture. These theses will consider a detailed outlook on nonverbal signals as means of interaction.

What is nonverbal communication?

Nonverbal communication is the intentional or unintentional transfer of information without words or without speech signs. Such nonverbals include gestures, posture, facial expressions, tactile sensations, physical movements (kinesics), body adornments (clothing, jewelry, hairstyle, tattoos, etc.) and even the tone, timbre and volume of a person's voice [1, c. 11]. These signals can give hints, as well as additional information and meaning beyond the oral message. They will help you to understand a person, the motives and reasons for his behavior — and this, in turn, will allow you to build your behavior tactics. Thus, we must acknowledge the differences between each type of nonverbal signals.

Types of nonverbal communication

In addition, it is vital to distinguish ways of nonverbal speech. The first step towards deeper exploration of nonverbal communication and behavior was laid with the launching of Charles Darwin's book “The Expression of Emotions in Humans and Animals” in 1872 [1, c. 8]. From then on, much research has been carried out concerning the types and expressions of non-lexical speech. Although these signals are frequently unnoticed and we lack conscious

awareness of them, studies have categorized nine types of nonverbal communication [3, c. 286]:

1. **Facial expressions** — our faces are extremely revealing, given the capacity to convey every emotion possible without uttering a word. Moreover, facial expressions are universal — they are the same in different cultures.

2. **Gestures** — conscious movements and signals are extremely common ways to talk without words. Hand signals and finger signs are used as general gestures (waving, pointing, using fingers to indicate numbers). Other gestures are arbitrary and associated with a certain culture: for instance, Italians are famous for using specific hand gestures as an alternative form of communication.

3. **Body language and posture** — posture and movement can also be a great source of information. Particularly eloquent is the body language that contradicts the spoken words: for example, if you notice that your interlocutor has changed the “open” pose to a “closed” one (crossed his arms on his chest, crossed his legs), it means that he does not like your words, or he does not agree with them.

4. **Paralinguistics** — it is a vocal communication that is not actually related to a language itself. It includes factors such as tone of the voice, its inflection and pitch.

5. **Proxemics** — an equally important type of nonverbal communication is the need for "personal space". The distance that we consider intimate varies according to a range of factors: social norms, external factors, personality traits and the degree of friendliness.

6. **Eye gaze** — another essential part of non-lexical information transmission behavior is gazing, blinking, and eye expression. When we encounter people or things we like, the blinking speed increases, and the eyes widen. Another person’s gaze is an indicator of a full spectrum of emotions: from hostility to interest and attractiveness.

7. **Haptics** — it is a touch as a form of speech. Numerous studies have been done on the significance of mother's touch during infancy and early childhood. A classic study of monkeys conducted by Harry Harlow showed that deprivation of touch and contact hinders development [4, c. 10].

8. **Appearance** — people's choice of clothing, its color, hairstyle and other factors that make up the appearance are also considered as means of nonverbal communication. Studies in the field of color psychology has established that different colors can evoke different moods [5, c. 921]. Appearance is also able to change physiological reactions, interpretations, judgments. It is believed that the first impression you make about a person is based on his appearance.

9. **Artefacts** — these are objects and images used as ways of communicating without words. For instance, on your social media page you might choose a profile picture to represent your identity online and to share your personal information. A uniform, for example, can be used to provide a huge amount of information about an individual. Uniform is worn by a soldier or a policeman, while a doctor wears a white lab coat. At first glance, these outfits are an indicator of one's profession to others.

Nonverbal communication vs verbal communication

Recent psychological research indicates that a greater amount of information is transmitted in the process of nonverbal communication than in oral form. As experts have established, a person in the process of conversation transmits from 60 to 90 percent of information using non-verbal means of communication [3, c. 284].

One could also say about the differences between the two types of communication, which, as a rule, are the following: verbal communication is conscious, and nonverbal signals are considered much more automatic and unconscious by the individual. The individual himself rarely specifically plans his own gestures and body movements during a conversation, but, as a rule, thinks through what he plans to say or write. Nonverbal communication is not

often understandable and determined by precise rules, as during verbal communication. Overall, nonverbal communication significantly complements, demonstrates or emphasizes what a person says.

Interpreting nonverbal communication

Nowadays, it is said that nonverbal networking systems use their own sign system, which can be considered as a specific code. Any information should be encoded so that the system of codification and decodification is known to all interlocutors. In the case of verbal communication (speech), this codification system is well-known, and in nonverbal communication, it is necessary in each case to determine what is considered a code here. Your communication partner should be provided with a code, otherwise this system of nonverbal communication will not give any semantic addition to verbal communication. Nonverbal communication is subject to certain rules that you need to know in order to correctly interpretate the code. In our daily routine, we unconsciously follow them and feel when they are violated. Among the basic rules are the following [2, c. 80]:

- 1) it is necessary to use nonverbal signs so that they can be identified and recognized;
- 2) we need to be able to translate our feelings and intentions into nonverbal means (to encode);
- 3) the observer must be able to interpret nonverbal signs (decode them);
- 4) it is necessary to take into account the peculiarities of nonverbal messages (contextuality, ambiguity, spontaneity and unintentionality);
- 5) it is necessary to consider such factors as the situation, personality, gender, age, significance, culture of communication partners, etc.

All things considered, nonverbal communication that occurs without words accounts for a larger percentage of communication. This topic is actively researched by psychologists in present day. The recognition and concept of such behavior contributes to the achievement of the highest degree of mutual understanding.

References

1. Гарькавец С. А. Психология невербального общения: учебное пособие. Северодонецк: Изд-во «Петит», 2015. — 214 с.
2. Куницына В. Н., Казаринова Н. В., Погольша В. М. Межличностное общение. СПб.: Питер, 2001. — 544 с.
3. Eunson B. Communicating in the 21st Century, 4th Edition. John Wiley & Sons, 2015. — 688 p.
4. Harlow H. F. The nature of love. // American Psychologist. — 1958. — Volume 13. Issue 12. — p. 673 — 685.
5. Taylor C., Schloss K., Palmer S.E. et al. Color preferences in infants and adults are different. // Psychon Bull Rev. — 2013. — Volume 20. — p. 916 — 922.

DIVERGENT VERSUS CONVERGENT THINKING IN PROGRAMMING

Creativity is certainly of crucial importance for programmers as in the course of creative problem-solving process multiple ideas and solutions for a problem are born. In fact, the benefits of developing creativity are directly related to the ability to solve problems. Creative problem solving and creativity in general were mentioned in a recent Forbes article that talks about the key skills employers will need after the pandemic, and describes creativity as an "always in-demand skill" that helps «make businesses stand out» [1]. The concept of creative thinking is closely connected to the notions of convergent and divergent thinking. Guilford defined both types of logical thinking, deduction and induction, as convergent (directed in one direction) thinking [2]. Convergent or logical thinking is focused on the search for a single correct or optimal solution. It can use many premises, facts, and arguments, but the result will always be only one answer. And if no single correct solution can be found? Then logic states that the problem is unsolvable.

Convergent thinking has to do with analysis, evaluation, and decision-making. It's a process in which we consider many ideas, evaluate, analyze pros and cons, and finally make a decision. So, in essence, convergent thinking is a process of rationally selecting ideas to find the best solution, which cannot be overestimated in programming. On the other hand, divergent thinking has a spontaneous, free, nonlinear nature. It uses a broad and unconventional approach. J. Guilford believed that divergent thinking is the basis of creativity. The value of this thinking lies in the ability to adapt to the situation and to produce a large number of ideas of equal importance, among which the best one will be chosen.

In contrast to convergent thinking, divergent thinking "goes wide", in different directions from the key problem and offers numerous variants of solutions. Having analyzed all these variants and, if necessary, having combined them, a person can get an original or even ingenious result.

Each of us is capable of using both convergent and divergent thinking depending on the situation. However, when solving problems and completing projects, we tend to lean towards one or the other. Some people are naturally prone to divergent thinking. These are the kind of employees who like to advance new ideas. And they are the ones who contribute most to solving very difficult problems because they formulate original ideas that prove to be innovative and useful.

But if you're too committed to a certain type of thinking, it can lead to serious difficulties such as — generating useless ideas and leading nowhere. An overabundance of convergent thinking entails a lack of new ideas and the so-called analytical stupor.

In the 1960s, Edward de Bono introduced the term "lateral thinking" or thinking "out of the box» [3]. The terms «lateral" and "divergent" are often used synonymously. And this is understandable: both types of thinking imply non-standard approaches and the generation of a pool of equally valuable ideas to solve a problem. They manifests themselves in the need to leave the beaten path of standard solutions, to find something new, to prove original ideas, etc. Their distinctive feature is semantic flexibility. It is the ability to see new properties of things and phenomena, to look at an object from a different point of view, from a different perspective. This is a special perception that allows a person to see what others do not notice.

Another feature of lateral thinking is flexibility — the ability not to get hung up on one way of decision or activity, but to adjust to the requirements of the task; to switch attention and change priorities, which might lead to unexpected generation of ideas as a result of multidimensional and multidirectional way of thinking.

While convergent thinking leads a person along the shortest, most reliable and proven road, the divergent thinking opens new and unexplored ways. And it is on these ways that a programmer can find something unique.

References

1. Forbes, Creative Thinking: the only business strategy you need. [Электронный ресурс] — режим доступа: <https://www.forbes.com/sites/benjaminlaker/2020/12/17/why-2021-will-be-the-year-of-creativity/?sh=7ad0eee86c9b> (дата обращения: 15.10.21)
2. P. Guilford. Intelligence, Creativity, and Their Educational Implications// San Diego, Cal.: Robert R. Knapp, Publisher, 1968. Pp. 229
3. Edward de Bono. Thinking Course// Ed.by .Pearson, Canada, 1986.

MODERN INFORMATION TECHNOLOGIES IN TEACHING ENGLISH IN SECONDARY SCHOOL

Modern information technologies have a significant impact on the model of teaching English in China [1]. They are an effective tool in visualizing educational material, which contributes to the realization of the creative potential of teachers and students; help teachers to implement a personality-oriented approach in teaching English; contribute to the formation of students' communicative and socio-cultural competencies; increase motivation to learn English; activate the skills of independent performance of tasks in listening, speaking, reading and writing.

In the process of using information technologies and teaching English, it is necessary to create a language learning environment aimed at eliminating the difference between students' knowledge of English, Western culture and new knowledge, so that their own knowledge of English is effectively understood [2]. In this regard, contextualized learning is significant. The combination of multimedia technologies and English language teaching makes it possible to present virtual real situations to increase the communicative level of students in listening and speaking English. During the learning process, pictures, audio and video materials contribute to a deep understanding of the proposed material by students and their rapid inclusion in educational activities. Puzzles, crosswords, comics, and test tasks created with the help of information technologies help to check the level of students' language skills. The use of English language training programs (Lingualeo, Duolingo, BBC Learning English, Easy Ten, Learn English Grammar, Rosetta Stone) allows to expand the vocabulary of students, develop reading, writing and listening skills, and also gives students the opportunity to revise what they have learned, test their

knowledge of English. The exercises and game tasks presented in the apps are developed taking into account the level of students, which allows for an individual approach to learning and helps to activate the process of mastering the material. In our study, we tried to introduce modern technologies into the teaching of English by developing interactive exercises on the Learning Applications platform. The exercises include tasks for comparison and classification and are aimed at improving the vocabulary and grammatical skills of students.

Co-education plays an important role in improving the effectiveness of teaching English. The use of information technology in collaborative learning (group exercises, group discussions) promotes rapid comprehension of the lesson material. The mutual integration of information technologies and subject teaching increases the efficiency and quality of English language teaching.

Thus, information technologies allow the teacher to implement an integrated approach to teaching English, to master effective teaching methods and learning strategies [3].

References

1. Yuan Xin. Research on the application of information technology in English teaching / Yuan Xin // Acad. Weekly. — 2017. — Vol. 7. — P. 10 — 13.
2. Li Wentao. Exploring the deep integration of junior high school English classroom teaching and information technology / Li Wentao // Acad. Weekly. — 2017. — Vol. 21. — P. 21 — 26.
3. Luo Gang. The role of modern information technology in English classroom teaching / Luo Gang // Acad. Weekly. — 2013. — Vol. 26. — P. 40 — 43.

FILM DISCOURSE AS AN OBJECT OF LINGUISTIC RESEARCH

In the modern world, cinematography has taken a leading position in terms of the degree of influence on the audience. Thus, the products of film production become the object of study of various sciences, including linguistics.

The term “discourse” has broad interpretation and is used to denote various forms of communication from the perspective of structuring, presentation and interpretation. A film discourse is “a coherent, integral and complete message expressed using verbal and non-verbal signs, organized in accordance with the idea of a collective functionally differentiated author using cinematic codes, fixed on a material medium and intended for reproduction on the screen and audiovisual perception by viewers” [1, p. 37]. Regardless of the terminology used, the authors put forward one of two formations as the object of research: either the entire movie (film text) as “a coherent, integral and complete message expressed with the help of verbal (linguistic) and non-verbal (iconic and/or index) signs, organized in accordance with the idea of a collective functionally differentiated author using cinematic codes, fixed on a material medium and intended for reproduction on the screen and audiovisual perception by viewers” [1, p. 4], or only a film dialogue as “a verbal component of a heterogeneous semiotic system - a film whose semantic completeness is provided by its audiovisual series” [2, p. 13].

The artistic film discourse can be characterized in three directions: genre, mode and tonality. The characterization of the film discourse by mode presupposes the definition of a method of communication. The movie uses two communication channels at the same time: acoustic and visual. The linguistic component of audiovisual works is transmitted through two channels, which

makes it possible to distinguish elements that have an oral mode, that is, oral speech and songs, and a written mode, that is, written speech and inscriptions.

The next important parameter of the film discourse is the genre. The genre is viewed as a paradigm of works united on the basis of general rules of compositional construction and lexical and grammatical means used [3, p. 84]. On the basis of semiotic and stylistic parameters, three genres of film discourse are distinguished: artistic (staged), non-fiction (chronicle-documentary) and animated (animated).

Last but not least is the tonality, which is determined by the relationship of two persons: the author, who generates the discourse and determines its form, and the recipient, who perceives the discourse and interprets its content.

The film discourse also reflects ethnic and cultural specific features, coupled with the socio-cultural environment of artistic works.

Finally, the film course contains concepts on the basis of which a distinct value component of the message of the director, cameraman and screenwriter is formed - masters of image and word in one person. Their formation is also facilitated by the imaginative worldview of the artists of the film.

Thus, for modern linguistics, it is more productive to study film discourse as a linguistic education that has an expanded structure and is characterized by a number of such features such as coherence, integrity, genre, intertextuality, modality, and so on and providing a wide field of activity for modern researchers.

References

1. Слышкин, Г. Г., Ефремова М. А. Кинотекст (опыт лингвокультурологического анализа). — М.: Водолей Publishers, 2004. — 153с.
2. Горшкова, В. Е. Перевод в кино / В.Е. Горшкова. — Иркутск: ИГЛУ, 2006 — 278 с.

3. Кухаренко В. А. Интерпретация текста: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностр. яз.». — 2-е изд., перераб. — М.: Просвещение, 1988.— 192 с.

DATA SCIENCE AND ITS PROSPECTS

Recent polls have revealed the problem of numerous people being overwhelmed with information. Our society is drowning in a flood of information brought on by the frenzied pace of technological change. Our age is said to be the Age of Distraction, in which the frenzied pace of technological change makes it difficult if not impossible to focus and concentrate on challenging books and texts. Our attention capacity is also constantly challenged by the relentless production and flow of information. Information anxiety expressed through the idiom of Information Overload is frequently represented as the normal state of affairs of life in the 21st century. So, qualified specialists are needed to process huge amounts of data collected and updated every day. That's when data scientists come into place.

Data science is the field of study that combines domain expertise, programming skills, and knowledge of mathematics and statistics to extract meaningful insights from data [1]. Data science practitioners apply machine learning algorithms to numbers, text, images, video, audio and others to produce artificial intelligence (AI) systems designed to perform complex tasks, ordinarily requiring human intelligence. These systems proceed to generating insights to be transformed into tangible business value by analysts.

Data science enables businesses to process huge amounts of structured and unstructured big data to detect patterns, allowing companies to increase efficiencies, manage costs, identify new market opportunities, and boost their market advantage. Asking a personal assistant like Alexa or Siri for a recommendation demands data science. So does operating a self-driving car, using a search engine that provides useful results, or talking to a chatbot for customer service. These are all real-life applications for data science.

It should be stated that the amount of existing data grows exponentially, with around 40 zettabytes of data being predicted to exist by 2025. In fact, internet users generate about 2.5 quintillion bytes of data every day. By 2025, every person on Earth will generate about 146,880 GB of data every day, and by 2030, that will increase to 165 zettabytes every year [2].

The facts mentioned above lead us to the assumption that there is a huge amount of work in data science—much left to uncover. According to The Guardian, in 2012 only about 0.5 percent of all data was analyzed.

Simple data analysis can interpret data from a single source, or a limited amount of data. However, data science tools are critical to understanding big data and data from multiple sources in a meaningful way. A look at some of the specific data science applications in business illustrate this point and provide a compelling introduction to data science.

Data science and analytics come together when data science is applied in a business setting. Data science helps businesses better understand the specific needs customers have based on existing data such as the customer's age, purchase history, past browsing history, income, and other demographics. Moreover, a data scientist can train searching models and product recommendations more effectively.

As the field evolves, we expect to see several trends shaping the future of data science. First, more data science tasks in the life-cycle are likely to become automated. This change will be driven by pressure to increase ROI (return on investment) as more businesses invest in machine learning and AI [3]. With more data science processes automated, more data will be usable to more people in more verticals - and AI and machine learning should progress more quickly, too.

Another shift may come in the form of data science resources that are more accessible to more people. Data scientists typically have very specific skill sets. However, demand for both people who can competently complete data science tasks and professionals to guide AI and ML (machine learning)

initiatives in particular is exploding. This growth is driving a trend towards citizen science in the vertical.

This is especially likely in niche business areas that demand high levels of domain or industry knowledge. As in other scientific disciplines, more complex operations may be reserved for data scientists with more specific training, but less rarefied tasks will move towards accessibility. It will be interesting to see how many more verticals where data science is used will open up as automation paves the way.

To conclude, it's obligatory to say, that overlooking data science is a huge mistake not only for businesses but also for ordinary people, as the sheer amounts of benefits obtained can drastically improve every aspect of our live including wealth and health.

References:

1. Data science [Eletronic resource] : Science Review. - Mode of access: <https://www.datarobot.com/wiki/data-science/>. - Date of access: 24.12.2021.
2. Information overload or a search for meaning [Eletronic resource] : Inform. System. - Mode of access: <https://www.the-american-interest.com/2015/12/17/information-overload-or-a-search-for-meaning/>. - Date of access: 24.12.2021.
3. Tyshko, Y., Brych, V. Computer security and new ways of improving it / V. Brych, Y. Tyshko // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : материалы V Респ. науч.-практ. конф. (с междунар. участием), Минск, 27 января 2021 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол. : А. Э. Черенда (гл. ред.) [и др.]. — Минск, 2021. — С. 201 — 202.